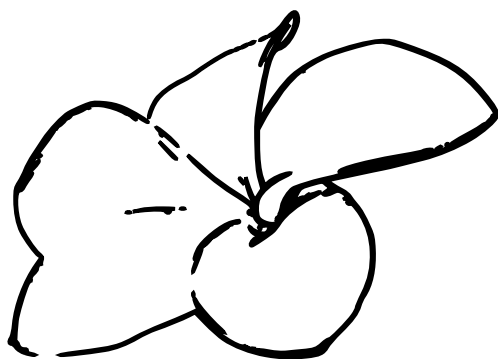


Santa Biblia

del Pinolero



Versión Biblia Libre

Versión Biblia Libre

Derechos de autor Jonathan Gallagher 2022. Esta obra se encuentra bajo una licencia de Creative Commons Attribution-Share Alike 4:0 Unported License. Esto significa que este trabajo se puede copiar y usar siempre que se identifique como la versión gratuita de la Biblia y que cualquier derivado tenga en cuenta esto y los cambios realizados, y se publique con la misma licencia.

ra edición 2021

Distribucion en Nicaragua

Biblia Del Pueblo

de la chewua pinol media al norte a las tres casa de la farmacia Espiritu Santo

43000 Granada

Nicaragua

biblia.del.pueblo@gmail.com

fb.me/biblia.del.pueblo

Derechos dominio publico, el texto de la Biblia es fuente abierta con una licencia de Creative Commons Attribution-Share Alike 4:0 Unported License. El código fuente de Markdown y XeTeX se encuentra en github en <https://www.github.com/bibliadelpueblo/BibliaLibre>

Imprenta: Imprenta Jigatsa, Managua, Nicaragua

Santa Biblia

del Pinolero



**Versión
Biblia Libre**



La Biblia del Pinolero

Ese Biblia fue creado por la necesidad de los gentes en mucho países latinos, que no pueden comprar una Biblia por causa del precio. Los precios de las Biblias Reina-Valera en los países latinos son igual como los precios en Europa o Estados Unidos, pero el salario medio es una fracción. Hay muchas Biblias gratis, como de los Gedeones o de los Moravias, o otras Biblias mas baratas, como la Nueva Version Internacional, pero la traducción Reina-Valera es superior, y los Biblias gratis tienen muchas desventajas. Problema, que los países pobres no impriman Biblias es porque los textos de las traducciones son protegido con derechos del autor. Por eso, los países pobres necesitan una revisión de la Reina-Valera que es dominio publico y fuente abierta, como se sabe eso del dominio de software, para que cada país, Casa Editorial, organización, ministerio o Librería puede imprimir ese Biblia y venderlo por precio mas barato. Por ahorita ese Biblia utiliza el texto Reina-Valera 1909, pero vamos a hacer una revisión de dominio publico y fuente abierta de castellano contemporáneo.

Trabajo por Indigentes

La idea de ese Biblia también es, dar trabajo a indigentes y pobres. Cada ministerio que ayuda a indigentes y pobres puedes ofrecer trabajo como vender ese Biblia en la calle, en buses etc., igual como un periódico callejero que venden los indigentes. Se puede hacer así, que los indigentes pueden recibir diez Biblias gratis para venderlos, y después ellos pueden cargar doble el precio que pagan por ese Biblia en el ministerio para venderlo. También, se puede cargar un diezmo de los indigentes.

Solo un libro, o palabra de Dios?

Hay dos razones porque sabemos que la Biblia es la palabra inspirada de Dios. Dice Jesús que van venir muchos profetas falsos en su nombre y van a engañar muchos. Y dice: “Por sus frutos los conoceréis.” Se mira, que la Biblia es la palabra de Dios por los frutos de las vidas de los autores, como los profetas o los apóstoles. Ellos hacen mucho milagros, sanan leprosos, ciegos, paralizados, resucitan muertos y ayudan mucho a los pobres. Eso son frutas de la verdad de Dios. No se hace milagros así, si Dios no confirme las palabras de ese gente. Por eso sabemos que Dios habla por las escrituras de ese gente. La otra razón porque sabemos que la Biblia es la palabra de Dios es la sabiduría de las palabras de Jesús, que supera cada sabiduría humana. Dice Jesús “mis palabras son espíritu y vida.” Una vez yo recibe un alcohólico que se llama Daniel para vivir en mi apartamento, porque ello falta lugar para vivir. Yo lo regalo una Biblia y dice: “Lee esto!” Ello me responde “Nooo! No soy permitido leer eso, solo el pastor es permitido!”, porque era un alemán de Polonia, y en Polonia los pastores dicen que solo el Pastor es permitido leer la Biblia. Yo digo a ese muchacho “Tu es un pastor! Y ahorita lees ese libro!”. Después ello comenzó leer ese Biblia como un loco. Ello leo su Biblia por 3 horas diario, cada vez yo lo encuentra en el parque era leyendo su Biblia. Dos meses mas, y ese alcohólico viene a mi y me dice: “Sabes, yo dejo beber Alcohol...” Yo digo “Como? Tu dejes beber Alcohol? Como tu haces eso? Tu no visitas nada Narcóticos Anónimos, ni Doce Pasos, nada, como

tu haces eso?” “No se, yo solo dejo beber alcohol!” Hay? En dos meses? Solo como leyendo su Biblia por tres horas diario? Miran, eso es el poder de la Biblia, porque la Biblia es espíritu y vida, y la Biblia tiene poder sanar un Alcohólico en dos meses. Muchos gentes piensan que el poder de Dios sea en el fe. Eso es así, pero solamente el fe no tiene poder, el poder viene de la verdad y de vivir según la verdad. Es la verdad que tiene poder, no el fe. Por eso, la Biblia tiene poder. Es imposible que Dios sea mentiroso. Dice Jesús, “Empero más fácil cosa es pasar el cielo y la tierra, que frustrarse un tilde de la ley.” Y por eso, cuando la palabra de Dios es en nuestra boca, y nosotros cumplimos los requisitos de esa palabra, Dios vas hacerlo. Mismo Jesús como hijo de Dios necesita luchar así, cuando era confrontado con Satanás personalmente, Jesús siempre responde a Satanás “Escrito esta ...”. También por eso sabemos que la Biblia es la palabra de Dios, porque eso es que enseña Jesús sobre las escrituras. Mucho gente también acusan al Cristianismo que el Cristianismo no sea científico, y que ellos solo creen cosas que se prueban con Ciencia. Esa gente no entiende cuál es Ciencia. Ciencias Naturales funcionan así, que alguien crea una hipótesis. Para saber si esa hipótesis sea verdad, necesita hacer experimentos y probar o rechazar la hipótesis con experimentos. Exacto eso es que se hace con la Biblia como Cristiano, es exacto el mismo que hace la Ciencia. Nadie en ese mundo solo cree en la Biblia por una decisión de un día a otro. Con la Biblia se hacen experimentos, se prueba las cosas, y por experiencia de milagros supernaturales se crece fe, que la Biblia es la verdad de Dios y que la Biblia funciona en su vida, en su vida personal.

Como leer la Biblia

Para comenzar leer la Biblia es el mejor comenzar con el libro de Juan en el Nuevo Testamento, porque en ese libro Jesús habla mucho, y se hace conocer Jesús el más rápido. La Biblia es un libro que se lee diario, y si solo son 5 minutos en la mañana. Dice la Biblia en Juan 6: **26** Respondióle Jesús, y dijo; De cierto, de cierto os digo, que me buscáis, no porque habéis visto las señales, sino porque comisteis el pan y os hartasteis.

27 Trabajad no por la comida que perece, mas por la comida que á vida eterna permanece, la cual el Hijo del hombre os dará: porque á éste señaló el Padre, que es Dios.

28 Y dijéronle: ¿Qué haremos para que obremos las obras de Dios? **29** Respondió Jesús, y díjoles: Esta es la obra de Dios, que creáis en el que él ha enviado. **30** Dijéronle entonces: ¿Qué señal pues haces tú, para que veamos, y te creamos? ¿Qué obras? **31** Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: Pan del cielo les dió á comer. **32** Y Jesús les dijo: De cierto, de cierto os digo: No os dió Moisés pan del cielo; mas mi Padre os da el verdadero pan del cielo. **33** Porque el pan de Dios es aquel que descendió del cielo y da vida al mundo. **34** Y dijéronle: Señor, danos siempre este pan. **35** Y Jesús les dijo: Yo soy el pan de vida: el que á mí viene, nunca tendrá hambre; y el que en mí cree, no tendrá sed jamás.” El maná fue el pan que los israelitas comen en el desierto, cuando salieron de Egipto. El maná fue necesario recoger diario para comer, así es el maná y pan de la Biblia. Dice Jesús en Juan 8,31: “Si vosotros permaneciereis en mi palabra, seréis verdaderamente mis discípulos; Y conoceréis la verdad, y la verdad os libertará.”. Entonces Jesús enseña leer su Biblia

diario. La Biblia también es un libro que da mucho consolación. Si estas triste, leen Salmos o Isaías.

Como la Biblia fue creado

La Biblia normalmente consiste de 66 libros. El Anciano Testamento fue escrito en hebreo de Moisés, Arón, Josué y todas las profetas. El Nuevo Testamento fue escrito de los apóstoles como Pablo, Juan y Pedro en griego. En tiempos antiguas, no había imprentas para imprimir libros, entonces, los manuscritos fuesen reproducido por monjes en abadías por muchos siglos. En el tiempo antes la reformation un alemán Johannes Gutenberg inventa imprimir libros con imprenta de tipos móviles. Con el movimiento de la reformation protestante, los Cristianos comienzan traducir la Biblia en muchos idiomas. Mucho misioneros andan por países lejos, y traducen la Biblia por su gente.

La Biblia Reina Valera

La Biblia Reina Valera era traducido de dos personas, de Casidoro De Reina y Cipriano De Valera. Casidoro De Reina era un monje de Sevilla, que acepta la reformation protestante, y por eso ello necesita refugiarse por otro país. Reina traduce la Biblia por Español en el año 1569, y ese Biblia fue imprimido en Basilea, Suiza y se llama La Biblia del Oso. Mas tarde Cipriano Valera hace una revisión de la Biblia de Reina. Su Biblia fue imprimido en Amsterdam en países bajos y se llama La Biblia del Cantaro en el año 1602.

Ministerio Biblia del Pueblo

El Ministerio Biblia del Pueblo es un ministerio que hace revisiones de textos bíblicos y biblias de dominio publico y fuente abierta en varios idiomas y países. Biblia del Pueblo fue fundada 2021 en Granada, Nicaragua.

Índice general

1	Génesis	9	34	Nahum	1101
2	Éxodo	79	35	Habacuc	1104
3	Levítico	133	36	Sofonías	1108
4	Números	174	37	Ageo	1112
5	Deuteronomio	229	38	Zacarías	1115
6	Josué	276	39	Malaquías	1128
7	Jueces	309	40	Mateo	1134
8	Rut	342	41	Marcos	1182
9	1 Samuel	347	42	Lucas	1212
10	2 Samuel	391	43	Juan	1262
11	1 Reyes	428	44	Hechos	1299
12	2 Reyes	470	45	Romanos	1346
13	1 Crónicas	510	46	1 Corintios	1370
14	2 Crónicas	548	47	2 Corintios	1393
15	Esdras	594	48	Gálatas	1407
16	Nehemías	607	49	Efesios	1416
17	Ester	627	50	Filipenses	1423
18	Job	638	51	Colosenses	1429
19	Salmos	677	52	1 Tesalonicenses	1435
20	Proverbios	766	53	2 Tesalonicenses	1440
21	Eclesiastés	795	54	1 Timoteo	1443
22	Cantar de los Cantares	809	55	2 Timoteo	1450
23	Isaías	816	56	Tito	1455
24	Jeremías	889	57	Filemón	1458
25	Lamentaciones	966	58	Hebreos	1460
26	Ezequiel	973	59	Santiago	1477
27	Daniel	1039	60	1 Pedro	1483
28	Oseas	1062	61	2 Pedro	1490
29	Joel	1076	62	1 Juan	1494
30	Amós	1080	63	2 Juan	1500
31	Adbías	1089	64	3 Juan	1501
32	Jonás	1091	65	Judas	1502
33	Miqueas	1094	66	Apocalipsis	1504



Antiguo Testamento

Génesis

La creación del mundo

I **1** En el principio, Dios creó los cielos y la tierra. ^a **2** La tierra carecía de forma y estaba vacía, y la oscuridad cubría la superficie del abismo. El Espíritu de Dios se movía sobre la superficie de las aguas.

La creación de la luz

3 Y Dios dijo: “¡Que haya luz!” y hubo luz. **4** Dios vio que la luz era buena, y separó a la luz de la oscuridad. **5** Dios llamó a la luz “día” y a la oscuridad le llamó “noche”. Así que hubo noche y mañana, lo cual fue el primer día.^b

La creación de la expansión de los Cielos

6 Entonces Dios dijo: “Que haya expansión^c en medio de las aguas para dividir las”. **7** Así que Dios hizo una expansión para separar las aguas que estaban arriba de las aguas, de las aguas que estaban debajo. Y así sucedió.^d **8** Dios llamó a la expansión “cielo”. Entonces hubo noche y mañana, lo cual fue el segundo día.

La separación de la tierra y el mar y la creación de las plantas

9 Dios dijo: “Que las aguas que están debajo del cielo se junten en un solo lugar para que aparezca la tierra”. Y así sucedió. **10** Entonces Dios llamó al suelo “tierra” y a las aguas les llamó “mares”. Y Dios vio que era bueno. **11** Dios dijo: “Que la tierra produzca vegetación: plantas que produzcan semillas y árboles que produzcan frutos con semillas, cada uno de su propia clase”. Y así sucedió. **12** La tierra produjo vegetación: plantas que producen semillas y árboles que producen frutos con semillas, cada uno de su propia clase. Entonces Dios vio que era bueno. **13** Así que hubo noche y mañana, lo cual fue el tercer día.

La creación de las estrellas

14 Dios dijo: “Que haya luces en el cielo para separar el día de la noche, y para que exista una forma de marcar las estaciones, los días y los años.” ^e **15** Habrá luces en el cielo que brillen sobre la tierra”. Y así sucedió. **16** Dios creó dos grandes luces:^f la más grande a cargo del día, y la más pequeña a cargo de la noche.

^a **1:1** Hech 17,24; Apoc 4,11; Heb 11,3; Juan 1,1-3 ^b **1:5** Es importante decir que el “día” se mide desde la oscuridad a la luz, que sigue siendo el método judío para calcular los días. ^c **1:6** “Expansión:” Las traducciones más antiguas a menudo han convertido esta palabra en “firmamento”, tomando prestado del latín “firmamentum”. Esto se refería a una antigua creencia de que el cielo era como una cúpula de metal forjado, y por lo tanto era un objeto físico tangible. Ahora se ha demostrado que esta es una idea equivocada. De hecho, las traducciones latinas de los siglos XVI y XVII suelen utilizar la palabra “expansionem”. ^d **1:7** Sal 19,2 ^e **1:14** Sal 74,16 ^f **1:16** El hebreo tiene palabras para el sol y la luna, pero no se usan aquí, tal vez para evitar cualquier tentación de adorar al sol y a la luna.

También creó las estrellas. **17** Dios puso estas luces en el cielo para que brillaran sobre la tierra, **18** para que estuvieran a cargo del día y de la noche, y para separar la luz de la oscuridad. Y Dios vio que era bueno. **19** Así que hubo noche y mañana, lo cual fue el cuarto día.

La creación de los animales acuáticos y de las aves

20 Y Dios dijo: “Que las aguas se llenen de criaturas vivientes, y que las aves vuelen por encima de la tierra, en el cielo”. **21** Así que Dios creó enormes animales marinos y todos los seres vivos que nadan y que habitan en las aguas, cada uno de su propia clase; así como cada ave que vuela, cada una según su especie. Y Dios vio que era bueno. **22** Dios los bendijo y dijo: “Reproduzcanse y multiplíquense, y llenen las aguas del mar, y que se multipliquen las aves en toda la tierra”. **23** Y así hubo noche y después mañana, lo cual fue el quinto día.

La creación de los animales terrestres y del hombre

24 Entonces Dios dijo: “Que la tierra produzca criaturas vivientes, cada una según su especie: rebaños, ganado, las criaturas reptiles, los animales salvajes, cada uno de su propia clase”. Y sucedió así. **25** Dios hizo a los animales salvajes, al ganado, y a los reptiles, a todos según su propia especie. Y Dios vio que esto era bueno.

26 Entonces Dios dijo: “Hagamos seres humanos según nuestra imagen, y que sean como nosotros.^a Ellos tendrán autoridad sobre los peces del mar y sobre

las aves que vuelan por los aires, sobre los animales y sobre toda la tierra y las criaturas que se mueven sobre ella”.^b **27**

Así que Dios creó a los seres humanos según su propia imagen. Los creó a la imagen de Dios, como varón y hembra.^{c d}

28 Dios los bendijo y les dijo: “Reproduzcanse y multiplíquense; vayan por toda la tierra y gobiérnenla. Tengan autoridad sobre los peces que están en el mar y sobre las aves que vuelan por los aires, y sobre cada criatura que se mueve sobre la tierra”.^e **29** Y Dios dijo: “Miren, les he dado como alimento cada planta que produce semilla de toda la tierra, y cada árbol que produce fruto con semilla. **30** Todas las plantas verdes las he dado a todos los animales de la tierra, a las aves, y a cada criatura que se mueve sobre la tierra, es decir, a todo ser vivo”. Y así sucedió.

31 Entonces Dios vio todo lo que había creado, y una vez más vio que era muy bueno. Así hubo tarde y luego mañana, lo cual fue el sexto día.

El día de reposo

2 1 La creación de los cielos, la tierra y todo lo que hay en ellos^f quedó terminada. **2** Cuando llegó el séptimo día, Dios había terminado el trabajo que había hecho, y descansó en el séptimo día de todo el trabajo que había estado haciendo. **3** Dios bendijo el séptimo día, y lo apartó como día santo, porque en él descansó de todo el trabajo que había hecho en la creación.^g

^a **1:26** Este aspecto de ser “como” Dios transmite la idea de ser “modelado” por Dios. La palabra también se traduce como “similitud”, “figura” o “forma”. El aspecto más esencial de esta semejanza es seguramente el del carácter. ^b **1:26** Sal 8,6-9 ^c **1:27** La repetición de “creado” en este versículo es significativa sin duda, por lo que se coloca en primer lugar en cada frase. ^d **1:27** Efes 4,24; Gén 2,7; Gén 2,22; Mat 19,4 ^e **1:28** Hech 17,26 ^f **2:1** “Todo lo que hay en ellos”: literalmente, “todo el conjunto de ellos”. La palabra usada para “conjunto” es usualmente un término militar que designa la formación de un ejército de soldados. ^g **2:3** Éxod 20,8-11

La creación del hombre y de la mujer en el paraíso

4 Este es el relato de la creación del Señor Dios, cuando hizo los cielos y la tierra. **5** Hasta este momento no había plantas silvestres^a ni cultivos creciendo sobre la tierra, porque el Señor Dios no había enviado la lluvia, y porque no había quien cultivara el suelo. **6** El rocío brotaba de la tierra y hacía que la superficie del suelo estuviera húmeda. **7** Entonces el Señor formó al hombre Adán^b con polvo de la tierra. Y sopló en sus fosas nasales el aliento de vida, y Adán se convirtió en un ser vivo.

8 Entonces el Señor sembró un jardín en Edén, al oriente. Allí puso al hombre Adán, al cual había creado. **9** El Señor creó toda clase de árboles para que crecieran en el jardín, árboles hermosos y árboles que producían frutas agradables al paladar. El árbol de la vida se encontraba en medio del jardín, así como el árbol del conocimiento del bien y del mal. ^c

El río en el paraíso y sus ramales

10 De Edén salía un río que regaba el jardín, y desde allí se dividía en cuatro brazos. **11** El primero fue llamado Píson, y pasaba por toda la tierra de Havila, donde había oro. **12** (El oro de esta tierra es puro. Allí también hay bedelio^d y ónice). **13** El segundo brazo fue llamado Gijón y rodea toda la tierra de Cus.^e **14** El tercer brazo fue llamado Tigris^f y ro-

deaba el oriente de la ciudad de Asur. El cuarto brazo fue llamado Éufrates.^g

El mandamiento de Dios por Adam

15 El Señor Dios puso al hombre en el Jardín de Edén para que lo cultivara y cuidara de él. **16** El Señor Dios le dio orden a Adán: “Eres libre de comer el fruto de todos los árboles del jardín, **17** pero no debes comer del árbol del conocimiento del bien y del mal, porque el día que comas de él, será seguro que morirás”.

La creación de la mujer y la fundación del matrimonio

18 Entonces el Señor Dios dijo: “No es bueno que Adán esté solo. Haré a alguien que lo ayude, alguien que sea como él”. ^h **19** El Señor Dios usó la tierra para hacer a los animales salvajes y a todas las aves. A todos los animales los trajo hasta donde estaba Adán para que les pusiera nombre, y Adán puso nombre a cada criatura viviente. **20** Adán le puso nombre a todo el ganado, a todas las aves, y a los animales salvajes. Pero Adán no encontraba a nadie que pudiera ayudarlo.

21 Así que el Señor hizo que Adán durmiera profundamente, y mientras dormía Dios quitó una de las costillas de Adán y después volvió a cerrar el lugar del cual tomó el tejido. **22** Y el Señor hizo a una mujer, usando la costilla que había tomado de Adán, y entonces se la presentó a Adán. **23** “¡Por fin!” dijo Adán. “Esta

^a **2:5** “Plantas silvestres”: el término también puede significar “arbustos” o “matorrales”. ^b **2:7** La palabra para hombre es Adán, así que sirve para identificar tanto al primer hombre como su nombre personal. Como no siempre está claro si el término se refiere al hombre genéricamente o a la persona de Adán, esta versión ha optado en la mayoría de los casos por traducir “hombre” como Adán, y luego por extensión, “la mujer” como Eva, aunque no se la nombre específicamente hasta el versículo 3:20. De esta manera el relato se lleva a un nivel más personal. Además, nótese que la palabra para tierra es “adamah”, mostrando la estrecha conexión del hombre con la tierra. ^c **2:9** Gén 3,22; Gén 3,24; Apoc 2,7; Apoc 22,2. ^d **2:12** “Bedelio”: referencias posteriores afirman que se trata de una resina aromática. No se sabe si es la misma sustancia que se menciona aquí. ^e **2:13** “Cus”: en gran parte del Antiguo Testamento este es otro nombre para Etiopía; es incierto saber si es el caso aquí. ^f **2:14** “Tigris”: literalmente “Hidekel”, que se cree que es el antiguo nombre hebreo del Tigris. Ver también Daniel 10:4. ^g **2:14** “Éufrates”: literalmente “Parat”, usualmente considerado como sinónimo del Éufrates.

^h **2:18** Prov 31,10-31

es hueso de mis huesos y carne de mi carne. Ella será llamada mujer, porque fue sacada del hombre”.^a **24** Esta es la razón por la cual el hombre deja a su padre y a su madre y se une^b a su esposa, y los dos se vuelven un solo ser. ^c **25** Adán y su esposa Eva^d estaban desnudos, pero no sentían vergüenza de ello.

La tentación y la caída del hombre

3 **1** La serpiente era más astuta que cualquiera de los otros animales salvajes que el Señor Dios había hecho. Y le preguntó a Eva: “¿En serio Dios dijo que no pueden comer del fruto de todos los árboles^e del jardín?”

2 Entonces Eva le respondió a la serpiente: “Podemos comer de los árboles del jardín, pero no del fruto del árbol que está en medio del jardín.”^f **3** Dios nos dijo: ‘No deben comer de ese árbol, y ni siquiera tocarlo, pues de lo contrario morirán’.”^{g h}

4 “Por supuesto que no morirán”, le dijo la serpiente a Eva.ⁱ **5** “Lo que sucede es que Dios sabe que tan pronto coman de él, verán las cosas de una manera distinta, y serán como Dios, conociendo lo que es el bien y el mal”.

6 Eva vio que el fruto del árbol lucía bueno para comer. El fruto se veía muy atractivo. Y Eva lo deseaba para obtener sabiduría. Así que tomó del fruto y lo comió, y lo compartió con su esposo, que estaba con ella, y él también comió. **7** Tan

pronto como comieron del fruto, vieron todo diferente y se dieron cuenta de que estaban desnudos. Así que cosieron hojas de higuera para cubrirse.^j

El interrogatorio y el castigo

8 Al caer la noche y cuando soplabla la brisa del atardecer, escucharon al Señor caminando en el jardín. Entonces Adán y Eva se escondieron de la presencia del Señor entre los árboles del jardín.^k

9 Entonces el Señor llamó a Adán: “¿Dónde estás?”

10 “Te escuché caminando por el jardín y me asusté porque estaba desnudo, y por eso me escondí”, respondió Adán.

11 “¿Quién te dijo que estabas desnudo?” le preguntó el Señor Dios. “¿Acaso comiste del árbol que te dije que no comieras?”

12 “Fue la mujer que me diste quien me brindó del fruto del árbol, y yo lo comí”, respondió Adán.

13 Entonces el Señor le preguntó a Eva: “¿Por qué has hecho esto?” “La serpiente me engañó, y yo lo comí”, respondió ella.^l

14 Entonces el Señor le dijo a la serpiente: “Por lo que has hecho, serás maldita entre todos los animales. Te arrastrarás sobre tu vientre y comerás polvo mientras vivas.”^m **15** Me aseguraré de que tú y tus hijos, así como la mujer y sus hijos sean enemigos. Uno de sus hijos aplastará tu cabeza, y tú herirás su talón”.ⁿ

16 Dios le dijo a Eva: “Haré que el

^a **2:23** “Hombre”: Tanto aquí como en el siguiente versículo se usa una palabra hebrea diferente.

^b **2:24** “Se une”: literalmente, “se aferra” o “se pega”. ^c **2:24** Mat 19,5-6; Efes 5,28-31 ^d **2:25** Ver la nota en el versículo 2:7. ^e **3:1** “Cualquiera”: la palabra también podría ser traducida como “todos”; sin embargo, esto significaría entonces que la serpiente estaba sugiriendo que Dios le había dicho a Adán y Eva que no comieran la fruta de ningún árbol del jardín, lo que parece menos probable. ^f **3:2** Gén 2,16 ^g **3:3** “De lo contrario, morirás.” La palabra utilizada para “de lo contrario” puede indicar una posibilidad de que algo suceda, en lugar de una certeza absoluta. Así que la frase podría ser traducida, “de lo contrario podrías morir”, una diferencia con la clara prohibición de Dios, también afirmando que Dios había dicho que el fruto no debía ser tocado. ^h **3:3** Gén 2,17 ⁱ **3:4** Juan 8,44 ^j **3:7** Gén 2,25 ^k **3:8** Jer 23,24 ^l **3:13** 2Cor 11,3 ^m **3:14** Is 65,25 ⁿ **3:15** Gal 4,4; 1Jn 3,8; Heb 2,14; Rom 16,20; Juan 14,30; Apoc 12,17 ^a **3:16** “Él tendrá el control sobre ti” o “también te deseará”. ^b **3:16** Efes 5,22; 1Tim 2,11-12

embarazo sea más penoso, y que dar a luz sea más doloroso. Sin embargo, tendrás deseo por tu esposo y él te gobernará”.^{a b}

17 Y Dios le dijo a Adán: “Por haber hecho^c lo que te dije tu esposa, y comiste del fruto del árbol sobre el cual te dije ‘No comas del fruto de este árbol,’ el suelo ahora estará maldito por tu culpa. Tendrás que trabajar arduamente para cultivar los alimentos durante toda tu vida. **18** Los cultivos tendrán cardos y espinas, y tendrás que comer plantas silvestres.”^d **19** Tendrás que sudar para cultivar suficiente comida hasta que mueras y regreses a la tierra. Porque fuiste hecho del polvo de la tierra, y al mismo polvo regresarás”.^e

La expulsión del paraíso

20 Adán le puso por nombre Eva a su esposa, porque ella sería la madre de todos los seres humanos. **21** El Señor hizo vestiduras con piel de animales para Adán y Eva y lo vistió.

22 Entonces el Señor miró una vez más: “Veo que los seres humanos^f se han convertido en uno más como nosotros, y conocen ahora tanto el bien como el mal. Ahora bien, si llegan a tomar el fruto del árbol de la vida y lo comen, ¡vivirán para siempre!” **23** Así que el Señor los expulsó del jardín de Edén. Envio a Adán a cultivar el suelo del cual él mismo fue hecho. **24** Después de sacarlos del jardín, el Señor puso al oriente del jardín ángeles y una espada que daba su resplandor en todas las direcciones. Esto con el fin de que no pudieran acceder al árbol de la vida.^g

Caín y Abel

4 1 Adán durmió con su esposa Eva y ella quedó embarazada. Y dio a luz a Caín, y dijo: “Con la ayuda de Dios he hecho a un hombre”. **2** Después dio a luz a su hermano Abel. Él se convirtió en un pastor de ovejas, mientras que Caín era un agricultor. **3** Algún tiempo después, Caín trajo el fruto de su cosecha como ofrenda al Señor. **4** Abel también trajo una ofrenda: el primogénito de su rebaño, eligiendo las mejores partes como ofrenda. El Señor se sintió agrado de Abel y su ofrenda, **5** pero no se agradó de Caín ni de su ofrenda, lo cual enojó a Caín en gran manera y frunció el ceño con enfado. **6** Entonces el Señor le preguntó a Caín: “¿Por qué estás enojado? ¿Por qué te ves tan enfadado?” **7** Si hicieras lo correcto, te verías contento.^h Pero si no haces lo correcto, el pecado será como animales agazapados en la puerta de tu casa, listos para atacarte. El pecado desea apoderarse de ti, pero tú debes mantener el control”.ⁱ **8** Más tarde, mientras Caín hablaba con su hermano Abel,^j e iban por los campos, Caín atacó a su hermano y lo mató.^k

El castigo de Caín

9 “¿Dónde está tu hermano Abel?” le preguntó el Señor a Caín. “¿Cómo podría saberlo?” respondió Caín. “¿Acaso se supone que debo ser el cuidador de mi hermano?”

10 “¿Qué has hecho?” le preguntó el Señor. “La sangre de tu hermano clama a

^c **3:17** “Hecho”: la palabra es “escuchado”, pero no en el sentido de sólo escuchar algo. Significa actuar conforme a lo que se ha escuchado, u obedecer. ^d **3:18** Las plantas fueron originalmente asignadas a los animales. Ver 1:30. ^e **3:19** 2Tes 3,10; Ecl 12,7 ^f **3:22** “Los seres humanos”: literalmente, “el hombre”, pero debe entenderse de manera inclusiva ya que Eva también había caído. ^g **3:24** Ezeq 10,1 ^h **4:7** “Te verías contento”: literalmente, “animado”. En el versículo anterior, el significado literal es que el “rostro de Caín decayó”. Así que lo opuesto sería que su rostro fuera “levantado”, en otras palabras, se vería feliz. ⁱ **4:7** Gal 5,17; Rom 6,12 ^j **4:8** La Septuaginta y algunas otras versiones antiguas añaden aquí, “salgamos a los campos”. La forma en que la frase está estructurada en el hebreo sugiere que faltan algunas palabras. ^k **4:8** 1Jn 3,12; 1Jn 1,3-15 ^a **4:10** Sal 9,13; Mat 23,35; Heb 12,24

mi desde la tierra. ^a **11** Por esto ahora estarás más maldito que la tierra, porque la has impregnado con la sangre de tu hermano. **12** Y cuando cultives la tierra, no producirá cosechas para ti. Siempre serás un prófugo, errando por toda la tierra”.

13 “Mi castigo es más de lo que puedo soportar”, respondió Caín. **14** “¡Mira! Me expulsas en este instante, maldiciendo la tierra y echándome de tu presencia. Ahora tendré que esconderme y seré siempre un prófugo, errante por toda la tierra. ¡Y cualquiera que me encuentre me matará!”

15 Pero el Señor respondió: “No, Caín. Cualquiera que te mate será castigado siete veces más”. El Señor puso una marca sobre Caín para que ninguno lo matase.

16 Así que Caín se fue de la presencia del Señor y se fue a vivir al país llamado Nod, al oriente de Edén.^b

Los hijos de Caín

17 Caín se acostó con su esposa y ella quedó embarazada. Y tuvo un hijo llamado Enoc. En ese tiempo Caín estaba construyendo una ciudad, y le puso el mismo nombre que su hijo Enoc. **18** Enoc tuvo un hijo llamado Irad. E Irad fue el padre de Mejuyael, y luego Mejuyael fue el padre de Metusael, y Metusael fue el padre de Lamec. **19** Lamec se casó con dos mujeres. La primera se llamaba Ada, y la segunda se llamaba Selá. **20** Ada tuvo un hijo llamado Jabal. Él fue el padre^c de los que viven en tiendas y tienen rebaños. **21** Él tuvo un hermano llamado Jubal. Y Jubal era el padre de todos los que tocan instrumentos de cuerda y de viento. **22** Selá también tuvo un hijo que se llamaba Tubal-Caín y era un herrero que forjaba toda clase de herramientas de hie-

rro y bronce. La hermana de Tubal-Caín se llamaba Naamá. **23** En cierta ocasión, Lamec le dijo a sus esposas: “Ada y Selá, escúchenme. Ustedes, esposas de Lamec, presten atención a lo que les voy a decir. Yo maté a un hombre y él me hirió. Maté a un hombre joven porque atentó contra mí. **24** Si la sentencia por matar a Caín era de ser castigado siete veces más, entonces si alguien me mata a mí, el castigo debería ser setenta y siete veces más”.^d

El nacimiento de Seth

25 Adán volvió a acostarse con su esposa otra vez, y tuvieron un hijo llamado Set,^e con la explicación: “Dios me ha dado otro hijo para tomar el lugar de Abel, el que mató Caín”. **26** Después Set tuvo un hijo llamado Enós,^f porque en ese tiempo las personas habían comenzado a adorar al Señor por su nombre.

La descendencia de Seth hasta Noé

5 **1** Este es el registro de los descendientes de Adán. Cuando Dios creó a los seres humanos, los hizo semejantes a él.^g **2** Los creó varón y hembra, y los bendijo. El día que los creó, los llamó “humano”.^h **3** Cuando Adán cumplió la edad de 130 años, tuvo un hijo semejante a él, y a su imagen, y le puso como nombre Set. **4** Después del nacimiento de Set, Adán vivió 800 años más, y tuvo más hijos e hijas. **5** Y Adán vivió en total 930 años, y entonces murió.

6 Cuando Set cumplió la edad de 105 años, tuvo a Enoc. **7** Después del nacimiento de Enoc, Set vivió 807 años más, y tuvo más hijos e hijas. **8** Enós vivió en total 912 años, y entonces murió.

9 Cuando Enós cumplió la edad de 90 años, tuvo a Cainán. **10** Después del Na-

^b **4:16** “Nod” significa “deambulando”. ^c **4:20** “Padre” también puede significar “ancestro”. ^d **4:24** Gén 4,15; Mat 18,21-22. ^e **4:25** “Set”, significa “sustituto”, o “regalado”. ^f **4:26** “Enós”, significa “humanidad” o “gente”. ^g **5:1** Gén 1,27; Luc 3,38. ^h **5:2** “Humano”: literalmente, “Adán”, u “hombre”.

cimiento de Cainán, Enoc vivió 815 años más y tuvo más hijos e hijas. **11** Enoc vivió en total 905 años y entonces murió.

12 Cuando Cainán cumplió la edad de 70 años, tuvo a Malalel. **13** Después del Nacimiento de Malalel, Cainán vivió 840 años más, y tuvo más hijos e hijas. **14** Y Cainán vivió en total 910 años, y entonces murió.

15 Cuando Malalel cumplió la edad de 65 años, tuvo a Jared. **16** Y después del Nacimiento de Jared, Malalel vivió 830 años más y tuvo más hijos e hijas. **17** Y Malalel vivió en total 895 años, y entonces murió.

18 Cuando Jared cumplió la edad de 162 años, tuvo a Enoc. **19** Después del Nacimiento de Enoc, Jared vivió 800 años más y tuvo más hijos e hijas. **20** Y Jared vivió en total 962 años, y entonces murió.

21 Cuando Enoc cumplió 65 años, tuvo a Matusalén. **22** Y Enoc tuvo una relación muy estrecha con Dios. Después del nacimiento de Matusalén, Enoc vivió 300 años más y tuvo más hijos e hijas. ^a **23** Y Enoc vivió en total 365 años. **24** Pero Enoc tenía una relación tan estrecha con Dios que no murió,^b sino que desapareció porque Dios se lo llevó.

25 Cuando Matusalén cumplió la edad de 187 años, tuvo a Lamec. **26** Des-

pués del Nacimiento de Lamec, Matusalén vivió 782 años más y tuvo más hijos e hijas. **27** Y Matusalén vivió en total 969 años, y entonces murió.

28 Cuando Lamec cumplió 182 años, tuvo un hijo. **29** Y le puso por nombre Noé,^c con la explicación “Él nos dará alivio del arduo trabajo que debemos hacer para cultivar la tierra que el Señor maldijo”. ^d **30** Después del Nacimiento de Noé, Lamec vivió 595 años más y tuvo más hijos e hijas. **31** Y Lamec vivió en total 777 años, y entonces murió.

32 Noé vivió 500 años antes de tener a Sem, Cam y Jafet.^e

Los matrimonios de los hijos de Dios con las hijas de los hombres

6 **1** Y los seres humanos comenzaron a multiplicarse y a esparcirse por toda la tierra. Y tenían hijas, **2** y los hijos de Dios^f se dieron cuenta de que estas mujeres eran hermosas, y tomaban para sí las que querían. **3** Entonces el Señor dijo: “Mi espíritu de vida no permanecerá con este pueblo para siempre, porque son mortales. Ahora el tiempo de vida será de 120 años”.^{g h} **4** Y en esos días había gigantesⁱ en la tierra, y aún después los hubo también. Estos nacieron después de que

^a **5:22** Gén 6,9; Jds 1,14 ^b **5:24** “No murió”: añadido con fines explicativos. Ver Hebreos 11:5. ^c **5:29** “Noé”: nombre asociado con el significado de “alivio”, “descanso”, y “consuelo”. ^d **5:29** Gén 3,17-19

^e **5:32** A partir de las pruebas internas en el Génesis, parece que Jafet era el mayor y Cam era el más joven. Normalmente los hermanos se enumeran por orden de nacimiento en el Antiguo Testamento, aunque por ejemplo Moisés, a pesar de ser más joven que Aarón, aparece en primer lugar. Aquí parece que Sem es considerado más importante, y por lo tanto aparece en primer lugar. ^f **6:2** “Hijos de Dios”: algunos han visto esto como una referencia a los ángeles, pero Jesús dijo claramente que los ángeles no se casan (Mateo 22:30), y en el siguiente versículo el castigo recae sobre todos como seres humanos. Los hijos de Dios pueden ser identificados como aquellos en el linaje de Set, distinguidos de estas mujeres que son descendientes de Caín. Acaban de presentarse las genealogías de ambos grupos (capítulos 4 y 5). ^g **6:3** Que esto se refiera a un nuevo máximo de vida parece poco probable, ya que muchos después de este tiempo vivieron mucho más de 120 años. El hebreo dice literalmente, “Sus días serán 120 años”. Aquí los “días” pueden ser tomados simplemente como tiempo, o incluso tiempo restante, hasta que llegara el Diluvio. ^h **6:3** 1Pe 3,20 ⁱ **6:4** “Gigantes”: literalmente, “Nefilim”. Esta palabra se traduce como “gigantes” en la Septuaginta. Sin embargo, algunos toman la palabra como base de la palabra hebrea “caído”. A estos “gigantes” también se les hace referencia más adelante (ver Números 13:33). En la traducción griega de Symmachus, el término “Nefilim” queda traducido como “los violentos”.

los hijos de Dios se acostaran con las hijas de este pueblo. Sus hijos se volvieron grandes guerreros y hombres de renombre en la antigüedad.

La maldad de los hombres. Anuncio del diluvio

5 Y el Señor se dio cuenta de cuán malvados se habían vuelto los habitantes de la tierra, pues cada uno de los pensamientos en sus mentes estaban llenos de maldad. **6** El Señor se lamentó de haber creado a los seres humanos para habitar la tierra, y le entristeció este pensamiento. ^a **7** Así que el Señor dijo: “Voy a eliminar de la tierra a estas personas que he creado; y no solo a ellos, sino también a los animales, a los reptiles y a las aves, porque me lamento de haberlos creado”. **8** Pero el Señor se agradó de Noé.

Llamado de Noé y la construcción del arca

9 Esta es la historia de Noé y su familia. Noé era un hombre íntegro, que vivía una vida con principios morales entre las personas de su época. Él tenía una relación estrecha con Dios. **10** Y Noé tenía tres hijos: Sem, Cam, y Jafet. **11** Dios vio cuán inmoral se había vuelto el mundo entero, lleno de violencia y de personas que actuaban sin ley. **12** Dios se dio cuenta de que la perversión del mundo se debía a que todos vivían vidas inmorales. ^b

13 Entonces Dios le dijo a Noé: “He decidido poner fin a todos los habitantes de la tierra porque todos son violentos y viven sin ley. Yo mismo los voy a destruir a todos, y a la tierra misma junto con ellos.” ^c

14 “Construye un arca^d de madera de ciprés. Haz habitaciones dentro del arca, y cúbrelo con alquitrán, por dentro y por

fuera. **15** Y así es como deberás construirla: El arca debe medir 300 codos de largo, 50 codos de ancho, y 30 codos de alto. **16** Hazle un techo al arca, dejando una ventana del tamaño de un codo entre el techo y la parte superior de los lados.^e Coloca una puerta lateral en el arca, y haz el arca de tres cubiertas. **17** “Yo mismo voy a enviar un diluvio a la tierra que destruirá todo lo que respire. Todo ser vivo sobre la tierra morirá. **18** Pero yo guardaré mi pacto contigo. Tu entrarás al arca, tomarás contigo a tu esposa, a tus hijos y a sus esposas. **19** Tomarás un par, macho y hembra de cada especie de animal, y te asegurarás de preservarlos con vida. **20** Harás lo mismo con cada especie de ave, ganado, y con los reptiles: un par de cada uno vendrá a ti para que puedas mantenerlos con vida. **21** Lleva contigo toda clase de alimentos y almacénala para que tú y los animales tengan suficiente alimento para comer”. **22** Y Noé hizo exactamente lo que Dios le ordenó que hiciera.

El diluvio. Noé entra la arca

7 1 El Señor le dijo a Noé: “Entra al arca con toda tu familia. Porque he visto que eres un hombre íntegro, que vive una vida moral en medio de la gente de esta generación. **2** Toma contigo siete pares, macho y hembra, de cada especie de animal limpio; y un par, macho y hembra de cada especie de animal impuro.” ^f **3** Además, toma siete pares, macho y hembra, de todas las aves, para que todas las especies de toda la tierra puedan sobrevivir. **4** En siete días hare llover por cuarenta días y cuarenta noches. Voy a erradicar de la superficie de la tierra a todos los seres que he creado”.

^a **6:6** Jer 18,10; Núm 23,19; Sal 18,27 ^b **6:12** Sal 14,2-3 ^c **6:13** Am 8,2 ^d **6:14** La palabra usada aquí para “arca” es diferente a la usada más tarde para describir el Arca del Pacto del Señor. ^e **6:16** El significado hebreo de esta última frase no está claro. ^f **7:2** Gén 8,20; Lev 11,1

5 Y Noé hizo exactamente lo que el Señor le ordenó que hiciera.

6 Noé tenía 600 años cuando las aguas inundaron la tierra. **7** Noé entró al arca, junto con su esposa y sus hijos, y las esposas de sus hijos, por causa del diluvio.

^a **8** Animales impuros e impuros, aves y reptiles, **9** entraron en el arca que construyó Noé. **10** Después de siete días, las aguas cayeron sobre la tierra.

El aumento del diluvio

11 Noé había cumplido 600 años, cuando en el día número diecisiete del segundo mes, todas las aguas que estaban debajo de la tierra estallaron y atravesaron el suelo, y una fuerte lluvia cayó del cielo. **12** La lluvia siguió cayendo sobre la tierra durante cuarenta días y cuarenta noches.

13 Ese fue el día^b en que el Noé, su esposa, sus hijos Sem, Cam y Jafet, junto a sus esposas, entraron en el arca. **14** Con ellos entró toda especie de animales salvajes, ganado, reptiles y aves, así como todo animal alado. **15** Todos entraron con Noé al arca; todos los seres vivos, y en pares. **16** De cada criatura entró el macho con su hembra, tal como Dios le dijo a Noé. Entonces el Señor cerró la puerta.^c

17 Y la lluvia cayó sobre la tierra por cuarenta días, haciendo flotar el arca por encima del suelo. **18** Las aguas subieron cada vez más y se hacían profundas, pero el arca flotaba en la superficie. **19** Finalmente, el agua aumentó tanto de nivel que hasta las montañas más altas quedaron cubiertas, y solo se podía ver el cielo. **20** El agua subió tanto, que sobrepasó la altura de las montañas hasta quince codos más. **21** Y todo lo que habitaba sobre la tierra pereció: las aves, el ganado, los animales salvajes, todos los reptiles, y

todas las personas también. **22** Murió todo ser vivo que estaba sobre la tierra y que podía respirar. **23** El Señor exterminó a todo ser viviente: desde los seres humanos, hasta el ganado, los reptiles y las aves. Todos murieron y solo sobrevivieron los que estaban con Noé en el arca. **24** Y la tierra permaneció inundada por 150 días.

El fin del diluvio

8 **1** Pero Dios no se había olvidado de Noé y de todos los animales salvajes y el ganado que estaba con él en el arca. Dios envió un viento fuerte sobre la tierra, y las aguas comenzaron a bajar. **2** Las aguas subterráneas se cerraron, y la lluvia se detuvo.^d **3** Poco a poco, las aguas comenzaron a retirarse de la tierra. Bajaron tanto que 150 días después del diluvio **4** el arca se posó sobre el monte Ararat. Esto sucedió en el día diecisiete del séptimo mes. **5** Las aguas siguieron bajando hasta que el primer día del décimo mes, ya se podía ver la cumbre de las montañas.

6 Cuarenta días después, Noé abrió la ventana que había hecho en el arca, **7** y envió a un cuervo fuera del arca. El cuervo iba y venía hasta que el agua sobre la tierra se hubo secado. **8** Entonces Noé envió una paloma para comprobar si las aguas habían bajado lo suficiente como para que hubiera tierra seca. **9** Pero la paloma no pudo encontrar ningún lugar donde posarse. Así que regresó a Noé porque el agua aún cubría toda la tierra. Noé sacó su mano y tomó a la paloma, y la trajo consigo de nuevo dentro del arca. **10** Entonces Noé esperó siete días más y volvió a enviar a la paloma fuera del arca. **11** Cuando la paloma regresó en la noche, trajo en su pico una hoja fresca de olivo, de modo que Noé supo así que las aguas

^a **7:7** 1Pe 3,20 ^b **7:13** “Ese fue el día”: se refiere al día mencionado en el versículo 11. ^c **7:16** Gén 6,19 ^d **8:2** Gén 7,11-12

se habían ido en gran parte de la tierra. **12** Una vez más, Noé esperó otros siete días más, y entonces volvió a enviar a la paloma, pero esta vez la paloma no regresó.

13 Noé había cumplido ahora 601 años, y era el primer día del primer mes, cuando las aguas se habían secado por completo. Noé retiró la cubierta del arca y pudo ver que el suelo se estaba secando. **14** En el vigésimo séptimo día del segundo mes, la tierra estaba seca.

15 Entonces Dios le dijo a Noé: **16** “Salgan del arca tú, tu esposa, tus hijos, y sus esposas. **17** Dejen ir a todos los animales; a las aves, a los animales salvajes, a los reptiles, para que se multipliquen y llenen en la tierra”.

18 Así que Noé y su esposa, así como sus hijos y sus esposas salieron del arca. ^a

19 También todos los animales, los reptiles y las aves, todo ser vivo que estaba en el arca salió, todos agrupados por especie.

El holocausto de Noé y la promesa de Dios

20 Entonces Noé construyó un altar y sacrificó a algunos de los animales limpios, así como a algunas aves, a manera de ofrenda. **21** El Señor aceptó^b tal sacrificio, y dijo para sí mismo: “No volveré a maldecir a la tierra por culpa de los seres humanos, aunque cada uno de sus pensamientos sea perverso desde su niñez. Y no volveré a destruir a los seres vivos como lo acabo de hacer. ^c **22** En tanto exista la tierra, no faltará la temporada de siembra y de cosecha, el frío y el calor, el verano y el invierno, así como el día y la noche”.^d

Renovación de la bendición de la creación

9 1 Y Dios bendijo a Noé y a sus hijos, y les dijo: “¡Reproduzcanse, multiplíquense y llenen toda la tierra! ^e **2** Todos los animales te temerán, incluso las aves, las criaturas que se arrastran por el suelo, y los peces del mar. Ahora estás a cargo de ellos. **3** Todo ser vivo que se mueve será alimento para ti, así como las plantas verdes.”^f **4** Pero no comerás carne que aún tenga sangre de vida en ella. ^g **5** Si tu sangre es derramada por causa de un animal, yo pediré cuentas por ello; y si tu sangre es derramada por otra personas, yo se lo reclamaré. ^h **6** Si alguno derrama sangre de otro ser humano, otro ser humano derramará su sangre también. Porque Dios hizo a los seres humanos según su imagen. ⁱ **7** ¡Así que reproduzcanse, multiplíquense y llenen la tierra de muchos descendientes!”

El pacto entre Dios y Noé y la creación

8 Entonces Dios le dijo a Noé y a sus hijos que estaban con él: **9** “Escuchen, yo hoy hago mi pacto con ustedes y con sus descendientes, **10** y también con todos los animales —las aves, el ganado y todos los animales salvajes de la tierra, así como todo animal que estuvo en el arca. ^j **11** En este pacto yo les prometo que no volveré a destruir a los seres vivos por medio de un diluvio, y que no habrá nuevamente un diluvio destructor como este”. ^k **12** Entonces Dios dijo: “Les daré una señal para confirmar el acuerdo que hago hoy

^a **8:18** 2Pe 2,5 ^b **8:21** “Aceptó”: literalmente, “olió un aroma agradable”. Esta es una “extensión figurativa” de este proceso sensorial que indica que del mismo modo que nos gusta algo y por extensión lo aceptamos, así mismo lo hace Dios. ^c **8:21** Gén 6,5; Sal 14,3; Job 14,4; Mat 15,19; Rom 3,23; Is 54,9

^d **8:22** Jer 33,20; Jer 33,25 ^e **9:1** Gén 1,28 ^f **9:3** De acuerdo con 1:30, las plantas verdes estaban originalmente destinadas a los animales. Ahora, tanto las plantas como los propios animales están permitidos como alimento humano. Después del diluvio habría habido poca comida disponible inmediatamente.

^g **9:4** Lev 3,17 ^h **9:5** Éxod 21,28-29; Gén 4,11 ⁱ **9:6** Éxod 21,12; Lev 24,17; Mat 26,52; Apoc 13,10; Gén 1,27 ^j **9:10** Os 2,10 ^k **9:11** Gén 8,21-22

entre mi y ustedes, y todos los seres vivos. Un acuerdo que durará por todas las generaciones. **13** He puesto mi arcoíris en las nubes, y esta será la señal de mi acuerdo contigo y con toda la vida que hay sobre la tierra. **14** Cada vez que haya nubes sobre la tierra y aparezca el arcoíris, **15** me recordará de mi pacto entre mi y ustedes, así como cada criatura viviente, de que las aguas no volverán a destruir todo ser viviente sobre la tierra. **16** Y veré el arcoíris en las nubes, y me acordaré de este acuerdo eterno entre Dios y cada ser vivo que habita sobre la tierra”. **17** Entonces Dios le dijo a Noé: “Esta es la señal del acuerdo que hago hoy con cada criatura sobre la tierra”.

La embriaguez de Noé

18 Los hijos de Noé que salieron del arca eran Sem, Cam y Jafet. (Cam fue el padre de los cananeos). **19** Y todos los seres humanos que están esparcidos por el mundo son descendientes de estos tres hijos de Noé.

20 Noé comenzó a cultivar la tierra como un granjero, y plantó un viñedo. **21** Entonces bebió del vino que produjo su viñedo, se emborrachó y se quedó dormido desnudo en su tienda. **22** Cam, el padre de Canaán vio las partes íntimas de su padre y fue y se lo dijo a sus hermanos que estaban afuera. ^a **23** Entonces Sem y Jafet tomaron un manto, y poniéndolo sobre sus hombros, caminaron de espaldas y cubrieron las partes privadas de su padre. Y se aseguraron de mirar hacia otro lado, a fin de no ver las partes privadas de su padre. **24** Cuando Noé se levantó de

su sueño por la embriaguez, se dio cuenta de los que su hijo menor había hecho, **25** y dijo: “¡Maldito seas, Canaán!^b ¡Serás el esclavo de menor clase, y servirás a tus hermanos!”

26 Entonces Noé continuó: “Bendito sea el Señor, Dios de Sem, y que Canaán sea su esclavo. **27** Que Dios le de a Jafet mucho espacio para sus descendientes, y que vivan en paz con el pueblo de Sem, y que Canaán sea su esclavo también”. ^c

28 Y después del diluvio, Noé vivió 350 años más. **29** Noé vivió en total 950 años, y entonces murió.

Los descendientes de los hijos de Noé

IO 1 Las siguientes son las genealogías^d de los hijos de Noé: Sem, Cam, y Jafet. Ellos tuvieron hijos después del diluvio.

2 Los hijos^e de Jafet: Gomer, Magog, Madai, Jabán, Tubal, Mésec y Tirás. **3** Los hijos de Gomer: Asquenaz, Rifat, and Togarmá. **4** Los hijos de Jabán: Elisá, Tarsis, Quitín, y Rodanín.^f **5** Los descendientes de estos ancestros se esparcieron por las áreas costeras, cada grupo con su propio idioma, con sus familias que se convirtieron en diferentes naciones.

6 Los hijos de Cam: Cus, Misrayin, Fut, y Canaán. **7** Los hijos de Cus: Seba, Javilá, Sabtá, Ragama y Sabteca. Los hijos de Ragama: Sabá y Dedán. **8** Cus también fue el padre de Nimrod, quien se destacó como el primer tirano en la tierra. **9** Fue un guerrero que desafió^g al Señor, y es la razón por la que existe el dicho: “Como

^a **9:22** Prov 30,17; Sir 3,12 ^b **9:25** Por qué Canaán es el maldito y no Cam es un tema de debate desde hace mucho tiempo. Una sugerencia es que los cananeos posteriores fueron los enemigos particulares de Israel y fueron subyugados por ellos, por lo que Canaán era proféticamente más significativo como símbolo. ^c **9:27** Efes 3,6 ^d **IO:1** Estas genealogías se repiten en 1 Crónicas 1:5-27. ^e **IO:2** Nótese que “hijos” en este capítulo también puede significar “descendientes”. ^f **IO:4** “Rodanín”: la Septuaginta presenta la ortografía de Rodanín como lo hace el pasaje paralelo en 1 Crónicas 1:7. Nótese que los dos últimos nombres por lo menos son probablemente los de un grupo de personas en lugar de un nombre personal. ^g **IO:9** “Desafió”: En la Septuaginta se lee como “contra” o “en contra”.

Nimrod, un poderoso guerrero que desafió al Señor". **10** Su reino comenzó en las ciudades de Babel,^a Erec, Acad, y Calné, todas ellas ubicadas en la tierra de Sinar.^b

11 De allí se mudó a Asiria^c y construyó las ciudades de Nínive, Rejobot Ir, Cala,^d **12** y Resén, la cual queda entre Nínive y la gran ciudad de Cala. **13** Misrayin fue el oadre de los ludeos, los anameos, los leabitas, los naftuitas **14** los patruseos, los caslujitas y los caftoritas (ancestros de los filisteos).^e

15 Canaán fue el padre de Sidón, su primogénito, y de los hititas,^f **16** de los jebuseos, de los amorreos, de los gergeseos, **17** de los heveos, los araceos, los sineos, **18** los arvadeos, los zemareos y los jama-titas. Luego las tribus de Canaán se esparcieron **19** y el territorio de los caananitas se extendió desde Sidón hasta Guerar y hasta Gaza, luego hacia Sodoma, Gomorra Admá, y Zeboyín, hasta Lasa. **20** Estos fueron los hijos de Cam según sus tribus, idiomas, territorios y nación.

21 Sem, cuyo herman mayor^g era Jafet, también tuvo hijos. Sem fue el padre de todos los hijos de Eber. **22** Los hijos de Sem: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, y Aram. **23** Los hijos de Aram: Uz, Hul, Guéter, y Mas.^h **24** Arfaxad fue el padre de Selaj. Y Selaj fue el padre de Éber. **25** Éber tuvo dos hijos. Uno se llamó Péleg,ⁱ porque en su tiempo se dividió la tierra; y el nombre de su hermano era Joctán. ^j **26** Joctán fue el padre de Almodad, Sélef, Jazar Mávet, Yerah, **27** Hadorán, Uzal, Diclá, **28** Obal, Abimael, Sabá, **29** Ofir, Javilá y Jobab. Todos estos fueron hijos de Joctán. **30** Ellos vivieron en la región entre

Mesá hasta Sefar, en la región montañosa oriental. **31** Estos fueron los hijos de Sem, sus tribus, idiomas, territorios y naciones.

32 Todas estas fueron las tribus descendientes de los hijos de Noé, según su descendencia y naciones. A partir de estos ancestros se formaron las distintas naciones de la tierra que se expandieron en todo el mundo después del diluvio.

La torre de Babel

II 1 En ese tiempo se hablaba en todo el mundo un solo idioma y todos usaban palabras con el mismo significado. **2** Al trasladarse hacia el oriente, descubrieron una llanura en la región del Sinar y se asentaron allí. **3** Y se dijeron unos a otros: "Vengan, juntemos ladrillos y cocinémoslos con fuego". (Ellos usaron ladrillo en lugar de piedra, y alquitrán en lugar de cemento).^k **4** Y entonces dijeron: "Construyamos ahora una ciudad para nosotros mismos con una torre cuya cúspide llegue hasta el cielo. Así lograremos tener una gran reputación y no andaremos dispersos por todo el mundo".

5 Pero el Señor descendió para mirar la ciudad y la torre que estas personas estaban construyendo. ^l **6** Y el Señor dijo: "Miren cómo estas personas están unidas y hablando el mismo idioma. ¡Si pueden lograr todo esto tan solo comenzando, nada les será imposible si se fijan un propósito! **7** Necesitamos bajar allí y confundir su idioma para que no puedan entender lo que se dicen unos a otros". **8** Y entonces el Señor los expulsó de allí e hizo que se dispersaran por todo el mundo, y

^a **10:10** "Babel" o "Babilonia". Nimrod es la primera persona en la Escritura descrita como poseedor de un reino, normalmente asociado con un gobierno impuesto por la fuerza. ^b **10:10** "Sinar": o "Babilonia". ^c **10:11** "Asiria": en Miqueas 5:6 Asiria es llamada "la tierra de Nimrod". ^d **10:11** Jon 1,2 ^e **10:14** Ver Jeremías 47:4 y Amós 9:7. ^f **10:15** "Los hititas": literalmente "Heta". ^g **10:21** Ver la nota en Gén. 5:32. ^h **10:23** "Mas": En la Septuaginta y 1 Crónicas 1:17 se lee "Mesec". ⁱ **10:25** La palabra significa "dividido". ^j **10:25** Gén 11,8 ^k **11:3** Esto se debía a que en la llanura babilónica no había piedras para usarse en las construcciones. ^l **11:5** Gén 18,21; Sal 18,10; Sal 14,2

dejaron de construir la ciudad. **9** Por eso la ciudad fue llamada Babel,^a porque el Señor confundió el idioma que se hablaba en el mundo.

Los descendientes de Sem

10 La siguiente es la genealogía de Sem. Cuando Sem tuvo 100 años, nació su hijo Arfaxad. Esto sucedió dos años después del diluvio. ^b **11** Después del nacimiento de Arfaxad, Sem vivió 500 años más y tuvo más hijos e hijas.

12 Cuando Arfaxad tuvo 35 años, nació su hijo Selaj. **13** Después del nacimiento de Selaj, Arfaxad vivió 403 años más y tuvo más hijos e hijas.

14 Cuando Selaj tuvo 30 años, nació su hijo Éber. **15** Después del nacimiento de Éber, Selaj vivió 403 años más y tuvo más hijos e hijas.

16 Cuando Éber tuvo 34 años, nació su hijo Péleg. **17** Después del nacimiento de Péleg, Éber vivió 430 años más y tuvo más hijos e hijas.

18 Cuando Péleg tuvo 30 años, nació su hijo Reú. **19** Después del nacimiento de Reú, Péleg vivió 209 años más y tuvo más hijos e hijas.

20 Cuando Reú tuvo 32 años, nació su hijo Sarug. **21** Después del nacimiento de Sarug, Reú vivió 207 años más, y tuvo más hijos e hijas.

22 Cuando Sarug tuvo 30 años, nació su hijo Najor. **23** Después del nacimiento de Najor, Sarug vivió 200 años más y tuvo más hijos e hijas.

24 Cuando Najor tuvo 29 años, nació su hijo Téráj. **25** Después del nacimiento de Téráj, Najor vivió 119 años más, y tuvo más hijos e hijas.

26 Cuando Téráj tuvo 70 años, nacie-

ron sus hijos Abrán, Najor y Aram.^c

Los descendientes de Thare

27 Esta es la genealogía de Téráj. Téráj fue el padre de Abrán, Najor y Aram. Aram fue el padre de Lot. **28** Sin embargo, Aram murió cuando su padre Téráj aún vivía en Ur de los caldeos, la tierra donde nació. **29** Tanto Abrán como Najor se casaron. La esposa de Abrán se llamaba Sarai, y la esposa de Najor se llamaba Milcá. (Milcá era hija de Aram, quien era padre tanto de Milca como de Jiscá). **30** Sarai no podía quedar embarazada, por lo tanto no tenía hijos. ^d

31 Térájtomo a su hijo Abrán, a su nieto Lot, (quien era el hijo de Arám), a su nuera Sarai, (que era la esposa de su hijo Abrán), y se fue de Ur de los caldeos para mudarse a Canaán. Llegaron hasta Harán y se quedaron a vivir allí. **32** Téráj vivió 205 años y murió en Harán.

El llamado de Abram

12 1 Y el Señor le dijo a Abrán: “Deja tu país, a tu familia, y el hogar de tu familia,^e y vete al país que yo te mostraré. **2** Te convertiré en el predecesor de una gran nación y te bendeciré. Te daré una gran reputación y haré que seas una bendición para otros. ^f **3** Bendeciré a los que te bendigan, y maldeciré a los que te maldigan. Todos en la tierra serán benditos a través de ti”. ^g

La Inmigración de Abram a Canaán

4 Así que Abrán siguió las instrucciones del Señor, y Lot también se fue con él. Abrán tenía 75 años cuando se fue de Harán. **5** Junto a él iba su esposa Sarai,

^a **11:9** El sonido Babel es como la palabra hebrea que se usa para el término “confundir”. ^b **11:10** Gén 10,22; Luc 3,36 ^c **11:26** Una vez más (ver nota del 5:32) estos hijos no están listados en orden de nacimiento. Abram aparece en primer lugar debido a su importancia ^d **11:30** Jos 24,2; Neh 9,7

^e **12:1** “El hogar de tu familia”: literalmente, “la casa de tu padre”. ^f **12:2** Gén 24,1; Gén 24,35; Sal 72,17 ^g **12:3** Éxod 23,22; Gén 18,18; Gén 22,18; Gén 26,4; Gén 28,14; Hech 3,25; Gal 3,8

su sobrino Lot, y llevaron consigo todas las posesiones que habían acumulado, así como a las personas que se les unieron^a en Harán. Salieron y se fueron hacia la tierra de Canaán. Cuando llegaron allí, **6** Abrán viajó por todo el país hasta que llegó a un lugar llamado Siquén, haciendo una pausa en el roble que estaba en Moré. En ese tiempo, el país estaba ocupado por los caananitas.

7 Entonces el Señor se le apareció a Abrán y le dijo: “Esta tierra te la daré a ti y a tus descendientes”. Así que Abrán construyó un altar al Señor allí porque allí se le apareció el Señor.^b

8 Y entonces se mudó hacia la región montañosa, al oriente de Betel y armó su campamento allí. Betel estaba en el occidente y quedaba en el oriente. Abrán construyó allí un altar al Señor y lo adoró.^c **9** Después se fue de allí, camino al Neguev.^d

Abram y Sarai en Egipto

10 Pero sucedió que una gran hambruna había azotado esta tierra. De modo que Abrán siguió hacia Egipto, con planes de vivir allí, pues la hambruna era muy severa.^e **11** Al acercarse a Egipto, cuando estaba a punto de cruzar la frontera, Abrán le dijo a su esposa Sarai: “Yo sé que eres una mujer muy hermosa. **12** Y cuando los egipcios te vean, dirán, ‘ella es su esposa,’ y me matarán, pero no a ti. **13** Así que mejor diles que eres mi hermana, para que me traten bien por ti, y así mi vida estará a salvo gracias a ti”.

14 Cuando Abrán llegó a Egipto, la gente allí notó lo hermosa que era Sarai. **15** Los oficiales del faraón se dieron cuenta también y le hablaron al faraón bien de

Sarai. Así que Sarai fue llevada a su palacio para convertirse en una de sus esposas.^f **16** Y el faraón trataba bien a Abrán por causa de ella, y le dio ovejas y ganado, así como asnos y asnas, y además sirvientes tanto hombres como mujeres, y camellos. **17** Pero el Señor hizo que el faraón y los que habitaban en su palacio sufrieran una terrible enfermedad por causa de Sarai, la esposa de Abrán. **18** Así que el faraón ordenó que trajeran a Abrán delante de él, y le dijo: “¿Qué me has hecho? ¿Por qué no me dijiste que ella era tu esposa? **19** ¿Por qué dijiste ‘ella es mi hermana,’ y me dejaste traerla para convertirse en una de mis esposas? ¡Aquí tienes a tu esposa! ¡Llévatela y vete!”

20 Y el faraón dio orden a sus guardas para que lo expulsaran a él y a su esposa del país, junto a todos los que iban con él y todas sus posesiones.

El regreso de Abram

13 1 Así que Abrán se fue de Egipto y regresó al Neguev con Sarai, Lot, y todos los que iban con él, así como sus posesiones. **2** Abrán era muy rico, y tenía muchas manadas de ganado y mucha plata y oro.^g **3** Se fue el Neguev y comenzó su viaje por partes hasta Betel, de regreso al lugar donde había acampado antes, entre Betel y Ay. **4** Fue aquí donde había construido un altar por primera vez. Entonces adoró al Señor allí, como lo había hecho antes.

Abram se separa de Lot

5 Lot, quien viajaba con Abrán, también tenía muchos rebaños, manadas y tiendas, **6** tantas que la tierra disponible no alcanzaba para que ambos vivieran

^a **12:5** “Las personas que se les unieron”: esto incluiría a los sirvientes, pero el término utilizado no es específico y se aplica a cualquiera que se haya unido al grupo de Abram por cualquier razón. ^b **12:7**

Gén 13,15; Gén 15,18; Gén 17,8; Gén 24,7; Gén 26,3-4; Gén 28,13; Gén 35,12; Éxod 6,4; Éxod 6,8; Éxod 32,13; Jos 21,43; Hech 7,5 ^c **12:8** Gén 4,26 ^d **12:9** “El Neguev”: la zona desértica al sur. ^e **12:10** Gén 20,1; Gén 26,1-11 ^f **12:15** “Convertirse en una de sus esposas”: añadido para mayor claridad. ^g **13:2** Prov

10,22

allí, pues tenían tanto ganado, que ya no podrían habitar juntos en el mismo lugar. **7** Los granjeros de Abrán discutían con los de Lot; además los cananeos y los ferreos también habitaban la tierra en ese momento. **8** Así que Abrán le dijo a Lot: “Por favor, evitemos las discordias entre nosotros y entre nuestros granjeros, pues somos familia. ^a **9** ¿Ves toda esta tierra disponible delante de ti? Debemos dividirnos. Así que si decides ir por la izquierda, yo iré por la derecha; y si decides ir por la derecha, yo iré por la izquierda”.

Salida de Lot por el valle del Jordán

10 Lot miró todo el valle del Jordán, en dirección a Zoar, y vio que estaba bien abastecido de agua, y que lucía como el jardín de Edén, como la tierra de Egipto. (Esto era antes de que el Señor destruyera a Sodoma y Gomorra). **11** Así que Lot eligió todo el valle del Jordán y se fue hacia el oriente, y así los dos se separaron. **12** Abrán se fue a vivir a la tierra de Canán mientras que Lot se asentó entre las ciudades del valle, estableciendo su campamento en Sodoma. **13** (El pueblo de Sodoma era muy perverso, y cometían pecados terribles que ofendían al Señor).

Dios promete a Abram el país de Canán

14 Después de separarse de Lot, el Señor le dijo a Abrán: “Desde donde estás, mira a tu alrededor, hacia el norte, el sur, el oriente y el occidente. **15** Toda esta tierra que ves, te la daré a ti y a tus descendientes para siempre. ^b **16** Y tendrás tantos descendientes que serán como el polvo de la tierra. ¡Quien quiera contare tus descendientes será quien pueda contar el polvo de la tierra! ^c **17** Ve y camina por toda la tierra, en todas las direcciones, porque yo te la he dado”.

18 Así que Abrán se fue a vivir a Hebrón, y estableció su campamento entre los robles de Mamré, donde construyó un altar al Señor.^d

Guerra del rey Kedorlaomer en el valle del Jordán

14 1 En aquél tiempo Amrafel era el rey de Sumeria,^e y se había aliado con Arioc, rey de Elasar, Quedorlaómer, rey de Elam, y con Tidal, rey de Goyim. **2** Juntos atacaron a Bera, el rey de Sodoma, a Birsá, rey de Gomorra, a Sinab, rey de Admá, a Semeber, rey de Zeboyín, y al rey de Bela (que también se le conocía como Zoar). **3** Todos estos en el segundo grupo^f se aliaron en el Valle de Sidín (el valle del Mar Muerto). **4** Habían estado bajo el gobierno de Quedorlaómer durante doce años, pero en el decimotercer año se rebelaron contra él. **5** En el decimocuarto año, Quedorlaómer los invadió junto con sus reyes aliados. Vencieron a los refaítas en Astarot Carnayin, a los zuzitas en Jam, a los emitas en Save Quiriatayin, **6** y a los horeos en su propia región montañosa de Seir, llegando hasta El Parán, junto al desierto. **7** Entonces regresaron y atacaron a Enmispát (conocida también como Cades) y conquistaron todo el país que le pertenecía a los amalecitas, así como a los amorreos que vivían en Jazezón Tamar. **8** Entonces los reyes de Sodoma, Gomorra, Admá, Zeboyín y Bela (es decir, Zoar), marcharon y se prepararon para la batalla en el Valle de Sidín. **9** Pelearon contra Quedorlaómer, rey de Elam; Tidal, rey de Goyim; Amrafel, rey de Sumeria; y Aric, rey de Elasar. Eran cuatro reyes uno al lado del otro contra cinco. **10** En ese tiempo, había muchos pozos de alquitrán en el Valle de Sidín, y cuando los reyes de Sodoma y

^a **13:8** Sal 133,1 ^b **13:15** Gén 12,7 ^c **13:16** Gén 28,14; Núm 23,10 ^d **13:18** Gén 14,24 ^e **14:1** “Sinar”: un antiguo nombre para Babilonia. ^f **14:3** “En el segundo grupo”, añadido para mayor claridad

Gomorra huían tras ser vencidos, algunos de sus hombres^a cayeron en ellos, mientras los demás corrieron hacia las montañas. **11** Los invasores saquearon todas las posesiones y alimento de Sodoma y Gomorra, y se fueron. **12** También capturaron a Lot, el sobrino de Abrán, y tomaron sus posesiones, porque también vivía en Sodoma.^b

Ayuda de Abram por Lot

13 Pero uno de los capturados escape y fue a decírselo a Abrán el hebreo^c lo que había sucedido. Abrán vivía entre los robles de Mamré el amorreo, quien era hermano de Escol y Aner. Todos ellos eran aliados de Abrán. **14** Cuando Abrán se enteró de que su sobrino había sido capturado, convocó a 318 hombres Guerreros que habían nacido en su hogar para que los persiguieran hasta llegar a Dan. **15** Allí dividió a sus hombres en grupos y atacaron por la noche, venciendo al enemigo y persiguiéndolos hasta llegar a Hobá, al norte de Damasco. **16** Abrán recuperó todo lo que ellos habían tomado, incluyendo a Lot y sus posesiones, y además trajo consigo a las mujeres y a otras personas que habían sido capturadas.

Abram encuentra Melchisedec, rey de Salem

17 Cuando Abrán regresó después de conquistar a Quedorlaómer y a sus aliados, el rey de Sodoma salió a su encuentro en el Valle de Save (o Valle del Rey). **18** Melquisedec, rey de Salem, trajo pan y vino. Él era sacerdote del Dios Altísimo. **19** Y bendijo a Abrán, diciéndole: “Que tú, Abrán, seas bendito por el Altísimo, Creador del cielo y de la tierra. **20** Que el

Altísimo sea alabado, por entregar en tu mano a tus enemigos”. Entonces Abrán le dio a Melquisedec una décima parte de todo.

La humildad de Abram con el rey de Sodoma

21 El rey de Sodoma le dijo a Abrán: “Devuélveme a mi gente, y quédate con todo lo demás”.

22 Pero Abrán le respondió al rey de Sodoma: “Levanto mi mano, haciendo una promesa solemne al Señor, al Dios Altísimo, Creador del cielo y de la tierra, **23** que me niego a guardar cualquiera de tus pertenencias, ni siquiera un hilo ni la correa de una sandalia. De lo contrario podrías decir: ‘¡Yo fui quien hizo rico a Abrán!’ **24** Por lo tanto no me quedaré con nada, excepto lo que mis hombres han comido, y la parte de los que me han acompañado, es decir, permite que Aner, Escol, y Mamré conserven su parte”.

Dios promete a Abram un hijo

15 1 Después de todo esto, Dios habló con Abrán en una visión, y le dijo: “¡No tengas miedo, Abrán! ¡Yo soy tu protector, y tu gran recompensa!”^d

2 Pero Abrán respondió: “Señor Dios, ¿De qué me beneficiará cualquier cosa que me des? No tengo hijos, y el único heredero de todo lo que tengo es Eliezer de Damasco”.^e **3** Y Abrán continuó, expresando tu queja: “¡Mira, no me has dado hijos, y me toca darle toda mi herencia a un sirviente de mi casa!”

4 Pero entonces el Señor le dijo: “Este hombre no será tu heredero. Tu heredero será tu propio hijo”. **5** Entonces el Señor

^a **14:10** “Algunos de sus hombres”: aunque el texto parece sugerir que los reyes cayeron en los pozos de alquitrán, el versículo 17 deja claro que al menos el rey de Sodoma no había muerto. ^b **14:12** Gén 13,10-12 ^c **14:13** “Abrán, el hebreo”: es la primera vez que Abrán es llamado hebreo, y puede ser la forma en que era identificado por la gente de la época. ^d **15:1** Sal 3,4; Sal 84,12; Sal 119,114 ^e **15:2** Era una práctica común en la época que las parejas sin hijos nombraran a su sirviente de más confianza como su heredero.

llevó a Abrán afuera y le dijo: “Mira al cielo, y dime si puedes contar las estrellas. ¡Así será la cantidad de descendientes que tendrás!” **6** Y Abrán creyó en lo que el Señor le dijo, y el Señor concluyó que Abrán y él tenían una relación buena. ^a

Dios confirme su promesa

7 El Señor también le dijo: “Yo soy el Señor, que te saqué de Ur de los caldeos para darte esta tierra”. ^b **8** “Pero Señor, ¿cómo podré estar seguro de que es mía?” preguntó Abrán. ^c

9 Entonces el Señor me dijo: “Tráeme una vaca, una cabra y un carnero, todos de tres años de edad, y además una paloma adulta y una paloma joven”. **10** Así que Abrán mató a los tres animales, luego los cortó por la mitad, y puso cada mitad frente a la otra. Sin embargo, no cortó a las aves por la mitad. **11** Cuando los buitres descendían para comerse los cadáveres, Abrán los espantaba.

12 Cuando se puso el sol, Abrán sintió mucho sueño, y a la vez una oscuridad espesa y terrible se puso sobre él. ^d **13** Entonces el Señor le explicó a Abrán: “Puedes estar seguro de que tus descendientes serán extranjeros en otras naciones, donde sufrirán esclavitud y maltratados por 400 años. ^e **14** Sin embargo, yo castigaré a la nación que los tendrá como esclavos, y después tus descendientes saldrán, llevándose muchas posesiones de gran valor. ^f **15** Pero en lo que a ti concierne, morirás en paz y serás sepultado después de haber vivido una buena vida. **16** Cuatro generaciones más tarde, tus descendientes volverán para vivir aquí, porque ahora mismo los pecados de los amonitas no han logrado su máximo alcance”. **17** Des-

pués de que el sol se puso y se hizo oscuro, de repente apareció un horno echando humo y una antorcha encendida que pasaba entre las mitades de los cadáveres de los animales. **18** Así fue como el Señor hizo un acuerdo con Abrán ese día, prometiéndole: “Yo le daré esta tierra a tus descendientes. Se extiende desde el Wadi de Egipto^g hasta el gran Río Éufrates, **19** e incluye el territorio de los quenitas, los quenizitas, los cadmoneos, ^h **20** los he-teos, los ferezeos, los refaítas, ⁱ

21 los amorreos, los cananeos, los gergeseos, y los jebuseos”.

Sarai da a su sierva Agar como mujer á Abram

16 **1** Sarai, la esposa de Abrán, no había podido darle hijos. Sin embargo, ella poseía una esclava egipcia cuyo nombre era Agar, **2** así que Sarai le dijo a Abrán: “Por favor, escúchame. El Señor no me permite tener hijos. Así que por favor ve y acuéstate con mi esclava. Así quizás podré tener una familia por medio de ella”. Abrán aceptó la sugerencia de Sarai. ^j **3** Así que Sarai, la esposa de Abrán, tomó a su esclava egipcia Agar, y se la entregó a su esposo como su esposa. Abrán había estado viviendo en la tierra de Canaán por diez años cuando esto sucedió. **4** Abrán durmió con Agar y ella quedó embarazada. Cuando ella se dio cuenta de que estaba embarazada, comenzó a tratar a Sarai con desdén. ^k **5** Entonces Sarai se quejó con Abrán: “¡Esto que estoy sufriendo es por tu culpa! Te entregué a mi esclava para que te acostaras con ella, y ahora que sabe que está embarazada me trata con menosprecio. ¡Que el Señor de-

^a **15:6** Rom 4,3-5; Rom 4,18-22; Sant 2,23 ^b **15:7** Gén 11,31 ^c **15:8** 2Re 20,8; Luc 1,18 ^d **15:12** Job 4,13-14 ^e **15:13** Éxod 12,40; Hech 7,6 ^f **15:14** Éxod 3,21-22 ^g **15:18** “Wadi de Egipto”: No el Nilo, sino lo que hoy se conoce como el Wadi Arish. Ver Números 34:5; Josué 15:4; Josué 15:47. ^h **15:19** Gén 10,15-18 ⁱ **15:20** Núm 13,33 ^j **16:2** Gén 30,3; Gén 30,9; 1Cor 7,2 ^k **16:4** “Comenzó a tratar a Sarai con desdén”, literalmente, “su señora se veía pequeña ante sus ojos”. Otra traducción sería “miraba a su señora con desprecio”.

cida entre los dos quién es el culpable, si tú o yo!”

6 “¡Es tu esclava!” respondió Abrán. “Puedes hacer con ella lo que quieras”. Entonces Sarai trató a Agar con tanta crueldad, que Agar huyó.^a

Dios se aparece a Agar á una fuente de agua en el desierto

7 Entonces el ángel del Señor vino al encuentro de Agar junto un manantial en el desierto que está de camino alsur. **8** Y le preguntó: “¿De dónde vienes, Agar, esclava de Sarai, y hacia dónde vas?” “Estoy huyendo de mi señora Sarai”, respondió Agar.

9 “Vuelve a donde tu señora y obedecele”, le dijo el ángel del Señor. **10** Y continuó diciendo: “Yo te daré muchos descendientes, y serán tantos que no podrán contarse”. **11** Y siguió diciéndole: “Escucha, ahora estás embarazada y tendrás un hijo. Le pondrás por nombre Ismael,^b porque el Señor ha escuchado cuánto has sufrido. **12** Él será como un asno salvaje, que peleará con todos, y todos pelearán con él. Siempre estará en discordia con sus familiares”.^c

13 Desde ese momento, Agar clamó al Señor que habló con ella: “Eres el Dios que me ve”, porque ella dijo: “Aquí vi al que me ve”. **14** Es por ese que ese pozo^d se llama “el pozo del Ser Viviente que me ve”. Aún existe entre Cades y Béred.

15 Agar dio a luz un hijo para Abrán, y Abrán le puso por nombre Ismael. **16** Cuando Agar tuvo a Ismael, Abrán tenían 86 años.

Dios confirme su pacto con Abram

17 **1** Cuando Abrán tenía 99 años, el Señor se le apreció y le dijo: “Yo soy el Dios Altísimo. Vive en mi presencia y haz el bien.”^{e f} **2** Yo haré mi pacto contigo, y te daré muchos descendientes”.

3 Abrán se inclinó y puso su rostro en el suelo; y Dios le dijo: **4** “¡Escucha, Abrán! Este es el acuerdo que hago contigo. Serás el padre de muchas naciones, **5** así que tu nombre ya no será más Abrán. En su lugar, tu nombre será Abraham^g porque yo te haré padre de muchas naciones. **6** Yo me aseguraré de que tengas un gran número de descendientes. Ellos se transformarán en muchas naciones, y algunos de sus reyes también vendrán de tu linaje. **7** Yo te prometo guardar mi pacto contigo, y con tus descendientes, por todas las generaciones futuras. Este es un pacto eterno. Yo siempre seré tu Dios y el Dios de tus descendientes. **8** Yo te daré a ti y a tus descendientes todo el país de Canaán—donde has vivido como extranjero—como tu tierra para siempre, y yo seré su Dios”.^h

La circuncision

9 Entonces Dios le dijo a Abraham: “Tu parte consiste en guardar mi pacto, tanto tú como tus descendientes, por todas las generaciones futuras. **10** Este es mi acuerdo contigo y con tus descendientes, el acuerdo que debes guardar: Todo hombre entre ustedes será circuncidado. **11** Vas a circuncidar la carne de tu prepucio, y esta será la señal del pacto entre mi y ustedes. **12** Desde ahora y por todas las generaciones, todo hombre entre ustedes será circuncidado a los 8 días después de nacer. Esto no solo se aplicará a tus hijos

^a **16:6** “Huyó”: el hebreo dice “huyó de ella”, pero Agar no solo huyó de Sarai, sino del campamento.

^b **16:11** Ismael significa “Dios oye”. ^c **16:12** Gén 25,18 ^d **16:14** Este pozo es la misma fuente de agua a la que se le llama manantial en el versículo 7. ^e **17:1** “Vive en mi presencia y no hagas el mal”, literalmente, “camina delante de mí y sé inocente”. ^f **17:1** Gén 35,11; Éxod 6,3; Gén 48,15 ^g **17:5** El cambio de nombre suele interpretarse como un cambio de Abrán (“padre exaltado”) a Abraham (“padre de muchos”). ^h **17:8** Gén 23,4; Gén 35,27; Heb 11,9-16

sino a todo varón que nazca en tu casa, o que sea comprado de los extranjeros. **13** Debes circuncidar a los varones nacidos en tu casa o comprado de los extranjeros, como señal externa de mi pacto. **14** Cualquier varón incircunciso que se niegue a circuncidarse será expulsado del pueblo, porque habrá quebrantado mi pacto”.

Dios promete Abraham un hijo de Sara

15 Entonces Dios le dijo a Abraham: “Ahora, en lo que concierne a Sarai, tu esposa. No la llamarán Sarai nunca más. En su lugar, su nombre será Sara. **16** Yo la bendeciré y prometo darte un hijo por medio de ella. Yo la bendeciré para que se convierta en la madre de todas las naciones, y habrá reyes entre sus descendientes”.

17 Abraham se inclinó y puso su rostro en el suelo. Pero por dentro se reía, y se preguntaba: “¿Cómo podré tener un hijo a la edad de cien años? ¿Cómo podría Sara tener un hijo a sus noventa años?” ^a **18** Abraham le dijo a Dios: “¡Que Ismael viva siempre con tu bendición!”

19 “¡No, será tu esposa Sara quien te dará un hijo!” respondió Dios. “Lo llamarás Isaac.^b Yo guardaré mi pacto con él y con sus descendientes como un pacto eterno. **20** Ahora bien, en lo que a Ismael se refiere, escuché lo que dijiste y también lo bendeciré. Me aseguraré de que tenga muchos descendientes. Será el padre de doce príncipes, y yo lo convertiré en una gran nación. ^c **21** Pero guardaré mi pacto con Isaac, el hijo que tendrá Sara para estos días el próximo año”.

22 Cuando Dios terminó de hablar con Abraham, se retiró de su presencia.

Abraham realiza la circuncisión

23 Ese día Abraham circuncidó a su hijo Ismael y a todos los que habían nacido en su casa, así como a los que había comprado, y todos los varones que habitaban en su casa, tal como Dios se lo dijo. **24** Abraham tenía 99 años cuando fue circuncidado, **25** y su hijo Ismael tenía 13 años. **26** Tanto Abraham como su hijo Ismael fueron circuncidados en el mismo día. **27** Todos los hombres en la casa de Abraham, incluyendo los nacidos o comprados como esclavos extranjeros, fueron circuncidados con él.

Dios visita a Abraham

18 **1** El Señor se le apareció a Abraham en medio de los robles de Mamré. Abraham estaba sentado a la entrada de su tienda, pues hacía mucho calor ese día. **2** Abraham levantó la vista y de repente vio a tres hombres en pie. Al verlos, corrió a su encuentro y se inclinó hasta el suelo. ^d **3** Entonces les dijo: “Señor,^e si le parece bien, no siga su camino sin antes hospedarse conmigo, en la casa de su siervo. **4** Permítanme traerles agua para lavarse sus pies, y para que descansen junto al árbol. **5** También permítanme traerles algo de comer para que puedan recobrar sus fuerzas cuando sigan el camino, ahora que ha venido a visitarme”. “Nos parece bien”, respondieron ellos. “Haz lo que has dicho”.

6 Abraham se apresuró a la tienda y le dijo a Sara: “¡Apresúrate! Prepara pan con tres medidas grandes^f de la mejor harina. Amasa la masa y prepara el pan”. **7** Entonces Abraham corrió hasta donde estaba el ganado y eligió un becerro bueno y joven, y se lo dio a su siervo, quien lo ma-

^a **17:17** Gén 18,12; Gén 21,6; Luc 1,18 ^b **17:19** Isaac significa “él se ríe”. ^c **17:20** Gén 16,10; Gén 21,13; Gén 21,18; Gén 25,16 ^d **18:2** Heb 13,2 ^e **18:3** Parece que Abraham se dirigía a uno de ellos, tal vez viéndolo como su líder. ^f **18:6** “Medidas grandes”: literalmente “seahs”, que se estiman como aproximadamente 20 kilos o 44 libras.

tó y lo cocinó rápidamente. **8** Entonces Abraham tomó un poco de yogurt y leche, y cocinó la carne. Luego trajo la comida delante de los tres hombres y se quedó cerca junto a un árbol mientras ellos comían.

9 “¿Dónde está tu esposa Sara?” le preguntaron. “Está allá adentro, en la tienda”, les contestó.

10 Entonces uno de ellos le dijo: “Te prometo que el próximo año volveré a visitarte por estos días, y tu esposa Sara tendrá un hijo”. Y Sara estaba escuchando mientras se ocultaba a la entrada de la tienda, detrás de él.

11 Abraham y Sara ya estaban viejos y eran de edad avanzada. Y Sara ya había pasado su edad fértil. **12** Sara se estaba riendo dentro de la tienda, y decía para sí: “¿Cómo podría experimentar placer alguno ahora que estoy vieja y cansada? ¡Mi esposo también está viejo!” ^a

13 Entonces el Señor le preguntó a Abraham: “¿Por qué Sara se rió, y preguntó ‘¿cómo podré tener un hijo ahora que estoy tan vieja?’” **14** ¿Acaso hay algo difícil para el Señor? Volveré el próximo año durante la primavera, tal como te lo dije, y para entonces Sara tendrá un hijo”.

15 Entonces Sara tuvo temor y negó el hecho, diciendo: “Yo no me reí”. “Sí, te reíste”, respondió el Señor.

La intercesión de Abraham por Sodoma

16 Entonces los hombres se fueron. Miraron en dirección a Sodoma^b y se dirigieron hacia allá. Y Abraham los acompañó parte del camino. **17** Entonces el Señor dijo: “¿Debería ocultarle a Abraham lo que voy a hacer?” **18** Abraham sin duda será una nación grande y ponderosa, y todas las naciones de la tierra serán ben-

ditas a través de él. ^c **19** Yo lo he elegido para que le enseñe a sus hijos y a su familia a seguir el camino del Señor haciendo lo que es bueno, a fin de que yo, el Señor pueda cumplir lo que le he prometido a Abraham”. ^d **20** Entonces el Señor continuó diciendo: “Hay muchas quejas expresadas contra Sodoma y Gomorra a causa de su pecado descarado. ^e **21** Voy a ver si estas quejas son ciertas. Si no lo son, de seguro lo sabré”. ^f

22 Los dos hombres se dieron la vuelta y se dirigieron a Sodoma, pero el Señor se quedó con Abraham. ^g **23** Entonces Abraham se le acercó y le preguntó: “¿En serio vas a destruir a las personas buenas junto con las malvadas?” ^h **24** ¿Qué si hay cincuenta buenas personas en la ciudad? ¿Vas a destruir la ciudad a pesar de que haya cincuenta personas buenas allí? **25** ¡No puedes hacer algo así! No puedes matar a las personas buenas junto con las malvadas, pues estarías tratando a buenos y malos del mismo modo. ¡No puedes actuar así! ¿No actuará con justicia el Juez de toda la tierra?”

26 “Si encuentro a cincuenta personas buenas en Sodoma, perdonaré a toda la ciudad por causa de ellos”, respondió el Señor. ⁱ **27** “Como ya comencé, permíteme seguir hablando con mi Señor, aunque no soy nadie sino apenas polvo y cenizas”, continuó Abraham. **28** “¿Qué si hay cuarenta y cinco personas buenas – solo cinco menos – ¿Aun así vas a destruir toda la ciudad solo porque son menos personas buenas?” “No la destruiré si encuentro cuarenta y cinco personas buenas”, respondió el Señor.

29 Entonces Abraham habló nuevamente y le preguntó al Señor: “¿Qué pasaría y solo hay cuarenta?” “No lo hare

^a **18:12** Gén 17,17; 1Pe 3,6 ^b **18:16** Claramente podían ver a Sodoma abajo en el valle, desde su punto de vista más alto. ^c **18:18** Gén 12,3 ^d **18:19** Deut 6,7; Deut 32,46 ^e **18:20** Gén 19,13 ^f **18:21** Gén 11,5; Sal 34,16-17 ^g **18:22** Gén 19,1 ^h **18:23** Núm 16,22; 2Sam 24,17 ⁱ **18:26** Is 65,8; Mat 24,22; Ezeq 22,30

por causa de las cuarenta personas”, respondió el Señor.

30 “Mi Señor, no te enojés conmigo”, continuó Abraham. “Pero permíteme preguntarte esto: ¿Qué pasaría si hay treinta?” “No lo hare por causa de las treinta personas”, respondió el Señor.

31 “Debo admitir que he sido osado en hablar de esta manera con mi Señor”, dijo Abraham. “¿Qué sucedería si solo hubiera veinte personas buenas?” “No lo haré por causa de las 20 personas”, respondió el Señor.

32 “Por favor, no te enojés conmigo, mi Señor”, dijo Abraham. “Solo permíteme preguntar una cosa más. ¿Qué pasaría si hay solamente diez personas buenas?” “No la destruiré por causa de las diez personas”, respondió el Señor.

33 Entonces el Señor se fue cuando terminó de hablar con Abraham, y Abraham se fue a casa.

La caída de Sodoma y Gomorra

19:1 Los dos ángeles^a llegaron esa noche a Sodoma. Y Lot estaba sentado en la puerta de la ciudad. Y cuando vio a los hombres se levantó para recibirlos, y se inclinó con su rostro en tierra.^b **2** “Señores, por favor, entren y quédense en mi casa esta noche”, les dijo. “Pueden lavar sus pies y seguir su camino temprano por la mañana”. Pero ellos le respondieron: “No te preocupes. Pasaremos la noche aquí en la plaza”.

3 Pero Lot insistió, y los dos hombres fueron con él a su casa. Les preparó alimentos y coció pan para que comieran.

4 Pero ellos ni siquiera se habían ido aún a la cama, cuando unos hombres de Sodoma, jóvenes y adultos, de cada parte de la ciudad, vinieron y rodearon la casa. **5**

Entonces le gritaron a Lot: “¿Dónde están los hombres que se hospedaron en tu casa esta noche? Tráelos, pues queremos tener sexo con ellos”.

6 Entonces Lot salió a hablar con ellos en la entrada de su casa, cerrando la puerta al salir. **7** “¡Amigos, por favor, no cometan tal perversidad! **8** Como verán, tengo dos hijas vírgenes. Puedo traerlas para que hagan con ellas lo que quieran, pero por favor no le hagan nada a estos hombres. Yo soy responsable de cuidarlos”.^c

9 “¡Apártate de nuestro camino!” gritaron. “¿Quién crees que eres, que vienes a vivir aquí, y ahora tratas de juzgarnos? ¡A ti te haremos peores cosas que las que íbamos a hacerles a ellos!” Entonces empujaron a Lot y trataban de derribar la puerta. **10** Pero los hombres que estaban dentro de la casa salieron y tomaron a Lot, lo trajeron dentro y cerraron la puerta de golpe. **11** Entonces hicieron que todos los hombres que estaban en la entrada de la casa, jóvenes y adultos, quedasen ciegos, así que no podían encontrar la puerta.”^d

La salvación de Lot

12 Entonces los dos hombres le preguntaron a Lot: “¿Hay alguien más en tu familia, como yernos, hijos e hijas, o alguna otra persona en la ciudad? Si es así, asegúrate de que se vayan, **13** porque estamos a punto de destruir este lugar. Las quejas que han subido hasta el Señor son tan graves que él nos ha enviado a destruirla”.

14 De inmediato Lot fue a hablar con los hombres que estaban comprometidos con sus hijas. “¡Levántense y salgan de aquí!” les dijo, “porque el Señor está a punto de destruir la ciudad!” Pero ellos

^a **19:1** “Ángeles”: el relato alterna entre llamar a los dos visitantes “ángeles” y “hombres”. ^b **19:1** Gén 18,22 ^c **19:8** “Es mi responsabilidad cuidar de ellos”: literalmente, “Han venido para estar seguros bajo mi techo”. ^d **19:11** 2Re 6,18 ^a **19:14** Núm 16,21

pensaron que se trataba de una broma. ^a

15 Al atardecer, los ángeles le rogaron a Lot que se apresurara, diciéndole: “¡Apúrate! Sal ahora mismo con tu esposa y con tus dos hijas de aquí, de lo contrario serán destruidas cuando caiga el castigo sobre la ciudad”. **16** Pero Lot dudó. Entonces los hombres tomaron a Lot, a su esposa y a sus hijas por la mano, y los arrastraron hasta llevarlos fuera de la ciudad. El Señor fue misericordioso en hacer esto con ellos. **17** Tan pronto se encontraron fuera de la ciudad, uno de los hombres dijo: “¡Corran y salven sus vidas! ¡No miren hacia atrás, y no se detengan en ninguna parte para ir por el valle! ¡Corran hacia las montañas, o serán destruidos!”

18 “¡Señor, por favor, no me hagas esto!” respondió Lot. **19** “Si bien te parece, ya que has sido tan misericordioso en salvar mi vida, no me hagas correr hacia las montañas, pues no podré lograrlo. ¡La destrucción me alcanzará y moriré! **20** Hay una ciudad cerca, a la cual puedo correr y es muy pequeña. Por favor, déjame correr hasta allí, pues es muy pequeña y así podré salvar mi vida”.

21 “Está bien. Haré lo que me pides”, respondió el Señor. “No destruiré la ciudad que me has mencionado. **22** Pero apresúrate y vete allí rápidamente, porque no podré continuar hasta que estés allí”. (Por esto esta ciudad de llamó Zoar).^b

23 Cuando Lot llegó a Zoar ya había salido el sol. **24** Entonces el Señor hizo llover desde el cielo fuego y azufre sobre Sodomay Gomorra. ^c **25** Y destruyó las ciudades por completo con todos sus habitantes, así como el valle y todos los cultivos que estaban creciendo allí. **26** Pero la esposa de Lot, que se había quedado

atrás, miró hacia atrás y de inmediato se convirtió en una estatua de sal.

27 A la mañana siguiente, Abraham se levantó temprano y regresó al lugar donde había hablado con el Señor. **28** Y miró en dirección de Sodoma y Gomorra, así como todo el valle, y vio la tierra ardiendo en llamas, expulsando humo como si fuera un horno.

29 Cuando Dios destruyó las ciudades del valle, no se olvidó de la promesa que le había hecho a Abraham, y salvó a Lot de la destrucción de las ciudades donde él vivía.

El pecado de las hijas de Lot; El nacimiento de los padres de los Moabitas y Ammonitas

30 Lot tuvo miedo de quedarse en Zoar, así que salió de la ciudad y se fue a vivir con sus dos hijas en una cueva, en las montañas. **31** Algún tiempo después, la hija mayor de Lot le dijo a su hermana menor: “Nuestro padre está envejeciendo, y no queda ningún hombre que nos pueda dar hijos como a las demás. **32** Emborrachemos a nuestro padre con vino, y acostémonos con él para que podamos hacer crecer esta familia”. ^d **33** Así que esa noche emborracharon a su padre con vino. La hija mayor se acostó con él, y él no se dio cuenta cuando ella se acostó, ni cuando se levantó. **34** Al día siguiente, la hija mayor le dijo a la hija menor: “Anoche yo me acosté con nuestro padre. Emborrachémoslo esta noche otra vez para que tú puedas acostarte con él y podamos hacer crecer esta familia”. **35** Así que una vez más, esa noche emborracharon a su padre con vino, y la hija menor fue y se acostó con él. Y Lot no se dio cuenta cuando ella se acostó ni cuando se levantó. **36** Fue así como ambas hi-

^b **19:22** Zoar significa “lugar pequeño”. Originalmente se llamaba Bela (ver 14:2). ^c **19:24** Deut 29,22; Sal 11,6; Am 4,11; Luc 17,29; 2Pe 2,6; Is 1,9-10; Is 13,19 ^d **19:32** Lev 18,7 ^a **19:37** “Moab”: Se entiende que significaba “hijo de mi padre”.

jas de Lot quedaron embarazadas de su propio padre. **37** La hija mayor tuvo un hijo, al que llamó Moab.^a Él es el ancestro de los moabitas hasta hoy. **38** La hija menor también tuvo un hijo, al que llamó Ben-ammi.^b Él es el ancestro de los amonitas hasta hoy.^c

Abraham donde Abimelech en Gerar

20 1 Abraham emprendió viaje hacia el Neguev, y se quedó entre Cades y Sur. Después se mudó y se fue a vivir a Gerar.^d **2** Mientras vivía allí, cada vez que hablaba de Sara decía “Es mi hermana”. De modo que Abimelec,^e rey de Gerar, mandó a llamar a Sara y la tomó para que fuera una de sus esposas.^f **3** Pero Dios se le apareció a Abimelec en un sueño, y le dijo: “¡Presta atención! Morirás, porque la mujer que has tomado ya está casada. Ella tiene un esposo”.

4 Abimelec no había tocado a Sara, y preguntó: “Señor, ¿acaso tú matas a las personas buenas? **5** ¿Acaso no me dijo el mismo Abraham ‘ella es mi hermana,’ y acaso no dijo ella misma ‘él es mi hermano’? ¡Hice esto siendo inocente y mi conciencia está limpia!”

6 Dios le dijo en el sueño: “Sí, sé que hiciste esto con toda inocencia, y evité que pecaras contra mi. Por eso no permití que la tocaras. **7** Envía a esta mujer con su esposo. Él es un profeta, y orará por ti, y tú vivirás. Pero si no la envías de regreso, debes saber que tú y toda tu familia morirán”.^g

8 Abimelec se levantó temprano a la mañana siguiente y reunió a todos sus sirvientes. Les explicó lo ocurrido, y todos

estaban aterrorizados. **9** Entonces Abimelec mandó a llamar a Abraham y le preguntó: “¿Qué has venido a hacernos? ¿Qué mal te he hecho para que me trates de esta manera, trayendo este pecado terrible sobre mi y mi reino? ¡Has hecho cosas que nadie debería hacer!” **10** Y Abimelec le preguntó a Abraham: “¿En qué estabas pensando cuando hiciste esto?”

11 “Pues yo dije para mí: ‘Nadie respeta a Dios en este lugar. Me matarán para quedarse con mi esposa,’” respondió Abraham. **12** “De cualquier modo, ella es mi hermana, porque es la hija de mi padre, pero no de mi madre, y yo me casé con ella. **13** Ya que Dios me hizo dejar a mi familia, le dije: ‘Si de verdad me amas, dondequiera que vayas conmigo dirás: Él es mi hermano’”.

14 Entonces Abimelec le dio a Abraham dones de ovejas, Ganado, esclavos y esclavas, y le devolvió a Sara. **15** Y le dijo: “Contempla mi tierra, y elige dónde quieres vivir”. **16** Y a Sara le dijo: “Ten en cuenta que le he dado a tu esposo mil piezas de plata. Esto es para compensar el mal que te hemos hecho ante los ojos de los que estaban contigo, y para que tu nombre quede limpio ante todos los demás”.

17 Entonces Abraham oró a Dios, y Dios sanó a Abimelec ya su esposa; y también sanó a sus esclavas, a fin de que nuevamente pudieran engendrar hijos. **18** Porque el Señor había hecho que las mujeres fueran infértiles porque se habían llevado a Sara,^h la esposa de Abraham.

^b **19:38** “Ben-ammi”: “hijo de mi pueblo”. ^c **19:38** Deut 2,19 ^d **20:1** Gén 12,9-10; Gén 26,1 ^e **20:2** “Abimelec” significa “mi padre es el rey”, o “mi padre es Molec”, un dios cananeo. Esto bien podría haber sido un título formal en lugar de un nombre personal (ver también 26:8). ^f **20:2** “Convertirse en una de sus esposas”: Añadido para mayor claridad. ^g **20:7** Sal 105,15 ^h **20:18** “Se habían llevado a Sara”: añadido para mayor claridad.

Nacimiento de Isaac

21 **1** Y el Señor vino a ayudar a Sara, tal como se lo había prometido. El Señor cumplió la promesa que le había hecho a Sara. **2** Sara quedó embarazada y tuvo un hijo de Abraham cuando ya era viejo, en el tiempo exacto, como Dios lo había dicho. ^a **3** Abraham llamó a su hijo Isaac. ^b **4** Y lo circuncidó a los ocho días de nacido, según el mandato de Dios. ^c **5** Y Abraham tenía 100 años cuando nació Isaac. ^d **6** Sarah entonces declaró: “Dios me ha hecho reír,^e y todos los que escuchan acerca de esto se reirán conmigo”. ^f **7** Además dijo: “¿Habría podido alguien decirle a Abraham que Sara tendría que dar de mamar a un hijo suyo? ¡Y ahora he tenido un hijo de Abraham aún su vejez!” **8** Y el bebé creció, y el día que fue destetado Abraham hizo una gran fiesta.

El repudio y la salvación de Ismael

9 Pero Sara se dio cuenta de que Ismael, el hijo que la esclava egipcia Agar había tenido para Abraham, se burlaba de Isaac. **10** Entonces Sara fue donde Abraham y le dijo: “Tienes que deshacerte de esa mujer esclava y de su hijo! ¡Un hijo de esa esclava no será coheredero con mi hijo Isaac!”

11 Abraham se sintió muy triste porque Ismael era su hijo también. **12** Pero Dios le dijo a Abraham: “No te sientas mal en cuanto al hijo de la mujer esclava. Haz lo que Sara te pide, porque tu descendencia será contada a través de Isaac. ^g **13** Así que no te preocupes, porque yo también convertiré al hijo de la esclava en una gran nación, porque él también es tu hijo”. ^h **14** A la mañana siguiente, Abraham se levantó temprano. Em-

pacó alimentos y un odre con agua para Agar, y puso todo esto en sus hombros. Entonces los despidió. Ella se fue y anduvo errante por el desierto de Beerseba. **15** Cuando se le acabó el agua, dejó al niño en medio de unos arbustos. **16** Entonces se fue y se sentó a cierta distancia, a unos cientos de yardas de distancia,ⁱ pues pensaba: “¡No podré soportar ver a mi hijo morir!” Y al sentarse, reventó en llanto. **17** Dios escuchó el llanto del niño, y el ángel de Dios llamó a Agar desde el cielo y le preguntó: “¿Qué ocurre, Agar? ¡No tengas miedo! Dios ha escuchado el llanto del niño desde donde está.

18 Levántate, ve a ayudar a tu hijo y consuéalo, porque yo lo convertiré en una gran nación”.

19 Entonces Dios abrió sus ojos y ella pudo ver un pozo que estaba cerca. Así que fue y llenó su odre de agua y le dio de beber al niño.

20 Dios bendijo a Ismael y él creció, viviendo en el desierto. Se convirtió en un arquero con una gran habilidad. **21** Vivió en el desierto de Parán. Su madre le eligió una esposa de la tierra de Egipto. ^j

El pacto entre Abraham y Abimelech

22 En aquel mismo tiempo, Abimelec y Ficol, jefe de su ejército, vinieron a ver a Abraham. Y Abimelec le dijo: “Dios te bendice en todo lo que haces”. ^k **23** Y continuó: “Así que júrame aquí y ahora que no me traicionarás, ni a mis hijos, ni a mis descendientes. Del mismo modo

^a **21:2** Heb 11,11 ^b **21:3** Gén 17,19 ^c **21:4** Gén 17,11-12 ^d **21:5** Gén 17,17; Rom 4,19 ^e **21:6** Isaac significa “él se ríe”. ^f **21:6** Gén 18,12 ^g **21:12** Rom 9,7-8; Heb 11,18 ^h **21:13** Gén 17,20 ⁱ **21:16** “A unos pocos cientos de metros de distancia”: literalmente, “a un disparo de arco”. ^j **21:21** Gén 16,3

^k **21:22** Gén 26,26

que te he demostrado mi lealtad, haz lo mismo conmigo y con mi nación, en la cual vives”.^a

24 “Así lo juro”, respondió Abraham. **25** Entonces Abraham planteó ante Abimelec un problema relacionado con un pozo del que los siervos de Abimelec se habían apoderado a la fuerza. **26** “No sé quién hizo esto, y no lo habías mencionado antes. Nunca había oído acerca de esto hasta hoy”, respondió Abimelec.

27 Entonces Abraham le dio a Abimelec algunas de sus ovejas y ganado, y los dos hicieron un pacto. **28** Abraham también apartó siete corderas del rebaño. **29** “¿Qué significan esas siete corderas que has apartado del rebaño?” le preguntó Abimelec.

30 “Te doy estas siete corderas como compensación por tu reconocimiento de que yo cavé este pozo”, respondió Abraham. **31** Por eso llamaron ese lugar Beerseba,^b porque ahí los dos juraron e hicieron un pacto.^c

32 Después de haber hecho el pacto en Beerseba, Abimelec y Ficol – el comandante de su ejército –, se fueron y llegaron a la tierra de los filisteos. **33** Abraham plantó un árbol de tamarisco en Beerseba y allí adoró al Señor, al Dios eterno. **34** Y Abraham vivió en el país de los filisteos por muchos años.

El orden de Dios para sacrificar Isaac

22:1 Algún tiempo después, Dios puso a prueba a Abraham. Y lo llamó: “¡Abraham!” “Aquí estoy”, respondió Abraham.^d

2 Entonces Dios le dijo: “Ve con tu hijo, el hijo al que amas, tu único hijo, a la tierra de Moriah y sacrifícalo como una ofrenda quemada sobre el altar en una de

las montañas que yo te mostraré”.^e

La obediencia de Abraham

3 A la mañana siguiente, Abraham se levantó temprano y ensilló su asno. Tomó consigo a dos siervos y a Isaac, y se fue a cortar leña para quemar la ofrenda. Y se fue con ellos al lugar que Dios le había dicho. **4** Después de viajar por tres días, Abraham pudo finalmente ver el lugar a la distancia. **5** Y le dijo a sus siervos: “Esperen aquí con el asno mientras yo voy con mi hijo y adoro a Dios. Después regresaremos”. **6** Entonces Abraham hizo que Isaac cargara la leña para la ofrenda que debía quemar, mientras que él llevaba el fuego y el cuchillo, y caminaron juntos. **7** Isaac le dijo a Abraham, “Padre...” “Dime, hijo...” respondió Abraham. “Puedo ver que tenemos el fuego y la madera, pero ¿dónde está el cordero para la ofrenda que vamos a quemar?” preguntó Isaac. **8** “Dios proveerá el cordero para la ofrenda que vamos a quemar, hijo mío”, respondió Abraham, y siguieron caminando juntos.

La preparacion del holocausto y la intervención de Dios

9 Cuando llegaron al lugar que Dios les había mostrado, Abraham construyó un altar y puso sobre él la leña. Entonces amarró a su hijo Isaac y lo puso sobre el altar sobre la madera. **10** Y Abraham tomó el cuchillo, listo para sacrificar a su hijo.^f

11 Pero el ángel del Señor le gritó fuerte desde el cielo, diciendo “¡Abraham! ¡Abraham!” “Sí, aquí estoy”, respondió.

12 Entonces el ángel le dijo: “¡No toques al niño! No le hagas nada, porque ahora sé que realmente obedeces a Dios, pues no te negaste a darme a tu hijo, a tu

^a **21:23** Gén 20,15 ^b **21:31** Beerseba significa tanto “pozo del juramento” como “pozo de las siete”.

^c **21:31** Gén 26,33 ^d **22:1** Heb 11,17; Sant 1,12 ^e **22:2** 2Cró 3,1 ^f **22:10** Sant 2,21

único hijo”.

13 Abraham entonces elevó su mirada y vio a un carnero que estaba enredado con sus cuernos en medio de los arbustos. Trajo al carnero y lo sacrificó como ofrenda en lugar de su hijo. **14** Y Abraham llamó a aquél lugar “El Señor proveerá”. Esa es una frase que la gente usa aun hoy: “El Señor proveerá en esta montaña”.

La aprobación de Dios y promesas por Abraham

15 Entonces el ángel del Señor gritó otra vez a Abraham desde el cielo: **16** “Te juro por mí mismo, dice el Señor, que por lo que has hecho y por no haberte negado a darme a tu hijo, a tu único hijo, ^a **17** puedes estar seguro de que te bendeciré y te daré muchos descendientes. Serán tan numerosos como las estrellas del cielo y la arena del mar, y conquistarán a sus enemigos.” ^b **18** Y todas las naciones de la tierra serán benditas por tus descendientes porque tú me obedeciste”. ^d

19 Entonces Abraham regresó donde estaban sus siervos, y se fueron juntos a Beerseba, donde vivía Abraham.

Los descendientes de Nahor, el hermano de Abraham

20 Algún tiempo después, a Abraham le informaron: “Milca ha tenido hijos con tu hermano Nacor”. **21** Uz fue el primogénito, luego nació su hermano Buz, después Quemuel (quien vino a ser el ancestro de los arameos), **22** Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf, y Betuel. **23** (Betuel fue el padre de Rebeca). Milca tuvo estos ocho hijos con Nacor, el hermano de Abraham. ^e

24 Además, su concubina Reúma tuvo a Tebahj, a Gajam, a Tajas, y a Maaca.

Muerte y sepultura de Sara

23 **1** Sara vivió hasta los 127 años, **2** y entonces murió en Quiriat-Arba (o Hebrón) en la tierra de Canaán. Abraham fue adentro^f para lamentar su muerte y llorar por ella. **3** Entonces Abraham se levantó y fue a hablar con los líderes de los hititas. **4** “Yo soy un extranjero, un extraño que vive entre ustedes”, les dijo. “Por favor, permítanme comprar un lugar de sepultura para que pueda sepultar a mi difunta esposa”.

5 Entonces los hititas le respondieron a Abraham, diciéndole: **6** “Escucha, mi señor, tú eres un príncipe muy respetado entre nosotros. Elige el mejor lugar para sepultar a tu difunta. Ninguno de nosotros se opondrá”.

7 Abraham se levantó y después se inclinó ante estos hititas, **8** y les dijo: “Si les parece bien ayudarme a sepultar a mi difunta, escuchen mi propuesta. ¿Podrían, por favor, pedirle a Efrón, hijo de Zojar, **9** que me venda la cueva de Macpela que está ubicada en el extremo del campo que es de su propiedad? Estoy dispuesto a pagarle el precio total aquí en presencia de ustedes, para así yo tener un lugar de sepultura”.

10 Efrónel hitita estaba allí sentado en medio de su pueblo. Y le respondió a Abraham en presencia de los hititas que estaban en las puertas de la ciudad. **11** “No, mi señor”, le dijo. “Por favor, escúchame. Yo te regalaré el campo y la cueva que está allí. Te lo regalo y mi pueblo es testigo. Por favor, ve y sepulta a tu difunta”.

12 Abraham se inclinó ante los habitantes locales, **13** y para que todos lo escucharan, le dijo a Efrón: “Por favor, es-

^a **22:16** Heb 6,13 ^b **22:17** “Conquistar a sus enemigos”: literalmente, “tomar posesión de las puertas de sus enemigos”. ^c **22:17** Gén 13,16; Gén 15,5; Heb 11,12; Gén 24,60 ^d **22:18** Gén 12,3; Gal 3,16

^e **22:23** Gén 24,15 ^f **23:2** “Fue adentro”: posiblemente a la tienda, donde yacía el cuerpo.

cúchame. Yo pagaré el precio del campo. Toma el dinero y déjame ir a sepultar a mi difunta allí”.

14 Efrón le respondió a Abraham, diciéndole: **15** “Mi señor, escúchame, por favor. La tierra vale cuatrocientas piezas de plata.^a ¿Pero qué valor tiene eso para nosotros? Ve y sepulta a tu difunta”.

16 Abraham aceptó la oferta de Efrón y Abraham calculó el peso y le dio a Efrón las cuatrocientas piezas de plata que había dicho, usando el peso estándar que usaban los mercaderes, y delante de los hititas como testigos.

17 De esta manera, la propiedad se traspasó legalmente. Incluía el campo de Efrón en Macpela, cerca de Mamré, tanto el campo como la cueva estaban incluidos en el precio, así como los árboles plantados dentro del campo, y toda el área hasta los límites. **18** Todo esto vino a ser entonces propiedad de Abraham, y los hititas que se encontraban a las puertas de la ciudad fueron testigos de esta transacción. **19** Entonces Abraham fue y sepultó a su esposa Sara en la cueva que estaba en el campo de Macpela, cerca de Mamré (o Hebrón) en la tierra de Canaán. **20** La propiedad del campo y de la cueva fue transferida de los hititas a Abraham para que fuera su lugar de sepultura.^b

Abraham envía a su criado para buscar una esposa por Isaac

24 1 Abraham ya estaba muy avanzado en años, y el Señor lo había bendecido de todas las formas posibles. ^c **2** Y Abraham le dijo a su siervo más viejo que estaba a cargo de toda su casa: “Pon tu mano bajo mi muslo,^d **3** y júrame por el

Señor, el Dios del cielo y de la tierra, que no dejarás que mi hijo se case con una de las hijas de los caananitas entre los cuales vino. ^e **4** En lugar de ello, irás a mi tierra donde viven mis familiares, y encontrarás allí una esposa para mi hijo Isaac”.

5 “¿Y qué pasará si la mujer se niega a venir conmigo a este país?” preguntó el siervo. “¿Debería entonces traerme a tu hijo al país de donde vienes?”

6 “No, no debes llevarte a mi hijo para allá”, respondió Abraham. **7** “El Señor, el Dios del cielo, me tomó del seno de mi familia y de mi propio país. Habló conmigo y me juró, haciendo un voto con la promesa: ‘Yo le daré esta tierra a tus descendientes’. Él es quien enviará a su ángel delante de ti para que puedas encontrar a una esposa para mi hijo. **8** Sin embargo, si la mujer se rehúsa a venir aquí contigo, entonces quedarás libre de este juramento. Pero asegúrate de no llevarte a mi hijo para allá”. **9** El siervo puso su mano bajo el muslo de su señor Abraham y juró un voto de hacer conforme él se lo había dicho.

La viaje del criado por Haran

10 Entonces el siervo preparó diez camellos de su señor para llevar todo tipo de regalos de parte de Abraham y se fue hacia la ciudad de Nacor, en Aram-Najaraim.^f **11** Al llegar en la noche, hizo que los camellos se arrodillaran junto a un fuente que estaba a las afueras de la ciudad. Esta era la hora en que las mujeres salían a buscar agua. **12** Y el siervo oró: “Señor, Dios de mi señor Abraham, por favor, haz que este sea un día exitoso, y muestra tu fidelidad^h hacia mi señor Abraham. **13** Ahora pues, me encuentro

^a **23:15** “Cuatrocientas piezas de plata”: Se ha aceptado de manera general que era una cantidad exorbitante. ^b **23:20** Gén 25,9-10; Gén 47,30; Gén 49,29-30; Gén 50,13 ^c **24:1** Gén 12,2; Sal 112,2-3

^d **24:2** Era costumbre hacer esto al jurar y hacer pacto. ^e **24:3** Gén 28,1; Éxod 34,16 ^f **24:10** “Aram-naharaim”: or “Mesopotamia”. ^g **24:10** Gén 11,31; Gén 27,43 ^h **24:12** “Fidelidad”: esta palabra, a menudo traducida como “amor fiel”, en este escenario tiene que ver realmente con “lealtad”, “compromiso”, e incluso “amabilidad”.

junto a esta Fuente, y las mujeres jóvenes de la ciudad vendrán a buscar agua. **14** Haz que suceda de la siguiente manera: Que la joven a quien yo le diga ‘Por favor, sostén tu cántaro para que yo pueda beber,’ y me responda: ‘Por favor bebe tú y tus camellos también,’ que sea ella la mujer que has elegido como esposa de tu siervo Isaac. De esta forma sabré que has mostrado fidelidad a mi señor”.

15 Y aún no había terminado de orar cuando vio a Rebeca que venía a buscar agua, llevando el agua en un cántaro sobre su hombro. Ella era la hija de Betuel, hijo de Milcáj. Milcájera la esposa de Nacor, el hermano de Abraham. **16** Ella era una mujer muy hermosa, y era virgen porque nadie se había acostado con ella. Ella descendió hasta la fuente, llenó su cántaro, y regresó. **17** Entonces el siervo se apresuró para alcanzarla y le preguntó: “Por favor, déjame beber unos cuantos sorbos de agua de tu cántaro”.

18 “Por favor, bebe, mi señor”, respondió. Y rápidamente tomó su cántaro de sus hombros y lo sostuvo para que él pudiera beber. **19** Cuando terminó de ayudarlo a beber, le dijo: “Permíteme darle de beber a tus camellos también, hasta que se sacien”. **20** Ella vació rápidamente su cántaro en el bebedero de los camellos, y corrió hasta la fuente para buscar más agua. Y trajo suficiente agua para sus camellos.

21 El hombre la observaba en silencio para ver si el Señor había hecho de este un día exitoso.

El criado llega a la casa de Nachôr

22 Cuando los camellos terminaron de beber, él le dio un zarcillo de oro y puso dos brazaletes pesados en sus muñecas.^a **23** Entonces le preguntó: “¿Quién es

tu padre? ¿Sabes si puedo encontrar posada en la casa de tu padre para pasar la noche?”

24 Y ella respondió: “Soy la hija de Betuel, el hijo de Milcáj y Nacor”. Y continuó: “Tenemos suficiente lugar paja y comida para los camellos, **25** y desde luego tenemos posada para ti esta noche”.

26 El hombre se arrodilló y se inclinó en actitud de adoración al Señor. **27** Y oró: “Gracias Señor, Dios de mi señor Abraham”. “No has olvidado tu promesa y tu fidelidad con mi señor. ¡Y Señor, tú me has guiado directamente al hogar de los familiares de mi señor Abraham!”

28 Ella corrió a la casa de su madre y le contó a su familia lo que había sucedido. **29** Rebeca tenía un hermano llamado Labán, y él corrió al encuentro del hombre que se había quedado junto a la fuente. **30** Labán había notado el zarcillo y los brazaletes que ella estaba usando, y había escuchado a su hermana Rebeca decir: “Esto es lo que me dijo aquél hombre”. Cuando llegó, todavía el hombre estaba de pie con sus camellos junto a la fuente. **31** “Por favor, ven conmigo, bendito del Señor”, le dijo Labán. “¿Qué esperas aquí? Tengo la casa preparada para ti, y un lugar donde los camellos pueden estar”.

32 Así que el hombre se fue con él a su casa. Labán descargó los camellos y les dio paja y comida. También trajo agua para que el hombre lavara sus pies, y también para los hombres que venían con él. **33** Entonces Labán mandó a traer alimentos. Pero el hombre le dijo: “No voy a comer hasta que les haya dicho por qué estoy aquí”. “Por favor, explícanos”, le respondió Labán.

^a **24:22** Los pesos se describen como medio siclo para el aro de la nariz, y diez siclos para los brazaletes. Como no se conoce el precio del oro en ese momento, es imposible estimar su valor. Sin embargo, fueron regalos significativos.

El cortejo por la novia

34 “Soy el siervo de Abraham”, comenzó el hombre. **35** “El Señor a bendecido abundantemente a mi señor y ahora es un hombre rico y poderoso. El Señor le ha dado ovejas, Ganado, plata y oro, siervos y siervas, así como camellos y asnos. **36** Su esposa Sara tuvo un hijo de mi señor incluso siendo avanzada de edad, y mi señor le ha dado todo lo que posee. **37** Mi señor Abraham me ha hecho jurarle un voto, diciendo: ‘No debes buscar esposa para mi hijo entre las hijas caananitas entre quienes vivo. **38** Sino ve a la tierra donde vive mi familia, y busca allí una esposa para mi hijo Isaac’. **39** “Y yo le dije a mi señor Abraham: ‘¿Qué pasa si esta mujer no desea venir aquí conmigo?’ **40** “Y él me dijo: ‘El Señor, en cuya presencia he vivido mi vida, enviará a su ángel contigo, y hará que tu viaje sea exitoso. Encontrarás una esposa entre mi familia, de la familia de mi padre. ^a **41** Serás liberado de tu juramento si al ir a mi familia, ellos se niegan a dejarla regresar contigo’. **42** “Hoy cuando llegué a la fuente, oré al Señor: Dios de mi señor Abraham, por favor haz que sea un día exitoso. **43** Ahora que me encuentro aquí junto a la fuente, haz que si una joven viene a buscar agua, y yo le pida diciendo ‘Por favor, dame de beber un poco de agua,’ **44** y ella me diga: ‘Por favor, bebe y yo traeré agua para los camellos también’, que esa sea la que has elegido como esposa para tu siervo Isaac”. **45** “Yo aún no había terminado de orar en silencio cuando vi a Rebeca que iba a buscar agua, cargando su cántaro sobre su hombro. Descendió hasta la fuente para buscar agua, y le dije: ‘Por favor, dame de beber’. **46** Y ella de inmediato tomó el cántaro de su hombre y me dijo: ‘Por favor, bebe, y yo traeré para tus camellos también’. Así que be-

bí y ella trajo agua para los camellos. **47** “Yo le pregunté: ‘¿Quién es tu padre?’ Y ella respondió: ‘Soy la hija de Betuel, el hijo de Milcáj y Nacor’. Así que puse un zarcillo en su nariz, y los brazaletes en su muñeca. **48** “Entonces me arrodilé y me incliné para adorar al Señor. Le agradecí al Señor, al Dios de mi señor Abraham, porque me condujo directamente hasta la sobrina de mi señor Abraham para su hijo. **49** Así que díganme ahora su ustedes mostrarán compromiso y fidelidad a mi señor Abraham? Dígan me si aceptarán o no para que yo pueda decidir qué hacer”.

La despedida de Rebeca

50 Entonces Labány Betuel respondieron: “Sin duda todo esto viene del Señor, así que no podemos oponernos de ninguna manera. **51** Rebeca está aquí, puedes tomarla y llevártela. Ella puede ser la esposa del hijo de tu señor Abraham, tal como lo ha decidido el Señor”.

52 Tan pronto como el siervo de Abraham escuchó esta decisión, se inclinó y adoró al Señor. **53** Entonces desempacó joyas de plata y oro, así como ropas finas, y se las dio a Rebeca. También le dio regalos de valor a su hermano y a su madre. **54** Entonces el siervo y sus hombres comieron y bebieron, y pasaron la noche allí. Cuando se levantaron por la mañana, dijo “Es mejor que me vaya ahora a cada de mi señor Abraham”.

55 Pero su hermano y su madre dijeron: “Déjala permanecer con nosotros diez días más, y después podrá irse”.

56 “Por favor no me hagan demorar”, les dijo él. “El Señor me ha dado éxito en este viaje, así que déjenme ir donde está mi señor”.

57 “Llamemos a Rebeca y preguntémosle lo que ella desea hacer”, sugirieron ellos. **58** Entonces llamaron a Rebeca y le

^a 24:40 Gén 17,1

preguntaron: “¿Quieres irte ahora mismo con este hombre?” “Sí, me iré”, respondió ella.

59 Entonces dejaron que Rebeca, la hermana de Labán se fuera con el siervo de Abraham, junto a la criada que la había cuidado desde pequeña. **60** Pidieron una bendición sobre ella diciendo: “Nuestra querida hermana, que seas la madre de miles de descendientes, y que tus hijos conquisten a sus enemigos”.

61 Entonces Receba y su sierva se subieron en sus camellos. Siguieron al siervo de Abraham, y se fueron.

La llegada de la novia al novio

62 Mientras tanto, Isaac, que vivía en el Neguev, acababa de regresar de Beer-lahai-roi. ^a **63** Salió a los campos una tarde para pensar las cosas. ^b Entonces miró a la distancia y vio venir los camellos. **64** Rebeca también miraba desde la distancia. Y cuando vio a Isaac, descendió del camello. **65** Y le preguntó al siervo: “¿Quién es ese que viene en camino a nuestro encuentro?” “Él es mi señor, Isaac”, ^c respondió. Entonces ella se puso el velo para cubrirse.

66 Y el siervo le dijo a Isaac todo lo que había hecho. **67** Entonces Isaac tomó a Rebeca y la llevó a la tienda de su madre Sara y se casó con ella. La amó, y ella le dio consuelo por la muerte de su madre.

Segundo matrimonio de Abraham; su muerte y entierro

25 **1** Abraham se casó con otra mujer. Su nombre era Quetura. **2** Con ella tuvo los siguientes hijos: Zimrán, Jocsán, Medán, Madián, Isbac y Súaj. **3** Jocsán fue

el padre de Seba y Dedán. Los descendientes de Dedán fueron lo asureos, los letusitas y los leumitas. **4** Los hijos de Madián fueron Efa, Efer, Hanoc, Abida y Eldaa. Todos estos fueron los hijos de Quetura. **5** Abraham le dejó todas sus posesiones a Isaac. **6** Pero mientras aún estaba con vida, le dio regalos a los hijos de sus concubinas y las envió al oriente, para que vivieran lejos de Isaac. **7** Abraham vivió hasta la edad de 175 años **8** cuando dio su último suspiro y murió en buena vejez, habiendo vivido suficientes años. Había vivido una vida plena y ahora se había unido a sus antepasados en la muerte. ^d **9** Sus hijos Isaac e Ismael lo sepultaron en la cueva de Macpela, cerca de Mamré, en el campo que antes había pertenecido a Efrón, hijo de Zojar, el hitita. **10** Esre fue el terreno que Abraham le había comprado a los hititas. Y Abraham fue sepultado allí, junto a su esposa Sara. **11** Después de la muerte de Abraham, Dios bendijo a su hijo Isaac, quien vivía cerca de Beer-lahai-roi. ^e

Los descendientes de Ismael

12 Esta es la genealogía de Ismael, hijo de Abraham: Su madre Agar fue la esclava egipcia de Sara. ^f **13** Y estos fueron los nombres de los hijos de Ismael, según su familia genealógica: Nebayot, (primogénito), Quedar, Adbeel, Mibsam, **14** Misma, Duma, Masá, **15** Hadad, Tema, Jetur, Nafis, y Quedema. **16** Estos fueron los hijos de Ismael, y también fueron los nombres de los lugares donde vivieron y acamparon: Las doce familias líderes de sus tribus. ^g **17** Ismael vivió hasta la edad de 137 años. Entonces dio un último suspiro, y se unió a sus antepasados en la

^a **24:62** Gén 16,14; Gén 25,11 ^b **24:63** “Pensar las cosas”: a menudo se traduce como “meditar”, pero el significado de estas palabras es incierto. Sin embargo, Isaac podría saber que su futura esposa estaba por venir, el cual era un evento de gran importancia para su vida. ^c **24:65** No se identifica específicamente a Isaac en este texto; sin embargo, el sirviente simplemente dice: “Él es mi amo”, lo que normalmente significaría Abraham. ^d **25:8** Gén 15,15; Job 5,26 ^e **25:11** Gén 24,62 ^f **25:12** Gén 21,13 ^g **25:16** Gén 17,20

muerte. **18** Los descendientes de Ismael habitaron la región de Havila hasta Sur, cerca de la frontera de Egipto, en dirección de Asur. Y siempre estaban peleando unos con otros.^a

El nacimiento de Esau y Jacob

19 La siguiente es la genealogía Isaac, hijo de Abraham: Abraham fue el padre de Isaac. **20** Cuando Isaac cumplió los 40 años, se casó con Rebeca, la hija de Betuel el arameo de Padán-Aram y hermana de Labán el arameo. **21** Isaac oró al Señor pidiendo su ayuda en favor de su esposa porque no podía tener hijos. El Señor respondió su oración y ella quedó embarazada. **22** Los dos hijos que tuvo eran gemelos y peleaban dentro de su vientre. Entonces ella le preguntó al Señor: “¿Por qué me pasa esto a mí?” **23** “Tienes dentro de ti dos naciones”, respondió el Señor. “Darás a luz a dos hijos que competirán el uno contra el otro. Uno será más fuerte que el otro, y el mayor será siervo del menor”.^b

24 Cuando llegó el momento, Rebeca tuvo dos gemelos. **25** El primero en salir estaba rojo al nacer, y estaba cubierto de mucho cabello, como si fuera un cabrito. Por eso lo llamaron Esaú.^c **26** Luego salió su hermano gemelo, quien salió de la matriz agarrando el talón de Esaú. Por eso lo llamaron Jacob.^d Isaac tenía 60 años cuando sus dos hijos nacieron.

27 Estos dos hijos de Isaac crecieron, y Esaú se convirtió en un cazador de gran talento en el campo. Jacob era tranquilo y se quedaba en casa, en las tiendas. **28** Isaac amaba a Esaú porque le preparaba comida con los animales que cazaba, mientras que Rebeca amaba a Jacob.

Jacob compra la primogenitura de Esaú

29 Cierta día, Jacob estaba preparando un guisado cuando Esaú regresó del campo, cansado y muy hambriento. **30** “Dame un poco de ese guisado rojo”, le dijo Esaú a Jacob. “¡Muero de hambre!” (Fue así como Esaú obtuvo su otro nombre: “Edom”, que significa “rojo”).

31 “Primero véndeme tus derechos de primogénito”, le respondió Jacob.

32 “¡Mira! ¡Me estoy muriendo! ¿De qué me sirven esos derechos de primogénito?” dijo Esaú.

33 “Primero tienes que jurármelo”, exigió Jacob. Así que Esaú hizo juramento vendiéndole a Jacob sus derechos de primogénito.

34 Entonces Jacob le dio a Esaú un poco de pan, y un guisado de lentejas. Esaú comió y bebió hasta que se sació y se fue. Al hacer esto, Esaú demostró cuán poco le importaban sus derechos como hijo primogénito.

Isaac se muda a Gerar cuando hay hambre

26 1 Y hubo un gran hambruna en el país, no la misma que la que ocurrió en el tiempo de Abraham, sino más tarde. Así que Isaac se mudó a Gerar, en el territorio de Abimelec, rey de los filisteos. ^e **2** El Señor se le apareció a Isaac y le dijo: “No vayas. A Egipto, sino al país que yo te mostraré. **3** Quédate aquí en este país. Yo estaré contigo y te bendeciré, porque voy a darte a ti y a tus descendientes todas estas tierras. Yo guardaré la promesa solemne que yo le juré a tu padre Abraham. **4** Yo haré que tu descendencia sea tan numerosa como las estre-

^a **25:18** El significado hebreo de este versículo no está claro. Sin embargo, nótese el versículo 16:12.

^b **25:23** Gén 27,29; Mal 1,2; Rom 9,10-12 ^c **25:25** Esaú suena como la palabra usada para “cabello”.

^d **25:26** Jacob suena como las palabras “talón” o “engañador”. ^e **26:1** Gén 12,10; Gén 20,2 ^a **26:4** Gén 15,5; Gén 12,3

llas del cielo, y les daré todas estas tierras. Todas las naciones de la tierra serán benditas por tus descendientes, ^a **5** porque Abraham hizo lo que yo le dije, y siguió mis órdenes, mis mandamientos, mis preceptos y mis leyes”.

6 Así que Isaac se quedó en Gerar. **7** Cuando los hombres de esa tierra le preguntaron por su esposa, él respondió diciendo: “Ella es mi hermana”, porque tuvo miedo. Pues pensó para sí mismo: “Si digo que ella es mi esposa, me matarán para quedarse con Rebeca, pues es muy hermosa”. **8** Pero más tarde, después de haber vivido allí por un tiempo, Abimelec, rey de los filisteos, miró por la ventana y vio a Isaac acariciando a su esposa Rebeca. **9** Abimelec entonces mandó a buscar a Isaac y le planteó su queja. “¿Según lo que vi, ella es claramente tu esposa!” le dijo. “¿Por qué decidiste decir ‘es mi hermana?’” “Porque pensé que me matarían por causa de ella”, respondió Isaac.

10 “¿Por qué nos hiciste esto?” le preguntó Abimelec. “¡Uno de los hombres aquí pudo haberse acostado con tu esposa, y tú nos habrías hecho culpables a todos!”

11 Abimelec emitió una orden a todo el pueblo, advirtiéndoles: “Cualquiera que toque a este hombre o a su esposa, será ejecutado”.

La creciente riqueza de Isaac; Disputas de fuentes;

12 Isaac volvió a sembrar ese año, y el Señor lo bendijo con una cosecha que fue cien veces más grande que lo que había sembrado. ^b **13** Se volvió un hombre rico, y su riqueza creció continuamente hasta que se volvió muy rico. **14** Y po-

seía muchos rebaños de ovejas, manadas de bueyes, y muchos esclavos. Tanía tantas riquezas que los filisteos comenzaron a sentir celos de él. **15** Así que los filisteos usaron basura para tapar todos los pozos que su Padre Abraham había cavado. **16** Entonces Abimelec le dijo a Isaac: “Tienes que abandonar nuestro país, porque te has vuelto demasiado poderoso para nosotros”.

17 Así que Isaac se fue y estableció su campamento en el valle de Gerar, donde se quedó a vivir.

18 Allí destapó los pozos que había cavado su padre Abraham en su tiempo, los que los filisteos habían tapado después de la muerte de Abraham. Y les puso los mismos nombres que su padre les había puesto. **19** Los siervos de Isaac también cavaron un pozo en el valle y encontraron una fuente de agua. **20** Pero los pastores de Gerar comenzaron a tener discordias con los pastores de Isaac, diciendo: “¡Esa agua es nuestra!” Así que Isaac llamó a aquel pozo “Discordia”, porque allí tuvieron discordia con él. **21** Isaac tenía otro pozo cavado, y allí también hubo discordias. A ese pozo le llamó “Oposición”. ^c **22** Así que se fueron de allí y cavaron otro pozo. Esta vez no hubo ninguna discordia respecto a este pozo, y lo llamó “Libertad”, ^d diciendo: “Ahora el Señor nos ha dado libertad para crecer y ser exitosos en esta tierra”.

23 De allí Isaac se fue hacia Beerseba. **24** Y esa noche el Señor se le apareció y le dijo: “Yo soy el Dios de tu padre Abraham. No tengas miedo, porque yo estoy contigo. Te bendeciré y te daré muchos descendientes por causa de mi siervo Abraham”.

25 Isaac entonces construyó un altar

^b **26:12** Prov 10:22 ^c **26:21** “Oposición”: La palabra es, de hecho, la forma femenina de la palabra “satán”, que quiere decir oponente o adversario. ^d **26:22** “Libertad”: literalmente, “espacio amplio/abierto”, que a menudo se utiliza en hebreo como sinónimo de libertad, ya que entonces se le da a la gente espacio para moverse. Véase, por ejemplo, Job 36:16; Salmos 118:5

y adoró al Señor. También estableció sus tiendas, y sus siervos cavaron un pozo en ese lugar.^a

El pacto entre Isaac y Abimelech en Beerseba

26 Algún tiempo después, Abimelec vino desde Gerar con su consejero Ahuzat y con Ficol, jefe de su ejército, para ver a Isaac.^{b c} **27** “¿Por qué han venido a verme?” les preguntó Isaac. “¡Antes me odiaban y me pidieron que me fuera!”

28 “Ahora nos hemos dado cuenta de que el Señor está contigo”, le respondieron. “Así que hemos decidido hacer un pacto contigo con juramento. **29** Tu nos prometerás que no nos harás daño, así como nosotros nunca te hemos hecho daño. Reconocerás que siempre te hemos tratado bien, y cuando te pedimos que te marcharas lo hicimos con bondad. ¡Y mira cómo el Señor te bendice ahora!”

30 Así que Isaac mandó a preparar una comida especial para celebrar este pacto. Comieron y bebieron, **31** y se levantaron temprano en la mañana y cada uno hizo juramento al otro. Entonces Isaac los dejó ir, y ellos se fueron en paz. **32** Ese fue el día en que los siervos de Isaac que habían estado cavando un pozo vinieron a decirle: “¡Hemos hallado agua!” **33** Así que Isaac llamó a ese pozo “juramento”, y por eso hasta el día de hoy, el nombre de esa ciudad es “Pozo del juramento” (Beerseba).^d

Esau se casa con dos mujeres hititas en contra de la voluntad de sus padres

34 Cuando Esau cumplió 40 años, se casó con Judit, hija de Beri, el hitita, y también con Basemat, hija de Elón, el hitita.^e

35 Y ellas le causaron muchas amarguras a Isaac y Rebeca.

Isaac se prepara para bendecir Esau

27 **1** Isaac estaba viejo y se estaba quedando ciego. Así que llamó a su hijo mayor Esau, diciendo: “Hijo mío”. Y Esau contestó: “Aquí estoy”.

2 “Ya estoy viejo”, dijo Isaac, “Es posible que muera pronto. **3** Así que toma tu arco y tus flechas, ve a cazar y tráeme algo de carne. **4** Prepárame una comida de buen sabor para que yo coma, y para bendecirte antes de morir”.^f

La intervención engañosa de Rebeca

5 Rebeca escuchó lo que Isaac le dijo a Esau. Así que cuando Esau se fue al campo a buscar carne de caza, **6** Rebeca le dijo a su hijo Jacob: “¡Escucha! Acabo de oír a tu padre decirle a tu hermano, **7** ‘Tráeme carne de caza y prepárame una buena comida de buen sabor para comer y bendecirte en presencia del Señor antes de morir’. **8** Ahora, hijo, escúchame y haz exactamente lo que yo te diré. **9** Ve al rebaño y tráeme dos cabras jóvenes. Yo las cocinaré y prepararé la comida de buen sabor que a tu padre más le gusta. **10** Entonces se la llevarás a tu padre para comer, para que te bendiga en la presencia del Señor antes de morir”.

11 “Pero escucha”, le respondió Jacob a su madre Rebeca, “mi hermano Esau es un hombre velludo, y yo soy lampiño. **12** De pronto mi padre se dará cuenta cuando me toque. Entonces parecerá como que lo estoy engañando y en lugar de bendición, recibiré una maldición”.

13 “Que la maldición caiga sobre mí,

^a **26:25** Gén 12,8 ^b **26:26** Ver 21:22. En vista del tiempo que transcurre entre estos eventos, es poco probable que sean los mismos individuos. Probablemente se trataba de títulos oficiales más que de nombres personales. ^c **26:26** Gén 21,22 ^d **26:33** Gén 21,31 ^e **26:34** Gén 36,2-3 ^f **27:4** Heb 11,20

hijo mío”, respondió su madre. “Solo haz lo que te digo. Ve y tráeme las cabras jóvenes”.

14 Así que Jacob fue a buscarlas y las trajo para su madre, y ella preparó una comida de buen sabor, tal como le gustaba a su padre. **15** Entonces Rebeca fue y tomó la mejor ropa de su hijo mayor Esaú que ella tenía en su casa, y se la puso a Jacob, su hijo menor. **16** Y puso la piel de los corderos en sus manos, y en su cuello. **17** Entonces le entregó a su hijo Jacob la comida y el pan que había preparado.

Jacob recibe la bendición del primogénito

18 Jacob entró a ver a su padre, y lo llamó diciendo: “Padre mío, aquí estoy”. “¿Cuál de mis hijos eres?” preguntó Isaac.

19 “Soy Esaú, tu hijo mayor”, le dijo Jacob a su padre. “Hice lo que me pediste. Por favor, siéntate y come la carne de caza que hice para ti, para que puedas bendecirme”.

20 “¿Cómo pudiste encontrar tan rápido a un animal, hijo mío?” le preguntó Isaac. “Es porque el Señor lo envió para mí”, respondió Jacob.

21 “Ven aquí para que pueda tocarte, hijo mío”, le dijo Isaac a Jacob, “así sabré si eres en verdad Esaú”.

22 Así que Jacob se acercó a su padre Isaac, quien al tocarlo dijo: “Es la voz de Jacob, pero son las manos de Esaú”. **23** Isaac no se dio cuenta de que era Jacob porque tenía las manos con vellos como Esaú, así que se preparó para bendecirlo. **24** “En realidad eres tú mi hijo Esaú?” preguntó de nuevo. “Si, soy yo”, respondió Jacob.

25 Entonces dijo: “Hijo mío, tráeme de la comida de caza que me has preparado para comer, y así podré darte mi bendición”. Así que Jacob trajo para su padre

Isaac comida para comer y vino para beber.

26 Después Isaac le dijo a Jacob: “Ven y bésame, hijo mío”. **27** Entonces Jacob se inclinó y lo besó, e Isaac pudo oler la ropa que Jacob estaba usando. Así que procedió a darle su bendición, pensado para sí: “El olor de mi hijo es como el olor de un campo que el Señor ha bendecido”. **28** “¡Que Dios use el rocío del cielo y la tierra fértil para darte ricas cosechas de grano y vino nuevo! **29** Que los pueblos de distintas naciones te sirvan y se inclinen ante ti. Que todos los que te maldigan sean malditos, y que sean benditos todos los que te bendigan”. ^a

El regreso de Esaú, su lamento y la bendición que le dio su padre

30 Después de que Isaac terminó de bendecir a Jacob—de hecho, Jacob ya se había ido de la presencia de su padre—Esaú regresó de su viaje de caza. **31** También había preparado una comida de buen sabor, y se la trajo a su padre. Entonces Esaú le dijo a Isaac, “Siéntate padre, y come de mi carne de caza para que puedas bendecirme”.

32 “¿Quién eres?” le preguntó Isaac. “Soy tu hijo Esaú, tu primogénito”, respondió.

33 Isaac entonces comenzó a temblar y preguntó: “¿Quién fue el que se fue de cacería y me trajo la comida? Ya la comí toda antes de que llegaras y lo bendije. No puedo retirar su bendición ya”.

34 Cuando Esaú escuchó las palabras de su padre, gritó de rabia y amargura, y le rogó a su padre: “Por favor, bendíceme a mí también, padre!”

35 Pero Isaac respondió: “Tu hermano vino y me engañó. ¡Él se ha robado tu bendición!”

36 “¡Con toda razón su nombre es Ja-

^a **27:29** Gén 25,23; Gén 12,3 ^a **27:36** “Engañador”. Ver Génesis 25:26.

cob, el impostor!”^a dijo Esaú. “Me ha engañado dos veces. Primero se apropió de mi primogenitura, ¡y ahora se ha robado mi bendición! ¿No has guardado una bendición para mí?”^b

37 Entonces Isaac le contestó a Esaú: “Lo he hecho tu señor, y he dicho que todos sus parientes serán sus siervos. He declarado que no le faltará el grano ni el nuevo vino. ¿Qué puedo dejar para ti, hijo mío?”

38 “¿Acaso solo tienes una bendición, padre mío?” preguntó Esaú. “¡Por favor bendíceme a mí también!” Entonces Esaú comenzó a llorar a gritos.

39 Entonces su padre Isaac declaró: “¡Escucha, hijo! Vivirás lejos de la tierra fértil, lejos del rocío que cae del cielo. **40** Te ganarás el sustento con espada, y serás el siervo de tu hermano. Pero cuando te rebeles, quitarás su yugo de tu cuello”.

Esaú busca matar a su hermano

41 Desde entonces Esaú sintió odio hacia Jacob, por causa de la bendición de su padre. Esaú se dijo a sí mismo: “Pronto llegará el tiempo en que lamentaré la muerte de mi padre. ¡Y entonces mataré a mi hermano Jacob!”

42 Sin embargo, Rebeca escuchó lo que había dicho Esaú, y mandó a llamar a Jacob. “Mira”, le dijo, “tu hermano Esaú siente consuelo en hacer planes de matarte. **43** Así que, escúchame atentamente, hijo mío, lo que te voy a decir. Vete inmediatamente a donde mi hermano Labán en Arám. ^c **44** Quédate con él hasta que la rabia de tu hermano se calme. **45** Cuando esté en calma y se le olvide, yo te mandaré a buscar de nuevo. Porque no quisiera perderlos a los dos en un solo día”

46 Entonces Rebeca fue y le dijo a Isaac: “Estoy cansada de estas mujeres hi-

titas. ¡Están arruinando mi vida! ¡Prefiero morir antes de que Jacob llegue a casarse con una mujer hitita como ellas, una de esas habitantes locales!”

Jacob huye a Padan-aram

28 1 Isaac llamó a Jacob y lo bendijo.

“No te cases con una mujer cananea”, le ordenó. ^d **2** “Vete ahora mismo a Padán Aram, a la casa de Betuel, el padre de tu madre. Busca allí una esposa, una hija de Labán, el hermano de tu madre. ^e **3** El Diosa Altísimo te bendiga y que tus descendientes sean tan numerosos que llegues a ser el ancestro de muchas naciones. **4** Que Dios te conceda a ti y a tus descendientes la misma bendición que le dio a Abraham, para que poseas la tierra en la que eres extranjero, la tierra que Dios le dio a Abraham”. ^f

5 Así que Isaac envió a Jacob, y Jacob se fue de viaje a Paddan-aram, a la casa de Labán, hijo de Betuel, el arameo. Labán era el hermano de Rebeca, la madre de Jacob y Esaú.

El nuevo matrimonio de Esaú con una hija de Ismael

6 Esaú descubrió que Isaac había decidido a Jacob y que lo había enviado a Paddan-aram para encontrar allí una esposa, y que cuando lo bendijo, le dijo: “No te cases con una mujer cananea”.

7 También se enteró de que Jacob había obedecido a su padre y ahora se dirigía hacia Paddan-aram. **8** Esto hizo que Esaú descubriera cuánto su padre aborrecía a las mujeres cananeas. **9** Así que Esaú fue a donde la familia de Ismael, y se casó con otra mujer llamada Majalat, la hija de Ismael, hijo de Abraham, y hermana de Nebaiot.

^b **27:36** Gén 25,26; Gén 25,33 ^c **27:43** Gén 24,10

^f **28:4** Gén 12,2

^d **28:1** Gén 24,3 ^e **28:2** Gén 22,23; Gén 24,29

El sueño de Jacob en Betel de la escalera al cielo

10 Mientras tanto, Jacob había salido de Beerseba e iba de camino hacia Arán. **11** Llegó allí después de la puesta de sol, y se quedó esa noche en un lugar. Tomó una piedra, la puso bajo su cabeza, y se acostó a dormir. **12** Y Jacob tuvo un sueño en el que veía una escalera que comenzaba en la tierra, y llegaba hasta el cielo. Vio a los ángeles de Dios que subían y bajaban en ella. ^a **13** Entonces vio al Señor que estaba en pie sobre él,^b y que dijo: “Yo soy el Señor, el Dios de tu padre Abraham, y el Dios de Isaac. Yo te doy a ti y a tus descendientes la tierra en la que estás acostado ahora. ^c **14** Tus descendientes serán tantos como el polvo de la tierra, y se esparcirán de oriente a occidente, y de norte a sur. Todos sobre la tierra serán benditos por tus descendientes. ^d **15** ¡Escucha! Yo estoy contigo y te cuidaré dondequiera que vayas. Yo te traeré de regreso a esta tierra. No te abandonaré, porque voy a hacer lo que te prometí”.

Jacob consagra una piedra conmemorativa como el comienzo de una casa de Dios en Betel

16 Cuando Jacob se despertó, se dijo a sí mismo: “¡El Señor está aquí, en este lugar, y no me había dado cuenta!”^e **17** Entonces se asustó y dijo: “¡Este es un lugar terrible! Debe ser la casa de Dios y la entrada al cielo”.

18 Cuando Jacob se levantó en la mañana, tomó la Piedra que había puesto bajo su cabeza, y la colocó en forma vertical, como un pilar de piedra, y roció aceite de oliva sobre ella. **19** Y le puso por nombre a ese lugar “Betel”,^f (ante-

riormente su nombre era Luz).^g

20 Jacob también hizo una promesa solemne, diciendo: “Dios, si vas conmigo y me cuidas durante mi viaje, y me das alimento y bebida, así como ropa para vestir **21** para que pueda regresar a salvo a la casa de mi padre, entonces tú, Señor, serás mi Dios. **22** Y este pilar que he levantado aquí, será la casa de Dios,^h y yo te daré la décima parte de lo que me des”.

Jacob al pozo de Haran

29 1 Jacob se apresuró y se puso en marcha,ⁱ y llegó a la tierra de los orientales. **2** Al contemplar a su alrededor, vio un pozo en un campo y a tres rebaños de ovejas acostadas junto a él, esperando recibir agua. Una gran piedra cubría la boca del pozo. **3** La práctica común era que^j cuando todos los rebaños llegaban, los pastores rodaban la piedra de la boca del pozo y le daban agua a las ovejas, y luego colocaban la piedra en su lugar nuevamente. **4** Y Jacob les preguntó: “Hermanos míos, ¿de dónde son ustedes?” “Somos de Harán”, respondieron.

5 “¿Conocen a Labán, el nieto de Nacor?” les preguntó. “Sí, lo conocemos”, respondieron.

6 “¿Cómo está él?” preguntó. “Está bien”, respondieron. “¡Mira! De hecho, la que viene allí con las ovejas es su hija Raquel”.

7 “Todavía es temprano”, dijo Jacob. “Es muy pronto para guardar las ovejas. ¿Por qué no les dan agua de beber y las dejan pastar un poco más?”

8 “No podemos hasta que hayan llegado todos los rebaños”, le dijeron los pastores. “Entonces rodamos la piedra

^a 28:12 Juan 1,51 ^b 28:13 “Sobre él”: o, “sobre ella (la escalera)”. ^c 28:13 Gén 12,7 ^d 28:14 Gén 13,16; Gén 12,3 ^e 28:16 Jacob parece sorprenderse de que el Señor esté presente en cualquier lugar y no en algún “lugar sagrado” regular. ^f 28:19 “Betel” significa “casa de Dios”. ^g 28:19 Gén 35,14-15

^h 28:22 En otras palabras, un lugar de culto. ⁱ 29:1 “Se apresuró y se puso en marcha”: literalmente, “levantó los pies”. ^j 29:3 “La práctica común era que”: añadido para mayor claridad.

del pozo y las dejamos beber agua”.

El saludo de Jacob con Rachél y su admisión a Labán

9 Mientras aún hablaban, llegó Raquel con el rebaño que pastoreaba para su padre. **10** Cuando Jacob vio a Raquel, la hija de Labán, que era el hermano de su madre, subió y rodó la piedra del pozo para que las ovejas de Labán pudieran beber agua. **11** Entonces Jacob besó a Raquel y lloró de alegría. **12** (Le había dicho ya que él era el hijo del hermano de Labán y de Rebeca). Y ella corrió y le contó a su padre lo que había sucedido.

13 Tan pronto como Labán escuchó la noticia acerca de Jacob, salió corriendo a su encuentro. Lo abrazó y lo besó, y se lo llevó a casa. Después de que Jacob le explicó todo a Labán, **14** Labán le dijo: “¡No hay duda alguna, eres carne de mi carne y sangre de mi sangre!” Y Jacob se quedó con Labán durante un mes.

Jacob entra en servicio con Labán

15 Un día, Labán le dijo: “¡Eres mi pariente, así que no es justo que trabajes sin una compensación por ello! Dime entonces, ¿cuánto debo pagarte?”

16 Labán tenía dos hijas. La mayor se llamaba Lea, y la más joven se llamaba Raquel. **17** Lea tenía ojos que expresaban amabilidad,^a pero Raquel tenía un cuerpo armonioso y una apariencia hermosa. **18** Jacob se enamoró de Raquel, así que le prometió a Labán: “Trabajaré siete años^b para ti por Raquel, tu hija menor”.

19 “Pues para mi es mejor dártela a ti que a cualquier otro”, respondió Labán. “Así que quédate y trabaja para mi”.

20 Y Jacob trabajó para Labán por

siete años, pero para él fueron como días, porque realmente la amaba.

21 Entonces Jacob le dijo a Labán: “Ha llegado el tiempo que acordamos. Ahora dame a tu hija para que sea mi esposa”.

22 Y Labán organizó un banquete de bodas^c y invitó a todos para que vinieran al banquete. **23** Pero al caer la noche, Labán trajo donde Jacob a su hija Lea, y Jacob se acostó con ella. **24** (Labán se había encargado de que su sierva Zilpá fuera la criada personal de Lea). **25** ¡Al amanecer, Jacob se dio cuenta de que era Lea! Así que fue donde Labán y con enojo le preguntó: “¿Qué me has hecho? ¡Trabaja para ti por Raquel! ¿Por qué me has engañado?”

26 “Aquí no entregamos a la hija menor en matrimonio antes que a la hija mayor”, respondió Labán. **27** “Deja que la semana de celebración por la boda termine, y entonces te daré a mi otra hija también, pero con la condición de que trabajes siete años más para mi”.

28 Jacob estuvo de acuerdo. Terminó la semana de celebración por la boda con Lea, y entonces Labán le dio a su hija Raquel como esposa también. **29** (Labán también se encargó de que su sierva Bila fuera la criada personal de Raquel). **30** Así que Jacob se acostó con Raquel, y amó a Raquel más que a Lea. Y trabajó para Labán siete años más por Raquel.^d

Los primer cuatro hijos de Lea

31 Y el Señor vio que Lea no era amada, y la ayudó a tener hijos. Pero no hizo lo mismo con Raquel. **32** Así que Lea quedó embarazada, y tuvo un hijo a quien llamó Rubén,^e pues dijo: “¡El Señor vio

^a **29:17** “Amabilidad”: literalmente, “suave” o “gentil”. ^b **29:18** “Trabajaré siete años”: a diferencia de lo que hizo el siervo de Abraham, Eliezer (capítulo 24), Jacob había llegado sin regalos y sin dote, por lo que ofreció su servicio como pago en especie. ^c **29:22** “Un banquete de bodas”: la palabra en realidad significa “una fiesta para beber”, que es probablemente la única manera en que el engaño pudo haber tenido éxito. ^d **29:30** Lev 18,18 ^e **29:32** “Rubén” significa “¡Miren, un hijo!” y también suena como “él vio mi sufrimiento”.

lo mucho que he sufrido y ahora mi esposo me amará!” **33** Entonces Lea volvió a quedar embarazada, y tuvo un hijo. Y dijo: “El Señor ha escuchado que no soy amada, y me ha dado un hijo”. Así que le puso por nombre Simeón.^a **34** Lea volvió a quedar embarazada por tercera vez, y tuvo otro hijo. Y dijo: “Finalmente mi esposo se sentirá unido a mi, porque ahora le he dado tres hijos”. Por eso le puso por nombre Leví.^b **35** Una vez más, Lea quedó embarazada y tuvo otro hijo. Lo llamó Judá,^c pues dijo: “¡Ahora realmente puedo alabar al Señor!” Y no tuvo más hijos después de esto.

Los dos hijos de Bilha, la sierva de Rachêl

30 **1** Cuando Raquel se dio cuenta de que no podía tener hijos con Jacob, sintió celos de su hermana. Entonces Raquel puso su queja con Jacob: “¡Moriré si no me das hijos!”

2 Jacob se enojó con Raquel y le dijo: “¿Acaso soy Dios? ¿Crees que soy el que impide que puedas tener hijos?”

3 “Aquí está mi criada personal, Bila” respondió Raquel. “Acuéstate con ella para que ella tenga hijos por mi, y así yo también tenga una familia”.^d **4** Y Raquel le dio a Jacob a su criada personal Bila como esposa, y Jacob se acostó con ella. **5** Entonces Bila quedó embarazada y tuvo un hijo de Jacob. **6** Y Raquel dijo: “¡Dios ha juzgado a mi favor! Me escuchó y me ha dado un hijo”. Y a este hijo lo llamó Dan.^e **7** Bila, la criada personal de Raquel volvió a quedar embarazada y tuvo un segundo hijo de Jacob. **8** Y Raquel dijo: “He tenido una contienda con mi hermana, pero ahora he ganado”. Y a este hijo lo llamó Neftalí.^f

Los dos hijos de Silpa, la sierva de Lea

9 Lea se dio cuenta de que no estaba teniendo más hijos, así que le dio a Jacob a su criada personal Zilpá como esposa para Jacob. **10** Y Zilpá tuvo un hijo de Jacob. **11** Entonces Lea dijo: “¡Cuán afortunada soy!” Y a este hijo lo llamó Gad.^g **12** Entonces Zilpá, la criada personal de Lea volvió a quedar embarazada y tuvo otro hijo de Jacob. **13** Entonces Lea dijo: “Soy muy feliz, y las otras mujeres también lo dirán!” Y a este hijo lo llamó Aser.^h

Los últimos niños de Lea

14 Durante el tiempo de la cosecha de trigo, Rubén encontró algunas plantas de mandrágoras mientras andaba por los campos de cultivos. Y los llevó a su madre Lea. Entonces Raquel le dijo a Lea: “Por favor, dame algunas de las mandrágoras que tu hijo encontró”.

15 “¿Acaso no te basta con haberme robado a mi esposo?” respondió Lea. “¿Vas a tomar también las mandrágoras de mi hijo?” “Bueno, podrás acostarte con él esta noche si me das algunas mandrágoras a cambio”, respondió Raquel.

16 Cuando Jacob regresó de los campos esa noche, Lea fue a su encuentro. “Debes acostarte conmigo esta noche porque he pagado por ti con las mandrágoras de mi hijo”, ella le dijo. Así que Jacob durmió con ella aquella noche.

17 Dios escuchó la petición de Lea, y quedó embarazada y tuvo un quinto hijo con Jacob. **18** Entonces Lea dijo: “El Señor me ha premiado por haberle dado a mi esposo mi criada personal”. Y a este hijo lo llamó Isacar.ⁱ **19** Entonces Lea volvió a quedar embarazada y tuvo un sexto hijo con Jacob. **20** Y Lea dijo:

^a **29:33** “Simeón” significa “él escucha”. ^b **29:34** “Leví” significa “conectado” o “unido”. ^c **29:35** “Judá” significa “alabanza”. ^d **30:3** Gén 16,2 ^e **30:6** Dan significa “juez”. ^f **30:8** Neftalí significa “lucha”. ^g **30:11** Gad significa “afortunado”. ^h **30:13** Aser significa “feliz”. ⁱ **30:18** Isacar significa “recompensa”.

“Dios me ha dado un buen regalo. Ahora mi esposo me honrará porque le he dado seis hijos”. Y a este hijo lo llamó Zabulón.^a **21** Tiempo después, Lea tuvo una hija a la cual llamó Dina.

Rachêl cresce madre de José

22 Entonces Dios prestó atención a Raquel, y escuchó sus plegarias, y la ayudó a tener hijos. ^b **23** Entonces Raquel quedó embarazada y tuvo un hijo. Y dijo: “Dios ha quitado mi desgracia”. ^c **24** Y a este hijo lo llamó José,^d diciendo: “Que el Señor me de un hijo más”.

El nuevo pacto de servicio de Jacob con Labán

25 Cuando José nació, Jacob le dijo a Labán: “Déjame ir para volver a casa y a mi propio país. **26** Dame a mis esposas y a mis hijos porque he trabajado por tenerlos. Déjame ir ahora porque conoces todo el trabajo que he hecho para ti”. ^e

27 “Por favor, quédate”, respondió Labán, “porque he descubierto^f que el Señor me ha bendecido por tu causa”. ^g **28** Entonces Labán continuó: “Dime cuánto debo pagarte”.

29 “Tú sabes bien cuánto trabajo he hecho para ti, y el buen cuidado que he provisto a tus rebaños. **30** ¡Cuando yo llegué no tenías mucho, pero ahora tienes muchas cosas! El Señor te ha bendecido por lo que yo he hecho. ¿Cuándo podré proveer para mi propia familia?”

31 “¿Qué me propones como pago hacia ti?” preguntó Labán nuevamente. “No tienes que darme nada”, respondió Jacob. “Si quieres hacer algo por mí, qué te parece esto: Seguiré cuidando y alimentando tus rebaños.

32 Permíteme visitar tus rebaños hoy, y yo tomaré todas las ovejas que tienen

pecas o manchas, y todas las de lana oscura, y de igual manera con los cabritos. Eso será mi pago. **33** En el futuro, podrás probar que he sido honesto. Cuando miren mis rebaños, cualquier cabrito y oveja que no tenga manchas, o que no sea de lana oscura, podrá considerarse que fue robada de tus rebaños”.

34 “Muy bien”, aceptó Labán. “Lo haremos como has dicho”.

Jacob obtuvo una gran propiedad de ganado a través de la astucia

35 Sin embargo, ese mismo día, Labán salió y apartó a todos los cabritos machos con manchas y con rayas, así como todas las cabras con manchas y de pelaje oscuro. Pidió a sus hijos que los cuidaran y los mandó lejos **36** para que estuvieran a tres días de camino separados de Jacob, mientras que Jacob cuidaba del resto de los rebaños de Labán.

37 Entonces Jacob cortó unas varas de álamo, de almendro, y de plátano cuya madera era blanca bajo la corteza. Peló la corteza, e hizo varas que lucían con rayas blancas. **38** Y puso las varas que había pelado en los bebederos de los rebaños, pues ahí era donde se apareaban. **39** Los rebaños se apareaban frente a las varas y producían crías con rayas, con pintas y con manchas. **40** Entonces Jacob separó a todos estos. Entonces hizo que su rebaño se pusiera de frente al rebaño de Labán que tenía rayas y era de pelaje oscuro. Así fue como pudo mantener a su rebaño separado del rebaño de Labán. **41** Cuando las hembras estaban a punto de dar a luz, Jacob puso las varas en los bebederos donde los rebaños pudieran verlas mientras se apareaban. **42** Pero Jacob no hizo esto con las hembras más débiles. Las más

^a **30:20** Zabulón se asocia con las palabras para “regalo” y “honra”. ^b **30:22** 1Sam 1,19 ^c **30:23** Is 4,1; Luc 1,25 ^d **30:24** José puede significar tanto que “que añade” o como “él quita”, refiriéndose a la “desgracia” de Raquel. ^e **30:26** Gén 29,20; Gén 29,30 ^f **30:27** “Descubierto”: o, “me enteré por adivinación”. ^g **30:27** Gén 39,5

débiles se fueron del lado de Labán, y las más fuertes se fueron del lado de Jacob.

43 Así Jacob se volvió muy rico, con un gran rebaño, y con muchos esclavos y esclavas, así como camellos y asnos.^a

Las razones de la fuga de Jacob

31 **1** Jacob descubrió que los hijos Labán estaban decían: “Jacob se ha quedado con todo lo que le pertenecía a nuestro padre. Toda su riqueza la obtuvo de nuestro padre”.^b **2** Jacob también se dio cuenta de que Labán lo había comenzado a tratar de manera diferente. **3** Entonces El Señor le dijo a Jacob: “Regresa al país de tus antepasados, al hogar de tus padres. Y yo estaré contigo”.^c

La consulta de Jacob con sus esposas

4 Jacob mandó a buscar a Raquel y a Lea, pidiéndoles que vinieran a su encuentro en los campos donde estaba apacentando los rebaños. **5** “He notado que su padre me está tratando diferente a la manera como me trataba antes”, les dijo. “Pero el Dios de mi padre estará conmigo. **6** Ustedes saben cuán duro he trabajado para su padre. **7** ¡Pero me ha estado engañando, y ha reducido mi salario diez veces! Sin embargo, Dios no ha dejado que me haga mal. **8** Cuando dijo: ‘Te pagaré con cabras pintadas,’ entonces en todo el rebaño solo había cabritas jóvenes pintadas. Cuando dijo: ‘Te pagaré con cabras con rayas,’ entonces en todo el rebaño solo había cabras jóvenes con rayas.”^d **9** Por eso Dios tomó todo el rebaño de su padre y me lo dio a mí. **10** Cuando el rebaño se estaba apareando, tuve un sueño

en el que vi a las cabras macho apareándose con el rebaño donde todas las cabras eran de rayas, con pintas o manchas. **11** Entonces en el sueño, el ángel del Señor me habló y me dijo: ‘Jacob!’ y yo respondí: ‘Aquí estoy’. **12** “Y me dijo: ‘Mira y te darás cuenta de que las cabras macho que se aparean con el resto del rebaño, tienen rayas, o tienen pintas o manchas, porque he visto lo que Labán te hizo. **13** Yo soy el Dios de Betel, donde echaste el aceite de oliva sobre el pilar de piedra y me hiciste una promesa solemne. Ahora prepárate para salir de esta tierra, y devuélvete a la tierra de tus padres’”.

14 “No tenemos heredad de nuestro padre de todas formas”, respondieron Raquel y Lea. **15** “Él nos trata como extranjeras porque nos vendió a ti, y ahora ha gastado todo ese dinero.”^e **16** Toda la riqueza que Dios le ha arrebatado ahora nos pertenece a nosotras y a nuestros hijos, ¡así que haz lo que Dios te ha dicho!”

La fuga de Jacob y la persecución de Labán

17 Así que Jacob se alistó. Ayudó a sus hijos ya sus esposas a subir a los camellos, **18** y condujo a su rebaño frente a él. Llevó consigo todas las posesiones que había ganado mientras vivió en Padan-Harán, y partió de allí para volver a la tierra de su padre en Canaán. **19** Mientras Labán estaba lejos de casa esquilando sus ovejas, Raquel robó los ídolos de la casa^f que le pertenecían a su padre.

20 Jacob también engañó a Labán el arameo al no decirle que se escaparía. **21** Así que Jacob se apresuró para irse con todo lo que tenía, cruzó el río Éufrates,

^a **30:43** Gén 12,16 ^b **31:1** Gén 30,35 ^c **31:3** Gén 28,15 ^d **31:8** Gén 30,32; Gén 30,39 ^e **31:15** Gén 29,18; Gén 29,27 ^f **31:19** “Ídolos de la casa”: pequeñas figuras consideradas importantes y “de suerte”, representativas de los dioses paganos y consultadas para la toma de decisiones. A menudo eran figuras femeninas, y se asociaban con la fertilidad. También parecen ser importantes para determinar asuntos de propiedad y tierras, que es quizás otra razón por la que Raquel las tomó y por la que Labán tenía tanto interés en tenerlas de vuelta.

y se encaminó hacia la región montañosa de Galaad.

22 Tres días después, Labán descubrió que Jacob había huido. **23** Tomando consigo a algunos de sus familiares, salió a perseguir a Jacob y se encontró con él siete días más tarde en el país montañoso de Galaad. **24** Pero por la noche Dios visitó a Labán en un sueño y le dijo: “Ten cuidado con lo que le dices a Jacob. No trates de persuadirlo para que regrese, ni lo amenaces”.^{a b}

Discurso de castigo de Labán y registro de la casa

25 Jacob había establecido su campamento con tiendas en Galaad cuando Labán se encontró con él. Así que Labán y sus familiares hicieron lo mismo. **26** “¿Por qué me engañaste de esta manera?” le preguntó Labán a Jacob. “¡Tomaste a mis hijas como si fueran prisioneras llevadas al cautiverio con espadas! **27** ¿Por qué te fuiste huyendo en secreto, tratando de ponerme una trampa? ¿Por qué no viniste a decírmelo? Si lo hubieras hecho, te habría preparado una Buena despedida, con música con panderetas y liras. **28** ¡Ni siquiera me dejaste despedirme de mis nietos y nietas! ¡Has actuado de forma muy insensata! **29** Podría castigarte, pero el Dios de tu padre me habló anoche y me dijo: ‘Cuidado con lo que le dices a Jacob. No intentes persuadirlo para que vuelva, ni tampoco lo amenaces’. **30** Es evidente que querías irte y volver a la casa de tu familia, pero ¿por qué tenías que robar mis ídolos?”

31 “Huí porque tenía miedo”, le explicó Jacob a Labán. “Tenía miedo de que me quitaras a tus hijas a la fuerza. **32** En cuanto a tus ídolos, cualquiera que los

tenga morirá. Puedes buscar delante de nuestra familia, y si encuentras cualquier cosa que te pertenezca, puedes tomarla”. (Jacob no sabía que Raquel había robado los ídolos de la casa).

33 Entonces Labán comenzó a buscar en las tiendas de Jacob, Lea y las dos criadas personales, pero no encontró nada, y entonces entró a la tienda de Raquel. **34** Raquel había puesto los ídolos de la casa en una alforja de camello y estaba sentada en ella. Labán buscó cuidadosamente en toda la tienda pero no los encontró. **35** Entonces le dijo a su padre: “Señor, por favor, no se enfade conmigo por no estar en pie en su presencia, pero tengo mi período menstrual”. Labán buscó en todas partes, pero no encontró los ídolos.

Discurso de acusación de Jacob

36 Jacob se enojó con Labán y lo confrontó, diciendo: “¿De qué crimen soy culpable? ¿Qué mal te he hecho para que vengas a buscarme? **37** Has buscado entre todas mis posesiones. ¿Has encontrado algo que te pertenezca? ¡Si es así, tráelo aquí delante de nuestras familias y que sean ellos los que decidan quién tiene razón!

38 “He trabajado para ti durante estos últimos veinte años, y durante ese tiempo ninguna de tus ovejas y cabras ha abortado, ni yo he comido ni un solo carnero de tu rebaño. **39** Si alguno de ellos fue asesinado por los animales salvajes, ni siquiera te traje el cadáver para demostrarte la pérdida, sino que yo mismo la soporté. Pero tú, por el contrario, siempre me has hecho compensar por los animales robados, ya fuera de noche o a plena luz del día. ^c **40** “Ya fuera sudando en el calor del día o congelándome en el frío

^a **31:24** “No trates de persuadirlo para que regrese, ni lo amenaces”: literalmente, “de bueno a malo”. Esta expresión idiomática cubría el rango de posibles enfoques que Labán pudo haber estado tentado a tomar, ya fuera tratar de inducir a Jacob a regresar ofreciéndole alguna recompensa, hasta amenazarlo por la fuerza o imponerle algún tipo de castigo. ^b **31:24** Gén 20,3; Prov 16,7 ^c **31:39** Éxod 22,11-12

de la noche cuando no podía dormir, seguí trabajando para tu casa durante veinteaños. **41** Trabajé catorce años por tus dos hijas, y seis años más con tus rebaños. ¡Y me redujiste el sueldo diez veces! **42** Si no fuera por el Dios de mi padre, el Dios de Abraham, el increíble Dios^a de Isaac, quien me cuidó, me habrías despedido sin nada. Pero Dios vio mi sufrimiento, lo duro que trabajé y te condenó anoche”.^b

La respuesta de Labán; el tratado de paz entre él y Jacob

43 Labán respondió: “¡Estas son mis hijas, estos son mis hijos, y estos son mis rebaños! De hecho, ¡Todo lo que ven aquí es mío! Sin embargo, ¿qué puedo hacer ahora con mis hijas y sus hijos? **44** Así que hagamos un acuerdo solemne entre tu y yo, y será testimonio de nuestro compromiso mutuo”.

45 Entonces Jacob tomó una piedra y la puso en pie como un pilar. **46** Luego le dijo a sus parientes: “Vayan y recojan algunas piedras”. Y todos^c construyeron un pilar de piedras y se sentaron junto a él para comer. **47** Labán lo llamó Yegar-Saduta, pero Jacob lo llamó Galaad.^d **48** Entonces Labán anunció: “Este montón de piedras sirve de testigo entre nosotros dos”. Por eso se le llamó Galeed.^e **49** También se le llamó Mizpa,^f porque como dijo Labán: “Que el Señor nos vigile de cerca a los dos cuando no estemos juntos. **50** Si tratas mal a mis hijas, o te casas con otras esposas además de ellas, ¡Dios verá lo que haces aunque nadie más se entere!” **51** Entonces Labán le dijo a Jacob: “Mira este altar de piedras que he construido en memoria del acuerdo^g entre los dos. **52** También son testimonio de

nuestras solemnes promesas mutuas: No las pasaré por alto para atacarte, nitú las pasarás por alto para atacarme. **53** Que el Dios de Abraham y el Dios de Nacor, el Dios de nuestros antepasados, sea el que juzgue entre nosotros cualquier disputa”. Jacob, a su vez, hizo la solemne promesa en nombre de maravilloso Dios de su padre Isaac. **54** Luego ofreció un sacrificio en la montaña e invitó a todos sus parientes a comer allí. Pasaron la noche en la montaña.^h

55 Labán se levantó temprano por la mañana y dio un beso de despedida a sus nietos e hijas. Los bendijo y luego se fue para volver a casa.

Jacob envía mensajeros a Esaú

32 1 Jacob siguió su camino y algunos ángeles de Dios vinieron a su encuentro. **2** Cuando los vio dijo: “¡Este debe ser el campamento de Dios!” Y llamó al lugar “Dos campamentos”.

3 Entonces envió mensajeros a su hermano Esaú, que vivía en la región de Seír, en el país de Edom. **4** Y les dijo: “Esto es lo que deben decirle a mi señor Esaú: Tu siervo Jacob te envía este mensaje. He estado con Labán hasta ahora,ⁱ **5** y tengo ganado, asnos, ovejas y cabras, así como esclavos y esclavas. He enviado a estos mensajeros para explicarte esto, mi señor, esperando que te alegres de verme”. **6** Los mensajeros volvieron a Jacob y le dijeron: “¡Su hermano Esaú viene a recibirle con 400 hombres armados!” **7** Cuando Jacob escuchó esto, estaba absolutamente aterrizado. Dividió a toda la gente con él, junto con las ovejas, las cabras, el ganado y los camellos, en dos grupos, **8** diciéndose a sí mismo: “Si Esaú viene y destruye

^a **31:42** “El increíble Dios”: literalmente “El Miedo”. ^b **31:42** Gén 31,54; Gén 31,24 ^c **31:46** “Todos”: incluyendo ambos grupos. ^d **31:47** Ambos nombres significan “pila de piedras”, el primero es en arameo, el segundo es en hebreo. ^e **31:48** Jos 22,27; Jos 24,27 ^f **31:49** “Mizpa”: significa “torre de vigilancia”. ^g **31:51** “En memoria del acuerdo”: añadido para mayor claridad. ^h **31:54** Gén 31,42 ⁱ **32:4** Gén 36,8

un grupo, el otro puede escapar”.

La oración de Jacob por la ayuda de Dios

9 Entonces Jacob oró: “¡Dios de mi abuelo Abraham, Dios de mi padre Isaac! Señor, tú fuiste quien me dijo: ‘Vuelve a tu país y a la casa de tu familia, y te trataré bien’ **10** No merezco todo el amor y la fidelidad que has mostrado a tu siervo. Crucé el Jordán hace años^a con sólo mi bastón, y ahora tengo dos grandes campamentos. **11** Por favor, sálvame de mi hermano; ¡defiéndeme de Esaú! Me aterra que venga a atacarme a mí, a mis mujeres y a mis hijos. ^b **12** Tú mismo me dijiste: ‘Sin duda alguna te trataré bien. Haré que tus descendientes sean tan numerosos como la arena de la playa, demasiados para contarlos’”.

Jacob envía regalos a Esau

13 Jacob pasó la noche allí. Luego escogió animales como regalo para su hermano Esaú: **14** 200 cabras hembras, 20 cabras machos; 200 ovejas, 20 carneros; **15** 30 camellos hembras con sus crías, 40 vacas, 10 toros; 20 burros hembras, 10 burros machos. **16** Puso a sus sirvientes a cargo de cada uno de los rebaños y les dijo: “Adelántense y mantengan una buena distancia entre los rebaños”. **17** A los que tenían el primer rebaño les dio estas instrucciones: “Cuando mi hermano Esaú se encuentre con ustedes y les pregunte: ‘¿Quién es su amo, a dónde van, y de quién son estos animales que vienen con ustedes’ **18** deberán decirle: ‘Tu siervo Jacob envía estos como regalo a mi señor Esaú, y viene detrás de nosotros’”. **19** A los que tenían el segundo, el tercero, y todos los rebaños subsiguientes les dio las mismas instrucciones, diciéndoles: “Esto es lo que deben decirle a Esaú cuando se

encuentre con ustedes. **20** Y también deben decirle: ‘Tu siervo Jacob viene justo detrás de nosotros’”.

21 Así que los regalos iban adelante mientras Jacob pasaba la noche en el campamento.

Jacob luchando con Dios por la noche

22 Se levantó durante la noche y tomó a sus dos esposas y a las dos criadas personales y a sus once hijos, y cruzó el río Jaboc. **23** Después de ayudarles a cruzar, también les envió todo lo que les pertenecía. **24** Pero Jacob se quedó allí solo. Un hombre vino y luchó con él hasta el amanecer. **25** Cuando el hombre se dio cuenta de que no podía vencer a Jacob, golpeó la cavidad de la cadera de Jacob y la desarticuló mientras luchaba con él. ^c **26** Entonces el hombre dijo: “Déjame ir porque ya casi ha amanecido”. “No te dejaré ir a menos que me bendigas”, respondió Jacob.

27 “¿Cómo te llamas?” le preguntó el hombre. “Jacob”, respondió él.

28 “Tu nombre no será más Jacob”, dijo el hombre. “En su lugar te llamarás Israel, porque luchaste con Dios y con los hombres, y ganaste”.

29 “Por favor, dime tu nombre”, preguntó Jacob. “¿Por qué me preguntas mi nombre?” respondió el hombre. Entonces bendijo a Jacob allí. ^d

30 Jacob nombró el lugar Peniel, diciendo: “¡Vi a Dios cara a cara y todavía estoy vivo!” ^e **31** Y cuando Jacob se fue de Peniel, ya salía el sol, e iba cojeando por su cadera fracturada. ^f

32 (Por eso, aún hoy, los israelitas no se comen el tendón del muslo que está unido a la cuenca de la cadera, porque ahí es donde el hombre golpeó la cuenca de la cadera de Jacob).

^a **32:10** “Hace años”: añadido para mayor claridad. Gén 35,10 ^e **32:30** Jue 13,17-18 ^f **32:31** Éxod 33,20

^b **32:11** 2Sam 7,18 ^c **32:25** Os 12,4-5 ^d **32:29**

La reconciliación de Jacob con Esaú

33 ¹ Jacob vio a Esaú a lo lejos, viniendo hacia él con cuatrocientos hombres. Así que dividió a los niños entre Lea, Raquel y las dos sirvientas personales. ² Colocó a las dos sirvientas personales con sus hijos primero, luego a Lea y sus hijos, y al final a Raquel y José. ³ Luego Jacob se adelantó a ellas y se inclinó hasta el suelo siete veces antes de acercarse a su hermano.

⁴ Esaú corrió hacia él y lo abrazó. Puso sus brazos alrededor de su cuello y lo besó. Los dos lloraron. ⁵ Entonces Esaú miró a su alrededor, a las mujeres y los niños. “¿Quiénes son estas personas que están contigo?” preguntó. “Son los hijos que Dios le dio a tu siervo”, respondió Jacob. ^a

⁶ Las sirvientas personales y sus hijos se acercaron y se inclinaron. ⁷ Entonces Lía y sus hijos se acercaron y se inclinaron. Por último, José y Raquel se acercaron y se inclinaron.

⁸ “¿Para qué eran todos los animales que encontré en el camino?” Preguntó Esaú. “Son un regalo para ti, mi señor, para que me trates bien”, respondió Jacob.

⁹ “¡Tengo más que suficiente, hermano mío! Guarda lo que tienes”, dijo Esaú.

¹⁰ “¡No, por favor!” Jacob insistió. “Si eres feliz conmigo, entonces por favor acepta el regalo que te estoy dando. Ahora que he vuelto a ver tu rostro es como ver el rostro de Dios, ¡y me has acogido tan amablemente!” ^b ¹¹ Por favor, acepta el regalo que te he traído porque Dios me ha tratado muy bien y tengo mucho”. Así que Esaú lo aceptó. ^c

Jacob se niega a escoltar a Esaú; esto vuelve a Seir

¹² “Sigamos nuestro camino”, dijo Esaú. “Yo iré delante de ti”.

¹³ “Mi señor puede ver que los niños son débiles”, respondió Jacob. “También las cabras, las ovejas y el ganado están amamantando a sus crías, y si los presiono demasiado, todos morirán. ¹⁴ Sigue adelante, mi señor, y tu siervo vendrá lentamente, caminando con los niños, y me reuniré contigo en Seir”.

¹⁵ “Bien, pero déjame dejar algunos de mis hombres contigo”, dijo Esaú. “Eres muy amable, pero no hay necesidad de hacer eso”, respondió Jacob.

¹⁶ Así que Esaú comenzó su camino de regreso a Seir ese día.

Jacob se traslada a Succoth y se instala con Sichem

¹⁷ Pero Jacob se dirigió a Sucot, donde se construyó una casa y refugios para el ganado. Por eso el lugar se llama Sucot. ^d

¹⁸ Más tarde Jacob continuó su viaje desde Paddan-aram. Llegó a salvo a Siquem en el país de Canaán donde acampó en las afueras del pueblo. ¹⁹ Compró el terreno donde acampaba a los hijos de Hamor, el fundador de Siquem, por 100 monedas. ^{e f} ²⁰ Construyó un altar allí y lo llamó El-Elohe-Israel. ^{[33:20 “El-Elohe-Israel”: que significa “Dios es el Dios de Israel”].}

Gén 12,7-8]

^a 33:5 Sal 127,3 ^b 33:10 2Sam 14,17 ^c 33:11 1Sam 25,27; 1Sam 30,26 ^d 33:17 “Sucot” significa “refugios” o “establos”. ^e 33:19 “Monedas”: literalmente, “kesitah”, cuyo valor es desconocido. ^f 33:19 Jos 24,32

La ofensa de Sichêm contra Dina

34 **1** Dina, la hija de Jacob y Leah, fue a visitar a algunas de las mujeres locales. ^a **2** Siquem, hijo de Hamor el heveo, el gobernante de esa zona, la vio. La agarró y la violó. **3** Sin embargo, luego se enamoró profundamente de Dina y trató de que ella también lo amara. **4** Fue y le pidió a su padre, “Trae a esta joven para que me case con ella”.

5 Jacob descubrió que Siquem había violado^b a su hija Dina, pero como sus hijos estaban lejos cuidando los rebaños en los campos no dijo nada hasta que volvieron a casa.

Hemor corteja a Dina de los hijos de Jacob

6 Mientras tanto, Hamor, el padre de Siquem, llegó para hablar con Jacob. **7** Cuando los hijos de Jacob regresaron de los campos se molestaron mucho al oír la noticia y se enojaron mucho porque Siquem había hecho algo indignante en Israel al tener relaciones sexuales con la hija de Jacob, algo que nunca debería hacerse. **8** Hamor les dijo: “Mi hijo Siquem está muy enamorado de su hija y de su hermana Dinah.^c Please allow him to marry her. **9** De hecho, podemos tener más matrimonios. Pueden darnos a sus hijas y pueden tener a nuestras hijas. **10** Puedes vivir entre nosotros y establecerte donde quieras. Podéis ir donde queráis y comprar tierras para vosotros mismos”.

11 Entonces el propio Shechem habló y le dijo al padre y a los hermanos de Dina: “Por favor, acéptenme a mi y a mi propuesta, y haré lo que me pidan. **12** Puedes poner el precio de la novia tan alto como quieras, y yo lo pagaré junto con todos los regalos que daré. Sólo déjame

tener a la chica para poder casarme con ella”.^d

La demanda de los hijos de Jacob es aceptada por los sichêmitas.

13 Los hijos de Jacob no fueron honestos cuando le contestaron a él y a su padre Hamor porque Siquem había violado a su hermana Dina. **14** Les dijeron: “¡No podemos hacer esto! No podemos permitir que nuestra hermana se case con un hombre que no está circuncidado. Eso nos traería la desgracia. **15** Sólo lo aceptaremos con esta condición: todos ustedes deben ser circuncidados como nosotros. **16** Entonces os daremos nuestras hijas y tomaremos vuestras hijas, y viviremos entre vosotros y nos convertiremos en una familia. **17** Pero si no estáis de acuerdo con nosotros en que debéis circuncidaros, entonces tomaremos a nuestra hermana y nos iremos”.

18 Hamor y su hijo Siquem estuvieron de acuerdo con lo que se propuso. **19** El joven Siquem no perdió tiempo en arreglar esto porque estaba encaprichado con la hija de Jacob, y se le consideraba la persona más importante de la familia de su padre. **20** Hamor y Siquem fueron a la puerta del pueblo y hablaron con los otros líderes allí. **21** “Estos hombres son nuestros amigos”, les dijeron. “Hagamos que vivan aquí en nuestro país y permitámosles ir a donde quieran, es lo suficientemente grande para todos ellos también. Podemos tomar a sus hijas como esposas, y podemos darles nuestras hijas para que

^a **34:1** Gén 30,21 ^b **34:5** “Violado”: La palabra usada aquí está vinculada con ser impuro. ^c **34:8** “Su hermana Dina”: añadido para mayor claridad, pues Hamor se está dirigiendo tanto a Jacob como a los hijos de Jacob. ^d **34:12** Éxod 22,15

se casen. **22** Pero sólo aceptarán esto con una condición: sólo se unirán a nosotros y se convertirán en una familia si cada hombre de entre nosotros es circuncidado como ellos. **23** Si eso ocurre, ¿no acabarán perteneciéndonos todo su ganado y sus propiedades, todos sus animales? Sólo tenemos que estar de acuerdo con esto y ellos vendrán a vivir entre nosotros”.

24 Todos los que estaban en la puerta del pueblo estaban de acuerdo con Hamor y Siquem, así que todos los hombres del pueblo fueron circuncidados.

La venganza engañosa de los hijos de Jacob

25 Tres días después, mientras aún sufrían dolor, Simeón y Levi, dos de los hijos de Jacob y los hermanos de Dina, llegaron con sus espadas a la ciudad. Sin oponerse, mataron a todos los hombres.

26 Mataron a Hamor y a Siquem con sus espadas, tomaron a Dina de la casa de Siquem y se fueron. **27** Los otros hijos de Jacob llegaron, robaron los cadáveres y saquearon la ciudad donde su hermana había sido violada. **28** Se llevaron sus ovejas, cabras, ganado y burros. Tomaron todo lo que había en el pueblo y en los campos, **29** es decir, todas sus posesiones. Capturaron a todas sus mujeres y niños, y saquearon todo lo que había en sus casas.

El disgusto de Jacob por el acto reprensible de sus hijos

30 Pero Jacob criticó a Simeón y a Leví, diciéndoles: “¡Me habéis causado muchos problemas! Me has hecho como un mal olor entre la gente de este país, entre los cananeos y los ferezeos. Sólo tengo unos pocos hombres, y si esta gente se reúne para atacarme, yo y toda mi familia

seremos aniquilados”. ^a

31 Pero ellos respondieron: “¿Deberíamos haber dejado que tratara a nuestra hermana como una prostituta?”

Por amonestación de Dios, Jacob parte de Siquem

35 ¹ Entonces Dios le dijo a Jacob: “Prepárate para ir a Betel y vivir allí. Construye allí un altar a Dios, que se te apareció cuando estabas huyendo de tu hermano Esaú”. ^b

2 Entonces Jacob le dijo a su familia y a todos los que estaban con él: “Deshazte de los ídolos paganos que tienes contigo. Purifíquense y cambien su ropa.” ^c **3** Debemos prepararnos e ir a Betel para construir un altar a Dios que me respondió en mi tiempo de angustia. Él ha estado conmigo donde quiera que haya ido”. ^d

4 Entregaron a Jacob todos los ídolos paganos que tenían, así como sus pendientes, ^e y los enterró bajo el roble de Siquem. ^f **5** Al partir en su viaje, el terror de Dios se extendió por todos los pueblos de alrededor, así que nadie intentó tomar represalias contra los hijos de Jacob.

Llegada de Jacob y construcción del altar en Betel

6 Jacob y todos los que lo acompañaban llegaron a Luz (también conocida como Bethel) en el país de Canaán. **7** Construyó un altar allí y llamó al lugar El-Bethel, ^g porque allí se le había aparecido Dios cuando huía de su hermano Esaú. **8** Deborah, la enfermera de Rebekah, murió y fue enterrada bajo el roble cerca de Bethel. Así que se le llamó “el roble del llanto”.

^a **34:30** Éxod 5,21 ^b **35:1** Ver 28:11 en adelante. ^c **35:2** Gén 31,19; Jos 24,23; 1Sam 7,3 ^d **35:3** Gén 28,15; Gén 28,20-22 ^e **35:4** “Pendientes”: algunos comentaristas creen que estos pendientes también tenían alguna conexión religiosa. ^f **35:4** Jos 24,26; Jue 9,6 ^g **35:7** “El-Bethel”: que significa “el Dios de Betel”. Betel a su vez significa “la casa de Dios” (ver 28:19).

Jacob bendecido por Dios

9 Dios se le apareció de nuevo a Jacob y lo bendijo después de su regreso de Paddan-aram. **10** Dios le dijo: “Jacob no será más tu nombre. En lugar de Jacob tu nombre será Israel”. Así que Dios le llamó Israel. ^a **11** Entonces Dios dijo: “¡Yo soy el Dios Todopoderoso! Reproduce, aumenta, y te convertirás en una nación - de hecho un grupo de naciones - y los reyes estarán entre tus descendientes. ^b **12** Te daré a ti y a tus descendientes la tierra que también di a Abraham e Isaac”.

13 Entonces Dios dejó el lugar donde había estado hablando con Jacob. ^c **14** Después Jacob puso un pilar de piedra en el lugar donde Dios había hablado con él. Derramó una ofrenda de bebida sobre ella, y también aceite de oliva. ^d **15** Jacob llamó al lugar Betel, porque allí había hablado con Dios.

Salida de Betel; Rahel muere al dar a luz a Benjamín

16 Luego se fueron de Betel. Cuando aún estaban a cierta distancia de Efrat, Raquel se puso de parto y tuvo grandes dificultades para dar a luz. **17** Cuando tuvo los peores dolores de parto, la comadrona le dijo: “No te rindas, tienes otro hijo”

18 Pero ella se estaba muriendo, y con su último aliento le puso el nombre de Benoni.^e Pero su padre le puso el nombre de Benjamín.^f **19** Raquel murió y fue enterrada camino de Efrat (también conocida como Belén). ^g **20** Jacob colocó una piedra conmemorativa sobre la tumba de Raquel, y sigue ahí hasta hoy.

La indignación de Rubens; Los doce hijos de Jacob; su regreso a Hebrón; Muerte y entierro de Isaac

21 Israel^h siguió adelante y acampó más allá de la torre de vigilancia en Eder. **22** Durante el tiempo que vivió allí, Rubén fue y se acostó con Bilhá, la concubina de su padre, e Israel se enteró de ello.ⁱ Estos fueron los doce hijos de Jacob: ^j

23 Los hijos de Lea: Rubén (el primogénito de Jacob), Simeón, Leví, Judá, Isaac, y Zabulón. **24** Los hijos de Raquel: José y Benjamín. **25** Los hijos de Bila, la criada personal de Raquel: Dan y Neftalí. **26** Los hijos de Zilpá, la criada personal de Lea: Gad y Aser. Estos fueron los hijos de Jacob, que nacieron cuando vivía en Padán-Arán. **27** Jacob regresó a casa de su padre Isaac en Mamre, cerca de Kiriath-arba (también conocida como Hebrón), donde habían vivido Abraham e Isaac.

28 Isaac vivió hasta la edad de 180 años, **29** cuando respiró por última vez y murió a una edad avanzada. Había vivido una vida plena y ahora se unió a sus antepasados en la muerte. Sus hijos Esaú y Jacob lo enterraron.

La familia y la residencia de Esaú

36 **1** La siguiente es la genealogía de Esaú (también llamado Edom). ^k **2** Esaú se casó con dos mujeres cananeas: Ada, hija de Elón el hitita, y Aholibama, hija de Aná, y nieta de Zibeón el heveo. ^l **3** Además se casó también con Basemat, hija de Ismael, y hermana de Nebayot. ^m **4** Adah tuvo un hijo para Esaú llamado Elifaz. Basemath tuvo a Reuel. **5** Aholibama tuvo a Jeús, Jalán y Coré. Estos fue-

^a 35:10 Gén 32,29 ^b 35:11 Gén 17,1; Gén 28,3-4; Gén 17,6 ^c 35:13 Gén 17,22 ^d 35:14 Gén 28,18-19

^e 35:18 “Benoni” significa “hijo de mi sufrimiento”. ^f 35:18 “Benjamín” significa “hijo de mi mano derecha”. La mano derecha se consideraba más favorable. ^g 35:19 Miq 5,1 ^h 35:21 “Israel”: refiriéndose por supuesto a Jacob después de su cambio de nombre. ⁱ 35:22 La Septuaginta añade: “y fue muy angustioso para él”. ^j 35:22 Gén 49,4 ^k 36:1 Gén 25,30 ^l 36:2 Gén 26,34 ^m 36:3 Gén 28,9

ron los hijos de Esaú, que le nacieron en Canaán. **6** Esaú tomó a sus esposas, hijos e hijas, y a todos los de su casa, junto con su ganado, todos sus otros animales y todas las posesiones que había ganado mientras estaba en Canaán, y se fue a vivir a un país lejano de su hermano Jacob. **7** Lo hizo porque la tierra en la que vivían no podía mantenerlos a ambos con todo su ganado. **8** Esaú se estableció en la región montañosa de Seír.

Los hijos y nietos de Esaú como progenitores

9 La siguiente es la genealogía de Esaú, padre de los edomitas, que vivía en las colinas de Seír: **10** Estos eran los nombres de los hijos de Esaú: Elifaz, hijo de la esposa de Esaú, Ada, y Reuel, hijo de la esposa de Esaú, Basemath. **11** Los hijos de Elifaz eran: Teman, Omar, Zefo, Gatam y Cenaz. **12** Timna, la concubina del hijo de Esaú, Elifaz, tenía a Amalec como hijo de Elifaz. Estos eran los descendientes de la esposa de Esaú, Ada. **13** Estos fueron los hijos de Reuel: Najat, Zera, Sama y Mizá. Eran los descendientes de Basemat, la esposa de Esaú. **14** Estos fueron los hijos de la esposa de Esaú, Aholibama, hija de Aná y nieta de Zibeón, a quien tuvo con Esaú: Jeús, Jalam y Coré.

Los duques descendieron de Esaú

15 Estos fueron los jefes de las tribus de los hijos de Esaú. Los jefes de las tribus de los hijos de Elifaz (el primogénito de Esaú) eran Temán, Omar, Zefo, Quenaz, **16** Coré,^a Gatán y Amalec. Fueron los jefes de las tribus de Elifaz en el país de Edom, y eran los descendientes de Ada. **17** Estos fueron los hijos del hijo de Esaú, Reuel: los líderes de las tribus Najat, Zera, Sama y Mizá. Fueron los jefes de las

tribus descendientes de Reuel en el país de Edom, y eran los descendientes de la esposa de Esaú, Basemath. **18** Estos fueron los hijos de la esposa de Esaú Aholibama: los jefes de las tribus Jeús, Jalán y Coré; fueron los jefes de las tribus descendientes de la esposa de Esaú Aholibama, hija de Aná. **19** Todos ellos eran hijos de Esaú (también llamado Edom), y fueron los jefes de sus tribus.

Los horeos que eran independientes de Esaú

20 Estos fueron los hijos de Seír el horeo, que vivían en el país: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,^b **21** Disón, Ezer y Disán; eran los jefes de la tribu de los horeos, los descendientes de Seír en la tierra de Edom. **22** Los hijos de Lotán fueron Hori y Hemam. Timna era la hermana de Lotan. **23** Estos fueron los hijos de Sobal: Alvánn, Manajat, Ebal, Se-fó y Onam. **24** Estos fueron los hijos de Zibeón: Ayá y Aná. (Este fue el mismo Aná que descubrió las fuentes termales^c en el desierto mientras cuidaba los asnos de su padre Zibeón). **25** Estos fueron los hijos de Aná: Disón y Aholibamah, hija de Aná. **26** Estos fueron los hijos de Disón: Hemdán, Esbán, Itrán y Querán. **27** Estos fueron los hijos de Ezer: Bilán, Zaván y Acán. **28** Estos fueron los hijos de Disán: Uz y Arán. **29** Estos fueron los jefes de las tribus de los horeos: Lotán, Sobal, Zibeón, Anaá **30** Disón, Ezer y Disán. Eran los jefes de las tribus de los horeos, listados según sus tribus en el país de Seír.

Los reyes de la tierra de Edom hasta David

31 Estos fueron los reyes que gobernaban en la tierra de Edom antes de que

^a **36:16** “Coré”: de la manera que aparece aquí se considera a menudo que fue un error del copista, ya que aparece como un hijo de Esaú en el versículo 14. ^b **36:20** Gén 14,6; Deut 2,12 ^c **36:24** “Fuentes termales”: el significado de este versículo en el hebreo es incierto.

hubiera un rey que gobernara sobre los israelitas: **32** Bela, hijo de Beor, gobernaba en Edom y el nombre de su ciudad era Dinaba. **33** Cuando murió Bela, Jobab, hijo de Zera de Bosra, asumió el cargo de rey. **34** Cuando murió Jobab, Jusán, de la tierra de los temanitas, asumió el cargo de rey. **35** Cuando murió Husam, Hadad, hijo de Bedad, asumió el cargo de rey. Fue él quien derrotó a los madianitas en el país de Moab, y el nombre de su ciudad era Avit. **36** Cuando murió Hadad, Samla de Masreca se hizo cargo de la corona. **37** Cuando Samla murió, Saúl de Rejobot en el Éufrates se hizo cargo como rey. **38** Cuando Saúl murió, Baal Janán, hijo de Acbor, se hizo cargo como rey. **39** Cuando Baal Janán, hijo de Acbor, murió, Hadad se hizo cargo como rey. El nombre de su pueblo era Pau, y el nombre de su esposa era Mehitabel. Yera hija de Matred, hija de Mezab.

Los duques de Edom por sus lugares

40 Estos fueron los nombres de los jefes de las tribus descendientes de Esaú, según sus familias y el lugar donde vivían, enumerados por nombre: los jefes de las tribus Timná, Alvá, Jetet, **41** Aholibamah, Elá, Pinón, **42** Quenaz, Temán, Mibzar, **43** Magdiel e Iram. Estos fueron los jefes de las tribus de Edom, listados según los lugares donde vivían en el país. Esaú fue el antepasado de los edomitas.

Los inicios de la enemistad de los hermanos contra José

37 **1** Jacob se estableció y vivió en Canaán como lo había hecho su padre. **2** Esta es la historia de Jacob y su familia: José tenía diecisiete años y ayudaba a cuidar el rebaño junto con sus hermanos, los hijos de Bila y Zilpá, las esposas de su

padre. José le contó a su padre algunas de las cosas malas que sus hermanos estaban haciendo. **3** Israel^a amaba a José más que a cualquiera de sus otros hijos, porque José le había nacido cuando ya era viejo. E hizo una túnica de colores y de mangas largas para José. **4** Cuando sus hermanos se dieron cuenta de que su padre lo amaba más que a cualquiera de ellos, lo odiaron y no tenían nada bueno que decir de él.

Los sueños de José

5 José tuvo un sueño, y cuando se lo contó a sus hermanos, lo odiaron aún más. **6** “Escuchen este sueño que tuve”, les dijo. **7** “Estábamos atando fardos de grano en los campos cuando de repente mi fardo se levantó, y sus fardos se acercaron y se inclinaron ante el mío”.

8 “¿De verdad crees que vas a ser nuestro rey?” le preguntaron ellos. “¿De verdad crees que vas a gobernar sobre nosotros?” Y lo odiaron aún más por su sueño y por cómo lo describía. **9** Luego José tuvo otro sueño y se lo contó a sus hermanos. “Escuchen, tuve otro sueño”, explicó. “El sol y la luna y once estrellas se inclinaban ante mí”. **10** También se lo contó a su padre y a sus hermanos, y su padre se lo recriminó, diciendo: “¿Qué es este sueño que has tenido? ¿Vamos a venir nosotros, tu madre y tus hermanos a inclinarnos hasta el suelo ante ti?” **11** Los hermanos de José se pusieron celosos de él, pero su padre no entendía el significado del sueño.

La oportunidad de deshacerse de Joseph

12 Un día los hermanos de José llevaban los rebaños de su padre a pastar cerca de Siquem. **13** Israel le dijo a José: “Tus hermanos cuidan las ovejas cerca de Siquem. Prepárate porque quiero que vayas a verlos”. “Así lo haré”, respondió José.

^a **37:3** “Israel”, es decir, Jacob.

14 Así que Jacob le dijo: “Ve a ver cómo están tus hermanos y los rebaños, y vuelve y házmelo saber”. Así que lo despidió, y José partió del Valle de Hebrón, ^a **15** y llegó a Siquem. Un hombre lo encontró vagando por el campo, y le preguntó: “¿Qué buscas?”

16 “Estoy buscando a mis hermanos”, respondió José. “¿Puedes decirme por favor dónde están cuidando el rebaño?”

17 “Ya se han ido”, respondió el hombre. “Les oí decir: ‘Vamos a Dotán’”. Así que José siguió a sus hermanos y los alcanzó en Dotán.

18 Pero lo vieron venir a lo lejos, y antes de que llegara a ellos, hicieron planes para matarlo. **19** “¡Mira, aquí viene el Señor de los Sueños!” se dijeron entre ellos. **20** “Vamos, matémoslo y arrojémoslo a una de las fosas. Diremos que algún animal salvaje se lo ha comido. ¡Entonces veremos qué pasa con sus sueños!”

Rubén y Judá intentan salvar a José

21 Cuando Rubén escuchó todo esto, trató de salvar a José de ellos. **22** “No lo ataquemos ni lo matemos”, sugirió. “No lo asesinen, sólo arrójenlo a esta fosa aquí en el desierto. No necesitamos ser culpables de violencia”.^b Rubén dijo esto para poder regresar más tarde y rescatar a José de ellos y llevarlo a casa con su padre. **23** Así que cuando llegó José, sus hermanos le arrancaron la túnica – la colorida túnica de manga larga que llevaba puesta – ^c **24** lo agarraron y lo arrojaron a una fosa. (La fosa estaba vacía y no tenía agua).^d

25 Estaban sentados para comer cuando vieron una caravana de ismaelitas que venía de Galaad. Sus camellos lleva-

ban especias aromáticas, bálsamo y mirra para llevarlos a Egipto. **26** “¿Qué sentido tiene matar a nuestro hermano?” preguntó Judá a sus hermanos. “¡Entonces tendríamos que encubrir su muerte!” **27** En vez de eso, ¿por qué no lo vendemos a estos ismaelitas? No tenemos que matarlo. Después de todo, es nuestro hermano, nuestra propia carne y sangre”. Sus hermanos estuvieron de acuerdo.

José es vendido a Egipto

28 Así que cuando los ismaelitas (que eran comerciantes de Madián)^e llegaron, sacaron a José de la fosa y se lo vendieron por veinte piezas de plata. Los ismaelitas lo llevaron a Egipto.^f

29 Cuando Rubén regresó más tarde y miró en la fosa, José se había ido. Rasgó sus ropas en señal de dolor. ^g **30** Regresó con sus hermanos. “¡El muchacho se ha ido!”, gimió. “¿Qué voy a hacer ahora?” **31** Mataron una cabra y mojaron la túnica de José en la sangre. **32** Luego enviaron la colorida túnica a su padre con el mensaje: “Encontramos esto. Por favor, examínalo y ve si es la túnica de tu hijo o no”.

El dolor de Jacob; José vendido a Potifar en Egipto

33 El padre la reconoció de inmediato y dijo: “¡Esta es la túnica de mi hijo! Algún animal salvaje debe habérselo comido. El pobre José ha sido despedazado, ¡no hay duda de ello!”^h **34** Entonces Jacob rasgó sus ropas en señal de lamento y se vistió con un saco. Lloró la muerte de su hijo durante mucho tiempo.ⁱ

35 Todos sus hijos e hijas trataron de consolarlo, pero él rechazaba sus intentos. “No”, dijo, “bajaré a mi tumba

^a **37:14** Gén 35,27 ^b **37:22** “No necesitamos ser culpables de violencia”: literalmente “no debemos poner una mano contra él”. Rubén está sugiriendo que no tienen que matar activamente a José, pero si lo arrojan a una fosa morirá sin que sean culpables de cometer un asesinato. ^c **37:23** Gén 37,3 ^d **37:24** Jer 38,6 ^e **37:28** En ocasiones el texto se refiere a ellos como ismaelitas, y a veces como madianitas, pero claramente son el mismo grupo. Ver también el versículo 36. ^f **37:28** Gén 25,2 ^g **37:29** Gén 44,13; 2Sam 1,11 ^h **37:33** Gén 37,20 ⁱ **37:34** Gén 37,29

llorando por mi hijo”. Así que el padre de José siguió llorando por él. **36** Mientras tanto, los ismaelitas habían llegado a Egipto y le habían vendido a José a Potifar. Potifar era uno de los oficiales del faraón, era el capitán de la guardia.

Los hijos de Judá y Tamar

38 **1** Por esta época, Judá dejó a sus hermanos y montó su campamento en Adulán, cerca de un hombre local llamado Hirá. **2** Allí Judá vio por casualidad a la hija de un cananeo llamado Súa y se casó con ella. Se acostó con ella, **3** y ella quedó embarazada y tuvo un hijo, al que llamó Er. **4** Luego ella quedó embarazada de nuevo y tuvo un hijo que llamó Onán. **5** Luego tuvo otro hijo llamado Selá que nació en Quezib. **6** Mucho más tarde, Judá hizo que Er, su primogénito, se casara con una mujer llamada Tamar. **7** Pero Er hizo lo que era malo a los ojos del Señor, así que el Señor le dio muerte. **8** Judá le dijo a Onán, “Ve y acuéstate con la mujer de tu hermano para cumplir los requisitos de un cuñado para tener hijos en nombre de tu hermano”. ^a **9** Onán se dio cuenta de que los hijos que tuviera no serían suyos, así que siempre que se acostaba con la mujer de su hermano se aseguraba de que no se quedara embarazada retirando y derramando su semen en el suelo. De esta manera evitaba que nacieran niños en nombre de su hermano. **10** Pero lo que hizo fue malo a los ojos del Señor, así que también mató a Onán. **11** Entonces Judá le dijo a su nuera Tamar, “Ve a la casa de tu padre y vive allí como una viuda hasta que mi hijo Selá crezca”. Porque pensó: “Quizá él también muera, como sus hermanos”. Así que Tamar se fue y se quedó en la casa de su padre.

Tamar usa astucia para obtener descendencia de su suegro Judah

12 Mucho tiempo después murió la esposa de Judá, la hija de Súa. Cuando Judá terminó el tiempo de luto, fue a visitar a sus esquiladores en Timná con su amigo Hirá de Adulán. **13** A Tamar le dijeron: “Tu suegro va a Timná a esquilarse sus ovejas” **14** Así que se quitó la ropa de viuda y se cubrió con un velo, disfrazándose. Se sentó junto a la entrada de Enayin, que está en el camino a Timná. Se había dado cuenta de que aunque Selá había crecido, no se había hecho nada para que se casara con él. **15** Judá la vio y pensó que debía ser una prostituta porque se había cubierto la cara. **16** Se acercó a ella a un lado de la carretera y le dijo: “Quiero acostarme contigo”. Pero no sabía que era su nuera. “¿Qué me darás si te dejo dormir conmigo?” preguntó ella.

17 “Te enviaré una cabra joven de mi rebaño”, respondió él. “¿Qué garantía me darás para asegurarme de que la enviarás?” preguntó ella.

18 “¿Qué garantía tengo que darte?” preguntó él. “Tu sello de sello y su cordón, y tu bastón que sostienes”, respondió ella. Él se los entregó. Se acostó con ella y quedó embarazada.

19 Se fue a casa, se quitó el velo y se puso la ropa de viuda. **20** Judá envió a su amigo Hirá de Adulán con una cabra joven para que le devolviera sus pertenencias que había dejado como garantía de la mujer, pero no pudo encontrarla. **21** Hirá le preguntó a los hombres de allí, “¿Dónde está la prostituta de culto que se sienta en el camino de entrada a Enayin?” “Aquí no hay ninguna prostituta de culto”, respondieron.

22 Hirá regresó a Judá y le dijo: “No pude encontrarla, y los hombres de allí dijeron: ‘Aquí no hay ninguna prostituta

^a **38:8** Deut 25,5

de culto' ". **23** "Que se quede con lo que le di", respondió Judá. "Quedaremos en ridículo si seguimos buscando. En cualquier caso, intenté enviarle la cabra joven como prometí, pero no la encontraron".

Judas juicio justo sobre sí mismo y Tamar

24 Unos tres meses después le dijeron a Judá: "Tamar, tu nuera ha tenido relaciones sexuales como una prostituta y ahora está embarazada". "¡Sáquenla y quémennla hasta la muerte!" ordenó Judá.

25 Cuando la sacaron, envió un mensaje a su suegro, diciendo: "Estoy embarazada del hombre que posee estas cosas". Luego añadió: "Por favor, miren con atención este sello, el cordón del sello, y este bastón. ¿A quién le pertenecen?"

26 Judá los reconoció de inmediato y dijo: "Ella ha honrado la ley más que yo, porque no la entregué en matrimonio a mi hijo Selá". Y no volvió a acostarse con Tamar.

Tamar da a luz a los gemelos Pérez y Serah

27 Cuando llegó el momento en que Tamar debía dar a luz, se descubrió que llevaba gemelos. **28** Un bebé extendió su mano, y la comadrona le ató un hilo escarlata en su muñeca y dijo: "Este salió primero" **29** Pero entonces él retiró su mano y su hermano nació primero, y ella dijo, "¿cómo saliste tú?" Así que lo llamaron Fares.^{a b}

30 Después nació su hermano con el hilo escarlata en la muñeca, y lo llamaron Zera.^c

José en la casa de Potifar

39 **1** José había sido llevado a Egipto por los ismaelitas, quienes lo ha-

bían vendido a Potifar, un egipcio que era uno de los oficiales del faraón, el comandante de la guardia real. **2** El Señor estaba con José y lo hacía triunfar. Vivía en la casa de su amo egipcio. **3** Su maestro se dio cuenta de que el Señor estaba con él y le otorgaba éxito en todo lo que hacía.

4 Potifar apreció a José y su servicio, y lo puso a cargo de su casa y lo hizo responsable de todo lo que poseía. **5** Desde que puso a José a cargo y le confió todo lo que tenía, el Señor bendijo la casa de Potifar por causa de José. El Señor bendecía todo lo que tenía, tanto en su casa como en sus campos. ^d **6** Así que Potifar dejó que José cuidara de todo lo que tenía. No se preocupaba de nada, excepto de decidir qué comida iba a comer. Ahora José era guapo, tenía un buen físico,

La seducción de la esposa de Potifar

7 y algún tiempo después llamó la atención de la esposa de su amo. Ella le propuso matrimonio, diciendo: "¡Ven aquí! ¡Acuéstate conmigo!"

8 Pero él la rechazó, diciéndole a la esposa de su amo: "Mira, mi amo confía tanto en mí,^e que ni siquiera se molesta en averiguar cómo funciona su casa. Me ha puesto a cargo de todo lo que posee.

9 ¡Nadie en esta casa tiene más autoridad que yo! No me ha ocultado nada excepto a ti, porque eres su esposa. Entonces, ¿cómo podría hacer algo tan malo como esto, y pecar contra Dios?" ^f

10 Día tras día ella insistía en preguntarle, pero él se negaba a dormir con ella y trataba de evitarla. **11** Pero un día entró en la casa para hacer su trabajo y ninguno de los otros sirvientes estaba allí.

^a **38:29** "Fares" significa "irrumper". ^b **38:29** Mat 1,3 ^c **38:30** "Zera" significa "naciente" (como en "sol") con la implicación quizás del color rojo. ^d **39:5** Gén 30,27 ^e **39:8** "Confía tanto en mí": añadido para mayor claridad. ^f **39:9** Éxod 20,14

12 Ella lo agarró por la ropa,^a y le exigió: “¡Acuéstate conmigo!” Pero dejando su ropa en su mano, salió corriendo de la casa.

13 Viendo que había dejado su ropa en su mano y había salido corriendo de la casa, **14** ella gritó a sus sirvientes: “¡Miren! ¡Él^b trajo a este esclavo hebreo aquí para deshonrarnos! Este hombre vino a tratar de violarme, pero yo grité con todas mis fuerzas. **15** Cuando me oyó gritar pidiendo ayuda, dejó su ropa a mi lado y salió corriendo” **16** Y guardó la ropa de José hasta que su marido volvió a casa. **17** Luego le contó su historia. Y esto fue lo que le dijo: “Ese esclavo hebreo que traje aquí trató de venir a deshonrarme. **18** Pero tan pronto como grité y pedí ayuda, dejó su ropa a mi lado y salió corriendo”.

José en el Carcel

19 Cuando Potifar oyó la historia que le contó su mujer, diciendo: “Esto es lo que tu siervo me hizo”, se enfadó. **20** Tomó a José y lo metió en la prisión donde estaban los prisioneros del rey, y allí se quedó. **21** Pero el Señor estaba con José, mostrándole un amor digno de confianza, e hizo que el carcelero principal se complaciera con él. **22** El carcelero principal puso a José a cargo de todos los prisioneros y le dio la responsabilidad de dirigir la prisión. **23** El carcelero principal no se preocupaba de nada porque José se ocupaba de todo, pues el Señor estaba con él y le daba éxito.

Encarcelamiento del copero y panadero del faraón

40 1 Más tarde, el copero y el panadero cometieron alguna ofensa contra su amo, el rey de Egipto. **2** El Faraón se enojó con estos dos oficiales reales – el copero y el panadero principal— **3** y los encarceló en la casa del comandante de la guardia, la misma prisión donde estaba José. **4** El comandante de la guardia les asignó a José como su asistente personal. Fueron mantenidos en prisión por algún tiempo.

José consuela a los dos oficiales de la corte

5 Una noche, mientras estaban en la cárcel, el copero y el panadero del rey de Egipto tuvieron un sueño. Eran sueños diferentes, cada uno con su propio significado. **6** Cuando José llegó a la mañana siguiente notó que ambos parecían deprimidos. **7** Así que le preguntó a los oficiales del faraón que estaban presos con él en la casa de su amo, “¿Por qué te ves tan deprimido?”

8 “Los dos hemos tenido sueños, pero no encontramos a nadie que nos explique lo que significan”, dijeron. Así que José les dijo, “¿No es Dios el que puede interpretar el significado de los sueños? Cuéntame tus sueños”^c

El sueño del copero y su interpretación

9 El copero principal le contó a José su sueño. “En mi sueño había una vid justo delante de mí”, explicó. **10** “La vid tenía tres ramas. Tan pronto como bro-

^a **39:12** “Ropa”: la palabra hebrea es una palabra general para la ropa y no es específica. Sin embargo, el arte egipcio antiguo muestra a los sirvientes usando sólo taparrabos, y es probable que esto sea lo que José estaba usando en ese momento. También encaja con la historia el hecho de que este trozo de tela podría haber sido fácilmente arrancado de su cuerpo. Sin embargo, ya que no se menciona nada específico, aquí usamos el término general. ^b **39:14** Refiriéndose a su marido. Es interesante que ella simplemente se refiera a su marido como “él”, demostrando su falta de respeto hacia él, también evidenciada por su voluntad de cometer adulterio. ^c **40:8** Gén 41,16; Dan 2,27-28

taba, florecía y producía racimos de uvas maduras. **11** Yo sostenía la copa de vino del Faraón, así que recogí las uvas y las metí en la copa y se la di al Faraón”.

12 “Este es el significado”, le dijo José. “Las tres ramas representan tres días.

13 Dentro de tres días el Faraón te sacará de la cárcel y te devolverá tu trabajo, y tú le entregarás al Faraón su copa como solías hacerlo. **14** Pero cuando las cosas te vayan bien, por favor, acuérdate de mí y habla con el Faraón en mi nombre, y por favor sácame de esta prisión. **15** Fui cruelmente secuestrado en la tierra de los hebreos, y ahora estoy aquí en esta fosa a pesar de que no he hecho nada malo”.

El sueño del panadero y su interpretación

16 Cuando el jefe de los panaderos vio que la interpretación era positiva, le dijo a José: “Yo también tuve un sueño. Tenía tres cestas de pasteles en mi cabeza. **17** En la cesta de arriba estaban todos los pasteles y pastas para que los comiera el Faraón, y los pájaros se los comían de la cesta de mi cabeza”.

18 “Este es el significado”, le dijo José. “Las tres cestas representan tres días.

19 Dentro de tres días el Faraón te sacará de la cárcel y te colgará en un palo, y los pájaros se comerán tu carne”.

El cumplimiento de ambos sueños

20 Tres días más tarde era el cumpleaños del Faraón, y organizó un banquete para todos sus oficiales. Hizo que el copero y el panadero jefe fueran liberados de la prisión y llevados allí ante sus oficiales. **21** Le devolvió el trabajo al copero jefe y volvió a sus deberes de entregar al Faraón su copa. **22** Pero colgó al jefe de los panaderos tal como José había dicho cuando interpretó sus sueños. **23** Pero el copero jefe no se acordó de decir nada so-

bre José; de hecho, se olvidó de él.^a

Los dos sueños del faraón son insolubles para los intérpretes egipcios

41 1 Dos años más tarde, el Faraón soñó que estaba de pie junto al río Nilo. **2** Vio siete vacas que subían del río. Parecían bien alimentadas y sanas mientras pastaban entre los juncos. **3** Luego vio otras siete vacas que subían por detrás de ellas. Se veían feas y flacas mientras estaban junto a las otras vacas en la orilla del Nilo. **4** Luego las vacas feas y flacas se comieron a las vacas bien alimentadas y sanas. Entonces el Faraón se despertó. **5** El Faraón se durmió de nuevo y tuvo un segundo sueño. En un tallo crecían siete cabezas de grano, maduras y sanas. **6** Entonces siete cabezas de grano crecieron después de ellas, delgadas y secas por el viento del este. **7** Las siete cabezas de grano delgadas y secas se tragaron las maduras y sanas. Entonces el Faraón se despertó y se dio cuenta de que había estado soñando. **8** A la mañana siguiente el Faraón estaba preocupado por sus sueños,^b así que mandó llamar a todos los magos y sabios de Egipto. El Faraón les habló de sus sueños, pero nadie pudo interpretar su significado para él.

El copero hace los arreglos para que vayan a buscar a José

9 Pero entonces el copero principal habló. “Hoy acabo de recordar un grave error que he cometido”, explicó. **10** “Su Majestad se enfadó con algunos de sus oficiales y me encarceló en la casa del comandante de la guardia, junto con el panadero jefe. **11** Cada uno de nosotros tuvo un sueño. Eran sueños diferentes, cada uno con su propio significado. **12** Un joven hebreo estaba allí con nosotros, un esclavo del comandante de la guardia.

^a 40:23 Gén 40,14 ^b 41:8 “Por sus sueños”: añadido para mayor claridad.

Cuando le contamos nuestros sueños, nos interpretó el significado de nuestros diferentes sueños. **13** Todo sucedió tal y como él dijo que sucedería, me devolvieron mi trabajo y colgaron al panadero”.

14 El Faraón convocó a José, y rápidamente lo trajeron de la prisión. Después de que se afeitara y se cambiara de ropa, fue presentado al Faraón.

José interpreta los sueños del faraón

15 El Faraón le dijo a José: “Tuve un sueño, pero nadie puede interpretar su significado. Pero he oído que cuando alguien te cuenta un sueño sabes cómo interpretarlo”.

16 “No soy yo quien puede hacer esto”, respondió José. “Pero Dios explicará su significado para tranquilizar la mente de Su Majestad” ^a

17 El Faraón le explicó a José, “En mi sueño estaba parado a la orilla del Nilo. **18** Vi siete vacas que subían del río. Parecían bien alimentadas y sanas mientras pastaban entre los juncos. **19** Luego vi otras siete vacas que subían por detrás de ellas. Se veían enfermas, feas y flacas. ¡Nunca había visto vacas tan feas en todo Egipto! **20** Estas vacas flacas y feas se comieron las primeras siete vacas de aspecto saludable. **21** Pero después no se podía saber que se las habían comido porque se veían tan flacas y feas como antes. Entonces me desperté. **22** “Luego me volví a dormir. En mi segundo sueño vi siete cabezas de grano creciendo en un tallo, maduras y sanas. **23** Después de ellos crecieron siete cabezas de grano, marchitas y delgadas y secas por el viento del este. **24** Las siete delgadas cabezas de grano se tragarón las sanas. Les dije todo esto a los magos, pero ninguno de ellos pudo explicarme su significado”.

25 “Los sueños del faraón significan lo mismo”, respondió José. “Dios le está diciendo a Faraón lo que va a hacer. **26** Las siete buenas vacas y las siete buenas cabezas de grano representan siete buenos años de cosecha.^b Los sueños significan lo mismo. **27** Las siete vacas flacas y feas que vinieron después de ellas y las siete finas cabezas de grano secadas por el viento del este representan siete años de hambruna. **28** Es tal como le dije a Su Majestad: Dios ha mostrado al Faraón lo que va a hacer. **29** Van a ser siete años con mucha comida producida en todo el país de Egipto. **30** Pero después de ellos vendrán siete años de hambruna. La gente olvidará la época en que había mucha comida en todo Egipto. La hambruna arruinará el país. **31** El tiempo de abundancia se olvidará por completo porque la hambruna que le sigue será terrible. **32** El hecho de que el sueño se repitiera dos veces significa que definitivamente ha sido decidido por Dios, y que Dios lo hará pronto.

El consejo de José sobre cómo hacer uso de la interpretación de sus sueños

33 “Así que Su Majestad debería elegir un hombre con perspicacia y sabiduría, y ponerlo a cargo de todo el país de Egipto. **34** Su Majestad también debe nombrar funcionarios para que estén a cargo de la tierra, y hacer que recojan una quinta parte del producto del país durante los siete años de abundancia. **35** Deben recoger todos los alimentos durante los años buenos que se avecinan, y almacenar el grano bajo la autoridad del Faraón, manteniéndolo bajo vigilancia para proporcionar alimentos a los pueblos. **36** Esto será una reserva de alimentos para el país durante los siete años de hambruna para

^a **41:16** Gén 40,8 ^b **41:26** “De cosecha”: añadido para mayor claridad.

que la gente no muera de hambre”.

Joseph fue ascendido a funcionario más alto del estado

37 El Faraón y todos sus oficiales pensaron que la propuesta de José era una buena idea. **38** Así que el Faraón les preguntó: “¿Dónde podemos encontrar a un hombre como este que tiene el espíritu de Dios en él?” **39** Entonces el Faraón habló con José, diciéndole: “Puesto que Dios te ha revelado todo esto, y no hay nadie como tú con tanta perspicacia y sabiduría, **40** tú estarás a cargo de todos mis asuntos, y todo mi pueblo obedecerá tus órdenes. Sólo yo, con mi condición de rey^a seré más grande que tú”. ^b **41** Entonces el Faraón le dijo a José: “Mira, te pongo a cargo de todo el país de Egipto”. ^c **42** El Faraón se quitó el anillo del sello del dedo y lo puso en el dedo de José. Lo vistió con ropas de lino fino y le puso una cadena de oro alrededor del cuello. ^d **43** Hizo que José viajara en el carro designado para su segundo al mando mientras sus asistentes se adelantaron gritando, “¡Inclínate!”^e Así es como el Faraón le dio a José autoridad sobre todo Egipto. **44** Entonces el Faraón le dijo a José, “Yo soy el Faraón, pero sin tu permiso nadie levantará una mano o un pie en todo el país”. **45** El Faraón le dio a José el nombre de Zafnat Paneajab,^f y arregló que se casara con Asenat, la hija de Potifera, sacerdote de On. Así es como José se elevó al poder en todo Egipto.

Medidas de José durante los siete años fértiles; el nacimiento de sus dos hijos

46 José tenía treinta años cuando em-

pezó a trabajar para el Faraón, rey de Egipto. Después de dejar al Faraón, José viajó en una gira de inspección^g por todo Egipto. **47** Durante los siete años de buenas cosechas, la tierra produjo muchos alimentos. **48** Recolectó todos los alimentos durante los siete años buenos, y almacenó el grano producido en los campos locales de cada ciudad. **49** José apiló tanto grano que era como la arena de la orilla del mar. Eventualmente dejó de llevar registros porque había mucho. **50** Fue durante este tiempo, antes de que llegaran los años de hambruna, que José tuvo dos hijos con Asenat, la hija de Potifera, sacerdote de On. **51** José nombró a su primogénito Manasés,^h porque dijo: “El Señor me ha hecho olvidar todos mis problemas y toda la familia de mi padre”. **52** A su segundo hijo le puso el nombre de Efraín,ⁱ porque dijo: “Dios me ha hecho fructífero en el país de mi miseria”.

Los siete años estériles y las ventas de cereales de José durante la hambruna

53 Los siete años de abundancia en Egipto llegaron a su fin, **54** y los siete años de hambruna comenzaron, tal como José había dicho. Había hambruna en todos los demás países, pero todo Egipto tenía comida. **55** Cuando todo Egipto tuvo hambre, la gente clamó al Faraón por comida, y él les dijo a todos: “Vayan a ver a José y hagan lo que él les diga”. **56** La hambruna se había extendido por todo el país, así que José abrió todos los almacenes y vendió el grano al pueblo de Egipto. La hambruna era muy mala en Egipto, **57** de hecho, la hambruna era muy mala en

^a **41:40** “Mi condición de rey”: literalmente “el trono”. ^b **41:40** Ecl 4,14; Sal 113,7; Sal 37,37 ^c **41:41** Hech 7,10 ^d **41:42** Est 3,10; Est 8,2; Dan 5,29 ^e **41:43** “¡Inclínate!” Esta palabra prestada del idioma egipcio cuenta con varias traducciones: “¡Atención!” “¡Abran paso!” “¡Alaben!” “¡Gloria!” Todos se relacionan con la honra a un gran dignatario. ^f **41:45** Quiere decir “El Dios habla y él (el sujeto) vive”. ^g **41:46** “Gira de inspección”: añadido para mayor claridad. ^h **41:51** “Manasés” significa “que hace olvidar”. ⁱ **41:52** “Efraín” significa “fructífero”.

todas partes, así que la gente de otros países de todo el mundo vino a Egipto para comprar grano a José.

Los diez hijos mayores de Jacob se mudan a Egipto para comprar grano

42 **1** Cuando Jacob se enteró de que había grano disponible en Egipto, preguntó a sus hijos: “¿Por qué siguen mirándose para hacer algo? **2** He oído que hay grano en Egipto. ¡Ve allí y compra un poco para nosotros para que podamos seguir vivos, si no, vamos a morir!” **3** Así que diez de los hermanos de José fueron a Egipto a comprar grano. **4** Pero Jacob no envió al hermano de José, Benjamín, con sus otros hermanos, porque dijo: “Tengo miedo de que le pase algo malo”. **5** Así que los hijos de Israel fueron a comprar grano junto con todos los demás, porque también había hambre en Canaán.

La primera conversación dura de José con sus hermanos

6 José era el gobernador del país y vendía grano a todo el pueblo de allí. Los hermanos de José fueron a él y se inclinaron ante él con el rostro en tierra. **7** José los reconoció en cuanto los vio, pero se comportó como un extraño con ellos y les habló con severidad, diciendo: “¿De dónde vienen?” “Del país de Canaán”, le respondieron. “Hemos venido a comprar comida”.

8 Aunque José reconoció a sus hermanos, ellos no lo reconocieron a él. **9** José pensó en los sueños que había tenido con ellos y les dijo: “¡No! ¡Son espías! ¡Habéis venido a descubrir las debilidades de nuestro país!” ^a

10 “¡Eso no es cierto, mi señor!” respondieron. “Nosotros, sus siervos, hemos venido a comprar” **11** “Todos somos hijos de un hombre y somos honestos. ¡No

somos espías!”

12 “¡Claro que no! ¡Ustedes han venido a descubrir la debilidad de nuestra nación!” insistió.

13 “Tus siervos son doce hermanos, hijos de un hombre que vive en el país de Canaán”, explicaron. “El más joven está ahora mismo con nuestro padre, y uno ha fallecido”.

14 “Como dije antes, ¡son espías!” declaró José. **15** “Así es como se comprobará su historia: Juro por la vida del Faraón que nunca dejarán este país a menos que su hermano menor venga aquí. **16** Uno de ustedes tendrá que regresar y traer a su otro hermano aquí. Los demás se quedarán aquí en la cárcel hasta que esté claro que dicen la verdad. Si no, entonces juro por la vida del Faraón que esa será la prueba de que son espías” **17** Así que José los puso a todos en prisión por tres días.

La segunda conversación: Simeón como rehén

18 Al tercer día les dijo: “Como respeto a Dios, hagan lo que les digo y vivirán. **19** Si son verdaderamente honestos, elijan a uno de sus hermanos para que se quede aquí en la cárcel. El resto de podrá volver a casa con grano para sus familias hambrientas. **20** Pero deben traer a su hermano menor aquí para demostrar que lo que dicen es verdad. Si no, todos ustedes morirán”. Ellos estuvieron de acuerdo en hacer esto.

21 “Claramente estamos siendo castigados por lo que le hicimos a nuestro

^a **42:9** Gén 37,5-9

hermano”, se decían unos a otros. “Lo vimos en agonía suplicándonos misericordia, pero nos negamos a escucharlo. Es por eso que tenemos todos estos problemas”. **22** Rubén les dijo: “¿No les dije: ‘No le hagan daño al muchacho’? Pero no me escucharon. Ahora estamos pagando el precio por lo que le hicimos”.^{a b} **23** No se daban cuenta de que José entendía lo que decían porque le hablaban a través de un intérprete. **24** José se alejó de ellos porque empezó a llorar. Volvió cuando pudo hablarles de nuevo. Eligió a Simeón y lo tuvo atado mientras ellos miraban.

Regreso de los hermanos a Canaán

25 José dio la orden de llenar sus sacos con grano, y también de devolver el dinero que habían pagado poniéndolo también en los sacos. También ordenó que se les proveyera de comida para el viaje de vuelta a casa. Todo esto se hizo.

26 Los hermanos cargaron el grano en sus asnos y luego se pusieron en marcha. **27** En el camino, se detuvieron para pasar la noche y uno de ellos abrió su saco para darle algo de comer a su asno y vio su dinero allí en la parte superior del saco. **28** Entonces les dijo a sus hermanos: “Me han devuelto mi dinero. ¡Está aquí mismo en la parte superior de mi saco!” ¡Estaban horrorizados! Temblando de miedo se preguntaron: “¿Qué es esto que Dios nos ha hecho?” **29** Cuando llegaron a casa en Canaán, le contaron a su padre Jacob todo lo que había pasado. **30** “El hombre que es el gobernador del país nos habló de manera severa y nos acusó de espiar la tierra”, explicaron. **31** “Le dijimos: ‘Somos hombres honestos. ¡No somos espías!’ **32** Somos doce hermanos, hijos de un solo padre. Uno ha fallecido y el

más joven está ahora mismo con nuestro padre en el país de Canaán’. **33** Entonces el gobernador del país nos dijo: ‘Así es como sabré si dicen la verdad: dejen a uno de sus hermanos aquí conmigo mientras los demás llevan grano a casa para sus familias hambrientas. **34** Entonces tráiganme a su hermano menor. Así sabré que no son espías, sino que dicen la verdad. Les entregaré a su hermano y podrán quedarse en el país y hacer negocios’”.

35 Mientras vaciaban sus sacos, la bolsa de dinero de cada uno estaba allí en su saco. Cuando ellos y su padre vieron las bolsas de dinero, se horrorizaron. **36** Jacob, su padre, los acusó: “Me han quitado a José, ¡se ha ido! ¡Simeón también se ha ido! ¡Ahora quieren llevarse a Benjamín! ¡Soy yo el que está sufriendo por todo esto!”^c

37 “Puedes matar a mis dos hijos si no te lo devuelvo”, le aseguró Rubén. “Confíamelo a mí, y yo mismo te lo traeré a casa”.

38 “¡Mi hijo no irá allí con ustedes!” declaró Jacob. “Su hermano está muerto, y es el único que me queda. Si le pasa algo malo en el viaje, la tristeza llevará a este viejo a la tumba”.

Segundo viaje de los hermanos de José a Egipto con Benjamín

43 **1** La hambruna continuó siendo muy grave en Canaán, **2** así que una vez que se acabó el grano que habían traído de Egipto, su padre les dijo: “Tienen que volver y comprar más grano”.

3 Pero Judá respondió: “El hombre fue firme cuando nos advirtió: ‘No los veré a menos que su hermano venga con ustedes’. **4** Si envías a nuestro hermano Benjamín con nosotros, entonces iremos

^a **42:22** Literalmente, “Ahora se requiere su sangre”. El concepto es que la sangre de la víctima clama por venganza. ^b **42:22** Gén 37,21-22. ^c **42:36** La frase es literalmente, “sobre mí están todas estas cosas”. La construcción hebrea se centra “sobre mí” dejando claro que Jacob los hace responsables de su sufrimiento.

a comprar comida para ti. **5** Pero si no lo envías, entonces no iremos, porque el hombre fue muy claro, ‘No los veré a menos que su hermano venga con ustedes’”.

6 “¿Por qué me han complicado las cosas al decirle al hombre que tenían otro hermano?” preguntó Israel.

7 “El hombre seguía haciendo preguntas directas sobre nosotros y nuestra familia, como: ‘¿Su padre sigue vivo?’ y ‘¿Tienen otro hermano?’” respondieron ellos. “Sólo respondimos a sus preguntas. ¿Cómo íbamos a saber que él diría, ‘¡Traigan a su hermano aquí!’” ^a

8 Judá le dijo a su padre Israel: “Envía al muchacho bajo mi cuidado, y no iremos inmediatamente, para que podamos seguir vivos y no morir, ¡y eso te incluye a ti, a nosotros y a nuestros hijos!

9 Prometo cuidarlo y seré personalmente responsable de traerlo de vuelta a ti. ¡Si no lo hago, entonces cargaré siempre con la culpa! **10** Ahora vamos, porque si no hubiéramos dudado, ya podríamos haber ido y vuelto dos veces”.

11 “Si tiene que ser así, entonces esto es lo que harán”, respondió Israel. “Llévense lo mejor que produce nuestro país. Empaquen sus bolsas con regalos para este hombre: bálsamo, un poco de miel, especias, mirra, pistachos y almendras. **12** Lleven el doble del dinero que les han devuelto en tus sacos, tal vez fue un error.

^b **13** Tomen a su hermano y regresen de inmediato donde este hombre. **14** Que Dios Todopoderoso haga que este hombre los trate bien para que cuando se presenten ante él libere a su otro hermano y envíe a Benjamín de regreso. En cuanto a mí, si voy a perder a todos mis hijos, que así sea”.

15 Así que empacaron los regalos, tomaron el doble de dinero y se fueron,

acompañados por Benjamín. Llegaron a Egipto y fueron a tener una audiencia con José.

Acogida amistosa por parte de José de sus hermanos

16 Cuando José vio que Benjamín estaba con ellos, le dijo al encargado de su casa: “Lleva a estos hombres a mi casa. Maten un animal y preparen una comida, porque van a comer conmigo al mediodía”.

17 El hombre hizo lo que le ordenó José y los llevó a la casa de José. **18** Ellos estaban muy asustados de que los llevaran a la casa de José. “Es por el dinero que se estaba en nuestros sacos la primera vez que vinimos”, se dijeron entre ellos. “¡Por eso nos traen para acusarnos y atacarnos! ¡Nos convertirá en sus esclavos y se llevará nuestros asnos!” ^c **19** Así que fueron y hablaron con el supervisor de la casa de José en la entrada de la casa. **20** “Por favor, discúlpenos, mi señor”, dijeron. “Bajamos la primera vez para comprar comida, **21** y cuando nos detuvimos para pasar la noche, abrimos nuestros sacos y cada uno de nosotros encontró su dinero, la cantidad exacta, en la parte superior de nuestros sacos. Así que lo trajimos de vuelta con nosotros. **22** También hemos traído más dinero para comprar comida. ¡No tenemos ni idea de quién puso nuestro dinero en nuestros sacos!”

23 “¡Todo está bien!” les dijo. “¡No se preocupen! Su Dios, el Dios de su padre, debe haberles dado el tesoro^d escondido en sus sacos. Yo tengo su dinero”. Luego trajo a Simeón para que se encontrara con ellos. **24** El mayordomo los llevó dentro de la casa de José, les dio agua para que se lavaran los pies, y les dio comida para sus asnos. ^e **25** Prepararon sus rega-

^a **43:7** Gén 42,7-13 ^b **43:12** Gén 42,27; Gén 42,35 ^c **43:18** Gén 42,28 ^d **43:23** “Tesoro”: la palabra se refiere, por supuesto, al dinero, y es la que se usa para describir el dinero que está escondido o enterrado. ^e **43:24** Gén 18,4

los para cuando José viniera al mediodía, porque se habían enterado de que iban a comer allí.

José recibe y entretiene a sus hermanos de la manera más amistosa

26 Cuando José llegó a la casa le dieron los regalos que le habían traído y se inclinaron hasta el suelo ante él. **27** José preguntó cómo estaban, y luego les preguntó: “¿Cómo está su anciano padre del cual me hablaron? ¿Sigue vivo?”

28 “Sí, tu siervo, nuestro padre, sigue vivo y está bien”, respondieron, y se inclinaron en señal de respeto. ^a **29** Entonces José miró a su hermano Benjamín, el hijo de su propia madre. “¿Es este su hermano más joven del que me hablaron?” preguntó. “Dios sea misericordioso contigo, hijo mío”, dijo. **30** José tuvo que salir corriendo rápidamente porque se estaba poniendo muy emotivo al ver a su hermano.^b Buscó un lugar para llorar, y se fue a su habitación para llorar allí. **31** Luego se lavó la cara, controló sus emociones y volvió a salir. “Sirvan la comida”, ordenó.

32 José fue servido en una mesa para él solo, y sus hermanos fueron servidos en una mesa separada. A los egipcios también se les sirvió en otra mesa, porque los egipcios no podrían comer con los hebreos, porque les resultaba repulsivo.^c **33** Los hermanos se habían sentado frente a él en orden de edad, desde el primogénito, el mayor, hasta el más joven, y se miraron con absoluta sorpresa.^d **34** La comida se les sirvió de la mesa de José, y Benjamín recibió cinco veces más que cualquier otro. Así que comieron y be-

bieron mucho con él.

José está probando a sus hermanos por última vez

44 **1** José le ordenó al mayordomo de la casa: “Llena los sacos de los hombres con todo el grano que puedan contener y pon el dinero de cada hombre en la parte superior de su saco. **2** Luego pon mi taza de plata especial en la parte superior del saco del más joven, junto con el dinero para su grano”. El mayordomo hizo lo que le dijo José. **3** Al amanecer, fueron enviados de camino con sus asnos. **4** Apenas habían salido de la ciudad cuando José le dijo al mayordomo de su casa: “Ve tras esos hombres, y cuando los alcances, pregúntales: ‘¿Por qué han devuelto el bien con el mal, robando la copa de plata de mi amo?’ **5** Esta es la copa de la que él personalmente bebe, y que usa para adivinar.^f Lo que han hecho es realmente malo!” **6** Cuando los alcanzó, les dijo lo que José había dicho.

7 “Señor mío, ¿qué estás diciendo?” le contestaron. “¡Nosotros, tus siervos, no haríamos algo así! **8** Recuerda que trajimos el dinero que encontramos en la parte superior de nuestros sacos cuando volvimos de Canaán. ¿Por qué robaríamos plata u oro de la casa de tu señor? **9** Si alguno de nosotros es encontrado con él, morirá, y todos nosotros nos convertiremos en tus esclavos”.

10 “Lo que ustedes digan”, respondió el hombre, “pero sólo el que sea encontrado con él se convertirá en mi esclavo, ya que el resto de ustedes estarán libres de toda culpa”.

^a **43:28** Gén 37:7; Gén 37:9 ^b **43:30** No había visto a Benjamín por más de 20 años. ^c **43:32** Parece que como los egipcios veneraban a la diosa vaca Isis, consideraban inmundo a cualquiera (incluyendo a los hebreos) que comiera carne. ^d **43:33** Por supuesto, esto habría sido imposible para cualquiera que no conociera la intimidad de la familia. ^e **44:4** “Robando la copa de plata de mi amo”: Adición de la Septuaginta, para mayor claridad. ^f **44:5** “Adivinación”: una forma de descubrir secretos o conocimientos ocultos. A veces esto se acerca a la magia, pero, en este caso, puede ser que José esté usando una superstición común para encubrir su plan. ^g **44:8** Gén 43:22

11 Todos descargaron sus sacos y los pusieron en el suelo. Cada uno abrió su propio saco. **12** El supervisor de la casa registró los sacos, empezando por el más viejo y bajando hasta el más joven. La taza fue encontrada en el saco de Benjamín. **13** Los hermanos rasgaron sus ropas en señal de lamento. Luego cargaron los sacos en sus burros y se dirigieron a la ciudad.

Los hermanos regresan a la ciudad y se humillan ante José

14 José todavía estaba en casa cuando Judá y sus hermanos llegaron, y cayeron al suelo delante de él. **15** “¿Por qué hicieron esto?” preguntó José. “¿No saben que un hombre como yo puede darse cuenta de estas cosas por medio de la adivinación?”

16 “Mi señor, ¿qué podemos decir?” respondió Judá. “¿Cómo podemos explicarte esto? ¿De qué manera podemos probar nuestra inocencia? Dios ha expuesto la culpa de tus siervos. Mi señor, somos tus esclavos, todos nosotros, incluyendo el que fue encontrado con la copa” ^a

17 “¡Yo no haría nada de eso!” respondió José. “Sólo el hombre que fue encontrado con la copa se convertirá en mi esclavo. El resto de ustedes puede regresar con su padre”.

18 Judá se acercó y le dijo: “Si te complace, mi señor, deja que tu siervo diga una palabra. Por favor, no te enfades con tu siervo, aunque seas tan poderoso como el propio Faraón. **19** Mi señor, antes nos preguntaste: ‘¿Tienen un padre o un hermano?’ **20** Y respondimos, mi señor: ‘Tenemos un padre anciano y un hermano menor, que nació cuando nuestro padre ya era anciano. El hermano del muchacho está muerto. Es el único de los hijos de su madre que queda, y su padre lo

quiere mucho’. **21** “Entonces tú nos ordenaste: ‘Tráiganlo aquí para que pueda verlo’. **22** Y te dijimos: ‘El muchacho no puede dejar a su padre; porque si lo hiciera, su padre moriría’. **23** Pero tú nos dijiste: ‘Si su hermano menor no viene con ustedes, no me volverán a ver’. ^b **24** “Así que cuando volvimos con tu siervo, nuestro padre, le explicamos todo lo que nos habías dicho. **25** Sin embargo, más tarde, nuestro padre nos dijo: ‘Vuelvan y compren más comida’. **26** Pero nosotros le dijimos: ‘No podemos volver a menos que Benjamín, nuestro hermano menor, vaya con nosotros, porque no podremos ver a este hombre si Benjamín no va con nosotros’. **27** “Entonces mi padre nos dijo: ‘Os dais cuenta de que mi mujer^c tuvo dos hijos para mí. **28** Uno ya no está, sin duda quedó hecho pedazos,^d porque no lo he visto desde entonces. **29** Si me quitan a éste también, y le pasa algo malo, la tristeza llevará a este viejo a la tumba’. ^e

30 “Así que si el muchacho no está con nosotros cuando regrese a mi padre, cuya vida depende de la vida del muchacho, **31** tan pronto como vea que el muchacho no está allí morirá, y realmente enviaremos a este anciano, nuestro padre, a su tumba con tristeza. **32** De hecho me di a mí mismo como garantía del muchacho a mi padre. Le dije: ‘¡Si no lo traigo de vuelta a ti, siempre cargaré con la culpa!’ **33** “Así que, por favor, déjame quedarme aquí como esclavo de mi señor en lugar del niño. Deja que vuelva a casa con sus hermanos. **34** Porque, ¿cómo podría volver a mi padre si el niño no estuviera conmigo? No podría soportar ver la angustia que causaría a mi padre”.

^a **44:16** Gén 42,21-22; Lam 1,14 ^b **44:23** Gén 42,15; Gén 43,3-5 ^c **44:27** “Mi esposa”: Refiriéndose a Raquel. Evidentemente Jacob la consideraba como su verdadera esposa. ^d **44:28** Ver 37:33. ^e **44:29** Gén 42,38

José se revela a sus hermanos

45 **1** José no pudo controlar sus emociones por más tiempo mientras todos sus asistentes estaban allí, así que gritó: “¡Todos déjenme solo!” Así que no había nadie más cuando José reveló quién era a sus hermanos. **2** Pero gritó tan fuerte que los egipcios pudieron oírlo, y se lo contaron a la casa del Faraón. **3** “¡Yo soy José!” les anunció a sus hermanos. “¿Mi padre sigue vivo?” No pudieron responderle porque se sorprendieron mucho al verle cara a cara.

4 “Por favor, acérquense a mí”, les dijo a sus hermanos. Se acercaron a él. “Soy su hermano José, a quien vendieron como esclavo en Egipto.”^a

5 Pero no se preocupen ni se enojen con ustedes mismos por haberme vendido como esclavo aquí, porque fue Dios quien me envió antes que ustedes para salvar vidas.^b

José fue enviado por Dios para la salvación de Israel

6 El país ha sufrido de hambruna durante dos años ya, pero habrá cinco años más sin arar ni cosechar. **7** Dios me envió delante de ustedes para asegurarse de que todavía tuvieran descendencia, para salvar sus vidas de esta forma milagrosa.^c **8** Así que no fueron ustedes quienes me enviaron aquí, sino Dios. Él fue quien me convirtió en el consejero principal^d del Faraón a cargo de todos sus asuntos, y gobernante de todo el país de Egipto. ^e **9** “¡Ahora apúrense! Vuelvan donde está mi padre y díganle: ‘Este mensaje es de tu hijo José: Dios me ha hecho gobernante de todo Egipto. Ven a mí ahora, sin tardar. **10** Vivirás en la tierra de Gosén

para estar cerca de mí con tus hijos y nietos, y con tus rebaños y manadas y todo lo que te pertenece. **11** Me aseguraré de que tengan comida, porque aún quedan cinco años de hambruna por venir. De lo contrario, tú y tu familia y tus animales van a morir de hambre’”. **12** Entonces José dijo a sus hermanos,^f “¡Todos pueden ver por ustedes mismos, incluyendo a mi hermano Benjamín, que realmente soy yo quien les habla! **13** Díganle a mi padre cuánto me respetan en Egipto. Cuéntenle todo lo que han visto. ¡Deprisa! ¡Traigan a mi padre aquí rápidamente!” **14** Abrazó a Benjamín, y Benjamín le devolvió el abrazo. Ambos lloraron de alegría. **15** Besó a todos sus hermanos y lloró por ellos, y después de eso, sus hermanos pudieron empezar a hablar con él.

La amable invitación del faraón a Jacob para que se mudara a Egipto

16 Pronto llegó al palacio del faraón la noticia de que los hermanos de José habían llegado. El Faraón y sus oficiales se alegraron de escuchar la noticia. **17** El faraón le dijo a José: “Dile a tus hermanos: ‘Esto es lo que deben hacer: Carguen sus asnos con grano y vuelvan a la tierra de Canaán. **18** Entonces traigan a su padre y a sus familias y vuelvan aquí conmigo. Les daré la mejor tierra de Egipto y comerán la mejor comida que el país pueda ofrecerles’. **19** “Diles que hagan esto también: ‘Tomen algunos carros de Egipto para sus hijos y sus esposas. Tráiganlos a ellos y a su padre aquí. **20** No se preocupen por traer sus posesiones, porque lo mejor de todo Egipto ya les pertenece’”.

^a 45:4 Gén 37,28 ^b 45:5 Gén 50,20 ^c 45:7 “De esta forma milagrosa”: o “con muchos sobrevivientes”. ^d 45:8 “El consejero principal del Faraón”: literalmente, “un padre para el Faraón”.

^e 45:8 Gén 41,40-43 ^f 45:12 “Entonces José dijo a sus hermanos”: añadido para mayor claridad, mostrando que José se dirige directamente a sus hermanos de nuevo.

José da obsequios generosos a sus hermanos que regresan a casa y los amonesta con amor

21 Así que los hijos de Israel hicieron justamente eso. José les proporcionó carros, como el faraón lo había ordenado. También les dio provisiones para su viaje.

22 Les dio a cada uno de ellos ropa nueva. Pero a Benjamín le dio cinco juegos de ropa y 300 piezas de plata. **23** José también envió a su padre lo siguiente: diez asnos que llevaban las mejores cosas de Egipto, y diez asnas que llevaban el grano y el pan y los suministros necesarios para el viaje de su padre. **24** Luego vio a sus hermanos irse, y cuando se fueron les dijo: “¡No discutan en el camino!”

Jacob se muda a su hijo en Egipto

25 Así que salieron de Egipto y volvieron a la casa de su padre Jacob, en el país de Canaán. **26** “¡José sigue vivo!” le dijeron. “¡Es verdad, y él es el gobernante de todo el país de Egipto!” Jacob se quedó atónito con la noticia, ¡no podía creerlo! **27** Pero cuando le contaron todo lo que José les había dicho, y cuando vio los carros que José había enviado para llevarlo a Egipto, Jacob volvió en sí. **28** Israel dijo, “¡Está bien, les creo! ¡Mi hijo José sigue vivo! Voy a ir a verlo antes de morir”.^a

Dios aprueba el traslado de Jacob a Beerseba en una revelación

46 **1** Así que Israel se fue a Egipto con todo lo que tenía. Cuando llegó a Beerseba ofreció sacrificios al Dios de su padre Isaac.^b **2** Durante la noche Dios habló a Israel en una visión. “¡Jacob! ¡Jacob!” llamó. “Estoy aquí”, respondió.

3 “¡Yo soy Dios, el Dios de tu padre! No temas ir a Egipto, porque te converti-

ré a ti y a tus descendientes^c en una gran nación. **4** Iré a Egipto contigo, y prometo traerte de vuelta. Y José personalmente cerrará tus ojos cuando mueras”.

5 Entonces Jacob dejó Beerseba. Sus hijos lo llevaron a él, a sus hijos y a sus esposas a Egipto usando los carros que el Faraón había enviado. **6** También se llevaron todo su ganado y todas las pertenencias personales que habían acumulado en el país de Canaán. Así pues, Jacob y todos los miembros de su extensa familia fueron a Egipto, **7** incluyendo todos sus hijos y nietos, hijas y nietas.

El linaje de toda la familia de Jacob

8 La siguiente es la genealogía de Israel y sus hijos que fueron a Egipto: Rubén, el primogénito de Jacob.^d **9** Los hijos de Rubén: Janoc, Falú, Jezrón y Carmi. **10** Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jachín, Zojar y Saúl, hijo de una mujer cananea. **11** Los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari. **12** Los hijos de Judá: Onán, Selá, Fares y Zera. Sin embargo, Er y Onán murieron en Canaán. Los hijos de Fares: Hezrón y Hamul. **13** Los hijos de Isacar: Tola, Fuvá, Job,^e y Simrón. **14** Los hijos de Zabulón: Séred, Elón y Yalel. **15** Estos son los hijos que Lea tuvo para Jacob en Padán Aram, así como su hija Dina. El número total de hijos e hijas y nietos fue de treinta y tres. **16** Los hijos de Gad: Zefón, Jaguí, Suni, Esbón, Erí, Arodí y Arelí. **17** Los hijos de Aser: Imná, Isvá, Isví, Beriá, y su hermana Sera. Los hijos de Beriá: Heber y Malquiel. **18** Estos son los hijos que Jacob tuvo con Zilpá, la sierva dada por Labán a su hija Lea. Fue en total dieciséis hijos y nietos. **19** Los hijos de la esposa de Jacob, Raquel: José y Benjamín. **20** Los hijos que José tuvo en la tierra de Egipto con Asenat, hija de Po-

^a **45:28** Gén 46,30 ^b **46:1** Gén 26,23-25 ^c **46:3** “Y a tus descendientes”: añadido para mayor claridad.

^d **46:8** Éxod 6,14-16 ^e **46:13** “Job” se presenta como “Jasub” en Números 26:24 y 1 Crónicas 7:1.

^a **46:20** Gén 41,50-52

tífera, sacerdote de On: Manasés y Efraín.
^a **21** Los hijos de Benjamín: Bela, Béquer, Asbel, Guerá, Naamán, Ehí, Ros, Mupín, Jupín y Ard. **22** Estos son los hijos que Raquel tuvo con Jacob, y fueron en total catorce hijos y nietos. **23** El hijo de Dan: Jusín. **24** Los hijos de Neftalí: Yasel, Gu-ní, Jéser y Silén. **25** Estos son los hijos que Jacob tuvo con Bilhá, la sierva dada por Labán para su hija Raquel. Fue un total de siete hijos y nietos. **26** Todos los que formaban parte de la familia de Jacob que vinieron a Egipto (sus parientes de sangre, aparte de las esposas de los hijos de Jacob) sumaban un total de sesenta y seis. **27** Incluyendo los dos hijos que José tuvo en Egipto, el número total de la familia de Jacob que se encontraba en Egipto era de setenta.

José saluda a su padre en Gosen

28 Jacob envió a Judá por delante para que se reuniera con José y averiguara el camino a Gosén. Cuando llegaron a Gosén, ^b **29** José ordenó que prepararan su carro y fue a encontrarse allí con su padre Israel. Tan pronto como llegó, abrazó a su padre y lloró por mucho tiempo. **30** “Ahora puedo morir en paz porque he visto tu rostro de nuevo y sé que sigues vivo”, le dijo Israel a José.

31 José dijo a sus hermanos y a la familia de su padre: “Voy a ir a informar al Faraón y a decirle: ‘Mis hermanos y la familia de mi padre han llegado del país de Canaán para unirse a mí. **32** Son pastores y tienen ganado. Han traído con ellos sus rebaños y manadas y todas sus posesiones’. **33** “Cuando el Faraón los llame y les pregunte: ‘¿Qué trabajo hacen ustedes?’ **34** díganle: ‘Tus siervos han cuidado ganado desde que éramos niños, tanto nosotros como nuestros padres antes que nosotros’. Así podrán vivir aquí en Go-

sén, porque los egipcios desprecian a los pastores”.^c

El faraón promete a los hijos de Jacob establecerse en Gosen

47 **1** José fue a informar al faraón y le dijo: “Mi padre y mis hermanos, junto con sus rebaños y manadas y todas sus posesiones, han llegado de la tierra de Canaán y ahora están aquí en Gosén”. **2** José tomó a cinco de sus hermanos para que lo acompañaran y se los presentó al Faraón. **3** El faraón les preguntó a los hermanos: “¿Qué trabajo hacen ustedes?” “Nosotros, sus siervos, somos pastores, como nuestros padres antes que nosotros”, respondieron ellos.

4 “Hemos venido a vivir a Egipto porque no queda hierba en Canaán para que nuestros rebaños coman”, explicaron. “La hambruna es muy grave en Canaán. Así que nos gustaría pedir permiso para vivir en Gosén”.

5 El faraón le dijo a José: “Ahora que tu padre y tus hermanos han llegado para unirse a ti, **6** puedes elegir el lugar que quieras en Egipto, el mejor lugar, para que ellos vivan. Déjalos vivir en Gosén. Si conoces a alguno de ellos que sea bueno en lo que hace, ponlo también a cargo de mi ganado”.

Jacob se presentó al faraón y luego se instaló en Gosen

7 Entonces José fue con su padre Jacob y le presentó al faraón. Después de que Jacob bendijera al faraón, **8** el faraón le preguntó: “¿Cuánto tiempo has vivido?”

9 “He estado andando de aquí para allá durante 130 años”, respondió Jacob. “Mi vida ha sido corta y difícil; no he vivido tanto como mis antepasados que también vagaban de un lugar a otro”.^d

^b **46:28** Gén 45,10 ^c **46:34** Gén 43,32 ^d **47:9** Sal 90,10; Sal 39,13

10 Entonces Jacob bendijo de nuevo al faraón antes de dejarlo.

11 Entonces José dispuso que su padre y sus hermanos vivieran en Egipto y les dio tierra en la mejor parte, cerca de Ramsés, como el Faraón lo había ordenado. **12** También les proporcionó alimentos a todos ellos: a su padre, a sus hermanos y a toda la familia de su padre, según el tamaño de cada familia.

José compra la tierra para el faraón

13 No quedaba comida en todo el país porque la hambruna se había vuelto muy grave. A lo largo de Egipto y Canaán la gente se moría de hambre. **14** Mediante la venta de grano, José recogió todo el dinero en Egipto y Canaán, y lo colocó en el tesoro del Faraón. **15** Una vez que el dinero de Egipto y Canaán se había acabado, todos los egipcios vinieron a José y le exigieron: “¡Danos comida! ¿Quieres que muramos delante de ti? ¡Hemos perdido todo nuestro dinero!”

16 “Tráiganme su ganado”, les dijo José. “Si se han quedado sin dinero, les daré grano a cambio de su ganado”.

17 Así que los egipcios le trajeron a José su ganado, y él les dio grano a cambio de sus caballos, ovejas, cabras, ganado y burros. Durante ese año, José les dio grano a cambio de su ganado. **18** Pero cuando terminó ese año, vinieron a él al año siguiente y le dijeron: “Mi señor, no podemos ocultarte el hecho de que nuestro dinero ha desaparecido y que ahora eres dueño de nuestro ganado. Todo lo que nos queda por darte son nuestros cuerpos y nuestra tierra. **19** ¿Quieres que muramos delante de ti? Entonces cómpranos a nosotros y a nuestra tierra a cambio de comida. Entonces nuestra tierra pertenecerá al Faraón, y seremos sus

esclavos. Danos grano para que podamos vivir y no muramos, y así la tierra no quedará abandonada”.

20 Así que José compró toda la tierra de Egipto para el Faraón. Todos y cada uno de los egipcios vendieron sus campos, porque la hambruna les estaba haciendo mucho daño. La tierra terminó siendo propiedad del Faraón, **21** y todo el pueblo se convirtió en esclavos suyos,^a de un extremo a otro de Egipto. **22** La única tierra que no compró fue la de los sacerdotes porque tenían una asignación de alimentos que les proporcionó el Faraón, así que no tuvieron que vender sus tierras.

23 Entonces José le dijo al pueblo: “¡Escúchenme! Ahora que los he comprado a ustedes y a su tierra para el Faraón, les daré semillas para que siembren los campos. **24** Sin embargo, cuando recojan la cosecha, tienen que dar una quinta parte al Faraón. Las otras cuatro quintas partes las podrán guardar como semilla para los campos y como alimento para ustedes mismos, sus hogares y sus hijos”.

25 “Nos has salvado la vida”, declararon. “Ojalá sigas tratándonos bien, mi señor, y seremos esclavos del Faraón”.

26 Así que José hizo una ley para Egipto, que sigue vigente hoy en día: Que una quinta parte de todos los productos de la tierra pertenecen al Faraón. Sólo la tierra de los sacerdotes estaba exenta ya que no pertenecía al Faraón.

Feliz situación para los israelitas en Egipto; El último deseo de Jacob con respecto a su funeral

27 Los israelitas se establecieron en Gosén, en Egipto, donde se convirtieron en prósperos terratenientes y aumentaron rápidamente en número de habitantes. ^b **28** Jacob vivió en Egipto durante

^a **47:21** “Y todo el pueblo se convirtió en esclavos suyos”: Dicho por la Septuaginta y otras traducciones antiguas. El hebreo dice “los trasladó a las ciudades”. ^b **47:27** Gén 46,3; Éxod 1,7; Éxod 1,12

diecisiete años, por lo que vivió en total 137 años. **29** Cuando llegó el momento de su muerte, Israel llamó a su hijo José y le dijo: “Si me consideras, pon tu mano debajo de mi muslo y promete tratarme con amor y fidelidad. No me entierres aquí en Egipto. **30** Cuando muera, entiérrame con mis antepasados. Deben llevar mi cuerpo desde Egipto hasta la tumba familiar y enterrarme con ellos”. “Haré lo que tú digas”, prometió José. ^a

31 “Júrame que lo harás”, dijo. Y José juró que lo haría. Entonces Israel se inclinó en actitud de adoración en la cabecera de su cama.

Jacob toma a los dos hijos de José en lugar de niños

48 **1** Algún tiempo después de esto, le dijeron a José: “Tu padre está enfermo”. Así que José fue a verlo, llevándose a sus dos hijos Manasés y Efraín. **2** Cuando le dijeron a Jacob: “Tu hijo José ha venido a verte”, reunió sus fuerzas y se sentó en la cama. **3** Jacob le dijo a José: “El Dios Todopoderoso se me apareció en Luz, en el país de Canaán, y me bendijo allí. **4** Me dijo: ‘¡Escucha! Te haré próspero y haré que tu descendencia sea tan numerosa que te convertirás en el antepasado de muchas naciones, y daré esta tierra a tus descendientes para que la posean para siempre’. ^b **5** “Cuento como míos a tus dos hijos Efraín y Manasés que nacieron aquí en Egipto antes de que yo llegara, así como Rubén y Simeón son míos. ^c **6** Cualquier otro hijo que tengas después de ellos será tuyo, y compartirás su herencia dentro de la tierra de sus hermanos mayores. **7** Hago esto porque ^d trágicamente para mí, cuando regresaba de

Padán Aram, Raquel murió en Canaán, a cierta distancia de Efrata. La enterré allí de camino a Efrata” (también conocida como Belén). ^e

Jacob bendice a los dos hijos de José

8 Israel vio a los hijos de José y dijo: “¿Son estos tus hijos, entonces?”

9 “Sí, estos son los hijos que Dios me dio aquí”, le dijo José a su padre. “Tráelos aquí para que pueda bendecirlos”, dijo.

10 La vista de Israel estaba fallando debido a su edad y no podía ver bien, así que José los acercó a su padre, y él los besó y los abrazó. **11** Entonces Israel le dijo a José: “Nunca pensé que volvería a ver tu cara, y ahora Dios me ha dejado ver a tus hijos”. ^f **12** José tomó a sus hijos de entre las rodillas de Israel, y se inclinó con el rostro hacia el suelo. **13** Entonces José puso a Efraín a su derecha para que estuviera a la izquierda de Israel, y a Manasés a su izquierda para que estuviera a la derecha de Israel, y luego los trajo a Israel. **14** Pero cuando Israel extendió sus manos, las cruzó y colocó su mano derecha sobre Efraín, el hijo menor, y colocó la izquierda sobre Manasés, el primogénito. **15** Bendijo a José, diciendo: “Que el Dios que mi abuelo Abraham y mi padre adoraron, el Dios que me ha cuidado como un pastor a lo largo de mi vida hasta ahora, **16** el Ángel que me ha salvado de todo tipo de problemas, bendiga a estos muchachos. Que mi nombre y los nombres de mi abuelo Abraham y de mi padre Isaac continúen a través de ellos, y que tengan muchos descendientes que se extiendan por toda la tierra”. ^g

17 José se sintió infeliz cuando vio que

^a **47:30** Gén 25,9-10; Gén 49,29-32 ^b **48:4** Gén 35,11-12 ^c **48:5** Gén 41,50-52 ^d **48:7** “Hago esto porque”: añadido para proporcionar contexto. El sentido parece ser que debido a que Raquel murió al dar a luz teniendo a Benjamín, no pudo tener más hijos, así que Jacob en su mente ve a los hijos de José como una especie de recompensa. ^e **48:7** Gén 35,19 ^f **48:11** Gén 37,33; Gén 37,35; Gén 45,26; Sal 128,6 ^g **48:16** Gén 31,11-13

su padre había puesto su mano derecha sobre Efraín, así que tomó la mano de su padre para tratar de moverla de la cabeza de Efraín a la de Manasés. **18** “Así no, padre, este es el primogénito; pon tu mano derecha sobre su cabeza”, le dijo José.

19 Pero su padre se negó, diciendo: “Yo sé lo que hago. Manasés también se convertirá en un pueblo importante, pero su hermano menor será más grande que él, y sus descendientes se convertirán en una gran nación”. **20** Así que Israel los bendijo ese día y dijo: “En el futuro, el pueblo de Israel usará sus nombres para dar una bendición, diciendo: ‘Que Dios los bendiga como lo hizo con Efraín y Manasés’”. Al decir esto, puso a Efraín antes que a Manasés. ^a

21 Entonces Israel dijo a José: “Voy a morir pronto, pero Dios estará con ustedes y los devolverá a la tierra de sus padres. **22** También te doy algo además de lo que le doy a tus hermanos: un trozo de tierra en la ladera de la montaña de Siquem^b que le quité a los amorreos con mi espada y mi arco”.

Las profecías de Jacob sobre sus hijos

49 **1** Jacob entonces llamó a sus hijos y les dijo: “Reúnanse para que pueda decirles lo que les va a pasar en el futuro. **2** Vengan aquí, hijos de Jacob, y escuchen a su padre Israel.

3 “Rubén: Tú eres mi primogénito, concebido cuando era fuerte, nacido

cuando era vigoroso. Estuviste por encima de todos los demás en posición y en poder. ^c **4** Pero tú hierves como el agua, así que ya no estarás más por encima de nadie, porque fuiste y te acostaste con mi concubina;^d violaste mi lecho matrimonial. ^e

5 “Simeón y Levi son dos de la misma clase, usan sus armas para la violencia destructiva.^f **6** Me niego a ser parte de sus decisiones; me niego a participar en lo que hacen. Porque mataron a los hombres en su ira; lisiaron al ganado sólo por diversión. ^g **7** Maldigo su ira porque es demasiado dura; maldigo su furia porque es demasiado cruel. Separaré a sus descendientes a través de Jacob; los dispersaré por todo Israel. ^h

8 “Judá: tus hermanos te alabarán. Derrotarás a tus enemigos. Los hijos de tu padre se inclinarán ante ti en señal de respeto. ⁱ **9** Mi hijo Judá es un joven león que vuelve después de comerse su presa. Se agacha y se acuesta como un león. Así como un león, ¿quién se atrevería a molestarlo? ^j **10** Judá siempre sostendrá el cetro, y el bastón de la autoridad estará siempre a sus pies hasta que venga Siloé;^k las naciones le obedecerán. ^l **11** Ata su asno a la vid, y el potro de su asno a la mejor vid. Lava sus ropas en vino, sus túnicas en el jugo rojo de las uvas.^{m n} **12** Sus ojos brillan más que el vino, y sus dientes son más blancos que la leche.

13 “Zabulón vivirá a la orilla del mar y será un puerto para los barcos; su terri-

^a **48:20** Heb 11,21 ^b **48:22** La palabra utilizada aquí que significa “hombro”, y se refiere tanto a la ladera de una montaña como a la ciudad de Siquem, que lleva el nombre de dicha ladera. En 33:18, se registra que Jacob compró un pedazo de tierra en Siquem, y en Josué 24:32 se afirma que José fue enterrado allí más tarde. También se hace referencia en Juan 4:5 como la tierra que Jacob le dio a José.

^c **49:3** Gén 29,32; Deut 21,17 ^d **49:4** Ver 35:22. ^e **49:4** Gén 35,22 ^f **49:5** Ver 34:25. ^g **49:6** Sal 16,9; Sal 30,13; Gén 34,25 ^h **49:7** Jos 19,1-9; Jos 21,1-42 ⁱ **49:8** Núm 10,14; Jue 1,1-2 ^j **49:9** Núm 23,24; Apoc 5,5 ^k **49:10** “Siloé”: hay un considerable desacuerdo entre los comentaristas sobre esta palabra. Muchos ven esto como una profecía relacionada con el Mesías. ^l **49:10** Núm 24,17; 1Cró 5,2; Heb 7,14 ^m **49:11** La intención de este versículo es que los descendientes de Judá tuvieran tal prosperidad que pudieran permitirse atar asnos a sus viñas y tener tanto vino que pudieran lavar sus ropas con él. ⁿ **49:11** Jl 4,18 ^a **49:13** Jos 19,10-16

torio se extenderá hacia Sidón.^a

14 “Isacar es un asno fuerte, acostado entre dos alforjas.^b **15** Ve que el lugar donde descansa es bueno, y la tierra es encantadora, por lo que está dispuesto a inclinar la espalda para aceptar la carga y trabajar como esclavo.

16 “Dan juzgará^c a su pueblo como una de las tribus de Israel. **17** Dan será tan peligroso como una serpiente al lado del camino, una víbora por el sendero que muerde el talón del caballo, haciendo caer a su jinete de espaldas. **18** “Confío en ti para que me salves, Señor.^d

19 “Los jinetes atacarán a Gad, pero él atacará sus talones.

20 “Aser tendrá una comida deliciosa, producirá comida de lujo para la realeza.

21 “Neftalí es un ciervo que puede correr libremente; da a luz a hermosos cervatillos.^e ^f

22 “José es un árbol fructífero, un árbol fructífero al lado de un manantial, cuyas ramas trepan por la pared.^g **23** Los arqueros lo atacaron vilmente; le dispararon sus flechas con odio. **24** Pero él mantuvo su arco firme, y sus brazos y manos se movieron rápidamente con la fuerza del Poderoso de Jacob, que se llama el Pastor, la Roca de Israel. **25** El Dios de tu padre te ayudará y el Todopoderoso te bendecirá con bendiciones de los cielos de arriba, con bendiciones de las profundidades abajo, con bendiciones para muchos hijos.^h **26** Las bendiciones que recibió tu padre fueron mayores que las bendiciones de sus antepasados, más que las bendiciones de las montañas eternas.ⁱ Que estén sobre la cabeza de José, en la frente del que se apartó como líder de sus

hermanos.^j

27 “Benjamín es un lobo feroz. Por la mañana destruye a sus enemigos,^k por la tarde divide el botín”.^l

La solicitud de Jacob para su entierro en Hebrón

28 Estas son todas las doce tribus de Israel, y esto es lo que les dijo su padre al bendecirlas, cada una según sus respectivas bendiciones. **29** Luego les dio las siguientes instrucciones: “Voy a morir pronto. Entiérrenme con mis antepasados en la cueva que está en el campo de Efrón el hitita.^m

30 Esta es la cueva que está en el campo de Macpela, cerca de Mamré, en Canaán, y que Abraham compró junto con el campo de Efrón el Hitita para tenerlo como lugar de sepultura. **31** Abraham y su esposa Sara fueron enterrados allí, Isaac y su esposa Rebeca fueron enterrados allí, y yo enterré a Lea allí. **32** El campo y la cueva fueron comprados a los hititas”. **33** Cuando Jacob terminó de dar estas instrucciones levantó los pies en el lecho, respiró por última vez y se unió a sus antepasados en la muerte.

Embalsamamiento y traslado solemne de Jacob después del entierro hereditario en Hebrón

50 1 José fue y abrazó a su padre, llorando sobre él y besándolo.ⁿ **2** Luego José instruyó a los médicos que trabajaban para él que embalsamaran el cuerpo de su padre. Así que los médicos embalsamaron a Israel. **3** Esto tomó 40 días, el tiempo normal para el proceso, y los egipcios lloraron por él durante 70 días.

^b **49:14** “Alforjas”: o, “rediles”. ^c **49:16** Dan significa juez, ver 30:6. ^d **49:18** Sal 119,166; Hab 2,3. ^e **49:21** “Da a luz a hermosos cervatillos”: o “transmite hermosas palabras”. ^f **49:21** Jue 4,6-10. ^g **49:22** Os 13,15. ^h **49:25** “Muchos hijos”: literalmente “pechos y matriz”. ⁱ **49:26** El hebreo de este versículo no está claro. ^j **49:26** Gén 45,8. ^k **49:27** “Destruye a sus enemigos”: literalmente “come de la presa”. ^l **49:27** Jue 20,25; 1Sam 9,1-2. ^m **49:29** Gén 23,16-20; Gén 47,30. ⁿ **50:1** Gén 46,4.

4 Una vez terminado el tiempo de luto, José dijo a los oficiales del Faraón: “Si son tan amables, por favor hablen con el Faraón en mi nombre y explíquenle que **5** mi padre me hizo hacer un juramento, diciéndome: ‘Debes enterrarme en la tumba que he preparado para mí en Canaán’. Por favor, permíteme ir a enterrar a mi padre y luego volveré”.

6 El Faraón respondió: “Ve y entierra a tu padre como te hizo jurar”.

7 José fue a enterrar a su padre, y todos los oficiales del Faraón fueron con él, todos los consejeros principales del Faraón y todos los líderes de Egipto, **8** así como la familia de José, sus hermanos y la familia de su padre. Sólo dejaron a los niños pequeños y sus rebaños y manadas en Gosén. **9** Fueron acompañados por carros y jinetes, una procesión muy grande. **10** Cuando llegaron a la era de Atad, al otro lado del Jordán, lloraron con gritos de dolor. José celebró una ceremonia de siete días de luto por su padre allí. **11** Los cananeos que vivían allí vieron la ceremonia de duelo en la era de Atad. Dijeron: “Este es un momento muy triste de luto para los egipcios”, así que rebautizaron el lugar como Abel-Mizraim,^a que está al otro lado del Jordán. **12** Los hijos de Jacob hicieron lo que él les había ordenado.^b **13** Llevaron su cuerpo a Canaán y lo enterraron en la cueva de Macpela, en el campo cerca de Mamre, el cual Abraham le había comprado a Efrón el hitita como lugar de sepultura.^c **14** Después de enterrar a su padre, José y sus hermanos regresaron a Egipto junto con todos los que habían ido con ellos.

La generosidad de José hacia sus hermanos

15 Sin embargo, ahora que su padre había muerto, los hermanos de José se

preocuparon diciendo: “Tal vez José nos guarde rencor y nos pague por todas las cosas malas que le hicimos”. **16** Así que enviaron un mensaje a José para decirle: “Antes de que tu padre muriera, dio esta orden, **17** ‘Esto es lo que debes decirle a José: Perdona a tus hermanos sus pecados, las cosas malas que te hicieron, tratándote de una manera tan desagradable’. Ahora, por favor, perdona nuestros pecados, nosotros que somos siervos del Dios de tu padre”. Cuando José recibió el mensaje, lloró. **18** Entonces sus hermanos vinieron y se postraron ante José y le dijeron: “¡Somos tus esclavos!” **19** “¡No necesitan tener miedo!” les dijo. “No me pongo en el lugar de Dios, ¿verdad? **20** Aunque ustedes conspiraron cosas malas para mí, Dios planeó para el bien, a fin de que muchas vidas pudieran ser salvadas.^{d e} **21** Así que no se preocupen. Seguiré cuidando de ustedes y de sus hijos”. Hablando amablemente así los calmó.

La vejez y la muerte de José; su último deseo

22 Y José permaneció en Egipto, junto con toda la familia de su padre. Vivió hasta los 110 años, **23** y vio tres generaciones de su hijo Efraín, y los hijos de Maquir, el hijo de Manasés, fueron puestos en su regazo cuando nacieron. **24** “Voy a morir pronto”, les dijo José a sus hermanos, “pero Dios estará con ustedes, y los llevará fuera de este país a la tierra que juró dar a Abraham, Isaac y Jacob”. **25** José hizo jurar a los hijos de Israel, diciendo: “Cuando Dios venga a estar con ustedes, deben llevarse mis huesos cuando se vayan”.^f **26** José murió cuando tenía 110 años. Después de que su cuerpo fue embalsamado, fue colocado en un ataúd en Egipto.

^a **50:11** “Abel-Mizraim”: significa “luto de los egipcios”. ^b **50:12** Gén 49,29 ^c **50:13** Gén 23,16

^d **50:20** Ver 45:5, 45:7. ^e **50:20** Gén 45,5; Is 28,29 ^f **50:25** “Cuando te vayas”: añadido para mayor claridad.

Éxodo

Los hijos de Israel multiplicaron

I **1** Estos fueron los nombres de los hijos de Israel (Jacob) que vinieron con él y sus familias a Egipto: ^a **2** Rubén, Simeón, Leví y Judá; **3** Isacar, Zabulón y Benjamín; **4** Dan y Neftalí, Gad y Aser. **5** Allí Jacob tuvo 70 descendientes, incluyendo a José, que ya estaba en Egipto. **6** Finalmente José, todos sus hermanos, y toda esa generación murieron. ^b **7** Sin embargo, los israelitas tenían muchos hijos y su número aumentaba rápidamente. De hecho, eran tantos que se volvieron muy poderosos, y el país estaba lleno de ellos. ^c

8 Entonces subió al poder un nuevo rey que no tenía ningún conocimiento acerca de José.^d **9** Este rey se reunió con sus compatriotas egipcios y les dijo: “Debemos tener cuidado con estos israelitas, pues son más numerosos y más poderosos que nosotros. **10** Tenemos que hacer un plan para evitar que sigan multiplicándose, porque si llega a haber una guerra, se pondrán del lado de nuestros enemigos, lucharán contra nosotros, y huirán del país”. **11** Entonces los egipcios comenzaron a obligarlos a hacer trabajos forzados y asignaron capataces para que estuvieran a cargo de ellos. Los usaron para construir las ciudades de almacenamiento de Pitón y Ramsés. ^e **12** Pero cuanto más maltrataban a los israelitas, más se

multiplicaban y se extendían, y también los egipcios los detestaban^f aún más. **13** Los egipcios trataban a los israelitas con violencia, **14** haciendo de sus vidas una miseria. Los obligaban a hacer trabajos duros, construyendo con mortero y ladrillos, y haciendo todo tipo de trabajo pesado en los campos. Y en medio de todo este trabajo duro los trataban con crueldad.

El temor de Dios de los dos parteras

15 Entonces el rey les dio órdenes a las parteras hebreas Sifra y Fúa. **16** Y les dijo: “Cuando ayuden a las mujeres hebreas durante el parto, si ven que es un niño, mátenlo; pero si es una niña, déjenla vivir”. **17** Pero como las parteras respetaban a Dios, no hicieron lo que el rey de Egipto les había ordenado, sino que dejaban vivir a los niños también. **18** Entonces el rey de Egipto llamó a las parteras y les preguntó: “¿Por qué han hecho esto, y han dejado vivir a los niños varones?”

19 “Las mujeres hebreas no son como las egipcias”, le dijeron las parteras al Faraón. “Dan a luz más fácilmente, y tienen a sus hijos antes de que lleguen las parteras”.

20 Y Dios trató bien a las parteras, y el pueblo aumentó en número, así que había aún muchos más de ellos. **21** Y como las parteras reverenciaban a Dios, él

^a **1:1** Gén 46,8 ^b **1:6** Gén 50,26 ^c **1:7** Hech 7,17 ^d **1:8** Se cree que se refiere a una dinastía egipcia diferente. ^e **1:11** Gén 15,13; Gén 47,11 ^f **1:12** “Detestaban” o “temían”.

les dio familias propias. **22** Entonces el Faraón emitió esta orden a todo su pueblo: “Arrojen al Nilo a todo niño hebreo que nazca, y por el contrario, dejen vivir a las niñas”.

Nacimiento y abandono, salvación y educación de Moisés

2 **1** Fue por esta época que un hombre de la tribu de Levi se casó con una mujer, también levita. **2** Ella quedó embarazada y tuvo un hijo. Y viendo que era un bebé precioso, lo escondió durante tres meses. ^a **3** Pero cuando ya no pudo esconderlo más, cogió una cesta de papiro y la cubrió con alquitrán. Luego puso a su bebé en la cesta y lo colocó entre los juncos, a lo largo de la orilla del Nilo. **4** Y la hermana del niño esperaba a cierta distancia, vigilándolo. **5** Entonces la hija del Faraón llegó para bañarse en el Nilo. Sus criadas caminaban por la orilla del río, y cuando ella vio la cesta entre los juncos, envió a su criada a buscarla y traérsela. **6** Al abrirla, vio al niño que lloraba y sintió pesar por él. “Este debe ser uno de los niños hebreos”, dijo.

7 Entonces la hermana del niño le preguntó a la hija del Faraón: “¿Desea que vaya a buscar a una de las mujeres hebreas para que lo cuide por usted?”

8 “Sí, ve y hazlo”, respondió ella. Así que la niña fue y llamó a la madre del bebé para que viniera.

9 “Toma a este niño y amamántalo por mí”, le dijo la hija del Faraón a la madre del niño. “Yo misma te pagaré”. Así que su madre se lo llevó a casa y lo cuidó.

10 Cuando el niño creció, se lo llevó a la hija del Faraón, quien lo adoptó como su hijo. Ella lo llamó Moisés,^b porque dijo: “Yo lo saqué del agua”.

Moisés mató al Egipcio

11 Más tarde, cuando Moisés había crecido, fue a visitar a su pueblo, los hebreos. Los vio haciendo trabajos forzados. También vio a un egipcio golpeando a un hebreo, uno de su propio pueblo. ^c **12** Entonces miró a su alrededor para asegurarse de que nadie estuviera mirando, y luego mató al egipcio y enterró su cuerpo en la arena. ^d

13 Al día siguiente, regresó y vio a dos hebreos peleando entre sí. Entonces le dijo al culpable: “¿Por qué golpeas a uno de los tuyos?”

14 “¿Quién te ha encargado como juez sobre nosotros?”, respondió el hombre. “¿Acaso vas a matarme como lo hiciste con el egipcio?” Entonces Moisés se asustó por esto y se dijo a sí mismo: “¡La gente sabe lo que he hecho!” ^e

Moisés huyó a Madián y se casa con Séphora

15 Cuando el Faraón se enteró, trató de mandar a matar a Moisés, pero Moisés huyó del Faraón y se fue a vivir a Madián. Un día, mientras estaba sentado junto a un pozo, ^f

16 las siete hijas del sacerdote de Madián vinieron a buscar agua para llenar los bebederos a fin de que el rebaño de su padre pudiera beber. ^g **17** Entonces llegaron unos pastores y las echaron de allí, pero Moisés intervino y las puso a salvo, y le dio de beber a su rebaño. ^h **18** Cuando llegaron a casa, su padre Reuel les preguntó: “¿Cómo es que hoy han regresado tan rápido?”

19 “Un egipcio nos rescató de unos pastores que nos atacaron”, respondieron. “Incluso nos trajo agua para que el rebaño pudiera beber”.

20 “¿Y dónde está?” le preguntó

^a **2:2** Hech 7,20; Heb 11,23 ^b **2:10** “Moisés” suena como la palabra hebrea “sacar”. En egipcio es una abreviatura que significa “hijo de”. ^c **2:11** Heb 11,24-25 ^d **2:12** Hech 7,24 ^e **2:14** Hech 7,27-28; Hech 7,35 ^f **2:15** Heb 11,27 ^g **2:16** Éxod 3,1 ^h **2:17** Gén 29,10

Reuel a su hija. “No lo dejaste allí, ¿verdad? ¡Ve e invítalo a comer con nosotros!”

21 Y Moisés aceptó quedarse con el hombre, quien arregló que su hija Séfora se casara con Moisés. **22** Ella tuvo un hijo, y Moisés le puso el nombre de Gersón,^a porque dijo: “Soy un exiliado que vive en un país extranjero”.^b

Dios escucha las aflicciones de los israelitas oprimidos

23 Años más tarde, el rey de Egipto murió. Pero los israelitas seguían gimiendo por su duro trabajo. Su clamor pidiendo ayuda en medio de sus dificultades llegó hasta Dios.^c **24** Dios escuchó sus gemidos y se acordó de su pacto con Abraham, Isaac, y Jacob.^d

25 Además Dios miraba con compasión a los israelitas, y se preocupaba por ellos.^e

Dios se revela a Moisés en la zarza como el “Yo soy”

3 **1** Moisés era un pastor que cuidaba el rebaño de Jetro,^f su suegro, el sacerdote de Madián. Condujo el rebaño lejos en el desierto hasta que llegó al monte de Dios, el monte Horeb.^g **2** Allí el ángel del Señor se le apareció en una llama de fuego desde dentro de un arbusto. Moisés miró con atención y vio que, aunque la zarza estaba ardiendo, no se estaba quemando. **3** “Iré a echar un vistazo”, se dijo a sí mismo Moisés. “Es muy extraño ver un arbusto que no se queme”.

4 Cuando el Señor vio que Moisés venía a echar un vistazo, Dios le llamó desde dentro de la zarza: “¡Moisés! ¡Moisés!” “Aquí estoy”, respondió Moisés.

5 “¡No te acerques más!” le dijo Dios. “Quítate las sandalias porque estás pa-

rado en tierra sagrada”.^h **6** Luego dijo: “Soy el Dios de tu padre, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob”. Moisés se cubrió el rostro, porque tuvo miedo de mirar a Dios.ⁱ

7 “Soy plenamente consciente de la miseria de mi pueblo en Egipto”, le dijo el Señor. “Los he escuchado gemir por culpa de sus capataces. Sé cuánto están sufriendo.”^j **8** Por eso he descendido para rescatarlos de la opresión egipcia y para llevarlos desde ese país a una tierra fértil y amplia, una tierra donde fluye leche y miel, donde actualmente viven los cananeos, los hititas, los amorreos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos. **9** Escucha ahora: El clamor de los israelitas ha llegado hasta mí, y he visto cómo los egipcios los maltratan. **10** Ahora debes irte, porque yo te envío donde el Faraón para que saques a mi pueblo Israel de Egipto”.

11 Pero Moisés le dijo a Dios: “¿Por qué yo? ¡Yo soy un don nadie! ¡No podré ir ante el Faraón y sacar a los israelitas de Egipto!”

12 “Yo estaré contigo”, respondió el Señor, “y esta será la señal de que soy yo quien te envía: cuando hayas sacado al pueblo de Egipto, adorarás a Dios en este mismo monte”.

La revelación del nombre de Dios

13 Entonces Moisés dijo a Dios: “Mira, si yo fuera donde los israelitas y les dijera: ‘El Dios de sus padres me ha enviado a ustedes’, y ellos me preguntaran: ‘¿Cómo se llama?’, ¿qué les diré entonces?”.

14 Dios le respondió a Moisés: “‘Yo soy’ el que soy. Dile esto a los israelitas: ‘Yo soy’ me ha enviado a ustedes”.^k **15** Entonces Dios le dijo a Moisés: “Diles a los israelitas: ‘El Señor, el Dios de sus pa-

^a **2:22** “Gersón” suena como “Allí hay un extranjero”. ^b **2:22** Éxod 18,3 ^c **2:23** Éxod 3,7 ^d **2:24** Gén 15,18; Gén 26,3; Gén 28,13-14 ^e **2:25** “Se preocupaba por ellos”: literalmente, “sabía”. ^f **3:1** “Jetro”: Otro nombre de Reuel. ^g **3:1** “Monte Horeb”: Otro nombre para el Monte Sinaí. ^h **3:5** Jos 5,15; Gén 28,17 ⁱ **3:6** Mat 22,32 ^j **3:7** Éxod 2,23 ^k **3:14** Apoc 1,4; Apoc 1,8

dres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob, me ha enviado a ustedes. Este es mi nombre para siempre, el nombre con el que me llamarás en todas las generaciones futuras'. ^a

El llamado de Dios y su promesa por Moisés

16 “Ve y llama a todos los ancianos de Israel para que se reúnan contigo. Diles: ‘El Señor, el Dios de tus padres, se me ha aparecido, el Dios de Abraham, Isaac y Jacob. Él dijo: He prestado mucha atención a lo que te ha pasado en Egipto. **17** He decidido sacarlos de la miseria que están teniendo en Egipto y llevarlos a la tierra de los cananeos, hititas, amorreos, ferzeos, heveos y jebuseos, una tierra que fluye leche y miel’”. **18** “Los ancianos de Israel aceptarán lo que tú digas. Entonces debes ir con ellos al rey de Egipto y decirle: ‘El Señor, el Dios de los hebreos se nos ha revelado. Así que, por favor, hagamos un viaje de tres días al desierto para poder ofrecer sacrificios al Señor nuestro Dios allí’. ^b

19 Pero sé que el rey de Egipto no te dejará ir a menos que se vea obligado a hacerlo por un poder más fuerte que él. ^c

20 Así que usaré mi poder para infligir a Egipto todas las cosas aterradoras que estoy a punto de hacerles. Después de eso los dejará ir. **21** Haré que los egipcios los traten bien como pueblo, para que cuando se vayan, no se vayan con las manos vacías. **22** Toda mujer pedirá a su vecina, así como a cualquier mujer que viva en su casa, joyas y ropa de plata y oro, y se las pondrá a sus hijos e hijas. De esta manera se llevarán la riqueza de los egipcios con ustedes”.

Los milagros de la autenticación

4 1 “Pero, ¿qué pasa si no me creen, o no escuchan lo que digo?” Preguntó Moisés. “Podrían decir: ‘El Señor no se te apareció’”.

2 El Señor le preguntó: “¿Qué tienes en la mano?” “Un bastón”, respondió Moisés.

3 “Tíralo al suelo”, le dijo a Moisés. Así lo hizo Moisés. Se transformó en una serpiente y Moisés huía de ella. ^d

4 “Ahora extiende la mano y agárrala por la cola”, le dijo el Señor a Moisés. Moisés lo hizo y se convirtió en un bastón en su mano.

5 “Debes hacer esto para que crean que yo, el Señor, me aparecí delante de ti. E Dios de sus padres, el Dios de Abraham, Isaac y Jacob”. **6** El Señor le dijo: “Pon tu mano dentro de tus ropas cerca de tu pecho”. Así que Moisés hizo lo que se le dijo. Cuando sacó su mano, estaba blanca como la nieve, con una enfermedad de la piel.

7 “Vuelve a meter la mano dentro de tu ropa”, dijo el Señor. Y Moisés lo hizo. Cuando la sacó de nuevo, su mano había vuelto a la normalidad. ^e

8 “Si no te creen y no les convence la primera señal, creerán por la segunda señal”, explicó el Señor. **9** “Pero si todavía no te creen o no te escuchan debido a estos dos signos, entonces debes tomar un poco de agua del Nilo y ponerla en el suelo. El agua del Nilo se convertirá en sangre en el suelo”.

Nuevas objeciones de Moisés; Nombramiento de Aarón como orador

10 Entonces Moisés dijo al Señor: “Discúlpame, pero no soy bueno con las palabras, ni lo he sido en el pasado, ni desde que comenzaste a hablar conmigo,

^a **3:15** Éxod 6,2-3; Is 42,8 ^b **3:18** Éxod 5,1; Éxod 5,3 ^c **3:19** “Un poder más fuerte que él”: literalmente, “una mano poderosa”. ^d **4:3** Éxod 7,10 ^e **4:7** “A la normalidad”: literalmente, “como su carne”.

tu siervo. Soy de hablar lento y no digo las cosas bien”.^{a b}

11 “¿Quién le dio la boca a la gente?” le preguntó el Señor. “¿Quién hace a la gente sorda o muda, capaz de ver o ciega? Soy yo, el Señor, quien lo hace.”^c **12** Ahora ve, y yo mismo seré tu boca, y te diré lo que debes decir”.^d

13 “Por favor, Señor, envíame a otra persona!” respondió Moisés.

14 El Señor se enojó con Moisés y le dijo: “Ahí está tu hermano Aarón, el levita. Sé que habla bien. Viene camino para encontrarse contigo y se alegrará mucho de verte. **15** Habla con él y dile qué decir. Yo seré tu boca y la suya, y te diré lo que debes hacer. **16** Aarón hablará en tu nombre al pueblo, como si fuera tu boca, y tú estarás en el lugar de Dios para él. **17** Asegúrate de llevar tu bastón contigo para que puedas usarlo para hacer la señales”.

Moisés despidiéndose de su suegro Jetro; Instrucción de Dios

18 Entonces Moisés regresó donde Jetro su suegro y le dijo: “Por favor, permíteme volver con mi propio pueblo en Egipto para ver si alguno de ellos sigue vivo”. “Ve con mi bendición”, respondió Jetro.^e

19 Mientras Moisés estaba en Madian, el Señor le dijo: “Vuelve a Egipto porque todos los que querían matarte han muerto”.^f

20 Moisés puso a su esposa e hijos so-

bre un asno y regresó a Egipto, llevando el bastón que Dios había usado para hacer milagros.^{g h} **21** El Señor le dijo a Moisés: “Cuando regreses a Egipto, asegúrate de ir al Faraón y realizar los milagros que te he enseñado para que los hagas. Lo volveré tercoⁱ y no dejará ir al pueblo. **22** Pero esto es lo que debes decirle al Faraón: ‘Esto es lo que dice el Señor: Israel es mi hijo primogénito. **23** Te ordené que dejaras ir a mi hijo para que pueda adorarme. Pero te negaste a liberarlo, así que ahora mataré a tu hijo primogénito’”.^l

Dios quiso matar a Moisés en la noche

24 Pero mientras iban de camino, el Señor llegó al lugar donde se encontraban, queriendo matar a Moisés.^m **25** Sin embargo, Séfora usó un cuchillo de pedernal para cortar el prepucio de su hijo. Le tocó los pies con él y le dijo: “Para mí eres un marido de sangre”.ⁿ

26 (Llamarlo marido de sangre se refiere a la circuncisión).^o Después de esto el Señor dejó a Moisés tranquilo.

Moisés y Aarón encontraron fe entre los israelitas en Egipto

27 El Señor le había dicho a Aarón: “Ve a encontrarte con Moisés en el desierto”. Así que Aarón fue y se encontró con Moisés en el monte de Dios y lo saludó con un beso.

28 Entonces Moisés le explicó a Aa-

^a **4:10** “Soy de hablar lento y no digo las cosas bien”: literalmente: “Me pesa la boca y la lengua”.

^b **4:10** Éxod 3,11; Éxod 6,12; Éxod 6,30 ^c **4:11** Sal 94,9 ^d **4:12** Mat 10,19 ^e **4:18** Éxod 3,1 ^f **4:19** Mat 2,20 ^g **4:20** “El bastón que Dios había usado para hacer milagros”: literalmente, “el bastón de Dios”. Esta interpretación se refiere a los milagros que se registran en los versículos 3 y 4. ^h **4:20** Éxod 18,3-4 ⁱ **4:21** “Terco”: literalmente, “endureceré su corazón”, traducido de manera similar a lo largo del libro. La misma experiencia se describe como acto de Dios, también como una acción del propio Faraón, y también en voz pasiva sin un agente identificado. ^j **4:21** Éxod 7,3; Éxod 7,13; Éxod 8,11; Éxod 8,15; Éxod 8,28; Éxod 9,12; Éxod 9,23; Éxod 10,1; Éxod 10,20; Éxod 10,27; Éxod 11,10; Éxod 14,4; Éxod 14,17 ^k **4:22** Jer 31,9; Os 11,1 ^l **4:23** Éxod 11,5; Éxod 12,29 ^m **4:24** Gén 17,14 ⁿ **4:25** Jos 5,2 ^o **4:26** El término utilizado aquí no está muy claro. Puede significar algo como: “A través de esta sangre que he derramado, ahora estás emparentado conmigo a través del matrimonio”. Algunos intérpretes creen que la palabra significa “alguien que está circuncidado”.

rón todo lo que el Señor le había mandado a decir, y todos los milagros que le había ordenado hacer. **29** Moisés y Aarón viajaron a Egipto. Allí reunieron a todos los ancianos israelitas. **30** Aarón compartió con ellos todo lo que el Señor le había dicho a Moisés, y Moisés realizó los milagros para que pudieran verlos. **31** Los israelitas estaban convencidos. Cuando oyeron que el Señor había venido a ellos, y que había sido tocado por su sufrimiento, inclinaron sus cabezas y adoraron.^a

La primera negociación fallida con el faraón

5:1 Después de esto, Moisés y Aarón fueron donde el Faraón y le dijeron: “Esto es lo que el Señor, el Dios de Israel dice: ‘Deja ir a mi pueblo para que me haga una fiesta religiosa en el desierto’”.^b

2 “¿Quién es este ‘Señor’ para que yo escuche su petición de dejar ir a Israel?” respondió El Faraón. “¡No conozco al Señor y ciertamente no dejaré que Israel se vaya!”^c

3 “El Dios de los hebreos vino a nosotros”, añadieron. “Por favor, permítenos hacer un viaje de tres días al desierto y ofrecer sacrificios al Señor nuestro Dios. De lo contrario nos matará por enfermedad o por espada”.

4 “Moisés y Aarón, ¿por qué intentan distraer al pueblo de su trabajo?” Preguntó el Faraón. “¡Vuelvan a su trabajo!” ordenó. **5** “Mira aquí”, continuó. “Hay mucha gente tuya aquí en nuestro país y estás impidiendo que hagan el trabajo que se les ha asignado”.

El pueblo está aún más oprimida; los israelitas reprochan amargamente a Moisés y a Aarón

6 Ese mismo día ordenó a los capataces y a los encargados del pueblo: **7** “No les den más paja para hacer ladrillos como antes. Que vayan ellos mismos a recoger la paja. **8** Pero que sigan produciendo la misma cantidad de ladrillos que antes. Son un pueblo perezoso, por eso gritan, pidiendo: ‘Por favor, déjanos ir y ofrecer sacrificios a nuestro dios’. **9** ¡Hagan que su trabajo sea más duro, para que puedan seguir trabajando y no se distraigan con todas estas mentiras!”

10 Así que los capataces salieron y le dijeron al pueblo de Israel: “Esto es lo que el Faraón ha ordenado: ‘No les proveeré más paja. **11** Vayan y recojan la paja donde puedan encontrarla, porque su cuota de trabajo no se reducirá’”. **12** Así que la gente iba por todo Egipto recogiendo rastrojos para la paja. **13** Los capataces seguían forzándolos, diciendo: “¡Todavía tienen que hacer el mismo trabajo que hacían cuando recibían la paja!”

14 Golpeaban a los supervisores israelitas que ellos habían puesto a cargo, gritándoles: “¿Por qué no han cumplido con su cuota de ladrillos como lo hicieron antes?”

15 Los supervisores israelitas fueron a quejarse al Faraón, diciendo: “¿Por qué nos tratas así a tus siervos? **16** No nos das nada de paja, pero tus capataces exigen que hagamos ladrillos, ¡y nos golpean! ¡Tu pueblo nos trata mal!”^d

17 “¡No, ustedes solo son unos vagos, unos perezosos!” respondió el Faraón. “Por eso siguen rogando: ‘Por favor, déjanos ir y ofrecer sacrificios al Señor’. **18** ¡Ahora salgan de aquí y vayan a trabajar! ¡No se les dará paja, pero aún así

^a **4:31** Éxod 3,16 ^b **5:1** Éxod 3,18; Éxod 7,16; Éxod 7,26; Éxod 8,16; Éxod 9,1; Éxod 9,13 ^c **5:2** Dan 3,15
^d **5:16** 1Re 1,21

tendrán que producir la cuota completa de ladrillos!”

19 Los supervisores israelitas se dieron cuenta de que estaban en problemas cuando les dijeron: “No deben reducir la producción diaria de ladrillos”.

20 Se acercaron a Moisés y Aarón que los esperaban después de su encuentro con el Faraón, **21** y dijeron: “¡Que el Señor vea lo que han hecho y los juzgue por ello! Han hecho que el Faraón y sus oficiales se enojen con nosotros. ¡Han puesto una espada en sus manos para matarnos!”

El lamento de Moisés y la promesa de Dios

22 Moisés volvió donde el Señor y se quejó: “¿Por qué le has causado todos estos problemas a tu propio pueblo, Señor? ¿Fue para esto que me enviaste? **23** “Desde que fui a ver al Faraón para hablar en tu nombre, él ha sido aún más duro con tu pueblo, ¡y no has hecho nada para salvarlo!”

6 1 Pero el Señor le dijo a Moisés: “Ahora verás lo que le haré al Faraón. Con mi gran fuerza lo obligaré a dejarlos ir; por mi poder los enviaré fuera de su país”. ^a

Dios se revela a sí mismo a Moisés de nuevo y promete la salvación del pueblo

2 Dios habló a Moisés y le dijo: “¡Yo soy Yahvé!^b **3** Me revelé como Dios Todopoderoso a Abraham, a Isaac y a Jacob, pero ellos no conocían mi nombre, ‘Yahvé’. **4** También confirmé mi acuerdo solemne con ellos de darles la tierra de Canaán, el país donde vivían como extranjeros. ^c **5** Además he escuchado los gemidos de los israelitas que los egipcios

tratan como esclavos, y no he olvidado el acuerdo que les prometí. **6** “Así que di a los israelitas: ‘Yo soy el Señor y los salvaré del trabajo forzoso que les imponen los egipcios; yo los liberaré su esclavitud. Los rescataré usando mi poder e imponiendo fuertes castigos. **7** Yo los convertiré en mi propio pueblo. Entonces sabrán que soy el Señor su Dios, que los rescató de la esclavitud en Egipto. **8** Los llevaré a la tierra que prometí solemnemente darles a Abraham, Isaac y Jacob. Se las daré y será de ellos. ¡Yo soy el Señor!’ ”

Moisés, rechazado por su pueblo desesperado, recibe nuevas instrucciones de Dios

9 Moisés le explicó esto a los israelitas, pero ellos no lo escucharon, porque estaban muy desanimados, y por el duro trabajo que se veían obligados a hacer.

10 El Señor le dijo a Moisés: **11** “Ve y habla con el Faraón, rey de Egipto. Dile que deje a los israelitas salir de su país”.

12 Pero Moisés respondió: “Ni siquiera mi propio pueblo me escucha. ¿Por qué me escucharía el Faraón, sobre todo si soy tan mal orador?” ^d **13** Pero el Señor les habló a Moisés y a Aarón, y les dijo lo que debían hacer con respecto al pueblo de Israel y con Faraón, rey de Egipto, para sacar a los israelitas de Egipto.

Árbol genealógico de Aarón y Moisés

14 Estos eran los jefes de la familia de Israel: Los hijos de Rubén, el primogénito de Israel, eran Hanok y Pallu, Hezrón y Karmi. Estas fueron las familias de Rubén. **15** Los hijos de Simeón fueron Jemuel, Jamín, Oad, Joaquín, Zojar y Saúl (hijo de una mujer cananea). Estas fueron las familias de Simeón. **16** Estos fueron

^a **6:1** Éxod 11,1; Éxod 12,33 ^b **6:2** “Yahvé”: Este término suele traducirse como “Señor”, pero dado que se identifica específicamente por su nombre, parece apropiado utilizar “Yahvé” aquí. ^c **6:4** Gén 12,7 ^d **6:12** Éxod 6,30; Éxod 4,10 ^a **6:16** 1Cró 5,27-30; 1Cró 6,1-4

los nombres de los hijos de Leví según sus registros genealógicos: Gersón, Coat y Merari. Leví vivió durante 137 años. ^a **17** Los hijos de Gersón, por familias, fueron Libnî y Simî. **18** Los hijos de Coat fueron Amram, Izar, Hebrón y Uziel. Coat vivió durante 133 años. **19** Los hijos de Merari fueron Majli y Mushî. Estas eran las familias de los levitas según sus registros genealógicos. **20** Amram se casó con la hermana de su padre, Jocabed, y ella tuvo sus hijos Aarón y Moisés. Amram vivió durante 137 años. **21** Los hijos de Izar fueron Coré, Neferón y Zicrí. ^b **22** Los hijos de Uziel fueron Misael, Elzafán y Sitri. ^c **23** Aarón se casó con Elisabet, hija de Aminadab y hermana de Nasón. Ella tuvo sus hijos Nadab y Abiú, Eleazar e Itamar. ^d **24** Los hijos de Coré fueron Asir, Elcana y Abiasaf. Estas eran las familias de Coré. ^e **25** Eleazar, hijo de Aarón, se casó con una de las hijas de Futiel, y tuvo su hijo Finés. Estos son los ancestros de las familias levitas, listados según sus clanes. Eleazar hijo de Aarón se casó con una de las hijas de Futiel, y ella dio a luz a su hijo, Finés. Estos son los jefes de las familias levitas, listados por familia. **26** Aarón y Moisés mencionados aquí son los que el Señor dijo, “Saquen a los israelitas de Egipto, divididos en sus respectivas tribus”. **27** Moisés y Aarón también fueron los que fueron a hablar con el Faraón, rey de Egipto, sobre la salida de los israelitas de Egipto.

La nueva misión de Moisés y Aarón ante el faraón

28 Cuando el Señor habló a Moisés en Egipto, **29** le dijo: “Yo soy el Señor. Dile al Faraón, rey de Egipto, todo lo que te digo”

30 Pero Moisés respondió: “No soy

un buen orador, ¿por qué me escucharía el Faraón?”^f

7 **1** Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Mira, te haré parecer como Dios ante el Faraón, y tu hermano Aarón será tu profeta. ^g **2** Debes repetir todo lo que te digo, y tu hermano Aarón debe repetirlo al Faraón para que deje salir a los israelitas de su país. **3** Pero le daré al Faraón una actitud terca, y aunque haré muchas señales y milagros en Egipto, no te escuchará. ^h **4** Entonces atacaréⁱ a Egipto, imponiéndoles fuertes castigos, y sacaré a mi pueblo, los israelitas, tribu por tribu. **5** De esta manera los egipcios sabrán que yo soy el Señor cuando actúe contra Egipto y saque a los israelitas del país”.

6 Moisés y Aarón hicieron exactamente lo que el Señor había ordenado. **7** Moisés tenía ochenta y Aarón ochenta y tres años cuando fueron a hablar con el Faraón.

Transformación del bastón en serpiente

8 El Señor les dijo a Moisés y a Aarón: **9** “Cuando el Faraón te pregunte: ‘¿Por qué no haces un milagro, entonces?’ dile a Aarón: ‘Toma tu bastón y tóralo delante del Faraón’, y se convertirá en una serpiente”. ^j

10 Moisés y Aarón fueron a ver al Faraón e hicieron lo que el Señor había ordenado. Aarón arrojó su bastón delante del Faraón y sus oficiales, y se convirtió en una serpiente. **11** Pero el Faraón llamó a sabios y hechiceros, y estos magos egipcios hicieron lo mismo usando sus artes mágicas. **12** Cada uno de ellos arrojó su bastón y también se convirtieron en serpientes, pero el bastón de Aarón se tragó todos sus bastones. **13** Sin embargo, el Faraón tenía una actitud dura y terca, y no

^b **6:21** Núm 16,1 ^c **6:22** Lev 10,4 ^d **6:23** Éxod 28,1 ^e **6:24** Núm 25,7 ^f **6:30** Éxod 6,12 ^g **7:1** Éxod 4,16 ^h **7:3** Éxod 4,21 ⁱ **7:4** Literalmente, “pondré mi mano sobre”. ^j **7:9** Éxod 4,3 ^a **7:13** Éxod 4,21

los escuchaba, como el Señor había predicho.^a

La primer plaga: Transformación de las aguas del Nilo en sangre

14 El Señor le dijo a Moisés: “Faraón tiene una actitud obstinada, se niega a dejar ir al pueblo. **15** Así que mañana por la mañana ve a Faraón mientras camina hacia el río. Espera para encontrarte con él en la orilla del Nilo. Lleva contigo el bastón que se convirtió en una serpiente. **16** Dile: El Señor, el Dios de los hebreos, me ha enviado a decirte: ‘Deja ir a mi pueblo para que me adoren en el desierto. Pero no me has escuchado hasta ahora. **17** Esto es lo que el Señor te dice ahora: Así es como sabrán que yo soy el Señor’”. “¡Miren! Con el bastón que tengo en la mano, voy a golpear el agua del Nilo, y se convertirá en sangre.”^b **18** Los peces del Nilo morirán, el río tendrá mal olor, y los egipcios no podrán beber nada de su agua”. **19** El Señor le dijo a Moisés: “Dile a Aarón: ‘Toma tu bastón en tu mano y sostenlo sobre las aguas de Egipto, sobre sus ríos y canales y estanques y albercas, para que se conviertan en sangre. Habrá sangre por todo Egipto, incluso en los recipientes de madera y piedra’”.

20 Y Moisés y Aarón hicieron exactamente lo que el Señor les dijo. Mientras el Faraón y todos sus oficiales miraban, Aarón levantó su bastón y golpeó el agua del Nilo. ¡Inmediatamente todo el río se convirtió en sangre! **21** Los peces del Nilo murieron, y el río olía tan mal que los egipcios no podían beber su agua. ¡Había sangre por todo Egipto! **22** Pero los magos egipcios hicieron lo mismo usando sus artes mágicas. El Faraón mantuvo su actitud terca y no quiso escuchar a Moisés y Aarón, tal como el Señor había

predicho.^c

23 Entonces el Faraón volvió a su palacio y no prestó atención a lo que había sucedido **24** Todos los egipcios cavaron a lo largo del Nilo porque no podían beber su agua. **25** Siete días pasaron después de que el Señor llegara al Nilo.

La segunda plaga de las ranas

8 **1** El Señor le dijo a Moisés: “Ve a ver al Faraón y dile: ‘Esto es lo que dice el Señor: Deja ir a mi pueblo, para que me adoren. **2** Si te niegas a dejarlos ir, enviaré una plaga de ranas por todo tu país. **3** Saldrán en enjambre del Nilo, y entrarán en tu palacio y se meterán en tu dormitorio y saltarán a tu cama. Entrarán en las casas de tus funcionarios y saltarán alrededor de tu gente, incluso en tus hornos y tazones de pan.”^d **4** Ranas saltarán sobre ti, tu pueblo y todos tus oficiales’”.^e **5** El Señor le dijo a Moisés: “Dile a Aarón: ‘Extiende tu bastón en tu mano sobre los ríos, canales y estanques, y haz que las ranas se extiendan por todo Egipto’”. **6** Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto, y las ranas subieron y cubrieron la tierra.”^f **7** Pero los magos egipcios hicieron lo mismo usando sus artes mágicas. Criaron ranas en Egipto.

8 El Faraón llamó a Moisés y a Aarón y les suplicó: “Oren al Señor y pídanle que me quite las ranas a mí y a mi pueblo. Entonces dejaré ir a tu pueblo para que pueda ofrecer sacrificios al Señor”.

9 “Ustedes tendrán el honor de decidir^g cuándo oraré por ustedes, sus funcionarios y su pueblo para que os quiten las ranas a ustedes y a sus casas. Permanecerán sólo en el Nilo”.

10 “Hazlo mañana”, respondió el Faraón. Moisés dijo: “Sucederá como has pedido para que sepas que no hay nadie

^b **7:17** Éxod 4,9 ^c **7:22** Éxod 7,11 ^d **8:3** Éxod 7,11 ^e **8:4** Éxod 8,24; Éxod 9,28; Éxod 10,17 ^f **8:6** Éxod 9,14; Éxod 15,11 ^g **8:9** “Ustedes tendrán el honor de decidir”: Literalmente, “Glorifícate a ti mismo sobre mí”.

como el Señor nuestro Dios.

11 Las ranas los dejarán y abandonarán sus casas, las casas de tus funcionarios y de todo tu pueblo, y sólo permanecerán en el Nilo”.

12 Moisés y Aarón dejaron al Faraón, y Moisés le suplicó al Señor por las ranas que había enviado contra el Faraón. **13** El Señor hizo lo que Moisés le pidió. Las ranas de las casas, los patios y los campos murieron. **14** El pueblo las recogió montón tras montón, y todo el país olía fatal. ^a **15** Pero cuando el Faraón se dio cuenta de que la plaga había pasado, decidió volver a ser duro y terco, y no quiso escuchar a Moisés y Aarón, tal como el Señor había predicho. ^b

La tercera plaga: Mosquitos

16 Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Dile a Aarón: ‘Recoge tu bastón y golpea el polvo del suelo. El polvo se convertirá en un enjambre de mosquitos^c por todo Egipto’”. ^d **17** Así que hicieron lo que el Señor dijo. Cuando Aarón levantó su bastón y golpeó el polvo de la tierra, los mosquitos pululaban sobre las personas y los animales. El polvo de todo Egipto se convirtió en mosquitos. **18** Los magos también trataron de hacer mosquitos usando sus artes mágicas, pero no pudieron. Los mosquitos se mantuvieron tanto sobre las personas como sobre los animales. **19** “Este es un acto de Dios”, le dijeron los magos al Faraón. Pero el Faraón eligió ser obstinado y duro de corazón, y no quiso escuchar a Moisés y Aarón, como el Señor había predicho.

Cuarto plaga: moscas del perro

20 El Señor le dijo a Moisés: “Mañana por la mañana levántate temprano y bloquea el camino del Faraón mientras baja al río. Dile: ‘Esto es lo que dice el Señor: Deja ir a mi pueblo, para que me adoren.

21 Si no dejas que mi pueblo se vaya, enviaré enjambres de moscas sobre ti y tus funcionarios, y sobre tu pueblo y tus casas. Todas las casas egipcias, e incluso el suelo sobre el que se levantan, se llenarán de enjambres de moscas. **22** Sin embargo, en esta ocasión trataré a la tierra de Gosén de manera diferente, que es donde vive mi pueblo, y no habrá allí ningún enjambre de moscas. Así es como sabrán que yo, el Señor, estoy aquí en su país. ^e

23 Distinguiré^f a mi pueblo de su pueblo. Verás esta señal que lo confirma mañana’”. ^g **24** Y el Señor hizo lo que había dicho. Enormes enjambres de moscas entraron en el palacio del Faraón y en las casas de sus oficiales. Todo Egipto fue devastado por estos enjambres de moscas. ^h

25 El Faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: “Vayan y ofrezcan sacrificios a su Dios aquí dentro de este país”.

26 “No, eso no sería lo correcto”, respondió Moisés. “Los sacrificios que ofrecemos al Señor nuestro Dios serían ofensivos para los egipcios. ¡Si nos adelantáramos y ofreciéramos sacrificios ofensivos a los egipcios, nos apedrearían! **27** Debemos hacer un viaje de tres días al desierto y ofrecer allí los sacrificios al Señor nuestro Dios como nos ha dicho”.

28 “Los dejaré ir para que ofrezcan sacrificios al Señor su Dios en el desierto, pero no vayan muy lejos”, respondió el

^a **8:14** Éxod 9,11 ^b **8:15** Éxod 14,25; Éxod 4,21 ^c **8:16** El nombre exacto del insecto que se menciona aquí no se conoce con certeza. El hebreo sugiere “insecto molesto”, y ha sido traducido como piojos, mosquitos o pulgas además de mosquitos. Sin embargo, alguna forma de pequeño insecto volador que muerde como un mosquito encajaría mejor en el contexto de “polvo”. ^d **8:16** Éxod 5,1 ^e **8:22** Gén 43,32 ^f **8:23** El hebreo menciona aquí “redención”, pero parece ser una errata. En este versículo hemos usado el término que propone la Septuaginta. ^g **8:23** Éxod 3,18 ^h **8:24** Éxod 8,4 ^a **8:28** “Que esta plaga termine”. Idea implícita.

Faraón. “Ahora ora por mí para que esta plaga termine”.^a

29 “Tan pronto como te deje, oraré al Señor”, respondió Moisés, “y mañana las moscas dejarán al Faraón y a sus oficiales y a su pueblo. Pero el Faraón debe asegurarse de no volver a ser mentiroso, negándose después a dejar que el pueblo vaya a ofrecerle sacrificios al Señor”. **30** Moisés dejó al Faraón y oró al Señor, **31** y el Señor hizo lo que Moisés le pidió, y quitó los enjambres de moscas del Faraón y sus funcionarios y su pueblo. No quedó ni una sola mosca. **32** Pero una vez más el Faraón eligió ser obstinado y duro de corazón y no dejó que el pueblo se fuera.

Quinta plaga: plaga del ganado

9 1 El Señor le dijo a Moisés: “Ve y habla con el Faraón. Dile: ‘Esto es lo que dice el Señor: Deja ir a mi pueblo, para que me adoren.’^b **2** Si te niegas a dejarlos ir y sigues deteniéndolos, **3** te castigaré trayendo una plaga muy severa sobre tu ganado: en tus caballos, tus asnos, tus camellos, así como tus rebaños y manadas. **4** Pero el Señor distinguirá entre el ganado de los israelitas y el de los egipcios, de modo que ninguno de los que pertenecen a los israelitas morirá. **5** El Señor ha fijado un tiempo, diciendo: Mañana esto es lo que va a pasar aquí en el país’”. **6** Al día siguiente el Señor hizo lo que había dicho. Todo el ganado de los egipcios murió, pero no murió ni un solo animal de los israelitas. **7** El Faraón envió a los oficiales y descubrió que no había muerto ni un solo animal de los israelitas. Pero el Faraón fue terco y no dejó que el pueblo se fuera.^c

La sexta plaga: tumores

8 El Señor les dijo a Moisés y a Aarón:

“Vayan y saquen unos puñados de hollín de un horno. Luego Moisés deberá arrojarlo al aire delante del Faraón. **9** Se esparcirá como polvo fino por todo el país de Egipto, y aparecerán llagas abiertas en la gente y en los animales de toda la tierra”.

10 Entonces sacaron hollín de un horno y fueron a ver al Faraón. Moisés lo arrojó al aire, y se comenzaron a abrir llagas en las personas y los animales.^d **11** Los magos no pudieron venir nicomparecer ante Moisés, porque ellos y todos los demás egipcios estaban cubiertos de llagas. **12** Pero el Señor puso en el Faraón una actitud obstinada, y el Faraón no los escuchó, tal como el Señor le había dicho a Moisés.

La séptima plaga: el granizo

13 El Señor le dijo a Moisés: “Mañana por la mañana levántate temprano y ve al Faraón, y dile que esto es lo que el Señor, el Dios de los hebreos, dice: ‘Deja ir a mi pueblo para que me adore’.”^e **14** Esta vez dirigiré todas mis plagas contra ti y tus funcionarios y tu pueblo, para que te des cuenta de que no hay nadie como yo en toda la tierra.^f **15** A estas alturas ya podría haber extendido mi mano para atacarte a ti y a tu pueblo con una plaga que te habría destruido por completo.^g **16** Sin embargo, te he dejado vivir para que veas mi poder, y para que mi reputación sea conocida por toda la tierra.^h **17** Pero en tu orgullo sigues tiranizando a mi pueblo, y te niegas a dejar que se vaya. **18** ¡Así que ten cuidado! Mañana a esta hora enviaré la peor granizada que haya caído sobre Egipto, desde el principio de su historia hasta ahora. **19** Así que haz guardar a tu ganado y todo lo que tienes en el campo. Porque toda persona y todo

^b **9:1** Éxod 5,1 ^c **9:7** Éxod 4,21 ^d **9:10** Apoc 16,2 ^e **9:13** Éxod 5,1 ^f **9:14** Éxod 8,6 ^g **9:15** “Te habría destruido por completo”: Literalmente, “Habrías perecido en la tierra”. ^h **9:16** Éxod 7,3; Éxod 14,4; Rom 9,17

animal que permanezcan fuera morirán cuando el granizo caiga sobre ellos”.

20 Aquellos oficiales del Faraón que tomaron en serio lo que el Señor dijo, se apresuraron a traer a sus sirvientes y a su ganado adentro. **21** Pero aquellos a los que no les importó lo que el Señor decía, dejaron a sus sirvientes y ganado afuera.

22 El Señor le dijo a Moisés: “Levanta tu mano hacia el cielo para que caiga una tormenta de granizo sobre todo Egipto, sobre la gente y sobre los animales, y sobre todo lo que crece en los campos de Egipto”.

23 Moisés levantó su bastón hacia el cielo, y el Señor envió truenos y granizo, e hizo caer rayos al suelo. Así es como el Señor hizo llover granizo sobre Egipto.^a

24 Cuando el granizo cayó, vino acompañado de relámpagos por todas partes. El granizo que cayó fue tan severo como nunca se había visto en todo Egipto desde los comienzos de su historia. **25** A lo largo de todo Egipto el granizo golpeó todo en los campos, tanto a las personas como a los animales. Derribó todo lo que crecía en los campos, y desnudó todos los árboles. **26** Sólo en la tierra de Gosén, donde vivían los israelitas, no había granizo.

27 El Faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: “Admito que esta vez he pecado. ¡El Señor tiene razón, y yo y mi pueblo estamos equivocados! **28** Rueguen al Señor por nosotros, porque ya ha habido más que suficiente de los truenos y granizos de Dios. Dejaré que se vayan. No necesitan quedarse más tiempo aquí”.^b

29 “Una vez que haya dejado la ciudad, oraré al Señor por ti”, le dijo Moisés. “Los truenos cesarán y no habrá más granizo, para que te des cuenta de que la tierra pertenece al Señor. **30** Pero sé que tú y tus funcionarios aún no respetan real-

mente al Señor nuestro Dios”.

31 (El lino y la cebada fueron destruidos, porque la cebada estaba madura y el lino estaba floreciendo. **32** Sin embargo, el trigo y la escanda no fueron destruidos porque crecen más tarde). **33** Moisés dejó al Faraón y salió de la ciudad, y oró al Señor. Los truenos y el granizo se detuvieron, y la tormenta de lluvia terminó. **34** Cuando el Faraón vio que la lluvia, el granizo y los truenos habían cesado, volvió a pecar, y eligió volver a ser obstinado, junto con sus funcionarios. **35** Debido a su actitud terca, el Faraón no permitió que los israelitas se fueran, tal como el Señor había predicho a través de Moisés.

La octava plaga: langostas

IO 1 El Señor le dijo a Moisés: “Ve a ver al Faraón, porque fui yo quien le dio a él y a sus oficiales una actitud obstinada para que yo pudiera hacer mis milagros ante ellos. **2** Esto es para que puedas contar a tus hijos y nietos cómo hice que los egipcios parecieran tontos^c haciendo estos milagros entre ellos, y para que sepas que yo soy el Señor”.^d

3 Moisés y Aarón fueron a ver al Faraón y le dijeron: “Esto es lo que dice el Señor, el Dios de los hebreos: ‘¿Hasta cuándo te negarás a humillarte ante mí? Deja ir a mi pueblo, para que me adore.’^e

4 Sino dejas que mi pueblo se vaya, mañana enviaré una plaga de langostas a tu país. **5** Habrá tantas que cubrirán el suelo para que nadie pueda verlas. Comerán los cultivos que haya dejado el granizo, así como todos los árboles que crezcan en tus campos. **6** Entrarán en enjambres en tus casas y en las casas de todos tus funcionarios, de hecho en las casas de todos los egipcios. Esto es algo que ninguno de

^a 9:23 Apoc 16,21 ^b 9:28 Éxod 8,4 ^c 10:2 “Parecieran tontos”: La palabra sugiere que el Señor se está burlando de los egipcios, y esto sería principalmente por su devoción a ídolos inútiles. ^d 10:2 Éxod 6,2-7 ^e 10:3 Éxod 5,3

tus antepasados ha visto desde que llegaron a este país'. Entonces Moisés y Aarón se volvieron y dejaron al Faraón.

7 Los oficiales del Faraón se acercaron a él y le preguntaron: “¿Cuánto tiempo vas a dejar que este hombre nos cause problemas?^a Deja que esta gente se vaya para que puedan adorar al Señor su Dios. ¿No te das cuenta de que Egipto ha quedado destruido?”

8 Moisés y Aarón fueron traídos nuevamente ante el Faraón. “Vayan y adoren al Señor su Dios”, les dijo. “Pero ¿quién de ustedes irá?”

9 “Todos iremos”, respondió Moisés. “Jóvenes y viejos, hijos e hijas, y llevaremos nuestros rebaños y manadas con nosotros, porque vamos a celebrar una fiesta para el Señor”.^b

10 “¡El Señor realmente tendrá que estar con ustedes si dejo que sus hijos se vayan!” respondió el Faraón. “¡Claramente estás planeando algún tipo de truco maligno! **11** ¡Así que no! Sólo los hombres pueden ir y adorar al Señor, porque eso es lo que has estado pidiendo”. Entonces hizo que echaran a Moisés y a Aarón.

12 El Señor le dijo a Moisés, “Levanta tu mano sobre Egipto, para aparezcan las langostas y se coman todas las plantas del país, todo lo que haya dejado el granizo”. **13** Moisés extendió su bastón sobre Egipto, y durante todo ese día y noche el Señor envió un viento del este que soplaba sobre la tierra. Cuando llegó la mañana, el viento del Este había traído las langostas. **14** Las langostas pululaban por toda la tierra y se asentaron en cada parte del país. Nunca había habido tal hambre de langostas, y no lo habrá nunca más. **15** Cubrieron el suelo hasta que se vio negro, y se comieron todas las plan-

tas de los campos y todos los frutos de los árboles que había dejado el granizo. No quedó ni una sola hoja verde en ningún árbol o planta en ningún lugar de Egipto. **16** El Faraón llamó urgentemente a Moisés y a Aarón y dijo: “He pecado contra el Señor tu Dios y contra ti.”^c **17** Así que, por favor, perdona mi pecado sólo esta vez y suplica al Señor tu Dios, pidiéndole que al menos me quite esta plaga mortal”.^d

18 Moisés dejó al Faraón y rezó al Señor. **19** El Señor cambió la dirección del viento, de modo que un fuerte viento del Oeste arrastró a las langostas hasta el Mar Rojo. No quedó ni una sola langosta en ningún lugar de Egipto. **20** Pero el Señor hizo que el Faraón se obstinara y no dejara ir a los israelitas.

La novena plaga: oscuridad

21 El Señor le dijo a Moisés: “Levanta tu mano hacia el cielo para que caiga la oscuridad sobre Egipto, una oscuridad tan espesa que se pueda sentir”. **22** Moisés levantó su mano hacia el cielo, y todo Egipto quedó completamente a oscuras durante tres días. **23** Nadie podía ver a nadie más, y nadie se movió de donde estaba durante tres días. Pero todavía había luz donde vivían todos los israelitas.

24 Finalmente el Faraón llamó a Moisés. “Vayan y adoren al Señor”, dijo. “Dejen a sus rebaños y manadas aquí. Incluso puedes llevarte a tus hijos contigo”.^f

25 Pero Moisés respondió: “También debes dejarnos animales para los sacrificios y los holocaustos, para que podamos ofrecerlos al Señor nuestro Dios. **26** Nuestro ganado tiene que ir con nosotros también. No se dejará ni un solo animal. Necesitaremos algunos para adorar al Se-

^a **10:7** “Nos cause problemas”: Literalmente, “sea una trampa para nosotros”. ^b **10:9** Éxod 5,1

^c **10:16** Éxod 9,27 ^d **10:17** Éxod 8,4; 1Sam 12,19 ^e **10:18** Núm 11,2 ^f **10:24** Éxod 10,10

ñor nuestro Dios, y no sabremos cómo debemos adorar al Señor hasta que lleguemos allí”.

27 Pero el Señor hizo que el Faraón se obstinara, y no los dejó ir. **28** El Faraón le gritó a Moisés: “¡Fuera de aquí! ¡No quiero volver a verte nunca más! ¡Si te vuelvo a ver, morirás!”

29 “Que sea como tú dices”, respondió Moisés. “No volveré a verte”

Anuncio de la décima plaga, la muerte del primogénito

II 1 El Señor le dijo a Moisés: “Hay una última plaga que derribaré sobre el Faraón y sobre Egipto. Después de eso os dejaré marchar, pero cuando lo haga, os expulsará a todos del país. **2** Ahora ve y dile a los israelitas, tanto hombres como mujeres, que pidan a sus vecinos egipcios objetos de plata y oro”. ^a **3** El Señor hizo que los egipcios miraran favorablemente a los israelitas. De hecho, el propio Moisés era muy respetado en Egipto tanto por los oficiales del Faraón como por la gente común.

4 Moisés dijo: “Esto es lo que dice el Señor: Alrededor de la medianoche recorreré todo Egipto. **5** Todo primogénito en la tierra de Egipto morirá, desde el primogénito del Faraón sentado en su trono hasta el primogénito de la sirvienta que trabaja con un molino de mano, así como todo primogénito del ganado. **6** Habrá fuertes gritos de luto en todo Egipto, como nunca antes se ha hecho, y nunca más se hará. **7** Pero entre todos los israelitas ni siquiera el ladrar de un perro molestará a las personas o a sus animales. Así sabrán que el Señor distingue entre Egipto e Israel. ^b **8** Todos tus oficiales vendrán a mí, se inclinarán ante mí y me dirán: ‘¡Vete y llévate a todos tus segui-

dores!’ Después de eso me iré”. Moisés se enfadó mucho y se fue de la presencia del Faraón.

9 El Señor le dijo a Moisés: “El Faraón se niega a escucharte para que pueda hacer más milagros en Egipto”. **10** Moisés y Aarón hicieron estos milagros ante el Faraón, pero el Señor le dio al Faraón una actitud obstinada, y no dejó que los israelitas salieran de su país.

Institución de Pascua

II 1 El Señor le dijo a Moisés y a Aarón cuando aún estaban en Egipto: **2** “Este mes será para ti el primer mes, el primer mes de tu año. ^c **3** Diles a todos los israelitas que el décimo día de este mes, cada hombre debe elegir un cordero^d para su familia, uno para cada hogar. **4** Sin embargo, si la casa es demasiado pequeña para un cordero entero, entonces él y su vecino más cercano pueden elegir un cordero según el número total de personas. Dividirán el cordero según lo que cada uno pueda comer. **5** El cordero debe ser un macho de un año sin ningún defecto, y puede ser tomado del rebaño de ovejas o del rebaño de cabras. **6** “Guárdalo hasta el día catorce del mes, cuando todos los israelitas sacrificarán los animales después de la puesta del sol y antes de que oscurezca. **7** Tomarán un poco de sangre y la pondrán a los lados y en la parte superior de los marcos de las puertas de las casas en las que coman. ^e **8** Asarán la carne en el fuego y la comerán esa noche, junto con pan sin levadura y hierbas amargas. **9** No deben comer la carne cruda o hervida en agua. Todo debe ser asado sobre el fuego, incluyendo la cabeza, las piernas y los intestinos. **10** Asegúrense de que no quede nada hasta la mañana. Si sobra algo, deben quemar-

^a **II:2** Éxod 3,21-22 ^b **II:7** Éxod 9,4; Éxod 9,26
joven. La palabra usada aquí se aplica a ambos.

^c **II:2** Éxod 13,4 ^d **II:3** “Cordero”: O una cabra
II:7 Éxod 12,13; Éxod 12,22

lo por la mañana. **11** “Así es como deben comer la comida. Deben estar vestidos y listos para viajar, con las sandalias en los pies y el bastón en la mano. Deben comer rápido, pues es la Pascua del Señor. **12** Esa misma noche recorreré todo Egipto y mataré a todos los primogénitos de las personas y los animales, y traeré la condenación a todos los dioses de Egipto. Yo soy el Señor. ^a **13** Marcaré las casas con sangre, y cuando vea la sangre, pasaré de largo. Ninguna plaga mortal caerá sobre ustedes ni los destruirá cuando ataque a Egipto. ^b

Arreglos para la fiesta de los panes sin levadura

14 “Este será para ustedes un día para recordar. Lo celebrarán como un festival para el Señor por las generaciones futuras. Observarán esto por todos los tiempos venideros.

15 Durante siete días sólo comerán pan hecho sin levadura. El primer día deben deshacerse de la levadura de sus casas. Cualquiera que coma algo con levadura desde el primer día hasta el séptimo debe ser excluido de la comunidad israelita. ^c **16** Tanto el primer como el séptimo día deben tener una reunión sagrada. No deben trabajar en esos días, excepto para preparar la comida. Eso es lo único que pueden hacer. **17** “Celebrarán la fiesta de los panes sin levadura porque en este mismo día yo saqué a sus tribus de Egipto. Deben observar este día de aquí en adelante. **18** En el primer mes deberán comer pan sin levadura desde la tarde del día catorce hasta la tarde del día veintiuno. **19** Durante siete días no debe haber levadura en sus casas. Si alguien come algo con levadura, debe ser excluido de la comunidad israelita, sea extranjero o nativo de la tierra. **20** No comerán nada que conten-

ga levadura. Coman sólo pan sin levadura en todas sus casas”.

Moisés enseña a los ancianos los preceptos sobre la Pascua

21 Entonces Moisés convocó a todos los ancianos de Israel y les dijo: “Vayan enseguida y elijan un cordero para cada una de sus familias y maten el cordero de la Pascua. **22** Cojan un manojo de hisopo, mójenlo en la sangre de la palangana y pónganlo en la parte superior y en los lados del marco de la puerta. Ninguno de ustedes saldrá por la puerta de la casa hasta la mañana. **23** “Cuando el Señor pase a castigar a los egipcios, verá la sangre en la parte superior y en los lados del marco de la puerta. Pasará por encima de la puerta y no permitirá que el destructor entre en sus casas y los mate. **24** Ustedes y sus descendientes deberán recordar estas instrucciones para el futuro. **25** Cuando entren en la tierra que el Señor prometió darles, celebrarán esta ceremonia. **26** Cuando sus hijos vengan y les pregunten: ‘¿Por qué es importante esta ceremonia para ustedes?’ **27** deben decirles: ‘Este es el sacrificio de Pascua para el Señor. Él fue quien pasó por encima de las casas de los israelitas en Egipto cuando mató a los egipcios, pero perdonó a nuestras familias’”. El pueblo se inclinó en adoración.

28 Entonces los israelitas fueron e hicieron lo que el Señor les había dicho a Moisés y a Aarón.

La décima plaga: la muerte del primogénito egipcio

29 A medianoche el Señor mató a todo primogénito varón en la tierra de Egipto, desde el primogénito del Faraón, que estaba sentado en su trono, hasta el primogénito del prisionero en la cárcel, y también todo el primogénito del ganado ^d **30** El Faraón se levantó durante la

^a **12:12** Núm 33,4

^b **12:13** Heb 11,28

^c **12:15** Éxod 13,7

^d **12:29** Éxod 4,23

noche, así como todos sus oficiales y todos los egipcios. Hubo fuertes gritos de agonía en todo Egipto, porque no había una sola casa en la que no hubiera muerto alguien. **31** El Faraón llamó a Moisés y a Aarón durante la noche y les dijo: “¡Fuera de aquí! ¡Dejen a mi pueblo, ustedes dos y los israelitas! Váyanse, para que puedan adorar al Señor como lo han pedido. **32** ¡Llévense también a sus rebaños y manadas, como lo dijeron antes y váyanse! Oh, y bendíceme a mí también”.

33 Los egipcios instaron a los israelitas a dejar su país lo más rápido posible, diciendo: “¡Si no, moriremos todos!” ^a **34** Así que los israelitas recogieron su masa antes de que se levantara y la llevaron sobre sus hombros en tazones de amasar envueltos en ropa **35** Además, los israelitas hicieron lo que Moisés les había dicho y pidieron a los egipcios objetos de plata y oro, y ropa. **36** El Señor había hecho que los egipcios miraran tan favorablemente a los israelitas que aceptaron su petición. De esta manera se llevaron las riquezas de los egipcios. ^b

El éxodo de Israel de Egipto

37 Los israelitas partieron a pie desde Ramsés hacia Sucot y fueron unos 600.000 hombres, así como mujeres y niños. ^c **38** Además, muchos extranjeros se les unieron. También se llevaron consigo grandes rebaños y manadas de ganado. **39** Como su masa de pan no tenía levadura, los israelitas cocinaron lo que habían sacado de Egipto en panes sin levadura. Esto se debió a que cuando fueron expulsados de Egipto tuvieron que salir de prisa y no tuvieron tiempo de prepararse la comida. **40** Los israelitas habían vivido en Egipto durante 430 años. **41** El mismo día en que terminaron los 430 años, todas las tribus del Señor, por sus respectivas

divisiones, salieron de Egipto. **42** Siendo que el Señor veló esa noche para sacarlos de la tierra de Egipto, ustedes deben velar esa misma noche como una observancia para honrar al Señor, que será guardada por todos los israelitas para las generaciones futuras.

Ordenanza de la Pascua; Santificación del primogénito

43 El Señor les dijo a Moisés y a Aarón: “Esta es la ceremonia de la Pascua. Ningún extranjero puede comerla.

44 Pero cualquier esclavo que haya sido comprado puede comerla cuando lo hayas circuncidado. **45** Los visitantes extranjeros o los contratados de otras naciones no podrán comer la Pascua. **46** Se debe comer dentro de la casa. No se permite sacar nada de la carne fuera de la casa, ni romper ningún hueso. ^d

47 Todos los israelitas deben celebrarla. **48** Si hay un extranjero que vive con ustedes y quiere celebrar la Pascua del Señor, todos los varones de su casa tienen que ser circuncidados. Entonces podrán venir a celebrar y ser tratados como nativos del país. Pero ningún hombre que no esté circuncidado puede comerla. **49** La misma regla se aplica tanto al nativo como al extranjero que vive entre ustedes”. **50** Entonces todos los israelitas siguieron estas instrucciones. Hicieron exactamente lo que el Señor había ordenado a Moisés y Aarón. **51** Ese mismo día el Señor sacó a las tribus israelitas de Egipto, una por una.

13 1 Entonces el Señor le dijo a Moisés: **2** “Todo varón primogénito será dedicado a mí. El primogénito de cada familia israelita me pertenece, y también cada animal primogénito”. ^e

^a **12:33** Éxod 6,1 ^b **12:36** Éxod 3,21 ^c **12:37** “Mujeres y niños”: Literalmente, “dependientes”.

^d **12:46** Juan 19,36 ^e **13:2** Núm 8,17-18; Núm 18,15; Luc 2,23

El reglamento sobre la celebración de la Fiesta de los Panes sin Levadura

3 Así que Moisés le dijo al pueblo: “Recuerden que este es el día en que dejaron Egipto, la tierra de su esclavitud, porque el Señor los sacó de allí con su asombroso poder. (Nada con levadura en él será comido). **4** Hoy ustedes están en camino, este día en el mes de Abib. **5** El Señor los llevará a la tierra de los cananeos, hititas, amorreos, heveos y jebuseos, la tierra que le prometió a sus antepasados, una tierra que fluye leche y miel. Así que deben observar esta ceremonia en este mes. ^a **6** Durante siete días sólo comerán pan sin levadura, y el séptimo día celebrarán una fiesta religiosa para honrar al Señor. ^b **7** Durante esos siete días solo podrán comer pan sin levadura. No deben tener levadura; de hecho, no debe haber levadura en ningún lugar donde vivan. ^c **8** “Ese día digan a sus hijos: ‘Esto es por causa de lo que el Señor hizo por mí cuando salí de Egipto’. **9** Cuando celebren esta ceremonia^d será como una señal en su mano y un recordatorio en la frente de que esta enseñanza del Señor debe ser contada con regularidad. Porque el Señor los sacó de Egipto con su gran poder. **10** Es por eso que deben observar esta ceremonia año tras año, en esta fecha.

Santificación del primogénito

11 Una vez que el Señor los lleve a la tierra de los cananeos y se las entregue, como se los prometió a ustedes y a sus antepasados, **12** deben presentar al Señor todos los primogénitos varones, humanos o animales. Todos los primogénitos de su ganado le pertenecen al Señor. **13** Deben rescatar a cada asno primogénito a cambio de un cordero, y si no lo ha-

cen, deberán romperle el cuello. Deberán rescatar a cada primogénito de sus hijos.

14 “Cuando en el futuro sus hijos vengán a ustedes y les pregunten: ‘¿Por qué es importante esta ceremonia’ deberán decirles: ‘El Señor nos sacó de Egipto, la tierra de nuestra esclavitud, mediante su asombroso poder. ^e **15** El Faraón se negó obstinadamente a dejarnos ir, así que el Señor mató a todos los primogénitos de la tierra de Egipto, tanto humanos como animales. Por eso sacrificamos al Señor el primogénito de cada animal, y compramos todos los primogénitos de nuestros hijos’. ^f **16** De esta manera, será como una señal en la mano y un recordatorio en la frente, porque el Señor nos sacó de Egipto por su asombroso poder”.

El tren al desierto y el Mar Rojo a Etham

17 Cuando el Faraón dejó salir a los israelitas, Dios no los llevó por la tierra de los filisteos, aunque era un camino más corto. Porque Dios dijo, “Si se ven obligados a luchar, podrían cambiar de opinión y volver a Egipto”. **18** Así que Dios los llevó por el camino más largo a través del desierto hacia el Mar Rojo. Cuando los israelitas dejaron la tierra de Egipto eran como un ejército listo para la batalla. **19** Moisés llevó los huesos de José con él porque José le había hecho a los hijos de Israel una promesa solemne, diciendo: “Dios definitivamente cuidará de ustedes, y entonces deben llevarse mis huesos cuando salgan de aquí”. ^g

20 Viajaron desde Sucot y acamparon en Etam, a la entrada del desierto. **21** El Señor iba delante de ellos como una columna de nubes para mostrarles el camino durante el día, y como una columna de fuego para proporcionarles luz por la

^a 13:5 Gén 17,8 ^b 13:6 Éxod 12,15-16 ^c 13:7 1Cor 5,8 ^d 13:9 “Cuando celebren esta ceremonia”: añadido para mayor claridad. ^e 13:14 Éxod 12,26 ^f 13:15 Éxod 12,29 ^g 13:19 Gén 50,25; Jos 24,32

noche. Así podían viajar de día o de noche. **22** La columna de nubes durante el día y la columna de fuego por la noche iban siempre delante del pueblo.

Dios ordena el cambio de dirección

14 **1** Entonces el Señor le dijo a Moisés:

2 “Diles a los israelitas que vuelvan y acampen cerca de Pi-Ajirot, entre Migdol y el mar. Deben acampar junto al mar, frente a Baal-Zefón. **3** El Faraón-sacará su conclusión respecto a los israelitas: ‘Están vagando por el país con gran confusión, y el desierto les ha impedido salir’. **4** Daré a Faraón una actitud terca para que los persiga a fin derecuperarlos.^a Pero ganaré honra por lo que le sucederá al Faraón y a todo su ejército, y los egipcios sabrán que yo soy el Señor”. Así que los israelitas hicieron lo que se les ordenó.^b

El faraón persigue a los israelitas y los alcanza

5 Cuando el rey de Egipto se enteró de que los israelitas se habían marchado apresuradamente, el Faraón y sus oficiales cambiaron de opinión sobre lo que había sucedido y dijeron: “¿Qué hemos hecho? Hemos dejado ir a todos estos esclavos israelitas”. **6** Así que el Faraón hizo preparar su carro y se puso en marcha con su ejército. **7** Tomó 600 de sus mejores carros junto con todos los demás carros de Egipto, cada uno con su oficial a cargo. **8** El Señor le dio al Faraón, rey de Egipto, una actitud terca, así que persiguió a los israelitas, que salían con los puños levantados en triunfo. **9** Los egipcios salieron en persecución, con todos los caballos y carros del Faraón, así como jinetes y soldados. Alcanzaron a los israelitas mientras estaban acampando junto al mar

cerca de Pi-Ajirot, frente a Baal-Zefón.

Moisés anima a los israelitas desanimados; La intervención de Dios

10 Los israelitas miraron hacia atrás y vieron al Faraón y al ejército egipcio acercándose. Estaban absolutamente aterrorizados y pidieron ayuda al Señor. **11** Se quejaron a Moisés: “¿No había tumbas en Egipto que nos tuvieras que traer aquí en el desierto para morir? ¿Qué nos has hecho al hacernos salir de Egipto? **12** ¿Acaso no te dijimos en Egipto: ‘Déjanos en paz para que sigamos siendo esclavos de los egipcios’? ¡Hubiera sido mejor para nosotros ser esclavos de los egipcios que morir aquí en el desierto!”

13 Pero Moisés le dijo al pueblo: “No tengan miedo. Quédense donde están y verán cómo el Señor nos salvará hoy. Los egipcios que ven ahora, ¡no los volverán a ver nunca más! **14** El Señor va a luchar por ustedes, así que no necesitan hacer nada”.^c

15 El Señor le dijo a Moisés: “¿Por qué clamas a mí con gritos? Dile a los israelitas que sigan adelante. **16** Debes tomar tu bastón y sostenerlo en tu mano sobre el mar. Divídelo para que los israelitas puedan caminar por el mar en tierra seca. **17** Pondré en los egipcios una actitud obstinada y dura para que los persigan. Entonces me ganaré su honra por lo que le sucederá al Faraón y a todo su ejército, así como a sus carros y jinetes. **18** Los egipcios sabrán que soy el Señor cuando me gane su respeto a través del Faraón, sus carros y su caballería”. **19** El ángel de Dios, que había estado guiando a los israelitas, se movía detrás de ellos,^d **20** posicionándose entre los campos de los egipcios y de los israelitas. La nube estaba oscura por un lado, pero iluminaba la noche por el otro. Nadie de ninguno de

^a **14:4** “A fin de recuperarlos”: añadido para mayor claridad. ^b **14:4** Éxod 4,21; Éxod 9,16; Ezeq 28,22

^c **14:14** Deut 1,30; 2Cró 20,15; Is 30,15 ^d **14:19** Éxod 13,21

los dos campamentos se acercaba al otro durante la noche.

Paso de los israelitas por el Mar Rojo; Caída de los egipcios

21 Entonces Moisés extendió su mano sobre el mar, y durante toda la noche el Señor hizo retroceder el mar con un fuerte viento del este, y convirtió el fondo del mar en tierra firme. Así que el agua se dividió, **22** y los israelitas caminaron por el mar en tierra seca, con muros de agua a su derecha y a su izquierda. **23** Los egipcios los persiguieron, con todos los caballos, carros y jinetes del Faraón. Siguieron a los israelitas hasta el mar. ^a **24** Pero al final de la noche el Señor miró al ejército egipcio desde la columna de fuego y nube, y les causó pánico. ^b **25** Hizo que las ruedas de sus carros se atascaran, por lo que les resultaba difícil conducir. Los egipcios gritaron: “¡Retírense! ¡Debemos huir de los israelitas porque el Señor está luchando en favor de ellos contra nosotros!” ^c

26 Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Extiende tu mano sobre el mar, para que el agua caiga sobre los egipcios, sus carros y jinetes”. **27** Entonces Moisés extendió su mano sobre el mar, y al amanecer el mar volvió a la normalidad. Mientras los egipcios se retiraban, el Señor los arrastró al mar. **28** El agua cayó sobre ellos y cubrió los carros y los jinetes, así como todo el ejército del Faraón que había perseguido a los israelitas hasta el mar. Ni uno solo de ellos sobrevivió. **29** Pero los israelitas habían caminado por el mar en tierra seca, con muros de agua a su derecha y a su izquierda. **30** El Señor salvó a los israelitas de la amenaza de los egipcios. Y los israelitas vieron a los egipcios muertos en la orilla. **31** Cuandovieron el

gran poder que el Señor había usado contra los egipcios, los israelitas se quedaron asombrados del Señor y confiaron en él y en su siervo Moisés.^d

Canción de victoria de los israelitas en el Mar Rojo

15 **1** Entonces Moisés y los israelitas cantaron esta canción al Señor: ¡Cantaré al Señor, porque él es supremo! Ha arrojado al mar a los caballos y a sus jinetes. ^e **2** El Señor me da fuerza. Él es el tema de mi canción. Él me salva. Él es mi Dios, y yo lo alabaré. Él es el Dios de mi padre, y yo lo honraré. El Señor me da fuerza. Él es el tema de mi canción. Él me salva. Él es mi Dios, y yo lo alabaré. Él es el Dios de mi padre, y yo lo honraré. ^f **3** El Señor es como un guerrero. Su nombre es el Señor. ^g **4** Arrojó los carros del Faraón y su ejército al mar. Los mejores oficiales del Faraón se ahogaron en el Mar Rojo. **5** El agua los cubrió como una inundación. Cayeron a las profundidades como una piedra. **6** Tu poder, Señor, es verdaderamente asombroso. Tu poder, Señor, aplastó al enemigo. **7** Con tu majestuoso poder destruiste a los que se te oponían. Tu cólera ardió y los quemó como un rastrojo. ^h **8** Tú soplasteⁱ y el mar se amontonó. Las olas se alzaron como un muro. Las profundidades del océano se volvieron sólidas. **9** El enemigo se jactó: “Los perseguiré y los alcanzaré. Dividiré el botín. Los comeré vivos. Bailaré con laespada. Con mi mano los destruiré”. **10** Pero tú soplaste con tu aliento y el mar los arrastró. Se hundieron como el plomo en las aguas revueltas. **11** ¿Quién es como tú entre los dioses, Señor? ¿Quién es como tú, glorioso en santidad, asombroso y maravilloso, que hace milagros? **12** Tú

^a **14:23** Éxod 15,19 ^b **14:24** Sal 34,17; Sal 104,32 ^c **14:25** Éxod 14,14; Sal 64,10 ^d **14:31** Éxod 19,9; 2Cró 20,20 ^e **15:1** Apoc 15,3 ^f **15:2** Sal 118,14; Is 12,2 ^g **15:3** Éxod 14,14; Sal 46,10; Éxod 3,15 ^h **15:7** Is 47,14 ⁱ **15:8** Literalmente, “por el aliento de tu nariz”.

actuaste, y la tierra se tragó a los egipcios. **13** Guiaste a las personas que salvaste con tu confiable amor. Los guiarás en tu fuerza a tu santo hogar. **14** Las naciones oirán lo que ha sucedido y temblarán de miedo. El pueblo que vive en Filistea experimentará una angustia agonizante. ^a **15** Los jefes edomitas estarán aterrorizados. Los líderes moabitas temblarán. La gente que vive en Canaán se derretirá en pánico. **16** El terror y el miedo caerán sobre ellos. Señor, debido a tu gran poder, estarán quietos como una piedra hasta que tu pueblo pase, hasta que pase el pueblo que compraste. **17** Tomarás a tu pueblo y lo plantarás en el monte que tú posees, el lugar que tú, Señor, has preparado como tu casa, el **18** ¡El Señor reinará por siempre y para siempre!

19 Cuando los caballos, carros y jinetes del Faraón entraron en el mar, el Señor hizo que el agua se precipitara sobre ellos. Pero los israelitas caminaron por el mar en tierra seca. ^b

Participación de mujeres en la alabanza del Señor

20 La profeta Miriam, hermana de Aarón, cogió una pandereta y todas las mujeres la siguieron bailando y tocando la pandereta. ^c **21** Miriam les cantó: “¡Canten al Señor, porque él es supremo! Ha arrojado al mar a los caballos y a sus jinetes”. ^d

El agua amarga de Mara se volvió apetecible; la llegada a la encantadora Elim

22 Entonces Moisés llevó a Israel lejos del Mar Rojo y al desierto de Sur. Durante tres días caminaron por el desierto pero no encontraron agua. **23** Cuando llegaron a Mara, el agua allí era demasiado amarga para beber. (Por eso el lugar

se llama Mara). **24** Entonces el pueblo se quejó a Moisés, preguntando: “¿Qué vamos a beber?” **25** Moisés le pidió ayuda al Señor, y el Señor le mostró un trozo de madera. Cuando lo arrojó al agua, se volvió dulce. Allí el Señor les dio reglas e instrucciones y también puso a prueba su lealtad hacia él. ^e **26** Les dijo: “Si prestan atención a lo que dice el Señor su Dios, hagan lo que es correcto ante sus ojos, obedezcan sus órdenes y cumplan todos sus reglamentos, entonces no les haré sufrir ninguna de las enfermedades que les di a los egipcios porque yo soy el Señor que los sana”.

27 Luego viajaron a Elim, que tenía doce manantiales de agua y setenta palmeras. Allí acamparon junto al agua.

El murmullo del pueblo; la exaltación divina mediante la donación de codornices y maná

16 **1** Toda la comunidad israelita dejó Elim y se fue al desierto de pecado, entre Elim y Sinaí. Esto fue el día quince del segundo mes después de que dejaran la tierra de Egipto. **2** Allí, en el desierto, se quejaron a Moisés y a Aarón. ^f **3** “¡El Señor debería habernos matado en Egipto!” les dijeron los israelitas. “Al menos allí podíamos sentarnos junto a ollas de carne y comer pan hasta que estuviéramos llenos. ¡Pero tenías que traernos a todos aquí en el desierto para matarnos de hambre!” ^g

4 El Señor le dijo a Moisés: “Ahora haré llover pan del cielo para ustedes. Cada día la gente debe salir y recoger lo suficiente para ese día. Voy a ponerlos a prueba con esto para saber si seguirán mis instrucciones o no. ^h **5** El sexto día deben recoger el doble de lo habitual y prepararlo”.

^a **15:14** Jos 2,9-11 ^b **15:19** Éxod 14,22-29 ^c **15:20** Sal 68,26 ^d **15:21** Éxod 15,1 ^e **15:25** “Lealtad hacia él”: añadido para mayor claridad. ^f **16:2** Éxod 17,2 ^g **16:3** Éxod 14,11 ^h **16:4** Juan 6,31; 1Cor 10,3

6 Entonces Moisés y Aarón explicaron a todos los israelitas: “Esta tarde tendrán la prueba de que el Señor fue quien los sacó de Egipto **7** y por la mañana verán la gloria del Señor desplegada al responder a las quejas que los ha oído hacer contra él. ¿Por qué debería quejarse con nosotros? ¡No somos nadie!” **8** Entonces Moisés continuó: “El Señor les dará esta tarde carne para comer y por la mañana todo el pan que quieran, porque ha oído sus quejas contra él. ¿Por qué se queja ante nosotros, nadie? Tus quejas no están dirigidas contra nosotros, sino contra el Señor”. **9** Entonces Moisés dijo a Aarón: “Dile a toda la comunidad israelita: ‘Preséntense ante el Señor, porque ha oído sus quejas’”. **10** Mientras Aarón aún hablaba a todos los israelitas, miraron hacia el desierto y vieron aparecer la gloria del Señor en una nube. **11** Entonces el Señor le dijo a Moisés: **12** “He oído las quejas de los israelitas. Diles: ‘Por la tarde comerás carne, y por la mañana tendrás todo el pan que quieras’. Entonces sabrán que yo soy el Señor su Dios”.

13 Esa noche las codornices volaron y aterrizaron, llenando el campamento. Por la mañana, el rocío cubrió el suelo alrededor del campamento. ^a **14** Una vez que el rocío se había ido, había una capa delgada y escamosa en el desierto, que parecía cristales de escarcha en el suelo. **15** Cuando los israelitas lo vieron, se preguntaron “¿Qué es?” porque no tenían ni idea de lo que era. Así que Moisés les explicó, “Es el pan que el Señor ha provisto para que coman.

Reglas sobre recolección de maná; Moisés explica un fenómeno milagroso que ocurrió

16 Esto es lo que el Señor les ha ordenado hacer: “Todos ustedes recogerán

la cantidad que les sea necesaria. Tomen un gómer por cada persona en su tienda”. **17** Los israelitas hicieron lo que se les dijo. Algunos recolectaron más, mientras que otros recolectaron menos. **18** Pero cuando lo midieron en gómeres, a los que habían recogido mucho no les sobraba nada, mientras que a los que sólo habían recogido un poco les sobraba. Cada persona recolectó tanto como necesitaba para comer. ^b **19** Entonces Moisés les dijo: “Nadie debe dejar nada para mañana”. ^c **20** Pero algunos no escucharon a Moisés. Dejaron un poco para el día siguiente, y estaba lleno de gusanos y olía mal. Y Moisés se enfadó con ellos. **21** Así que cada mañana todos recogían todo lo que necesitaban, y cuando el sol se calentaba, se desvanecía. **22** Sin embargo, en el sexto día, recogieron el doble de esta comida, dos gómeres por cada persona. Todos los líderes israelitas vinieron y le dijeron a Moisés lo que habían hecho. **23** Moisés respondió: “Estas son las instrucciones del Señor: ‘Mañana es un día especial de descanso, un sábado santo para honrar al Señor. Así que horneen lo que quieran, y hiervan lo que quieran. Luego aparten lo que quede y guárdenlo hasta la mañana’”. ^d **24** Así que lo guardaron hasta la mañana como Moisés había ordenado, y no olía mal ni tenía gusanos. **25** Moisés les dijo: “Coman hoy, porque hoy es un sábado para honrar al Señor. Hoy no encontrarán nada ahí fuera. **26** Pueden salir a recolectar durante seis días, pero el séptimo día, el sábado, no habrá nada que puedan recolectar”. **27** Aún así, el séptimo día algunas personas todavía salieron a recolectar, pero no encontraron nada. **28** El Señor le dijo a Moisés: “¿Cuánto tiempo te negarás a obedecer mis órdenes e instrucciones? **29** Debes entender que el Señor te ha dado el sábado, así que el

^a **16:13** Núm 11,31 ^b **16:18** 2Cor 8,15 ^c **16:19** Mat 6,34; Luc 11,3 ^d **16:23** Gén 2,2-3; Éxod 20,8

sexto día te dará comida para dos días. El séptimo día, todos tienen que quedarse donde están, y nadie tiene que salir” **30** Así que el pueblo no hizo ningún trabajo en el séptimo día.

31 Los israelitas llamaron a esta comida maná.^a Era blanca como la semilla de cilantro y sabía a obleas con miel.

32 Moisés dijo: “Esto es lo que el Señor ha ordenado: ‘Guarda un gomer de maná como recordatorio para las generaciones futuras, para que puedan ver la comida que usé para alimentarlos en el desierto cuando los saqué de Egipto’”. **33** Así que Moisés le dijo a Aarón: “Toma un frasco y pon un gomer de maná en él. Luego ponlo ante el Señor para que lo guarde como un recordatorio para las generaciones futuras”. **34** Aarón lo hizo y colocó la jarra delante del Testimonio,^b para que se conservara tal y como el Señor se lo había ordenado a Moisés. **35** Los israelitas comieron maná durante cuarenta años, hasta que llegaron a la tierra en la que se asentarían; comieron maná hasta que llegaron a la frontera de Canaán.^c

36 (Un gómer es una décima parte de una efa).

La maravillosa donación de agua de la roca cerca de Massa y Meriba

17 **1** Todos los israelitas dejaron el desierto de Sin, yendo de un lugar hacia otro, según las órdenes del Señor. Acamparon en Refidim, pero no había agua para que el pueblo la bebiera. **2** Algunos de ellos vinieron y se quejaron a Moisés, diciendo: “¡Danos agua para beber!” Moisés respondió, “¿Por qué se

quejas conmigo?” Preguntó Moisés. “¿Por qué intentan desafiar al Señor?”

3 Pero el pueblo estaba tan sediento de agua que se quejó a Moisés, diciendo: “¿Por qué tuviste que sacarnos de Egipto? ¿Intentas matarnos a nosotros y a nuestros hijos y ganado de sed?”

4 Moisés le gritó al Señor: “¿Qué voy a hacer con esta gente? ¡Un poco más de esto y me apedrearán!”^d

5 El Señor le dijo a Moisés: “Ve delante del pueblo y llévate a algunos de los ancianos de Israel contigo. Lleva contigo el bastón que usaste para golpear el Nilo, y sigue adelante.”^e **6** Mira, me pararé a tu lado junto a la roca en Horeb. Cuando golpees la roca, el agua se derramará para que la gente beba”. Así que Moisés hizo esto mientras los ancianos de Israel observaban.^f **7** Llamó al lugar Masá y Meribá^g porque los israelitas discutieron allí, y porque desafiaron al Señor, diciendo: “¿Está el Señor con nosotros o no?”^h

La victoria sobre los amalecitas en Refidim

8 Entonces vinieron unos amalecitas y atacaron a los israelitas en Refidim. **9** Moisés le dijo a Josué: “Escoge algunos hombres y sal a combatir a los amalecitas. Mañana me pararé en la cima de esta colina con el bastón de Dios”.ⁱ

10 Josué hizo lo que le dijo Moisés y luchó contra los amalecitas, mientras que Moisés, Aarón y Hur subieron a la cima de la colina. **11** Mientras Moisés sostenía el bastón^j con sus manos, los israelitas eran los que ganaban, pero cuando los bajaba, eran los amalecitas. **12** A sí que cuando las manos de Moisés se volvieron

^a **16:31** Que significa, “¿Qué es esto?” Ver versículo 15. ^b **16:34** El significado de este término en el contexto es incierto. Normalmente se refiere a las dos tablas de los Diez Mandamientos (ver 25:16, 40:20 etc.) El recipiente con maná fue finalmente colocado dentro del Arca del Pacto junto con las tablas de piedra de los Diez Mandamientos, pero ni el arca ni las tablas existían todavía (ver capítulos 25 y 26). ^c **16:35** Jos 5,12 ^d **17:4** Núm 14,10 ^e **17:5** Éxod 7,20 ^f **17:6** Núm 20,11; 1Cor 10,4 ^g **17:7** Masá significa “prueba” y Meribá significa “queja”. ^h **17:7** Sal 95,8-9 ⁱ **17:9** Núm 13,8; Núm 13,16 ^j **17:11** “El bastón”: implícito.

pesadas, los otros tomaron una piedra y la pusieron debajo de él para que se sentara. Aarón y Hur se pararon a cada lado de Moisés y le levantaron las manos. De esta manera sus manos se mantuvieron firmes hasta que el sol se puso. **13** Como resultado, Josué derrotó al ejército amalecita. **14** El Señor le dijo a Moisés: “Escribe todo esto en un pergamino como recordatorio y léeselo en voz alta a Josué, porque voy a eliminar por completo a los amalecitas para que nadie en la tierra se acuerde de ellos”. **15** Moisés construyó un altar y lo llamó “el Señor es mi bandera de la victoria”. **16** “¡Levanten el estandarte de la victoria del Señor!”, declaró Moisés. “¡El Señor seguirá luchando contra los amalecitas por todas las generaciones!”

La visita de Jetro a Moisés en el monte de Dios; Nombramiento de jueces

18 **1** Entonces Jetro,^a el suegro de Moisés y sacerdote de Madián, escuchó todo lo que Dios había hecho por Moisés y su pueblo, los israelitas, y cómo el Señor los había sacado de Egipto.^b **2** Cuando Moisés envió a casa a su esposa Séfora, su suegro Jetro la acogió,^c **3** junto con sus dos hijos. Uno de los hijos se llamaba Gersón,^d ya que Moisés había dicho: “He sido un extranjero en tierra extranjera”.^e **4** El otro hijo se llamaba Eliezer,^f porque Moisés había dicho: “El Dios de mi padre fue mi ayuda, y me salvó de la muerte de la mano del Faraón”. **5** El suegro de Moisés, Jetro, junto con la esposa y los hijos de Moisés, fue a verlo en el desierto en el campamento cerca de la montaña de Dios. **6** A Moisés se le dijo de antemano: “Yo, tu suegro Jetro, vengo a verte junto con tu esposa y sus dos hijos”.

7 Moisés salió al encuentro de su sue-

gro y se inclinó y le besó. Se preguntaron cómo estaban y luego entraron en la tienda. **8** Moisés le contó a su suegro todo lo que el Señor había hecho al Faraón y a los egipcios en favor de los israelitas, todos los problemas que habían experimentado en el camino y cómo el Señor los había salvado. **9** Jetro se alegró de escuchar todas las cosas buenas que el Señor había hecho por Israel cuando los había salvado de los egipcios. **10** Jetro anunció: “Bendito sea el Señor, que te salvó de los egipcios y del Faraón”. **11** Esto me convence de que el Señor es más grande que todos los demás dioses, porque salvó al pueblo de los egipcios cuando actuaron tan arrogantemente con los israelitas”. **12** Entonces Jetro presentó un holocausto y sacrificios a Dios, y Aarón vino con todos los ancianos de Israel para comer con él en presencia de Dios.

La reorganización del poder judicial

13 Al día siguiente Moisés se sentó como juez del pueblo, y le presentaron sus casos desde la mañana hasta la noche. **14** Cuando su suegro vio todo lo que Moisés estaba haciendo por el pueblo, preguntó: “¿Qué es todo esto que estás haciendo por el pueblo? ¿Por qué te sientas solo como juez, con todo el mundo presentándote sus casos de la mañana a la noche?”

15 “Porque el pueblo viene a mí para consultar la decisión de Dios”, respondió Moisés. **16** “Cuando discuten sobre algo, el caso se presenta ante mí para decidir entre uno de ellos, y les explico las leyes y reglamentos de Dios”. **17** Jetro le dijo: “Lo que estás haciendo no es lo mejor. **18** Tú y los que vienen a ti se van a agotar, porque la carga de trabajo es demasiado pesada. No pueden manejarlo solos. **19**

^a **18:1** También llamado Reuel en el capítulo 2. ^b **18:1** Éxod 3,1 ^c **18:2** Éxod 4,20 ^d **18:3** Ver 2:22.

^e **18:3** Éxod 2,22 ^f **18:4** Que significa, “mi Dios es mi ayuda”. ^g **18:18** Núm 11,14; Deut 1,9

Así que, por favor, escúchame. Voy a darte un consejo, y Dios estará contigo. Sí, debes continuar siendo el representante del pueblo ante Dios, y llevarle sus casos a él. **20** Sigue enseñándoles las leyes y los reglamentos. Muéstrales cómo vivir y el trabajo que deben hacer. **21** Pero ahora debes elegir entre el pueblo hombres competentes, hombres que respeten a Dios y que sean dignos de confianza y no corruptos. Ponlos a cargo del pueblo como líderes de miles, cientos, cincuenta y decenas. **22** Estos hombres deben juzgar al pueblo de manera continua. Pueden traertelos asuntos más grandes, pero podrán decidir por sí mismos respecto a todos los asuntos pequeños. De esta manera su carga se hará más ligera a medida que la compartan. **23** Si sigues mi consejo, y si es lo que Dios te dice que hagas, entonces podrás sobrevivir, y toda esta gente podrá volver a casa satisfecha de que sus casos han sido escuchados”.^a

24 Moisés escuchó lo que dijo su suegro y siguió todos sus consejos. **25** Así que Moisés eligió hombres competentes de todo Israel y los puso a cargo del pueblo como líderes de miles, cientos, cincuenta y decenas. **26** Y actuaron como jueces del pueblo de manera continua. Llevaban los casos difíciles a Moisés, pero juzgaban los pequeños asuntos por sí mismos. **27** Entonces Moisés envió a Jetro de camino, y regresó a su propio país.

Llegada del pueblo al Sinaí; Elaboración de legislación

19 **1** Dos meses después del día^b en que habían salido de Egipto, los israelitas llegaron al desierto del Sinaí. **2** Ha-

bían partido de Refidim, y después de entrar en el desierto del Sinaí acamparon allí frente a la montaña. **3** Moisés subió al monte de Dios. Y el Señor habló con Moisés desde la montaña y le dijo: “Esto es lo que debes decirles a los descendientes de Jacob, los israelitas: **4** ‘Vieron con sus propios ojos lo que hice con los egipcios, y cómo los llevé sobre alas de águila, y cómo los traje hacia mí. **5** Ahora bien, si realmente obedecen lo que digo y cumplen el acuerdo conmigo, entonces, de todas las naciones, serán mi pueblo especial. Aunque que el mundo entero es mío, ^c **6** para mí serán un reino de sacerdotes, una nación santa’. Esto es lo que debes decirles a los israelitas”.^d

7 Entonces Moisés bajó, convocó a los ancianos del pueblo y les presentó todo lo que el Señor le había ordenado decir. **8** Todos respondieron: “Prometemos hacer todo lo que el Señor diga”. Entonces Moisés llevó la respuesta del pueblo al Señor.

9 El Señor le dijo a Moisés: “Voy a ir hacia ti en una nube espesa para que el pueblo me oiga hablar contigo y así siempre confiarán en ti”. Entonces Moisés le informó al Señor lo que el pueblo había dicho. **10** El Señor le dijo a Moisés: “Baja y prepáralos espiritualmente^e hoy y mañana. Deben lavar sus ropas **11** y estar listos al tercer día porque es cuando el Señor descenderá al Monte Sinaí a la vista de todos. **12** Establezcan un límite alrededor de la montaña y adviértanles: ‘Tengan cuidado y no intenten subir a la montaña, ¡ni siquiera la toquen! Porque cualquiera que toque la montaña seguramente morirá. No toquen a ninguna persona o animal que haya tocado la montaña.

^a **18:23** “Satisfecha de que sus casos han sido escuchados”: Literalmente, “en paz”. La palabra shalom, sin embargo, significa más que paz, pues también tiene el significado de bienestar y armonía dentro de la comunidad. ^b **19:1** “Dos meses después del día”: Literalmente, “El día de la tercera luna nueva”.

^c **19:5** Deut 7,6 ^d **19:6** 1Pe 2,9; Apoc 1,6; Lev 19,2 ^e **19:10** “Prepáralos espiritualmente”: Literalmente, “conságralos, apártalos”, quizás mediante algún ritual. Ver también versículos 14 y 22. ^a **19:12** Éxod 34,3

^a **13** Asegúrate de que sean apedreados o disparados con flechas, pues no se les debe permitir vivir'. Sólo cuando escuchen un fuerte sonido de cuerno de carnero, el pueblo podrá subir a la montaña". ^b

14 Moisés bajó de la montaña y preparó al pueblo espiritualmente y lavó sus ropas. **15** Luego instruyó al pueblo: "Prepárense para el tercer día, y no tengan relación íntima con^c una mujer". ^d

La aterradora aparición de Dios en el Sinaí

16 Cuando llegó la mañana del tercer día hubo truenos y relámpagos, y una nube espesa cubrió la montaña. Hubo un fuerte sonido de cuerno de carnero, y todos en el campamento temblaron de miedo. ^e **17** Moisés condujo al pueblo fuera del campamento para encontrarse con Dios. Se pararon al pie de la montaña **18** El humo se derramó sobre todo el Monte Sinaí porque la presencia del Señor había descendido como el fuego. El humo se elevó como el humo de un horno, y toda la montaña tembló furiosamente. **19** A medida que el sonido del cuerno de carnero se hacía cada vez más fuerte, Moisés hablaba, y Dios le respondía con una voz fuerte y atronadora. ^f **20** El Señor descendió a la cima del Monte Sinaí, y llamó a Moisés para que subiera allí. Así que Moisés subió,

21 y el Señor le dijo: "Vuelve a bajar, y adviértele al pueblo que no se esfuerzen en cruzar el límite para intentar subir donde está el Señor o morirán. **22** Incluso los sacerdotes, que vienen ante el Señor, deben prepararse espiritualmente,

para que el Señor no los castigue".

23 Pero Moisés le dijo al Señor: "El pueblo no puede subir al monte Sinaí. Tu mismo nos advertiste diciendo: 'Establezcan un límite alrededor de la montaña, y considérenla como sagrada' ".^g

24 El Señor le dijo: "Baja y trae a Aarón contigo. Pero los sacerdotes y el pueblo no deben tratar de subir donde está el Señor, o él los castigará"

25 Entonces Moisés bajó y le explicó al pueblo lo que el Señor había dicho.^h

La proclamación de los Diez Mandamientos

20 1 Dios dijo todas las siguientes palabras: **2** "Yo soy el Señor tu Dios, que te sacó de Egipto, de la tierra de tu esclavitud.

3 "No tendrás a otros dioses aparte de mí. ⁱ

4 "No harás ningún tipo de ídolo, ya sea que se parezca a algo arriba en los cielos, o abajo en la tierra, ni debajo en las aguas. ^j **5** No debes inclinarte ante ellos ni adorarlos, porque yo soy el Señor tu Dios y soy celosamente exclusivo. Yo pongo las consecuencias del pecado de los que me odian sobre sus hijos, sus nietos y sus bisnietos; ^k **6** pero muestro mi amor fiel a las miles de generaciones que me aman y guardan mis mandamientos.

7 "No debes usar mal el nombre del Señor tu Dios, porque el Señor no perdonará a nadie que use su nombre de forma incorrecta.

8 "Recuerda el sábado para santificarlo. ^l **9** Tienes seis días para trabajar y ganarte el sustento, **10** pero el séptimo día

^b **19:13** Heb 12,18-20 ^c **19:15** "No tengan relación íntima con": Literalmente, "no se acerquen a mujer alguna". ^d **19:15** 1Cor 7,5 ^e **19:16** Heb 12,21 ^f **19:19** Hech 7,38 ^g **19:23** "Trátenla como sagrada": se utiliza la misma palabra que para preparar o consagrar al pueblo espiritualmente. Sin embargo, es evidente que un objeto inanimado como una montaña no puede ser "consagrada" de la misma manera que una persona. ^h **19:25** "Lo que el Señor le había dicho": añadido para mayor claridad. ⁱ **20:3** Deut 6,4-5; 1Cor 8,6 ^j **20:4** Lev 26,1; Deut 27,15; Sal 97,7; Is 40,18-26; Rom 1,23 ^k **20:5** Éxod 34,7; Jer 31,29-30; Ezeq 18,2-3; Ezeq 18,20 ^l **20:8** Éxod 16,25; Ezeq 20,12; Mar 2,27-28; Col 2,16-17

es el sábado para honrar al Señor tu Dios. En este día no debes hacer ningún trabajo, ni tú, ni tu hijo o hija, ni tu esclavo o esclava, ni el ganado, ni el extranjero que esté contigo. **11** Porque en seis días el Señor hizo los cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y luego descansó en el séptimo día. Por eso el Señor bendijo el día de reposo y lo hizo santo.

12 “Honra a tu padre y a tu madre, para que vivas mucho tiempo en la tierra que el Señor tu Dios te da.”^a

13 “No cometerás asesinato.”^b

14 “No cometerás adulterio.”^c

15 “No robarás.”^d

16 “No darás falso testimonio contra otros.”^e

17 “No desearás tener la casa de otro. No desearás a su esposa, ni a su esclavo o esclava, ni a su buey o asno, ni cualquier otra cosa que le pertenezca.”^f

El efecto de la aparición divina en la gente; Discurso tranquilizador de Moisés

18 Cuando todo el pueblo oyó el trueno y el sonido de la trompeta, y vio el relámpago y el humo de la montaña, temblaron de miedo y se alejaron. **19** “Habla con nosotros y te escucharemos”, le dijeron a Moisés. “Pero no dejes que Dios nos hable, o moriremos”.

20 Moisés les dijo: “No teman, porque Dios sólo ha venido a probarlos. Quiere que le tengan miedo para que no pequen”. **21** Entonces el pueblo se alejó mucho cuando Moisés se acercó a la espesa y oscura nube donde estaba Dios.^g

Orden provisional de culto

22 El Señor le dijo a Moisés: “Esto es

lo que les debes decir a los israelitas: ‘Vieron con sus propios ojos que les hablé desde el cielo. **23** Noharán ningún ídolo de plata o de oro ni lo adorarán aparte de mí. **24** Háganme un altar de tierra y sacrifiquen sobre él sus holocaustos y ofrendas de paz, sus ovejas, sus cabras y su ganado. Dondequiera que decida que me adoren, vendé a ustedes y los bendeciré. **25** Ahora bien, si me hacen un altar de piedras, no lo construyas con piedras cortadas, porque si usan un cincel para cortar la piedra, dejan de ser sagradas.’^h

26 Además, no deben subir a mi altar con escalones, para que no se vean sus partes privadas’ ”.

Los derechos de los esclavos hebreos

21 1 “Estos son los reglamentos que debe presentarles:

2 “Si compran un esclavo hebreo, debe trabajar para ustedes durante seis años. Pero en el séptimo año, debe ser liberado sin tener que pagar nada. **3** Si era soltero cuando llegó, debe irse soltero. Si tenía una esposa cuando llegó, ella debe irse con él. **4** Si su amo le da una esposa y ella tiene hijos con él, la mujer y sus hijos pertenecerán a su amo, y sólo el hombre será liberado. **5** “Sin embargo, si el esclavo declara formalmente: ‘Amo a mi señor, a mi esposa y a mis hijos; no quiero ser liberado’ **6** entonces su señor lo llevará ante los jueces.ⁱ Luego lo pondrá de pie contra la puerta o el poste de la puerta y usará una herramienta de metal para hacerle un agujero en la oreja. Entonces trabajará para su amo de por vida.”^j

7 “Si un hombre vende a su hija co-

^a **20:12** Mat 15,4; Efes 6,2-3 ^b **20:13** Éxod 21,12; Gén 9,5-6; Sant 2,11 ^c **20:14** Lev 20,10; Efes 5,3-5

^d **20:15** Lev 19,11; Efes 4,28 ^e **20:16** Éxod 23,1; Efes 4,25 ^f **20:17** Rom 7,7; Rom 13,9 ^g **20:21** Heb

12,18 ^h **20:25** Deut 27,5; Jos 8,31 ⁱ **21:6** La palabra utilizada aquí también puede referirse a Dios, pero en este contexto parece que se está hablando de un tribunal civil. Ver también 22:8,9. ^j **21:6** Éxod

22,7-8; Éxod 22,27; Deut 1,17 ^a **21:7** Éxod 21,2 ^b **21:8** “La eligió para sí”: probablemente refiriéndose a ella como concubina.

mo esclava, no será liberada de la misma manera que los esclavos. ^a **8** Si el hombre que la eligió para sí^b no está satisfecho con ella, debe dejar que sea comprada de nuevo. No podrá venderla a los extranjeros, ya que ha sido injusto con ella. **9** Si decide dársela a su hijo, debe tratarla como a una hija. **10** Si toma a otra mujer, no debe reducir los subsidios de comida y ropa, ni los derechos maritales de la primera. **11** Si no le da estas tres cosas, ella es libre de irse sin pagar nada.

Disposiciones para la protección de la vida humana

12 “Todo aquel que golpee y mate a otra persona debe ser ejecutado.” ^c **13** Sin embargo, si no fue intencional y Dios permitió que sucediera, entonces arreglaré un lugar para ustedes donde puedan correr y estar seguros. ^d **14** Pero si alguien planea deliberadamente y mata a propósito a otro, debe alejarlo de mi altar^e y ejecutarlo. ^f

15 “Cualquiera que golpee a su padre o madre debe ser ejecutado.

16 Cualquiera que secuestre a alguien más debe ser ejecutado, ya sea que la víctima sea vendida o que aún esté en su posesión.

17 “Cualquiera que desprecie a su padre o a su madre debe ser ejecutado.” ^g

18 “Si los hombres están peleando y uno golpea al otro con una piedra o con el puño, y el hombre herido no muere pero tiene que permanecer en cama, **19** y luego se levanta y camina afuera con su bastón, entonces el que lo golpeó no será castigado. Aún así, debe compensar al hombre por el tiempo perdido de su trabajo y asegurarse de que esté completamente curado.

20 “Cualquiera que golpee a su esclavo

o esclava con una vara, y el esclavo muera como resultado, debe ser castigado. **21** Sin embargo, si después de un día o dos el esclavo mejora, el dueño no será castigado porque el esclavo es de su propiedad.

22 “Si los hombres que están peleando golpean a una mujer embarazada para que dé a luz prematuramente,^h pero no se produce ninguna lesión grave, debe ser multado con la cantidad que el marido de la mujer demande y según lo permitan los jueces. **23** Pero si se produce una lesión grave, entonces debe pagar una vida por otra vida; **24** ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie, **25** quemadura por quemadura, herida por herida y moretón por moretón.

26 “El que golpee a su esclavo o esclava en el ojo y lo ciegue, debe liberar al esclavo como compensación por el ojo. **27** El que golpee el diente de su esclavo o esclava debe liberar al esclavo como compensación por el diente.

Indemnización por muerte o lesiones a una persona por animales

28 “Si un buey usa sus cuernos para matar a un hombre o una mujer, el buey debe ser apedreado hasta morir, y su carne no debe ser comida. Pero el dueño del buey no será castigado. **29** Pero si el buey ha herido repetidamente a la gente con sus cuernos, y su dueño ha sido advertido pero aún no lo tiene bajo control, y mata a un hombre o una mujer, entonces el buey debe ser apedreado hasta morir y su dueño también debe ser ejecutado. ⁱ **30** Pero si en lugar de ello se exige el pago de una indemnización, el propietario puede compensar su vida pagando la totalidad de la indemnización exigida. **31** Pero si en lugar de ello se exige el pago de

^c **21:12** Gén 9,6; Éxod 20,13; Mat 5,21-22 ^d **21:13** Núm 35,6-29; Deut 19,4-13 ^e **21:14** “De mi altar”: donde la gente iba considerándolo santuario. ^f **21:14** 1Re 2,29; 1Re 2,31 ^g **21:17** Deut 27,16; Prov 20,20; Mat 15,4 ^h **21:22** “Dé a luz prematuramente”: o, “tiene un aborto espontáneo”. ⁱ **21:29** Gén 9,5

una indemnización, el propietario puede salvar su vida pagando la totalidad de la indemnización exigida. **32** Si el buey usa sus cuernos y mata a un esclavo o esclava, el propietario del buey debe pagar treinta siclos de plata al amo del esclavo, y el buey debe ser apedreado hasta la muerte.

Disposiciones para la protección de la propiedad

33 “Si alguien quita la tapa de una cisterna o cava una y no la cubre, y un buey o un asno cae en ella, **34** el dueño de la fosa debe pagar una compensación al dueño del animal y quedarse con el animal muerto.

35 “Si el buey de alguien hiere al de otro y éste muere, debe vender al buey vivo y compartir el dinero recibido; también debe compartir al animal muerto. **36** Pero si se sabe que el buey ha herido repetidamente a personas con sus cuernos, y su dueño ha sido advertido pero aún no lo tiene bajo control, debe pagar una compensación completa, buey por buey; pero el dueño puede quedarse con el animal muerto”.

22 1 “Quien robe un buey o una oveja y la mate o la venda, deberá devolver cinco bues por un buey y cuatro ovejas por una oveja. **2** “Si se descubre a un ladrón entrando en la casa de alguien y es golpeado hasta la muerte, nadie será culpable de asesinato. **3** Pero si ocurre durante el día, entonces alguien es culpable de asesinato. El ladrón debe devolver todo lo robado. Si no tiene nada, entonces debe ser vendido para pagar lo que fue robado. **4** Si lo que fue robado es un animal vivo que todavía tiene, ya sea un buey, un asno o una oveja, debe devolver el doble.

5 “Si el ganado pasta en un campo o en un viñado y su dueño lo deja vagar pa-

ra que pasten en el campo de otro, el dueño debe pagar una compensación con lo mejor de sus propios campos o viñedos.

6 “Si se inicia un incendio que se extiende a los arbustos espinosos y luego quema el grano apilado o en pie, o incluso todo el campo, la persona que inició el fuego debe pagar una compensación completa.

Apropiación indebida, pérdida o daño de bienes que se le hayan confiado

7 “Si alguien le da a su vecino dinero o posesiones para que las guarde y se las roban de la casa del vecino, si el ladrón es atrapado debe pagar el doble. **8** Si el ladrón no es atrapado, el propietario de la casa debe comparecer ante los jueces para averiguar si se llevó la propiedad de su vecino. **9** “Si hay una discusión sobre la propiedad de un buey, un asno, una oveja, una prenda de vestir, o cualquier cosa que se haya perdido y alguien dice: ‘Esto es mío’, ambas partes deben llevar su caso ante los jueces. Aquel al que los jueces encuentren culpable debe devolverle el doble al otro.

10 “Si alguien pide a un vecino que cuide un asno, un buey, una oveja o cualquier otro animal, pero éste muere o se lesiona o es robado sin que nadie se dé cuenta, **11** entonces se debe prestar un juramento ante el Señor para decidir si el vecino ha tomado la propiedad del dueño. El propietario debe aceptar el juramento y no exigir una compensación. **12** “Sin embargo, si el animal fue realmente robado al vecino, debe compensar al propietario. ^a **13** Si fue matado y despedazado por un animal salvaje, el vecino deberá presentar el cadáver como prueba y no necesita pagar indemnización.

14 “Si alguien toma prestado un animal del vecino y éste resulta herido o

^a **22:12** Gén 31,39

muere mientras su dueño no está presente, debe pagar una indemnización en su totalidad. **15** Si el propietario estaba presente, no se pagará ninguna compensación. Si el animal fue alquilado, sólo se debe pagar el precio del alquiler.

Varias normas relativas a Dios, la moral y la caridad

16 “Si un hombre seduce a una virgen no comprometida para casarse y se acuesta con ella, debe pagar el precio completo de la novia para que se convierta en su esposa. **17** Si el padre de ella se niega rotundamente a dársela, el hombre debe pagar la misma cantidad que el precio de la novia por una virgen.”^a

18 “No se debe permitir que viva una mujer que practique la brujería.”^b

19 “Todo aquel que tenga relaciones sexuales con un animal debe ser ejecutado.”^c

20 “Cualquiera que se sacrifique a cualquier otro dios que no sea el Señor debe ser apartado y ejecutado.”^{d e}

21 “No se debe explotar o maltratar a un extranjero. Recuerden que ustedes mismos fueron una vez extranjeros en Egipto.”^f

22 “No se aprovechen de ninguna viuda o huérfano. **23** Si los maltratan, y ellos me piden ayuda, responderé a su clamor. **24** Me enfadaré y mataré a quien se aproveche de ellos con espada. Entonces sus esposas se convertirán en viudas y sus hijos quedarán huérfanos.

25 “Si le prestas dinero a mi pueblo porque son pobres, no te comportes co-

mo un prestamista con ellos. No debes cobrarles ningún interés.”^g **26** “Si necesitas la capa de tu vecino como garantía de un préstamo, debes devolvérsela antes de la puesta de sol, **27** porque es la única ropa que tiene para su cuerpo. ¿De otro modo, con qué dormirá? Y si me pide ayuda, le escucharé, porque soy misericordioso.

28 “No desprecies a Dios ni maldigas al líder de tu pueblo.”^h

29 “No retengas las ofrendas requeridas de tus productos, aceite de oliva y vino.”ⁱ Debes darme el primogénito de tus hijos.”^j

30 También debes darme el primogénito de tus vacas, ovejas y cabras. Podrás dejarlos con sus madres durante los primeros siete días, pero debes darmelos al octavo día.”^k

31 “Ustedes deben ser un pueblo santo para mí. No coman ningún cadáver de animal que encuentren en el campo y que haya sido asesinado por animales salvajes. Láncenlos a los perros para que se lo coman”.

Comportamiento veraz y honesto, especialmente en la corte

23 1 “No ayudes a difundir historias que son mentiras. No ayudes a la gente mala dando mal testimonio.

2 “No sigas a la multitud haciendo el mal. Cuando testifiques en un juicio, no corrompas la justicia poniéndote del lado de la mayoría. **3** Tampoco^l muestres favoritismo hacia los pobres en sus casos legales.”^m

^a **22:17** Lev 20,6; Lev 20,27; Deut 18,10; 1Sam 28,9 ^b **22:18** Lev 18,23; Deut 27,21 ^c **22:19** Deut 13,7-19; Deut 17,2-7 ^d **22:20** “Apartado y ejecutado”: el término usado aquí significa “dedicados a la destrucción” en el sentido de que ahora sufrirán el castigo de Dios. ^e **22:20** Éxod 23,9; Lev 19,33-34; Deut 10,18-19; Deut 24,17-18; Deut 27,19 ^f **22:21** Is 1,17 ^g **22:25** Deut 24,12-13 ^h **22:28** Deut 18,4; Éxod 13,2; Éxod 13,13 ⁱ **22:29** “Aceite de oliva y vino”: Literalmente, “mejores vendimias”. ^j **22:29** Lev 22,27 ^k **22:30** Lev 7,24; Lev 11,40; Lev 17,15; Lev 22,8; Deut 14,21; Ezeq 44,31 ^l **23:3** “Tampoco”: añadido para mayor claridad. La justicia tiene que ser imparcial, así que mostrar favoritismo a cualquier parte está mal. Sin embargo, el problema más usual es la negación de la justicia a los pobres (ver por ejemplo el versículo 6). ^m **23:3** Lev 19,15 ^a **23:4** Luc 6,27

4 “Si te encuentras con el buey o asno de tu enemigo que se ha extraviado, devuélveselo. ^a **5** Si ves el asno de alguien que te odia y que ha caído por el peso de su carga, no lo dejes ahí. Debes detenerte y ayudarlo.

6 “No debes impedir que los pobres obtengan justicia en sus demandas. ^b

7 No tengas nada que ver con hacer falsas acusaciones. No maten a los inocentes ni a los que hacen el bien, porque no dejaré que los culpables queden impunes.

8 “No aceptes sobornos, porque un soborno ciega a los que pueden ver y socava las pruebas de los honestos.

9 “No abusen de los extranjeros que viven entre ustedes, pues ustedes saben muy bien lo que es ser extranjeros, ya que una vez fueron extranjeros en Egipto. ^c

Disposiciones para los años sabáticos, las fiestas y los sacrificios

10 “Seis años deben sembrar la tierra y cosechar los cultivos, ^d **11** pero en el séptimo año deben dejarla descansar y dejarla sin cultivar, para que los pobres puedan comer lo que crece naturalmente^e en el campo y los animales salvajes puedan terminar lo que queda. Sigán el mismo procedimiento para sus viñedos y olivares.

12 “Tendrán seis días para hacer su trabajo, pero el séptimo día deben dejar de trabajar, para que su buey y su asno puedan descansar, y las familias de sus esclavos puedan recuperar el aliento, así como los extranjeros que viven entre ustedes. ^f

13 “Asegúrate de prestar atención a todo lo que te he dicho. Que no pase por

tu mente invocar el nombre de otros dioses, ni siquiera debes mencionarlos. ^g

14 “Tres veces al año celebrarán una fiesta dedicada a mí. **15** Deben observar el Festival de los Panes sin Levadura como se los he instruido. ^h Deben comer pan sin levadura durante siete días en el momento apropiado en el mes de Abib, porque ese fue el mes en que saliste de Egipto. Nadie puede venir delante mí sin traer una ofrenda. ⁱ **16** “Y también observarán el Festival de las Cosechas cuando presenten las primicias de los productos de lo que hayan sembrado en los campos. Por último, deben observar el Festival de la Cosecha^j al final del año, cuando recojan la cosecha del resto de tus cultivos en el campo. **17** Todo varón israelita debe presentarse ante el Señor Dios en estas tres ocasiones cada año.

18 “No ofrecerán la sangre de mis sacrificios junto con nada que contenga levadura, y la grasa de las ofrendas presentadas en mi festival no debe dejarse hasta la mañana.

19 “Traigan las mejores primicias de sus cosechas a la casa del Señor su Dios. No cocinarán a un cabrito en la leche de su madre. ^k

Advertencia final sobre la expulsión de los cananeos; Promesa de asistencia y bendiciones en caso de obediencia fiel

20 “Yo envío un ángel delante de ti para que te proteja en el camino y te lleve al lugar que te he preparado. ^l **21** Asegúrate de prestarle atención y hacer lo que te diga. No te opongas a él, porque no perdonará la rebelión, pues lleva mi autoridad. ^{m n} **22** “Sin embargo, si le escuchas

^b 23:6 Deut 27,19 ^c 23:9 Éxod 22,20 ^d 23:10 Lev 25,-1; Deut 15,1-11 ^e 23:11 “Lo que crece naturalmente”: añadido para mayor claridad. ^f 23:12 Éxod 20,8-11 ^g 23:13 Jos 23,7 ^h 23:15 Ver el capítulo 13. ⁱ 23:15 Éxod 12,15 ^j 23:16 El nombre más familiar, dado más tarde, es el Festival de los tabernáculos. ^k 23:19 Deut 26,1-11; Éxod 22,29; Deut 14,21 ^l 23:20 Éxod 14,19 ^m 23:21 “Lleva mi autoridad”: Literalmente, “mi nombre está en medio de él”. ⁿ 23:21 Is 63,9-10

atentamente y haces todo lo que te digo, entonces seré enemigo de tus enemigos y lucharé contra los que luchan contra ti.

23 Porque mi ángel irá delante de ti y te llevará a la tierra de los amorreos, hititas, ferezeos, cananeos, heveos y jebuseos, y los aniquilaré. **24** No debes inclinarte ante sus dioses ni adorarlos, ni seguir sus prácticas paganas. Más bien destruirás sus ídolos y derribarás sus altares. **25** “Adorarás al Señor tu Dios, y él bendecirá tu comida y tu agua. Me aseguraré de que ninguno de ustedes se enferme.”^a **26** Ninguna mujer tendrá un aborto espontáneo ni se quedará sin hijos. Me aseguraré de que vivan una larga vida. **27** “Enviaré un terror sobre mí delante de ustedes que hará que todas las naciones que los conozcan entren en pánico. Haré que todos sus enemigos se den la vuelta y huyan. **28** Y enviaré avispones^b delante de ti para expulsar a los heveos, cananeos e hititas. **29** No los expulsaré en un año, porque la tierra se volvería desolada y tendrías que enfrentarte a un mayor número de animales salvajes. **30** Poco a poco los expulsaré delante de ti, hasta que haya suficientes para tomar posesión de la tierra. **31** “Fijaré sus fronteras desde el Mar Rojo hasta el Mar de los Filisteos,^c y desde el desierto hasta el río Éufrates. Te entregaré los habitantes de la tierra y tú los expulsarás.”^d **32** No debes hacer ningún acuerdo con ellos ni con sus dioses.^e **33** No se les debe permitir permanecer en tu tierra, de lo contrario te llevarán a pecar contra mí. Porque si adoras a sus dioses, definitivamente se convertirán en una trampa para ti.”^f

Conclusión solemne del pacto; Redacción y lectura del libro federal; el sacrificio del pacto y la aspersión de sangre

24 **1** El Señor le dijo a Moisés: “Subana la presencia del Señor, tú y Aarón, Nadab y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel. Deben adorar a distancia.”^g **2** Sólo Moisés puede acercarse al Señor, los demás no deben acercarse. El pueblo no puede subir al monte^h con él”.

3 Moisés fue y le dijo al pueblo todas las instrucciones y reglamentos del Señor. Todos respondieron juntos: “¡Haremos todo lo que el Señor diga!”ⁱ

4 Moisés escribió todo lo que el Señor había dicho. Se levantó temprano a la mañana siguiente y construyó un altar al pie de la montaña, y levantó doce pilares para cada una de las doce tribus de Israel.^j **5** Luego envió a algunos jóvenes israelitas que fueron y ofrecieron holocaustos y sacrificaron toros jóvenes como ofrendas de paz al Señor.^k **6** Moisés puso la mitad de la sangre en tazones y roció la otra mitad en el altar. **7** Luego tomó el Libro del Acuerdo y se lo leyó al pueblo. Ellos respondieron: “Haremos todo lo que el Señor diga. Obedeceremos”.

8 Entonces Moisés tomó la sangre, la roció sobre el pueblo y dijo: “Mira, esta es la sangre del pacto que el Señor ha hecho contigo siguiendo estos términos”.^l

Los setenta ancianos de los israelitas en el Sinaí ante Dios

9 Entonces Moisés y Aarón, Nadab y Abiú, y setenta de los ancianos de Israel subieron al monte, **10** y vieron al Dios de Israel. Bajo sus pies había algo así como

^a **23:25** Éxod 15,26 ^b **23:28** “Avispones”: El significado de la palabra utilizada aquí aún se debate. Algunos lo ven de manera similar al “terror” del verso anterior que causa pánico. ^c **23:31** “Mar de los filisteos”: El mediterráneo. ^d **23:31** Gén 15,18 ^e **23:32** Éxod 34,12; Deut 7,2 ^f **23:33** Jue 2,3 ^g **24:1** Núm 11,16 ^h **24:2** “Al monte”: añadido para mayor claridad. ⁱ **24:3** Éxod 19,8 ^j **24:4** Éxod 34,27; 1Re 18,31 ^k **24:5** Éxod 3,12 ^l **24:8** Heb 9,19-22

un pavimento de azulejos hecho de lapislázuli, tan azul claro como el propio cielo. **11** Pero Dios no hirió^a a los líderes de Israel. Ellos lo vieron, y luego comieron y bebieron una comida sagrada.^{b c}

Moisés permanece en el Sinaí durante cuarenta días

12 Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Sube a mí al monte y quédate aquí, para que te dé las tablas de piedra, con las instrucciones y órdenes que he escrito para que las aprendan”.^d

13 Así que Moisés se fue con Josué su ayudante y subió a la montaña de Dios.

14 Les dijo a los ancianos: “Quédense aquí y esperen a que volvamos. Aarón y Hur están contigo. Si alguien tiene un problema, puede hablar con ellos”.

15 Cuando Moisés subió a la montaña, la nube la cubrió. **16** La gloria del Señor descendió sobre el Monte Sinaí, cubriéndolo durante seis días. En el séptimo día, el Señor llamó a Moisés desde dentro de la nube.^e **17** Para los israelitas la gloria del Señor parecía un fuego ardiente en la cima de la montaña.^f **18** Moisés subió a la nube cuando subió a la montaña, y permaneció en la montaña durante cuarenta días y noches.^g

Regulaciones sobre la construcción y equipamiento del tabernáculo

25 **1** Entonces el Señor le dijo a Moisés:

2 “Ordena a los israelitas que me traigan una ofrenda. Recibirás mi ofrenda de todos los que quieran darla. **3** “Es-

tos son los artículos que debes aceptar de ellos como contribuciones: oro, plata y bronce; **4** hilos azules, púrpura y carmesí; lino y pelo de cabra finamente hilados; **5** pieles de carnero curtidas y cuero fino; madera de acacia; **6** aceite de oliva para las lámparas; especias para el aceite de oliva usado en la unción y para el incienso fragante; **7** y piedras de ónix y otras gemas para ser usadas en la fabricación del efod y el pectoral. **8** “Me harán un santuario para que pueda vivir entre ellos. **9** Debes hacer el Tabernáculo^h y todos sus muebles según el diseño que te voy a mostrar.”ⁱ

Instrucciones para hacer los implementos sagrados

10 “Deben hacer un Arca de madera de acacia que mida dos codos y medio de largo por codo y medio de ancho por codo y medio de alto. **11** Cúbrala con oro puro por dentro y por fuera, y hagan un adorno de oro para rodearla. **12** Fundirán cuatro anillos de oro y fijarlos a sus cuatro pies, dos en un lado y dos en el otro. **13** Harán palos de madera de acacia y cubrirlos con oro. **14** Colocarán las varas en los anillos de los lados del Arca, para que pueda ser transportada. **15** Las varas deben permanecer en los anillos del Arca; no las saques. **16** Pongan dentro del Arca el testimonio que os voy a dar. **17** “Harás una tapa de expiación^j de oro puro, de dos codos y medio de largo por codo y medio de ancho. **18** Haz dos querubines^l de oro forjado para los extremos de la cubierta de la expiación, **19** y pon un querubín en cada extremo. Todo esto

^a **24:11** “Hirió”: esto se debió a la expectativa de que cualquiera que viera a Dios moriría (Génesis 32:30; Jueces 6:22), respaldado por el mismo Dios (33:20) ^b **24:11** “Una comida sagrada”: añadido para mayor claridad. ^c **24:11** Éxod 33,20-23 ^d **24:12** Éxod 31,18 ^e **24:16** Éxod 16,10 ^f **24:17** Deut 4,24; Deut 9,3; Heb 12,29 ^g **24:18** Éxod 34,28 ^h **25:9** La palabra “Tabernáculo” viene del latín para “tienda de campaña”, y traduce el hebreo que se refiere a una morada, o lugar donde se habita. ⁱ **25:9** Éxod 25,40 ^j **25:17** “Cubierta de expiación”: la palabra usada aquí significa “cubrir”, en el sentido de tratar con los pecados. La traducción tradicional de “propiciatorio” se originó en Martín Lutero. Desde un punto de vista físico era la “tapa” del Arca. ^k **25:17** Heb 4,16 ^l **25:18** Una clase de ángel.

debe ser hecho a partir de una sola pieza de oro. **20** Los querubines deben ser diseñados con alas extendidas apuntando hacia arriba, cubriendo la cubierta de expiación. Los querubines se colocarán uno frente al otro, mirando hacia abajo, hacia la cubierta de expiación. **21** Pondrán la cubierta de expiación encima del Arca, y también podrán el testimonio que les daré dentro del Arca. **22** Me reuniré contigo allí como está dispuesto sobre la tapa de la expiación, entre los dos querubines que están de pie sobre el Arca del Testimonio, y hablaré contigo sobre todas las órdenes que daré a los israelitas. ^a

23 “Entonces harás una mesa de madera de acacia de dos codos de largo por un codo de ancho por un codo y medio de alto. **24** Cúbrela con oro puro y haz un adorno de oro para rodearla. **25** Haz un borde a su alrededor del ancho de una mano y pon un ribete de oro en el borde. **26** Haz cuatro anillos de oro para la mesa y sujétalos a las cuatro esquinas de la mesa por las patas. **27** Los anillos deben estar cerca del borde para sostener los palos usados para llevar la mesa. **28** Harán las varas de madera de acacia para llevar la mesa y las cubrirán con oro. **29** Harán platos y fuentes para la mesa, así como jarras y tazones para verter las ofrendas de bebida. Todos serán de oro puro. **30** Pongan el Pan de la Presencia sobre la mesa para que esté siempre en mi presencia.

31 “Haz un candelabro de oro puro, modelado con martillo. Todo debe ser hecho de una sola pieza: su base, su eje, sus copas, sus capullos y sus flores. **32** Debe tener seis ramas que salgan de los lados del candelabro, tres en cada lado. **33** Tiene tres tazas en forma de flores de almendra en la primera rama, cada una con capullos y pétalos, tres en la siguiente rama. Cada una de las seis ramas que sa-

len tendrá tres tazas en forma de flores de almendra, todas con brotes y pétalos.

34 “En el eje principal del candelabro se harán cuatro tazas en forma de flores de almendra, con capullos y pétalos. **35** En las seis ramas que salen del candelabro, colocarás un capullo bajo el primer par de ramas, un capullo bajo el segundo par y un capullo bajo el tercer par. **36** Los brotes y las ramas deben hacerse con el candelabro como una sola pieza, modelada con martillo en oro puro. **37** Hagan siete lámparas y colóquenlas en el candelabro para que iluminen el área que está delante de él. **38** Las pinzas de la mecha y sus bandejas deben ser de oro puro. **39** El candelabro y todos estos utensilios requerirán un talento de oro puro. **40** Asegúrate de hacer todo de acuerdo con el diseño que te mostré en la montaña”. ^b

Instrucciones para hacer el apartamento: Los cuatro techos.

26 **1** Harás diez cortinas para el Tabernáculo de lino finamente hilado, usando hilos azules, púrpura y carmesí. Háganlas bordar con querubines por alguien que sea hábil en el bordado. **2** Cada cortina debe medir 28 codos de largo por 4 codos de ancho, y todas las cortinas deben ser del mismo tamaño. **3** Junta cinco de las cortinas y haz lo mismo con las otras cinco. **4** Usa material azul para hacer lazos en el borde de la última cortina de ambos juegos. **5** Haz cincuenta lazos en una cortina y cincuenta lazos en la última cortina del segundo juego, alineando los lazos entre sí. **6** Luego haz cincuenta ganchos de oro y une las cortinas con los ganchos, para que el Tabernáculo sea una sola estructura.

7 Haz once cortinas de pelo de cabra como una tienda de campaña para cubrir el Tabernáculo. **8** Cada una de las on-

^a **25:22** Núm 7,89 ^b **25:40** Éxod 26,30; Hech 7,44; Heb 8,5

ce cortinas debe ser del mismo tamaño: 30 codos de largo por 4 codos de ancho.

9 Unirás cinco de las cortinas como un conjunto y las otras seis como otro conjunto. Luego dobla la sexta cortina en dos en la parte delantera de la tienda. **10** Haz cincuenta lazos en el borde de la última cortina del primer juego, y cincuenta lazos a lo largo del borde de la última cortina del segundo juego. **11** Harás cincuenta ganchos de bronce y póngalos en los lazos para unir la tienda como una sola cubierta. **12** La media cortina extra de esta cubierta de la tienda se dejará colgada en la parte trasera del Tabernáculo. **13** Las cortinas de la tienda serán un codo más largas en cada lado, y la longitud extra colgará sobre los lados del Tabernáculo para que quede todo cubierto. **14** Harás una cubierta para la tienda con pelo de cabra y pieles de carnero curtidas, y colocarás una cubierta extra de cuero fino sobre ella.

El marco de madera, que consta de tablas y cinco barras

15 Hagan un marco vertical de madera de acacia para el Tabernáculo. **16** Cada estructura debe tener diez codos de largo por uno y medio de ancho. **17** Cada marco tendrá dos clavijas para que los marcos puedan ser conectados entre sí. Hagan todos los marcos del Tabernáculo así. **18** Haz veinte marcos para el lado sur del Tabernáculo. **19** Haz cuarenta soportes de plata como apoyo para los veinte marcos usando dos soportes por marco, uno debajo de cada clavija del marco. **20** De manera similar para el lado norte del Tabernáculo, harás veinte marcos **21** y cuarenta soportes de plata, dos soportes por marco. **22** Harás seis marcos para la parte trasera (lado oeste) del Tabernáculo, **23** junto con dos marcos para sus dos esquinas traseras. **24** Unirás estos marcos

de las esquinas en la parte inferior y en la parte superior cerca del primer anillo. Así es como debes hacer los dos marcos de las esquinas. **25** En total habrá ocho marcos y dieciséis soportes de plata, dos debajo de cada marco.

26 Haz cinco barras transversales de madera de acacia para unir los marcos del lado sur del Tabernáculo, **27** cinco para los del norte y cinco para los de la parte trasera del Tabernáculo, al oeste. **28** El travesaño central que se coloca a mitad de camino de los marcos irá de un extremo al otro. **29** Cubrid los marcos con oro, y haced anillos de oro para sujetar los travesaños en su sitio. Cubrir los travesaños con oro también. **30** Ensambla el Tabernáculo siguiendo el diseño que te mostré en la montaña.

Die beiden Vorhänge und die innere Ausstattung der Wohnung

31 Haz un velo de hilo azul, púrpura y carmesí, y de lino finamente hilado, bordado con querubines por alguien que sea hábil en el bordado. ^a **32** Con ganchos de oro, cuélgalo de cuatro postes de madera de acacia cubiertos de oro, sostenidos por cuatro soportes de plata. **33** Coloca el velo bajo el gancho y pon el Arca del Testimonio dentro, detrás del velo. El velo separará el Lugar Santo del Lugar Santísimo. **34** Pon la cubierta de expiación en el Arca del Testimonio en el Lugar Santísimo. ^b **35** Pon la mesa fuera del velo en el lado norte del Tabernáculo y pon el candelabro enfrente en el lado sur. ^c

36 Haz una pantalla para la entrada de la tienda usando hilos azules, púrpura y carmesí, y lino finamente hilado y hazlo bordado. **37** Haz cinco postes de madera de acacia con ganchos de oro para colgar el biombo, y funde cinco soportes de bronce para sujetarlos.

^a 26:31 Mat 27,51 ^b 26:34 Éxod 25,21 ^c 26:35 Éxod 40,22

Instrucciones sobre el altar de los holocaustos, la explanada y la entrega de aceite para el candelero

27 **1** Haz un altar de madera de acacia. Debe ser cuadrado y debe medir cinco codos de largo por cinco codos de ancho por tres codos de alto. **2** Haráscuernos para cada una de sus esquinas, todos de una sola pieza con el altar, y cubrirás todo el altar con bronce. **3** Harás todos sus utensilios de bronce: cubos para quitar las cenizas, palas, tazones para rociar, tenedores para la carne y cacerolas. **4** Hagan una rejilla de malla de bronce para él con un anillo de bronce en cada una de sus esquinas. **5** Coloquen la rejilla bajo el saliente del altar, de modo que la malla llegue hasta la mitad del altar. **6** Haz postes de madera de acacia para el altar y cúbrelos con bronce. **7** Las varas deben ser colocadas en los anillos para que las varas estén a cada lado del altar cuando sea llevado. **8** Hagan el altar hueco, usando tablas, tal como te lo mostré en la montaña. ^a

9 Haz un patio para el Tabernáculo. Para el lado sur del patio haz cortinas de lino finamente hilado, de cien codos de largo por un lado, **10** con veinte postes y veinte soportes de bronce, con ganchos y bandas de plata en los postes. **11** Del mismo modo, en el lado norte se colocarán cortinas en una disposición idéntica. **12** Las cortinas del lado oeste del patio tendrán cincuenta codos de ancho, con diez postes y diez soportes. **13** El lado este del patio que da al amanecer tendrá 50 codos de ancho. **14** Las cortinas de un lado deben tener quince codos de largo, con tres postes y tres soportes, **15** y las cortinas del otro lado deben ser iguales. **16** La entrada al patio debe tener veinte codos de ancho, con una cortina bordada con hi-

los azules, púrpura y carmesí, y lino finamente hilado, sostenida por cuatro postes y cuatro soportes. **17** Todos los postes alrededor del patio tendrán bandas de plata, ganchos de plata y soportes de bronce. **18** Todo el patio tendrá cien codos de largo y cincuenta de ancho, con cortinas de lino finamente hilado de cinco codos de alto, y con soportes de bronce. **19** Todo el resto del equipo usado en el Tabernáculo, incluyendo las estacas de la tienda y las del patio, serán de bronce.

20 Debes ordenar a los israelitas que te traigan aceite de oliva puro, prensado a mano, para las lámparas, para que puedan seguir encendidas, dando luz. **21** En el Tabernáculo de Reunión, fuera del velo delante del Testimonio, Aarón y sus hijos mantendrán las lámparas encendidas en presencia del Señor desde la tarde hasta la mañana. Este requisito debe ser observado por los israelitas durante todas las generaciones.

Instrucciones sobre la vestimenta sacerdotal de Aarón y sus hijos

28 **1** Haz que tu hermano Aarón venga a ti, junto con sus hijos Nadab, Abihu, Eleazar e Itamar. Ellos, de todos los israelitas, me servirán como sacerdotes. ^b **2** Harás que se hagan ropas sagradas para tu hermano Aarón para que se vea espléndido y digno. **3** Debes dar instrucciones a todos los obreros hábiles, a los que han recibido de mí sus habilidades, sobre cómo hacer la ropa para la dedicación de Aarón, para que pueda servirme como sacerdote. **4** Estas son las ropas que deben hacer: un pectoral, un efod, una túnica, una túnica plisada, un turbante y una faja. Estos son los vestidos sagrados que harán para tu hermano Aarón y sus hijos para que puedan servirme como sacerdote. **5** Los trabajadores usarán hi-

^a 27:8 Éxod 26,30 ^b 28:1 1Cró 23,13; Éxod 6,23

lo de oro, junto con hilo azul, púrpura y carmesí, y lino finamente hilado.

El vestido de hombro (ephod)

6 Harán el efod de lino finamente tejido y bordado con oro, y con hilos azules, púrpura y carmesí, hábilmente trabajado. **7** Dos piezas de hombro deben ser unidas a las piezas delanteras y traseras. **8** La cintura del efod será una pieza hecha de la misma manera, usando hilo de oro, con hilo azul, púrpura y carmesí, y con lino finamente tejido. **9** Escribe en dos piedras de ónice los nombres de las tribus de Israel, **10** seis nombres en una piedra, y seis en la otra, en orden de nacimiento.^a

11 Escribe los nombres en las dos piedras de la misma manera que un joyero graba un sello personal. Luego coloque las piedras en un adorno de oro. **12** Ata ambas piedras a las piezas del hombro del efod como recordatorio para las tribus israelitas. Aarón debe llevar sus nombres en sus dos hombros para recordar a los israelitas que los representa cuando va a la presencia del Señor. **13** Hagan adornos de oro **14** y dos cadenas trenzadas de oro puro, y sujetar estas cadenas a los adornos.

El peto con accesorios

15 También debe hacer un pectoral para las decisiones^b de la misma manera hábil que el efod, para ser usado en la determinación de la voluntad del Señor. Háganlo usando hilo de oro, con hilo azul, púrpura y carmesí, y con lino finamente tejido. **16** Tiene que ser cuadrado cuando se pliega, midiendo alrededor de nueve pulgadas^c de largo y ancho. **17** Adjunta un arreglo de piedras preciosas en cuatro filas como sigue:^d En la prime-

ra fila cornalina, peridoto y esmeralda. **18** En la segunda fila turquesa, lapislázuli y sardónice. **19** En la tercera fila jacinto, ágata y amatista. **20** En la cuarta fila topacio, berilo y jaspe. Coloca estas piedras en los adornos de oro. **21** Cada una de las doce piedras se grabará como un sello personal con el nombre de una de las doce tribus israelitas y las representará. **22** Haz cordones de cadenas trenzadas de oro puro para sujetar el pectoral. **23** Harás dos anillos de oro y sujételos a las dos esquinas superiores del pectoral. **24** Ata las dos cadenas de oro a los dos anillos de oro de las esquinas del pectoral, **25** y luego ata los extremos opuestos de las dos cadenas a los adornos de oro de los hombros de la parte delantera del efod. **26** Haz dos anillos de oro más y fíjelos a las dos esquinas inferiores del pectoral, en el borde interior junto al efod. **27** Haz dos anillos de oro más y póngalos en la parte inferior de las dos hombreras de la parte delantera del efod, cerca de donde se une a su cintura tejida. **28** Ata los anillos del pectoral a los anillos del efod con un cordón de hilo azul, para que el pectoral no se suelte del efod. **29** Así, cada vez que Aarón entre en el Lugar Santo, llevará los nombres de las tribus israelitas sobre su corazón en el pectoral, como un recordatorio constante ante el Señor. **30** Coloca el Urim y Tumim en el pectoral de la decisión, para que ellos también estén sobre el corazón de Aarón siempre que venga a la presencia del Señor. Aarón llevará continuamente los medios de decisión sobre su corazón ante el Señor.^e

^a **28:10** “En orden de nacimiento”: Literalmente, “según su generación”. ^b **28:15** “Para las decisiones”: el pectoral debía sostener el Urim y el Tumim utilizados para determinar la voluntad del Señor y las decisiones sobre diferentes cuestiones (véase el versículo 30). ^c **28:16** “Nueve pulgadas”: Literalmente, “un espacio”, la distancia entre el pulgar y el dedo meñique cuando la mano está estirada.

^d **28:17** Ninguna de las siguientes piedras ha sido identificada con certeza. ^e **28:30** Lev 8,8; Núm 27,21; Deut 33,8

La prenda superior para el vestido de hombros

31 Haz la túnica que va con el efod exclusivamente de tela azul, **32** con una abertura en el medio en la parte superior. Cose un cuello tejido alrededor de la abertura para fortalecerla y que no se rompa. **33** Haz las granadas con los hilos azul, púrpura y carmesí y pégalas alrededor de su dobladillo, con campanas de oro entre ellas, **34** teniendo las campanas de oro y las granadas alternadas. **35** Aarón debe llevar la túnica siempre que sirva, y el sonido que haga se oirá cuando entre o salga del santuario al entrar en la presencia del Señor, para que no muera.

Frente, ropa interior, diadema y cinturón

36 Haz una placa de oro puro y grabad en ella como un sello, “Consagrado al Señor”. **37** Pónganlo en la parte delantera del turbante con un cordón azul. **38** Aarón lo llevará en la frente, para que se responsabilice de la culpa de las ofrendas que hagan los israelitas, y esto se aplica a todas sus santas ofrendas. Debe permanecer siempre en su frente para que el pueblo sea aceptado en la presencia del Señor. **39** Teje la túnica con lino finamente hilado y haz el turbante del mismo material, y también haz la faja y con bordado.

La ropa de los hijos de Aarón

40 Haz túnicas, fajas y tocados para los hijos de Aarón, para que tengan un aspecto espléndido y digno. **41** Haz que tu hermano Aarón y sus hijos vistan esta ropa y luego úngelos y ordénalos. Dédalos para que puedan servirme como sacerdotes. ^a

42 Elabora calzoncillos de lino para cubrir sus cuerpos desnudos, desde la cin-

tura hasta el muslo. **43** Aarón y sus hijos deben usarlos cuando entren a el Tabernáculo de Reunión o cuando se acerquen al altar para servir en el Lugar Santo, para que no sean hallados culpables y mueran. Esta es una ley para Aarón y sus descendientes para siempre.

Instrucción para la ordenación de sacerdotes

29 1 Así es como debes proceder para dedicarlos y que me sirvan como sacerdotes. Coge un novillo y dos carneros sin defectos. **2** Luego, con la mejor harina de trigo, haz lo siguiente sin levadura: pan, pasteles mezclados con aceite de oliva y barquillos espolvoreados con aceite de oliva. **3** Ponlos todos en una cesta y tráelos como ofrenda, junto con el toro y los dos carneros. **4** Lleva a Aarón y a sus hijos a la entrada del Tabernáculo de Reunión y lávalos con agua. ^b **5** Toma los vestidos y pónselos a Aarón: la túnica, el manto del efod, el efod mismo y el pectoral. Ata el efod sobre él con su cinturón. **6** Envuelve el turbante en la cabeza y ata la corona sagrada al turbante. ^c **7** Luego usa el aceite de la unción para ungirlo, vertiéndolo sobre su cabeza. ^d **8** Luego que vengan sus hijos y les pongan las túnicas. **9** Ata las fajas alrededor de Aarón y sus hijos y ponles los tocados. El sacerdocio les pertenece para siempre. Así es como debes ordenar a Aarón y a sus hijos. ^e

10 Lleva el toro al frente del Tabernáculo de Reunión, y Aarón y sus hijos deben poner sus manos sobre su cabeza. **11** Luego mata el toro en presencia del Señor a la entrada del Tabernáculo de Reunión. **12** Toma un poco de la sangre del toro y úntasela con el dedo en los cuernos del altar. Luego vierte el resto de la

^a **28:41** Lev 8,12; Éxod 29,9; Éxod 29,24 ^b **29:4** Esta era una limpieza ceremonial, no era como la limpieza diaria. ^c **29:6** Éxod 28,36; Éxod 39,30 “Mejores partes”: Se cree que se refiere al epiplón.

^d **29:7** Éxod 30,25 ^e **29:9** Éxod 28,41 ^a **29:13**

sangre en la base del altar. **13** Tomen toda la grasa que cubre los intestinos, las mejores partes^a del hígado y los dos riñones con su grasa, y quemadlos en el altar. **14** Pero quema la carne del toro, su piel y sus excrementos fuera del campamento, pues es una ofrenda por el pecado.^b

15 A continuación, que Aarón y sus hijos pongan sus manos en la cabeza de uno de los carneros. **16** Sacrifiquen el carnero, tomen su sangre y salpicaalrededor del altar. **17** Corta el carnero en pedazos, lava los intestinos y las piernas, y ponlos con los otros pedazos y con la cabeza. **18** Luego quema todo el carnero en el altar. Es una ofrenda quemada al Señor para ser aceptada por él.

19 Entonces haz que Aarón y sus hijos coloquen sus manos sobre la cabeza del otro carnero. **20** Luego sacrifica el carnero y pon un poco de su sangre en los lóbulos de las orejas derechas de Aarón y sus hijos, en los pulgares de sus manos derechas y en los dedos gordos de sus pies derechos. Salpica el resto de su sangre alrededor del altar. **21** Toma un poco de la sangre del altar y un poco del aceite de la unción y rociadlo sobre Aarón y sus ropas, y sobre sus hijos y sus ropas. Entonces él y sus ropas serán sagradas, así como sus hijos y sus ropas. **22** Toma la grasa del carnero, incluyendo la grasa de su amplio rabo, la grasa que cubre los intestinos, las mejores partes del hígado, los dos riñones con su grasa, así como el muslo derecho (porque este es un carnero para la ordenación). **23** Toma también una barra de pan, una torta de pan hecha con aceite de oliva y una oblea de la cesta de pan hecho sin levadura que está en la presencia

del Señor. **24** Dáselos todos a Aarón y a sus hijos para que los mezan^c ante el Señor como ofrendamecida. **25** Luego toma los diferentes panes y quémalos en el altar sobre el holocausto, para que sean agradables para el Señor.

26 Toma el pecho del carnero de la ordenación de Aarón y mécelo ante el Señor como ofrenda mecida. Esta es la parte que puedes guardar.^d **27** Separa para Aarón y sus hijos el pecho de la ofrenda mecida y el muslo de la ofrenda mecida, ambos tomados del carnero de la ordenación.^e **28** De ahora en adelante, cuando los israelitas levanten las ofrendas de paz al Señor, estas partes pertenecerán a Aarón y a sus hijos para siempre como una parte regular de los israelitas.

29 Las vestiduras sagradas que tiene Aarón serán transmitidas a sus descendientes, para que las lleven cuando sean ungidos y ordenados. **30** El descendiente que le suceda como sacerdote y entre al Tabernáculo de Reunión para servir en el Lugar Santo deberá llevarlas durante los siete días de su ordenación.^f

31 Toma el carnero de la ordenación y hierva su carne en un lugar sagrado. **32** Aarón y sus hijos comerán la carne del carnero y el pan que está en la cesta, a la entrada del Tabernáculo de Reunión, **33** Comerán la carne y el pan que formaban parte de las ofrendas que simbolizaban el perdón requerido^g para su ordenación y dedicación. Nadie más puede comerlos, porque son sagrados. **34** Si alguna de las carnes de la ordenación o algún pan permanece hasta la mañana siguiente, quemen lo que sobre. No debe ser comido, porque es sagrado.

^b **29:14** Lev 4,11-12 ^c **29:24** Algunos estudiosos creen que en lugar de “mecer” la ofrenda ante el Señor, la elevaban hasta él. Sin embargo, esto parecería ser lo mismo que lo que tradicionalmente se llama la ofrenda “levantada”. ^d **29:26** De aquí en adelante esta porción estaba reservada para los sacerdotes. ^e **29:27** Núm 18,18 ^f **29:30** “De su ordenación”: añadido para mayor claridad. ^g **29:33** “Que simbolizaban el perdón requerido”: añadido para mayor claridad. La palabra hebrea es sencillamente “cubrir sobre”, y se usa para describir perdón y reconciliación.

35 Este es el proceso que debes seguir para Aarón y sus hijos, observando todas las instrucciones que les he dado. La ordenación durará siete días.

La santificación y unción del altar del holocausto

36 Cada día debes sacrificar un toro como ofrenda para el perdón por el pecado. Al hacer esto, el altar necesita ser purificado. Úngelo para hacerlo sagrado. **37** Durante siete días purificarás el altar y lo consagrarás. Entonces el altar se volverá completamente santo, y todo lo que toque el altar se volverá santo.

La ofrenda diaria de quema, bebida y comida por la mañana y por la noche

38 Ofrecerás dos corderos de un año en el altar, diaria y continuamente. **39** Por la mañana ofrece un cordero y por la tarde, antes de que oscurezca, ofrece el otro.^{a b}

40 Con el primer cordero ofrece también una décima parte de una efa de harina de la mejor calidad, mezclada con un cuarto de hin de aceite de oliva, y una libación de un cuarto de hin de vino. **41** Entonces ofrece el segundo cordero por la tarde, con las mismas ofrendas de grano y bebida que por la mañana, un holocausto al Señor y aceptado por él. **42** Estos holocaustos se harán continuamente por todas las generaciones a la entrada del Tabernáculo de Reunión en presencia del Señor. Allí me reuniré para hablar con ustedes. **43** Me reuniré con los israelitas allí, y ese lugar será sagrado por mi gloria. **44** De esta manera dedicaré el Tabernáculo de Reunión y el altar, y dedi-

caré a Aarón y sus hijos a servirme como sacerdotes. **45** Entonces viviré con los israelitas y seré su Dios. **46** Ellos sabrán que soy el Señor su Dios, que los sacó de Egipto, para poder vivir con ellos. Yo soy el Señor su Dios.

Regulaciones sobre el altar humeante

30 1 “Haz un altar de madera de acacia^c para quemar incienso.”^d **2** Será cuadrado, medirá un codo por codo, de dos codos de alto, con cuernos en sus esquinas que son todos de una sola pieza con el altar. **3** Cubre su parte superior, su lado y sus cuernos con oro puro, y hace un adorno de oro para rodearlo. **4** Hagan dos anillos de oro para el altar y póngalos debajo de la moldura, dos a ambos lados, para sostener las varas para llevarlo. **5** Haz las varas de madera de acacia y cúbrealas con oro. **6** Pon el altar delante del velo que cuelga delante del Arca del Testimonio y la tapa de expiación que está sobre el Testimonio^e donde me reuniré con ustedes. **7** “Aarón debe quemar incienso fragante en el altar cada mañana cuando cuida las lámparas.”^f **8** Cuando enciendas las lámparas por la noche, se debe quemar incienso de nuevo para que hay incienso siempre en la presencia del Señor por las generaciones futuras. **9** No ofrezcas en este altar ningún incienso no aprobado,^g ni ningún holocausto ni ofrenda de grano, y no derrames sobre él ninguna libación. **10** “Una vez al año, Aarón debe realizar el ritual de expiación poniendo en los cuernos del altar la sangre de la ofrenda por el pecado para la expiación. Este ritual anual de expiación

^a 29:39 “Por la tarde, antes de que oscurezca”: Literalmente, “entre las noches”. ^b 29:39 Sal 141,2

^c 30:1 Esta es una adición al altar que se menciona en el capítulo 27. ^d 30:1 Éxod 37,25-28 ^e 30:6 “Testimonio”: se refiere a las tablas de piedra donde se escribieron los Diez Mandamientos. ^f 30:7 Sal 141,2; Apoc 5,8 ^g 30:9 “Incienso no aprobado”: En otras palabras, incienso no preparado según las instrucciones dadas en los versículos 34-38. ^a 30:10 Lev 16,18; Éxod 29,37

debe ser llevado a cabo por las generaciones futuras. Este es el altar sagrado del Señor”.^a

Regulaciones relativas a la recaudación de un impuesto de capitación en el santuario en la reunión del pueblo

11 El Señor le dijo a Moisés: **12** “Cuando hagas un censo de los israelitas, cada hombre debe pagarle al Señor el rescate por su vida cuando sea contado. Así no sufrirán la plaga cuando sean contados. **13** Cada uno que pase a esos condados debe dar medio siclo, (usando el estándar del siclo del santuario, que pesa veinte geras). Este medio siclo es una ofrenda al Señor. **14** Esta ofrenda al Señor se exige a todos los que tengan veinte años o más. **15** Cuando ofrezcan esta ofrenda como rescate por sus vidas, los ricos no deben dar más de medio siclo y los pobres no deben dar menos. **16** Tomen este dinero pagado por los israelitas y úsenlo para los gastos de los servicios del Tabernáculo de Reunión. Servirá como recordatorio para que los israelitas hagan expiación por sus vidas en presencia del Señor”.

Normativa sobre el fregadero de cobre para los sacerdotes

17 Y el Señor le dijo a Moisés: **18** “Haz una palangana de bronce con un soporte de bronce para lavar. Colócalo entre el Tabernáculo de Reunión y el altar, y pon agua en él. **19** Aarón y sus hijos la usarán para lavarse las manos y los pies. **20** Cada vez que entren en el Tabernáculo de Reunión, se lavarán con agua para no morir. Cuando se acerquen al altar para presentar los holocaustos al Señor, **21** también deben lavarse para no morir. Este requisito debe ser observado por ellos y sus descendientes por todas las generaciones”.

Preparación y uso del aceite de la unción sagrada

22 Entonces el Señor le dijo a Moisés: **23** “Toma las especias de mejor calidad: 500 siclos de mirra líquida, 250 siclos de canela de olor dulce, 250 siclos de caña aromática, **24** 500 siclos de casia, (pesos usando el estándar del siclo del santuario), y un hin de aceite de oliva. **25** Mezcla todo esto en el aceite de la unción sagrada, una mezcla aromática como el producto de un experto perfumista. Úsalo como aceite de la unción sagrada.”^b **26** Úsalo para ungir el Tabernáculo de Reunión, el Arca del Testimonio, **27** la mesa y todo su equipo, el candelabro y su equipo, el altar de incienso, **28** el altar de los holocaustos y todos sus utensilios, y la vasija más su soporte. **29** Dedícalos para que sean especialmente santos. Todo lo que los toque será sagrado. **30** “Unjan a Aarón y a sus hijos también y dedíquenlos para que sirvan como sacerdotes para mí.”^c **31** Diles a los israelitas: ‘Este será mi aceite santo de unción para todas las generaciones futuras. **32** No lo usen en la gente común y no hagan nada parecido usando la misma fórmula. Es santo, y debes tratarlo como si fuera santo. **33** Cualquiera que mezcle aceite de unción como éste, o lo ponga sobre alguien que no sea un sacerdote,^d será expulsado de su pueblo’”.

Preparación y uso del incienso sagrado

34 El Señor le dijo a Moisés: “Toma cantidades iguales de estas especias aromáticas: resina de bálsamo, perfume, gálbano e incienso puro. **35** Añade un poco de sal y haz incienso puro y santo mezclado como el producto de un experto perfumista. **36** Muele un poco en polvo y colóquelo delante del Arca del Testimo-

^b 30:25 Éxod 37,29 ^c 30:30 Éxod 29,7 ^d 30:33 “Alguien que no sea sacerdote”: Literalmente, “un extraño”.

nio en el Terbenáculo de Reunión, donde me reuniré contigo. Será especialmente sagrado para ti. ^a

37 Nopreparen ningún incienso como éste usando la misma fórmula. Deben considerar este incienso como sagrado para el Señor. **38** Cualquiera que se haga un incienso como este para su propio deleite será expulsado de su pueblo”.

Nombramiento de dos capataces y sus ayudantes

31 **1** El Señor le dijo a Moisés: **2** “He escogido por nombre a Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá. **3** Lo he llenado con el Espíritu de Dios dándole habilidad, creatividad y experiencia en todo tipo de artesanías. ^b **4** Puede producir diseños en oro, plata y bronce, **5** puede tallar piedras preciosas para colocarlas en los marcos, y puede tallar madera. Es un maestro de todas las artes. **6** “También he elegido a Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan, para que le ayude. También he dado a todos los artesanos las habilidades necesarias para hacer todo lo que te he ordenado hacer: **7** “El Tabernáculo de Reunión, el Arca del Testimonio y su tapa de expiación; y todos los demás muebles de la Tienda: **8** la mesa con su equipamiento, el candelabro de oro puro con todo su equipo, el altar de incienso, **9** el altar del holocausto con todos sus utensilios, y la palangana más su soporte; **10** así como las ropas tejidas tanto para Aarón el sacerdote como para sus hijos para servir como sacerdotes, **11** así como el aceite de unción y el incienso fragante para el Lugar Santo. Deben hacerlos siguiendo todas las instrucciones que les he dado”.

Promulgación del mandamiento del sábado

12 El Señor le dijo a Moisés: **13** “Dile a los israelitas, ‘Es absolutamente esencial que guarden mis sábados. El sábado será una señal entre ustedes y yo para las generaciones futuras, para que sepan que yo soy el Señor que los santifica. ^c **14** Guardarán el sábado porque es santo para ustedes. Cualquiera que lo deshonor debe ser asesinado. Cualquiera que trabaje en ese día debe ser cortado de su pueblo. ^d **15** Seis días podrán trabajar, pero el séptimo día será un día de descanso, santo para el Señor. Cualquiera que trabaje en el día de descanso debe ser asesinado. **16** Los israelitas deben guardar el sábado, observando el sábado como un acuerdo eterno para las generaciones futuras. **17** Es una señal entre los israelitas y yo para siempre, porque el Señor hizo los cielos y la tierra en seis días, pero en el séptimo día se detuvo y descansó’”. ^e

Moisés recibe las tablas de la ley

18 Cuando el Señor terminó de hablar con Moisés en el Monte Sinaí, le dio las dos tablas del Testimonio, tablas de piedra escritas por el dedo de Dios. ^f

Hacer y adorar la imagen dorada del toro

32 **1** Cuando el pueblo se dio cuenta de cuánto tiempo tardaba Moisés en bajar de la montaña, fueron juntos a ver a Aarón. Le dijeron: “¡Levántate! Haznos unos dioses que nos guíen porque este hombre, Moisés, que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué le ha pasado”.

2 “Tráiganme los pendientes de oro que llevan sus esposas, hijos e hijas”, respondió Aarón.

3 Así que todos se quitaron los pen-

^a **30:36** Éxod 30,6 ^b **31:3** 1Re 7,14 ^c **31:13** Éxod 20,8 ^d **31:14** Núm 15,32-35 ^e **31:17** Gén 2,2
^f **31:18** Éxod 32,15-16; Éxod 34,28; Deut 4,13; Deut 5,19; Deut 9,10; Deut 10,4

dientes de oro que llevaban puestos y se los llevaron a Aarón. **4** Él tomó lo que le dieron y usando una herramienta moldeó un ídolo con forma de becerro. Gritaron: “Israel, estos son los dioses que te sacaron de la tierra de Egipto”. ^a

5 Cuando Aarón vio esto, edificó un altar frente al becerro de oro y gritó: “¡Mañana será una fiesta para honrar al Señor!”

6 Al día siguiente, temprano, sacrificaron ofrendas quemadas y presentaron ofrendas de paz. Luego se sentaron a celebrar con comida y bebida. Luego se levantaron para bailar, y se convirtió en una orgía. ^b

Moisés, informado por Dios de la apostasía del pueblo, desciende del monte

7 Entonces el Señor le dijo a Moisés, “Baja, porque tu pueblo, el que sacaste de Egipto está actuando inmoralmente. **8** Han abandonado rápidamente el camino que les ordené seguir. Se han hecho un ídolo de metal con forma de becerro, inclinándose ante él en adoración y ofreciéndole sacrificios. Dicen: ‘Estos son los dioses que los sacaron de la tierra de Egipto’”. ^c

9 “¿Sé cómo es este pueblo”, continuó diciendo el Señor a Moisés. “¡Son tan rebeldes! ^d **10** ¡Ahora déjame! Estoy enfadado con ellos... ¡Déjame acabar con ellos! Te convertiré en una gran nación”.

11 Pero Moisés suplicó al Señor su Dios, diciendo: “¿Por qué estás enojado con el pueblo que sacaste de la tierra de Egipto con tremendo poder y gran fuer-

za? **12** ¿Por qué permitirás que los egipcios digan ‘los sacó con el malvado propósito de matarlos en las montañas, borrándolos de la faz de la tierra’? Apártate de tu feroz ira. Por favor, arrepíente-te de esta amenaza contra tu pueblo. **13** Recuerda que juraste una promesa a tus siervos Abraham, Isaac y Jacob, ^e diciéndoles: ‘Haré que tu descendencia sea tan numerosa como las estrellas del cielo, y te daré toda la tierra que les prometí, y la poseerán para siempre’”. ^f

14 El Señor se arrepintió sobre el desastre que amenazó con causar a su pueblo.

15 Moisés se volvió y bajó del monte, llevando las dos tablas de piedra de la Ley escritas a ambos lados. **16** Dios había hecho las tablas, y Dios mismo había grabado la escritura.

17 Cuando Josué escuchó todos los gritos del campamento, le dijo a Moisés: “¡Suena como una pelea en el campamento!”

18 Pero Moisés respondió: “Estos no son los gritos de la victoria o de la derrota. ¡Lo que oigo es gente que está de fiesta!”

El celo de Moisés por Dios; castiga al pueblo a través de los levitas

19 Al acercarse al campamento vio el ídolo del becerro y el baile. Se enfadó tanto que tiró las tablas de piedra y las rompió allí al pie de la montaña. **20** Tomó el becerro, lo quemó y lo molió en polvo. Luego mezcló esto con agua e hizo que los israelitas la bebieran.

21 Entonces Moisés le preguntó a Aa-

^a **32:4** Sal 106,19-20; 1Re 12,28; Hech 7,41 ^b **32:6** La palabra utilizada en este sentido, no era una especie de juego de fiestas. Los matices sexuales están claros por su uso en el Génesis 26:8 donde se refiere a las “caricias” de la intimidad entre Isaac y su esposa Rebeca. Tal resultado final de un festival que incluía la indulgencia en la comida y la bebida era habitual en las ceremonias paganas. ^c **32:8** Éxod 20,4; Éxod 20,23; Éxod 32,4 ^d **32:9** “Rebeldes” o “perversos”: la imagen es de un caballo siendo tirado por las riendas en una dirección pero deliberadamente yendo en la dirección opuesta. Esto significa más que simplemente ser obstinado, sino que trata de hacer lo opuesto. ^e **32:13** “Jacob”: literalmente, “Israel”. ^f **32:13** Gén 22,16-17; Gén 26,4; Gén 28,14

rón: “¿Qué te hizo esta gente para que los hicieras pecar tan mal?”

22 “Por favor, no te enfades conmigo, mi señor”, respondió Aarón. “Tú mismo sabes cuánto mal es capaz de hacer este pueblo. **23** Me dijeron: ‘Haznos unos dioses que nos guíen porque este hombre, Moisés, que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué le ha pasado’. **24** Entonces les dije: ‘El que tenga joyas de oro, que se las quite y me las dé’. Eché el oro en el horno y salió este becerro”.

25 Moisés vio al pueblo enloqueciendo completamente porque Aarón lo había permitido, y que esto les había traído el ridículo de sus enemigos. **26** Así que fue y se paró a la entrada del campamento, y gritó: “¡Quien esté del lado del Señor, que venga y se una a mí!” Y todos los levitas se reunieron a su alrededor.

27 Moisés les dijo: “Esto es lo que dice el Señor, el Dios de Israel: Cada uno amárrese su espada. Luego recorran todo el campamento de un extremo a otro y maten a sus hermanos, amigos y vecinos”. **28** Los levitas hicieron lo que Moisés les había dicho, y ese día alrededor de 3.000 hombres fueron asesinados. **29** Moisés les dijo a los levitas: “Hoy han sido dedicados al Señor porque han actuado contra sus hijos y hermanos. Hoy han ganado una bendición para ustedes mismos”. ^a

Intercesión de Moisés por el pueblo; El respiro de dios

30 Al día siguiente Moisés habló al pueblo diciendo: “Han pecado muy mal. Pero ahora subiré al Señor. Tal vez pueda conseguir que perdone su pecado”.

31 Así que Moisés volvió al Señor. Y dijo: “Por favor, el pueblo ha pecado muy mal al hacerse dioses de oro para sí mis-

mos. **32** Pero ahora, si quieres, perdona sus pecados. Si no, bórrame del pergamino en el que guardas tus registros”.

33 Pero el Señor respondió a Moisés: “Los que pecaron contra mí son los que serán borrados de mi pergamino. **34** Ahora ve y conduce al pueblo al lugar del que te hablé. Mi ángel irá delante de ti, pero en el momento en que decida castigarlos, los castigaré por su pecado”. ^b

35 El Señor trajo una plaga sobre el pueblo porque hicieron que Aarón hiciera el becerro.

El mandato de Dios de ir a la tierra prometida; El dolor de la gente por el rechazo de Dios

33 ¹ Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Deja este lugar, tú y el pueblo que sacaste de Egipto, y ve a la tierra que prometí con juramento dar a Abraham, Isaac y Jacob, diciéndoles: ‘Daré esta tierra a tu descendencia’. ² Enviaré un ángel delante de ti y expulsaré a los cananeos, amorreos, hititas, ferezeos, heveos y jebuseos. ^c **3** Entra en una tierra que fluye leche y miel, pero no te acompañaré porque eres un pueblo rebelde. De lo contrario, te destruiría en el camino”. ^d

4 Cuando el pueblo escuchó estas palabras de crítica, se pusieron de luto y no se pusieron sus joyas.

5 Porque el Señor ya le había dicho a Moisés: “Dile al pueblo de Israel: ‘Tú eres un pueblo rebelde. Si estuviera contigo un momento, te aniquilaría. Ahora quítate las joyas, y yo decidiré qué hacer contigo’”.

6 Así que los israelitas se quitaron las joyas desde que dejaron el Monte Sinaí. ^e

^a **32:29** Éxod 28,41; Núm 3,6-10; Deut 33,8-11 ^b **32:34** Éxod 33,2; Éxod 33,12; Éxod 33,14 ^c **33:2** Éxod 32,34 ^d **33:3** Éxod 32,9-10 ^e **33:6** “Monte Sinaí”: Literalmente, “Monte Horeb”, otro nombre para este mismo monte. ^f **33:6** Jon 3,6

La fundación y uso de la tienda de revelación frente al campamento.

7 Moisés solía montar el Tabernáculo de Reunión en las afueras del campamento. Cualquiera que quisiera preguntarle algo al Señor podía ir a el Tabernáculo de Reunión. ^a **8** Cada vez que Moisés salía a la tienda, todo el pueblo iba y se paraba a la entrada de sus tiendas. Lo observaban hasta que entraba. **9** Tan pronto como Moisés entraba en la tienda, la columna de nubes descendía y se quedaba en la entrada mientras el Señor hablaba con Moisés. ^b **10** Cuando el pueblo veía la columna de nubes de pie en la puerta de la tienda, todos se levantaban y se inclinaban en adoración a la entrada de sus tiendas. **11** Moisés hablaba con el Señor cara a cara como si fuera un amigo, y luego regresaba al campamento. Sin embargo, su joven ayudante Josué, hijo de Nun, se quedó en la Tienda.

Nuevas negociaciones entre Moisés y Dios sobre la dirección divina adicional del pueblo

12 Moisés le dijo al Señor: “Mira, me has estado diciendo: ‘Ve y dirige a este pueblo’, pero no me has hecho saber a quién vas a enviar conmigo. Y sin embargo has declarado: ‘Te conozco personalmente, x y estoy feliz contigo’. ^c **13** Ahora bien, si es cierto que eres feliz conmigo, por favor, enséñame tus caminos para que pueda conocerte y seguir agradándote. Recuerda que la gente de esta nación es tuya”. ^d

14 El Señor respondió: “Yo mismo iré contigo y te apoyaré”. ^e

15 “Si no vas con nosotros, por favor no nos saques de aquí”, respondió Moisés.

16 “¿Cómo sabrán los demás que eres feliz conmigo y con tu pueblo si no nos acompañas? ¿Cómo podría alguien separarnos a mí y a tu pueblo de todos los demás pueblos que viven en la tierra?” ^f

17 El Señor le dijo a Moisés: “Prometo hacer lo que me pidas, porque soy feliz contigo y te conozco personalmente”. ^g

Dios le promete a Moisés que verá su gloria como una muestra de gracia

18 “Ahora, por favor, revélame tu gloria”, pidió Moisés.

19 “Haré pasar toda la bondad de mi carácter delante de ti, gritaré el nombre ‘Yahvé’, ^h mostraré gracia a los que les quiero mostrar gracia, y mostraré misericordia a los que les quiero mostrar misericordia. ⁱ **20** Pero no podrás ver mi rostro, porque nadie puede ver mi rostro y vivir”. ^j **21** “Ven aquí y quédate a mi lado en esta roca”, continuó el Señor, ^k **22** “y a medida que pase mi gloria te pondré en una grieta de la roca y te cubriré con mi mano hasta que haya pasado. ^l

23 Entonces quitaré mi mano y verás mi espalda; pero no verás mi cara”.

Por orden de Dios, Moisés sube al Sinaí con dos tablas de piedra en blanco

34 **1** El Señor le dijo a Moisés: “Corta dos tablas de piedra como las primeras, y escribiré en ellas de nuevo las mismas palabras que estaban en las primeras tablas, las que tú rompiste. ^m **2** Prepárate por la mañana, y luego sube al Monte Sinaí. Ponte delante de mí en la cima de la montaña. **3** Nadie más puede subir contigo. No quiero ver a nadie en

^a 33:7 Éxod 29,42 ^b 33:9 Éxod 13,21 ^c 33:12 Éxod 33,2-5 ^d 33:13 Sal 103,7 ^e 33:14 “Te apoyaré”: Literalmente, “te daré descanso”. ^f 33:16 Deut 4,6-8 ^g 33:17 Éxod 33,12; 2Tim 2,19 ^h 33:19 “Yahvé”: esta es la palabra normalmente traducida como “el Señor”, por lo que en los siguientes versos se observa que “Yahvé” y “el Señor” son lo mismo. ⁱ 33:19 Rom 9,15 ^j 33:20 Gén 32,31; Is 6,5; 1Tim 6,16 ^k 33:21 1Re 19,8-13 ^l 33:22 Éxod 34,5-6; Éxod 24,11 ^m 34:1 Éxod 32,19

ningún lugar de la montaña, y ningún rebaño o manada debe pastar al pie de la montaña”.

4 Entonces Moisés cortó dos tablas de piedra como las anteriores y subió al monte Sinaí por la mañana temprano como el Señor le había ordenado, llevando consigo las dos tablas de piedra.

La aparición de Dios y la intercesión de Moisés

5 El Señor descendió en una nube, se puso de pie con él, y llamó el nombre “Yahvé”. ^a **6** El Señor pasó por delante de él, gritando: “¡Yahvé! Yahvé! ¡Soy el Dios de la gracia y la misericordia! Soy lento para enojarme, lleno de amor eterno, siempre fiel.” ^b **7** Sigo mostrando mi amor fiel a miles de personas, perdonando la culpa, la rebelión y el pecado. Pero no dejaré a los culpables impunes, el impacto del pecado afectará no sólo a los padres, sino también a sus hijos y nietos, hasta la tercera y cuarta generación”. ^c

8 Moisés se inclinó rápidamente hasta el suelo y adoró. **9** Dijo: “Señor, si es verdad que eres feliz conmigo, por favor acompáñanos. Es cierto que este es un pueblo rebelde, pero por favor perdona nuestra culpa y nuestro pecado. Acéptanos como algo que te pertenece especialmente”.

Dios consiente la renovación de la relación del pacto con advertencias serias

10 El Señor dijo: “Verás que estoy haciendo un pacto contigo. Frente a todos ustedes haré milagros que nunca se han hecho, ni entre nadie en ningún lugar de la tierra. Todos aquí y los que están al-

rededor verán al Señor trabajando, porque lo que voy a hacer por ustedes será increíble. **11** Pero deben seguir cuidadosamente lo que les digo que hagan hoy. ¡Presten atención! Voy a expulsar delante de ustedes a los amorreos, cananeos, hititas, ferezeos, heveos y jebuseos. **12** Asegúrense de no acordar un tratado de paz^d con el pueblo que habite en la tierra a la que van. De lo contrario, se convertirán en una trampa para ustedes. **13** Porque deben derribar sus altares, derribar sus pilares idólatras y cortar sus postes de Asera, ^e **14** porque no debes adorar a ningún otro dios que no sea el Señor. Su nombre significa exclusivo,^f porque es un Dios que exige una relación exclusiva. ^g

15 “Asegúrense de no hacer un acuerdo de paz con el pueblo que habita en esa tierra, porque cuando se prostituyen adorando y sacrificándose a sus dioses, los invitarán a unirse a ellos, y comerás de sus sacrificios paganos. **16** Cuando hagas que tus hijas se casen con tus hijos y esas hijas se prostituyan con sus dioses, harán que tus hijos adoren a sus dioses de la misma manera.” ^h

Las nuevas regulaciones federales sobre el debido culto a Dios

17 Nohagan ningún ídolo. ⁱ

18 “Guardarán el Festival de los Panes sin Levadura. Durante siete días comerán panes sin levadura, como se los he ordenado. Lo harán en el momento indicado en el mes de Abib, porque ese fue el mes en que salieron de Egipto.” ^j

19 Todo primogénito es mío. Eso incluye a todos los primogénitos de su ganado, de sus manadas y rebaños. **20** Pueden redimir el primogénito de un asnoa

^a **34:5** Éxod 33,19 ^b **34:6** Núm 14,18; Sal 103,8; 1Jn 4,16 ^c **34:7** Éxod 20,5-6 ^d **34:12** “Acordar tratado de paz”: La palabra es la misma que “pacto” con Dios en el versículo 10. También “acuerdo” en el versículo 15. ^e **34:13** Éxod 23,24 ^f **34:14** “Ser exclusivo”: Literalmente “celoso”. Sin embargo, esto en términos humanos se asocia con la envidia y el resentimiento. Dios es “celoso” al querer ser el único Dios que es adorado. ^g **34:14** Éxod 20,3; Éxod 20,5 ^h **34:16** Deut 7,3; Jue 3,6; 1Re 11,2 ⁱ **34:17** Éxod 20,23 ^j **34:18** Éxod 23,14-19

cambio de un cordero, pero si no lo hacen, deberán romperle el cuello. Todos tus primogénitos deben ser redimidos. Nadie debe presentarse ante mí sin una ofrenda.

21 Trabajarás durante seis días, pero descansarás el séptimo día. Incluso durante el tiempo de la siembra y la cosecha descansarás.

22 “Guarden el Festival de las Semanas cuando ofrezcan las primicias de la cosecha de trigo, y el Festival de la Cosecha al final del año agrícola. **23** Tres veces al año todos tus varones deben presentarse ante el Señor Yahvé, el Dios de Israel.

24 Expulsaré las naciones que están delante de ti y ampliaré tus fronteras, y nadie vendrá a tomar tu tierra cuando vayas tres veces al año a presentarte ante el Señor tu Dios.

25 No ofrezcas pan hecho con levadura cuando me presentes un sacrificio, ni guardes ningún sacrificio de la fiesta de la Pascua hasta la mañana siguiente.

26 Cuandosiembrer tus cosechas, llévalas primicias a la casa del Señor tu Dios. “No cocines un cabrito joven en la leche de su madre”.

Mose schreibt die Bundesgebote auf; Gott erneuert die Gesetzestafeln

27 Entonces el Señor le dijo a Moisés: “Escribe estas palabras, porque son la base del acuerdo que he hecho contigo y con Israel”. ^a

28 Moisés pasó allí cuarenta días y cuarenta noches con el Señor sin comer pan ni beber agua. Escribió en las tablas las palabras del acuerdo, los Diez Mandamientos. ^b

El descenso de Moisés; el brillo de la piel de su rostro

29 Cuando Moisés bajó del Monte Sinaí llevando las dos tablas de la Ley, no se dio cuenta de que su rostro brillaba con fuerza porque había estado hablando con el Señor. **30** Cuando Aarón y los israelitas vieron a Moisés con su rostro tan brillante que se asustaron al acercarse a él. ^c

31 Pero Moisés los llamó, así que Aarón y todos los líderes de la comunidad se acercaron a él y él habló con ellos. **32** Después todos los israelitas se acercaron y él les dio todas las instrucciones del Señor que había recibido en el Monte Sinaí.

33 Cuando Moisés terminó de hablar con ellos, se puso un velo sobre su rostro. **34** Sin embargo, cada vez que Moisés entraba a hablar con el Señor, se quitaba el velo hasta que volvía a salir. Entonces les decía a los israelitas las instrucciones del Señor; **35** y los israelitas veían su rostro brillar con fuerza. Así que se ponía el velo en la cara hasta la próxima vez que fuera a hablar con el Señor.

Comunicación del mandamiento del sábado; Invitación a contribuir al tabernáculo

35 **1** Moisés convocó a todos los israelitas y les dijo: “Esto es lo que el Señor nos ha ordenado hacer: **2** Seis días pueden trabajar, pero el séptimo día debe ser un santo sábado de descanso para el Señor. Cualquiera que haga cualquier trabajo en el día de reposo debe ser asesinado. ^d **3** No enciendan fuego en ninguna de sus casas en el día de reposo”.

4 Moisés también les dijo a todos los israelitas: “Esto es lo que el Señor ha ordenado: **5** Recojan una ofrenda al Señor de lo que poseen. Todo el que quiera de-

^a **34:27** Éxod 24,4 ^b **34:28** Éxod 24,18; Mat 4,2; Éxod 31,18 ^c **34:30** 2Cor 3,7-18 ^d **35:2** Éxod 20,8-11; Éxod 31,12-17

be traer una ofrenda al Señor: oro, plata y bronce; **6** hilos azules, púrpura y carmesí; lino y pelo de cabra finamente tejidos; **7** pieles de carnero curtidas y cuero fino; madera de acacia; **8** aceite de oliva para las lámparas; especias para el aceite de la unción y para el incienso aromático **9** y piedras de ónice y gemas para hacer el efod y el pectoral.

10 “Todos tus artesanos vendrán a hacer todo lo que el Señor ha ordenado: **11** el Tabernáculo con su tienda y su cubierta, sus pinzas y sus marcos, sus travesaños, postes y soportes; ^a **12** el Arca con sus varas y su cubierta de expiación, y el velo para colgarla; **13** la mesa con sus varas, todo su equipo y el Pan de la Presencia; **14** el candelabro de luz con su equipo y lámparas y aceite de oliva para alumbrar; **15** el altar de incienso con sus varas; el aceite de la unción y el incienso aromático; la pantalla para la entrada del Tabernáculo y todos sus accesorios; **16** el altar del holocausto con su reja de bronce, sus varas y todos sus utensilios; el lavabo más su soporte; **17** las cortinas del patio con sus postes y bases, y la cortina para la entrada del patio; **18** las estacas de la tienda para el Tabernáculo y para el patio, así como sus cuerdas; **19** y las ropas tejidas para servir en el lugar santo: la ropa sagrada para el sacerdote Aarón y para sus hijos para servir como sacerdotes”.

La gente muestra su disposición

20 Los israelitas se fueron y dejaron a Moisés. **21** Y todos aquellos que se sintieron movidos a hacerlo y que tenían un espíritu dispuesto vinieron y trajeron una ofrenda al Señor por el trabajo de hacer el Tabernáculo de Reunión, por todo lo que se requería para sus servicios, y por las ropas sagradas. **22** Así que todos los que quisieron, tanto hombres como mujeres, vinieron y presentaron su oro co-

mo ofrenda de agradecimiento al Señor, incluyendo broches, pendientes, anillos y collares, todo tipo de joyas de oro. **23** Todos los que tenían hilos azules, púrpura y carmesí, lino finamente tejido, pelo de cabra, pieles de carnero curtidas y cuero fino, los trajeron. **24** Los que podían presentar una ofrenda de plata o bronce la traían como regalo al Señor. Todos los que tenían madera de acacia para cualquier parte del trabajo, la donaban. **25** Toda mujer hábil en el hilado con sus manos traía lo que había hilado: hilo azul, púrpura o carmesí, o lino finamente tejido. **26** Todas las mujeres que estaban dispuestas a usar sus habilidades hilaban el pelo de cabra. **27** Los jefes trajeron piedras de ónix y gemas para hacer el efod y el pectoral, **28** así como especias y aceite de oliva para el alumbrado, para el aceite de la unción y para el incienso aromático. **29** Todos los hombres y mujeres israelitas que estaban dispuestos trajeron una ofrenda voluntaria al Señor por todo el trabajo de hacer lo que el Señor, a través de Moisés, les había ordenado hacer.

Nombramiento de los capataces y demás artesanos; abundantes donaciones y servicios voluntarios por parte del pueblo

30 Entonces Moisés dijo a los israelitas: “El Señor escogió el nombre de Bezaleel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá. **31** Lo ha llenado del Espíritu de Dios dándole habilidad, creatividad y experiencia en todo tipo de artesanía. **32** Puede producir diseños en oro, plata y bronce, **33** puede tallar piedras preciosas para colocarlas en los marcos, y puede tallar madera. Es un maestro de todas las artesanías. **34** El Señor también le ha dado a él y a Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan, la habilidad de enseñar a otros. **35** Los ha dotado de habilidad pa-

^a **35:11** Éxod 31,7-11

ra hacer todo tipo de trabajos como grabadores, diseñadores, bordadores en hilo azul, púrpura y carmesí, y en lino finamente tejido, y como tejedores, de hecho como hábiles diseñadores en todo tipo de artesanía”.

36 **1** “Así que Bezalel, Aholiab, y todos los demás artesanos con la experiencia necesaria y con la habilidad y la capacidad dadas por el Señor, deben trabajar para llevar a cabo todo el trabajo de construcción del santuario como lo ordenó el Señor”.

2 Moisés convocó a Bezalel, a Aholiab y a todos los artesanos a los que el Señor les había dado habilidades especiales, para que vinieran a hacer el trabajo. **3** Moisés les dio todo lo que los israelitas habían contribuido para llevar a cabo el trabajo de construcción del santuario. Mientras tanto el pueblo siguió trayendo ofrendas voluntarias cada mañana, **4** tanto que todos los artesanos que trabajaban en el santuario dejaron lo que estaban haciendo **5** y fueron a decirle a Moisés: “El pueblo ya ha traído lo suficiente para completar el trabajo que el Señor nos ha ordenado hacer”.

6 Moisés dio la orden, y se hizo un anuncio en todo el campamento: “Hombres y mujeres, no traigan nada más como ofrenda para el santuario”. Así que se impidió que el pueblo trajera nada más, **7** puesto que ya había más que suficiente para hacer todo el trabajo necesario.

La fabricación de las cuatro cubiertas de la tienda

8 Los hábiles artesanos entre los trabajadores hicieron las diez cortinas para el Tabernáculo. Estaban hechas de lino finamente hilado junto con hilos azules, púrpura y carmesí, bordadas con querubines.^a **9** Cada cortina tenía 28 codos de

largo por 4 codos de ancho, y todas eran del mismo tamaño. **10** Unieron cinco de las cortinas como un conjunto, y las otras cinco las unió como un segundo conjunto. **11** Utilizaron material azul para hacer lazos en el borde de la última cortina de ambos juegos. **12** Hicieron cincuenta lazos en una cortina y cincuenta lazos en la última cortina del segundo juego, alineando los lazos entre sí. **13** También hicieron cincuenta ganchos de oro y unieron las cortinas con los ganchos, de modo que el Tabernáculo era una sola estructura.

14 Hicieron once cortinas de pelo de cabra como una tienda de campaña para cubrir el Tabernáculo. **15** Cada una de las once cortinas era del mismo tamaño, 30 codos de largo por 4 codos de ancho. **16** Unieron cinco de las cortinas como un conjunto y las otras seis como otro conjunto. **17** Confeccionaron cincuenta lazos en el borde de la última cortina del primer juego, y cincuenta lazos a lo largo del borde de la última cortina del segundo juego. **18** Hicieron cincuenta ganchos de bronce para unir la tienda como una sola cubierta. **19** Elaboraron una cubierta para la tienda con pelo de cabra y pieles de carnero curtidas, y colocaron una cubierta extra de cuero fino sobre ella.

Fabricación del marco de madera

20 Hicieron un marco vertical de madera de acacia para el Tabernáculo. **21** Cada marco tenía diez codos de largo por un codo y medio de ancho. **22** Cada marco tenía dos clavijas para que los marcos pudieran conectarse entre sí. Hicieron todos los marcos del Tabernáculo así. **23** Hicieron veinte marcos para el lado sur del Tabernáculo. **24** Hicieron cuarenta soportes de plata como apoyo para los veinte marcos usando dos soportes por marco, uno debajo de cada clavija del marco. **25**

^a 36:8 Éxod 26,1-14

De manera similar para el lado norte del Tabernáculo, hicieron veinte marcos **26** y cuarenta soportes de plata, dos soportes por marco. **27** Hicieron seis marcos para la parte trasera (lado oeste) del Tabernáculo, **28** junto con dos marcos para sus dos esquinas traseras. **29** Unieron estos marcos de las esquinas en la parte inferior y en la parte superior cerca del primer anillo. Así es como hicieron los dos marcos angulares. **30** En total había ocho marcos y dieciséis soportes de plata, dos debajo de cada marco.

31 Fabricaron cinco barras transversales de madera de acacia para sostener los marcos en el lado sur del Tabernáculo, ^a **32** cinco para los del norte y cinco para los de la parte trasera del Tabernáculo, al oeste. **33** Hicieron el travesaño central que se colocó a la mitad de los marcos y corrió de un extremo al otro. **34** Cubrieron los marcos con oro, e hicieron anillos de oro para sostener las barras transversales en su lugar. También cubrieron los travesaños con oro.

Fabricación de las dos cortinas

35 Confeccionaron un velo de hilo azul, púrpura y carmesí, y de lino finamente hilado, bordado con querubines por alguien que era hábil en este arte. **36** Fabricaron cuatro postes de madera de acacia para ello y los cubrieron con oro. Hicieron ganchos de oro para los postes y fundieron sus cuatro soportes de plata. **37** Hicieron un biombo para la entrada de la tienda usando hilos azules, púrpura y carmesí, y lino finamente hilado, y lo hicieron bordar. **38** También hicieron cinco postes de madera de acacia con ganchos para colgar el biombo. Cubrieron la parte superior de los postes y sus bandas con oro, y sus cinco soportes eran de bronce.

El cajón con la placa de cubierta

37 ¹ Bezael hizo el Arca de madera de acacia que mide dos codos y medio de largo por un codo y medio de ancho por un codo y medio de alto. ^b **2** La cubrió con oro puro por dentro y por fuera, e hizo un adorno de oro para rodearla. **3** Fundió cuatro anillos de oro y los unió a sus cuatro pies, dos en un lado y dos en el otro. **4** Hizo palos de madera de acacia y los cubrió con oro. **5** Colocó las varas en los anillos de los lados del Arca, para que pudiera ser transportada. **6** Hizo la tapa de expiación de oro puro, de dos codos y medio de largo por un codo y medio de ancho. **7** Hizo dos querubines de oro martillado para los extremos de la tapa de expiación, **8** y puso un querubín en cada extremo. Todo esto fue hecho de una sola pieza de oro. **9** Los querubines fueron diseñados con alas extendidas apuntando hacia arriba, cubriendo la cubierta de expiación. Los querubines se colocaron uno frente al otro, mirando hacia la cubierta de expiación.

La mesa para los panes de la proposición y las libaciones

10 Luego hizo la mesa de madera de acacia de dos codos de largo por un codo de ancho por un codo y medio de alto. **11** La cubrió con oro puro e hizo un adorno de oro para rodearla. **12** Hizo un borde a su alrededor del ancho de una mano y puso un adorno de oro en el borde. **13** Fundió cuatro anillos de oro para la mesa y los sujetó a las cuatro esquinas de la mesa por las patas. **14** Los anillos estaban cerca del borde para sujetar los palos usados para llevar la mesa. **15** Fabricó las varas de madera de acacia para llevar la mesa y las cubrió con oro. **16** Elaboró utensilios para la mesa de oro puro: platos y fuentes, tazones y jarras para verter

^a **36:31** Éxod 26,26-30 ^b **37:1** Éxod 25,10-22

las ofrendas de bebida.

El candelero de oro

17 Hizo el candelabro de oro puro, martillado. Todo el conjunto estaba hecho de una sola pieza: su base, el fuste, las tazas, los capullos y las flores. ^a **18** Tenía seis ramas que salían de los lados del candelabro, tres en cada lado. Tenía tres tazas en forma de flores de almendra en la primera rama, cada una con brotes y pétalos, tres en la siguiente rama. **19** Cada una de las seis ramas que salían tenía tres copas en forma de flores de almendra, todas con brotes y pétalos. **20** En el eje principal del candelabro hizo cuatro tazas en forma de flores de almendra, con capullos y pétalos. **21** En las seis ramas que salían de él, colocó un brote bajo el primer par de ramas, un brote bajo el segundo par, y un brote bajo el tercer par. **22** Los brotes y las ramas deben ser hechos con el candelabro como una sola pieza, martillado en oro puro. **23** Hizo siete lámparas, así como pinzas de mecha y sus bandejas de oro puro. **24** El candelabro y todos estos utensilios requerían un talento de oro puro.

El altar del incienso

25 Hizo el altar para quemar incienso de madera de acacia. Era cuadrado, medía un codo por codo, por dos codo de alto, con cuernos en sus esquinas que eran todos de una sola pieza con el altar. **26** Cubrió su parte superior, su costado y sus cuernos con oro puro, e hizo un adorno de oro para rodearlo. **27** Hizo dos anillos de oro para el altar y los colocó debajo del adorno, dos a ambos lados, para sostener los palos para llevarlo. **28** Hizo las varas de madera de acacia y las cubrió con oro. **29** Hizo el aceite de la santa unción y el incienso puro y aromático como

el producto de un experto perfumista.^b

El altar de los holocaustos. La cuenca de cobre

38 **1** Bezalel presentó la ofrenda quemada en el altar hecho con madera de acacia. Era cuadrado y medía cinco codos de largo por cinco de ancho por tres de alto. ^c **2** Hizo cuernos para cada una de sus esquinas, todos de una sola pieza con el altar, y cubrió todo el altar con bronce. **3** Elaboró todos sus utensilios: cubos para quitar las cenizas, palas, tazones para rociar, tenedores para la carne y cacerolas. Todos sus utensilios los hizo de bronce. **4** Fabricó una rejilla de malla de bronce para el altar y la colocó bajo el saliente del altar, de modo que la malla llegara hasta la mitad del altar. **5** Fundió cuatro anillos de bronce para las cuatro esquinas de la rejilla como soportes para los postes. **6** Elaboró postes de madera de acacia para el altar y los cubrió con bronce. **7** Puso las varas a través de los anillos a cada lado del altar para que pudiera ser transportado. Hizo el altar hueco, usando tablas.

8 Hizo la palangana de bronce con su soporte con bronce de los espejos de las mujeres que servían en la entrada de la Carpa del Encuentro. ^d

El atrio

9 Luego construyó un patio. Para el lado sur del patio hizo cortinas de lino finamente hilado, de cien codos de largo por un lado, ^e **10** con veinte postes y veinte soportes de bronce, con ganchos y bandas de plata en los postes. **11** De manera similar hizo cortinas colocadas en el lado norte en una disposición idéntica. **12** Confeccionó cortinas para el lado oeste del patio de cincuenta codos de ancho, con diez postes y diez soportes. **13** El lado este del patio que da al amanecer

^a **37:17** Éxod 25,31-39 ^b **37:29** Éxod 30,25-35 ^c **38:1** Éxod 27,1-8 ^d **38:8** Éxod 30,18-21 ^e **38:9** Éxod 27,9-19

tenía cincuenta codos de ancho. **14** Diseñó las cortinas de un lado de quince codos de largo, con tres postes y tres soportes, **15** y las cortinas del otro lado de la misma manera. **16** Todas las cortinas que rodeaban el patio eran de lino finamente tejido. **17** Las gradas de los postes eran de bronce, los ganchos y las bandas eran de plata, y la parte superior de los postes estaba cubierta de plata. Todos los postes alrededor del patio tenían bandas de plata. **18** La cortina de la entrada al patio estaba bordada con hilos azules, púrpura y carmesí, y con lino finamente hilado. Tenía 20 codos de largo por 5 codos de alto, la misma altura que las cortinas del patio. **19** Estaba sostenido por cuatro postes y cuatro soportes. Los postes tenían ganchos, tapas y bandas de plata. **20** Todas las estacas de la tienda para el Tabernáculo y para el patio circundante eran de bronce.

El cálculo del costo de los metales utilizados para el santuario

21 Lo siguiente es lo que se usó para el Tabernáculo del Testimonio, registrado bajo la dirección de Moisés por los levitas bajo la supervisión de Itamar, hijo del sacerdote Aarón. ^a **22** Bezaleel, hijo de Uri, hijo de Hur, de la tribu de Judá, hizo todo lo que el Señor había ordenado a Moisés. ^b **23** Fue asistido por Aholiab, hijo de Ahisamac, de la tribu de Dan, un grabador, diseñador y bordador que usaba hilos azules, púrpura y carmesí y lino finamente tejido.

24 La cantidad total de oro de la ofrenda que se utilizó para el trabajo en el santuario fue de 29 talentos y 730 siclos, (usando el estándar de siclos del santuario). ^c

25 La cantidad total de plata de los que habían sido contados en el censo era

de 100 talentos y 1. 775 siclos (usando el estándar del siclo del santuario). **26** Esto representa un beka por persona, o medio siclo, (usando el estándar del siclo del santuario) de cada persona de veinte años o más que había sido censada, un total de 603. 550 hombres. **27** Los cien talentos de plata se usaron para fundir los soportes del santuario y los soportes de las cortinas, 100 bases de los 100 talentos, o un talento por base. **28** Bezaleel usó los 1. 775 siclos de plata para hacer los ganchos de los postes, cubrir sus tapas y hacer bandas para ellos. **29** La cantidad total de bronce de la ofrenda fue de 70 talentos y 2. 400 siclos. **30** Bezaleel lo usó para hacer las gradas para la entrada a el Tabernáculo de Reunión, el altar de bronce y su rejilla de bronce, todos los utensilios para el altar, **31** las gradas para el patio y su entrada, y todas las estacas de la tienda para el Tabernáculo y el patio.

Confección de la ropa sacerdotal

39 **1** Estos hombres^d confeccionaron ropa tejida con hilos azules, púrpura y carmesí para servir en el santuario. También hicieron vestimentas sagradas para Aarón, como el Señor le había ordenado a Moisés.

El vestido de hombro (ephod)

2 Hicieron el efod de lino finamente tejido bordado con oro, y con hilos azules, púrpura y carmesí. **3** Martillaron finas láminas de oro y cortaron hilos para tejerlos con los hilos azul, púrpura y escarlata, junto con lino fino, todo hábilmente trabajado. **4** Dos piezas de hombro fueron unidas a las piezas delanteras y traseras. **5** La cintura del efod era una pieza hecha de la misma manera, usando hilo de oro, con hilo azul, púrpura y carmesí, y con lino fino, como el Señor había

^a **38:21** Núm 4,28 ^b **38:22** Éxod 31,1-11 ^c **38:24** Éxod 30,13 ^d **39:1** Refiriéndose a los artesanos.

ordenado a Moisés.

6 Colocaron las piedras de ónix en engastes de oro ornamental, grabando los nombres de las tribus israelitas de la misma manera que un joyero graba un sello personal. **7** Pusieron ambas piedras en los hombros del efod como recordatorio para las tribus israelitas, como el Señor le había ordenado a Moisés.

El adorno del pecho

8 También hicieron un pectoral para las decisiones de la misma manera hábil que el efod, para ser usado en la determinación de la voluntad del Señor. Lo hicieron usando hilo de oro, con hilos azules, púrpura y carmesí, y con lino finamente tejido. **9** Era cuadrado cuando se doblaba, midiendo alrededor de nueve pulgadas^a de largo y ancho. **10** Adjuntaron un arreglo de piedras preciosas en cuatro filas como sigue.^b En la primera fila cornalina, peridoto y esmeralda. **11** En la segunda fila turquesa, lapislázuli y sardónice. **12** En la tercera fila jacinto, ágata y amatista. **13** En la cuarta fila topacio, berilo y jasper. Todos ellos fueron colocados en un marco de oro ornamental. **14** Cada una de las doce piedras estaba grabada como un sello personal con el nombre de una de las doce tribus israelitas y las representaba. **15** Confeccionaron cordones de cadenas trenzadas de oro puro para sujetar el pectoral. **16** Hicieron dos ajustes de oro y dos anillos de oro y sujetaron los anillos a las dos esquinas superiores del pectoral. **17** Fijaron las dos cadenas de oro a los dos anillos de oro de las esquinas del pectoral, **18** y luego sujetaron los extremos opuestos de las dos cadenas a los adornos de oro de los hombros de la parte delantera del efod. **19** Hicieron dos anillos de oro más y los fijaron a las

dos esquinas inferiores del pectoral, en el borde interior junto al efod. **20** Hicieron dos anillos de oro más y los fijaron en la parte inferior de las dos hombreras de la parte delantera del efod, cerca de donde se une a su cintura tejida. **21** Ataron los anillos del pectoral a los anillos del efod con un cordón de hilo azul, para que el pectoral no se soltara del efod, como el Señor había ordenado a Moisés.

La prenda superior para el vestido de hombros

22 Hicieron la túnica que acompaña al efod exclusivamente de tela azul tejida, ^c **23** con una abertura en el centro en la parte superior. Cosieron un cuello tejido alrededor de la abertura para reforzarla y que no se rompiera. **24** Hicieron granadas usando hilos azules, púrpura y carmesí y lino finamente tejido y las unieron alrededor de su dobladillo. **25** Hicieron campanas de oro puro y las unieron entre las granadas alrededor de su dobladillo, **26** haciendo que las campanas y las granadas se alternaran. La túnica debía ser usada para el servicio sacerdotal, como el Señor le había ordenado a Moisés.

La ropa oficial restante de los sacerdotes.

27 Confeccionaron túnicas con lino finamente hilado hechas por un tejedor para Aarón y sus hijos. **28** También elaboraron turbantes, tocados y diademas de lino fino, y calzoncillos de lino finamente tejidos, **29** así como fajas de lino finamente tejidas bordadas con hilos azules, púrpura y carmesí, como el Señor había ordenado a Moisés.

El rostro del sumo sacerdote

30 Diseñaron la placa de la corona santa de oro puro y escribieron en ella,

^a 39:9 “Nueve pulgadas”: Literalmente, “un espacio”, la distancia entre el pulgar y el dedo meñique cuando la mano está estirada. ^b 39:10 Ninguna de las siguientes piedras ha sido identificada con certeza. ^c 39:22 Éxod 28,31-35 ^a 39:30 Éxod 29,6; Lev 8,9

grabada como un sello, “Consagrado al Señor”. ^a **31** Le ataron un cordón azul para atarlo a la parte delantera del turbante, como el Señor le había ordenado a Moisés. ^b

Entrega de los artículos terminados a Moisés

32 Así que todo el trabajo para el Tabernáculo, el Tabernáculo de Reunión, estaba terminado. Los israelitas hicieron todo lo que el Señor le había ordenado a Moisés. **33** Luego presentaron el Tabernáculo a Moisés: la tienda con todos sus muebles, sus pinzas, sus marcos, sus travesaños y sus postes y soportes; **34** la cubierta de pieles de carnero curtidas, la cubierta de cuero fino y el velo; **35** el Arca del Testimonio con sus varas y la cubierta de expiación; **36** la mesa con todos sus equipos y el Pan de la Presencia; **37** el candelabro de oro puro con sus lámparas puestas en fila, y todos sus equipos, así como el aceite de oliva para las lámparas; **38** el altar de oro, el aceite de la unción, el incienso aromático y el biombo para la entrada de la tienda; **39** el altar de bronce con su reja de bronce, sus postes y todos sus utensilios; la palangana más su soporte; **40** las cortinas del patio y sus postes y soportes; la cortina para la entrada del patio, sus cuerdas y estacas de la tienda, y todo el equipo para los servicios del Tabernáculo, el Tabernáculo de Reunión; **41** y las vestimentas tejidas para servir en el santuario, las ropas sagradas para el sacerdote Aarón y para sus hijos para servir como sacerdotes. **42** Los israelitas hicieron todo el trabajo que el Señor había ordenado a Moisés. **43** Moisés inspeccionó todo el trabajo y se aseguró de que lo habían hecho como el Señor se los había indicado. Entonces Moisés los bendijo.

Establecimiento y dedicación del santuario

40 **1** El Señor le dijo a Moisés: ^c **2** “Levanta el Tabernáculo de Reunión, el primer día del primer mes del año. **3** Coloca el Arca del Testimonio dentro de ella. Asegúrate de que el Arca esté detrás del velo. **4** Trae la mesa y pon sobre ella lo que sea necesario. Trae también el candelabro y coloca sus lámparas. **5** Pon el altar de oro del incienso delante del Arca del Testimonio, y pon el velo a la entrada del Tabernáculo.

6 Coloca el altar de los holocaustos frente a la entrada del Tabernáculo, el Tabernáculo de Reunión. **7** Coloca la palangana entre el Tabernáculo de Reunión y el altar, y pon agua en ella. **8** “Prepara el patio que lo rodea y pon la cortina para la entrada del patio.

9 “Usa el aceite de la unción para ungir el Tabernáculo y todo lo que hay en él. Dedícalo y todos sus muebles para hacerlo sagrado. **10** Unge el altar de los holocaustos y todos sus utensilios. Dedicar el altar y será especialmente santo. **11** Ungirás y dedicarás la pila con su soporte.

12 “Lleva a Aarón y a sus hijos a la entrada del Tabernáculo de Reunión y lávalos allí con agua. **13** Luegoviste a Aarón con los vestidos sagrados, úngelo y dedícalo, para que me sirva de sacerdote. **14** Que sus hijos se acerquen y los vistan con túnicas. **15** Úngelos de la misma manera que ungiste a su padre, para que también me sirvan como sacerdotes. Su unción hará que su linaje de sacerdotes sea eterno, para las generaciones futuras”.

La ejecución del mandato divino

16 Moisés llevó a cabo todas las instrucciones del Señor.

17 El tabernáculo se levantó el primer

^b **39:31** Éxod 28,36-38 ^c **40:1** Éxod 25,1-31 ^a **40:17** En otras palabras, hacía un año que habían salido de Egipto.

día del primer mes del segundo año.^a **18** Cuando Moisés levantó el tabernáculo,^b colocó sus soportes, fijó sus marcos, conectó sus travesaños y erigió sus postes. **19** Luego extendió la tienda sobre el tabernáculo y colocó la cubierta sobre la tienda, como el Señor le había ordenado. **20** Moisés tomó el testimonio^c y lo puso en el arca. Ató los postes al Arca, y colocó la tapa de expiación en la parte superior del Arca. **21** Luego llevó el Arca al Tabernáculo. Levantó el velo y se aseguró de que el Arca del Testimonio estuviera detrás de ella, como el Señor le había ordenado. **22** Moisés colocó la mesa dentro del Tabernáculo de Reunión en el lado norte del Tabernáculo, fuera del velo. **23** Puso el pan sobre ella en presencia del Señor, como el Señor le había ordenado. **24** Colocó el candelabro en la tienda de la Reunión, frente a la mesa, en el lado sur del Tabernáculo **25** y levantó las lámparas en presencia del Señor, como el Señor le había ordenado. **26** Moisés levantó el altar de oro en el Tabernáculo de Reunión, frente al velo, **27** y quemó incienso aromático en él, como el Señor le había ordenado. **28** Luego levantó el velo a la entrada del Tabernáculo. **29** Levantó el altar del holocausto cerca de la entrada del Tabernáculo de Reunión, y presentó

el holocausto y la ofrenda de grano, como el Señor le había ordenado. **30** Puso la palangana entre el Tabernáculo de Reunión y el altar y puso agua para lavar. **31** Moisés, Aarón y sus hijos la usaron para lavarse las manos y los pies. **32** Se lavaban cada vez que entraban en el Tabernáculo de Reunión o se acercaban al altar, como el Señor le había ordenado a Moisés. **33** Moisés levantó el patio alrededor del Tabernáculo y del altar, y puso la cortina para la entrada del patio. Esto marcó el final del trabajo hecho por Moisés.

La gloria del Señor se apodera de la morada

34 Entonces la nube cubrió la Tenda de la Reunión, y la gloria del Señor llenó el Tabernáculo. **35** Moisés no pudo entrar en el Tabernáculo de Reunión porque la nube permaneció sobre ella, y la gloria del Señor llenó el Tabernáculo. **36** Cada vez que la nube se levantaba del Tabernáculo, los israelitas se ponían en marcha de nuevo en su viaje. **37** Si la nube no se levantaba, no se ponían en marcha hasta que la nube se levantara. **38** La nube del Señor permanecía sobre el Tabernáculo durante el día, y el fuego ardía dentro de la nube durante la noche, de modo que podía ser visto por todos los israelitas dondequiera que viajaran.

^b **40:18** Es evidente que Moisés no hizo todo este trabajo por sí mismo, sino que lo supervisaba.

^c **40:20** Las dos tablas inscritas con los Diez Mandamientos.

Levítico

Normas relativas a los holocaustos

I **1** El Señor llamó a Moisés y le habló desde El Tabernáculo de Reunión, diciendo: **2** “Ve y habla con los israelitas y diles: Cuando presenten una ofrenda al Señor, pueden traer como ofrenda un animal del rebaño de ganado o del rebaño de ovejas o cabras.

Holocaustos de ganado

3 “Si tu ofrenda es una ofrenda quemada de un rebaño de ganado, debe ofrecer un macho sin ningún defecto. Llévelo a la entrada del Tabernáculo de Reunión para que sea aceptado por el Señor. **4** Pon tu mano en la cabeza de la ofrenda quemada, para que pueda ser aceptada en tu nombre para tu justificación.^a ^b **5** Debes matar el toro en presencia del Señor, y los hijos de Aarón, los sacerdotes, deben tomar la sangre y rociarla por todos los lados del altar a la entrada del Tabernáculo de Reunión. **6** Entonces debes desollar la ofrenda quemada y cortarla en pedazos. **7** Los hijos del sacerdote Aarón encenderán un fuego en el altar y le pondrán leña. **8** Entonces los sacerdotes colocarán cuidadosamente las piezas, incluyendo la

cabeza y la grasa, en la madera que se quema sobre el altar. **9** Lavarás las entrañas y las piernas con agua, y el sacerdote lo quemará todo en el altar como una ofrenda quemada, una ofrenda de comida, para ser aceptada por el Señor.^c

Holocaustos de rebaños

10 “Si tu ofrenda es una ofrenda quemada de un rebaño, ya sea de ovejas o de cabras, debes ofrecer un macho sin ningún defecto. **11** Debes matarlo en el lado norte del altar en presencia del Señor, y los hijos de Aarón, los sacerdotes, deben tomar la sangre y rociarla en todos los lados del altar. **12** Entonces lo cortarás en pedazos, y el sacerdote colocará cuidadosamente los pedazos, incluyendo la cabeza y la grasa, en la madera que se quema sobre el altar. **13** Lavarás las entrañas y las piernas con agua, y el sacerdote lo quemará todo en el altar como un holocausto, una ofrenda de comida, para ser aceptada por el Señor.

Holocaustos de pájaros

14 “Si tu ofrenda al Señor es un holocausto de pájaros, debes ofrecer una tórtola o una paloma joven. **15** El sacerdo-

^a **1:4** “Para tu justificación”: o “para tu expiación”. El concepto es que, debido al pecado, la relación con Dios se ha fracturado. Los diversos rituales descritos en el Levítico son símbolos de cómo la relación puede ser restaurada, o “arreglada” ante los ojos de Dios. Además, las personas y los objetos (por ejemplo, el altar) también pueden ser “arreglados” en el sentido de ser purificados, por lo que este término también se utiliza en esta traducción. ^b **1:4** Éxod 29,10 ^c **1:9** “Aceptada por el Señor”: Literalmente, “con un aroma agradable”. Esta es una “extensión figurativa” de este proceso sensorial que indica que de la misma manera que nos gusta algo, y por extensión, lo aceptamos, también lo hace Dios. También en los versículos 13 y 17, etc.

te lo llevará al altar, le quitará la cabeza y lo quemará en el altar. Su sangre será drenada en el lado del altar. **16** Debe quitar el buche y las plumas, y tirarlas al lado este del altar en el montón de cenizas. **17** Lo abrirá por las alas, pero no completamente. El sacerdote lo quemará en el altar, sobre la madera ardiente. Es una ofrenda quemada, una ofrenda de comida, agradable Señor”.

Normas relativas a la ofrenda de comida

2 1 “Cuando traigas una ofrenda de grano al Señor, tu ofrenda debe ser de la mejor harina. Vierte aceite de oliva y ponle incienso, **2** y llévaselo a los hijos de Aarón, los sacerdotes. El sacerdote tomará un puñado de la mezcla de harina y aceite de oliva, así como todo el incienso, y lo quemará como un ‘recordatorio’ en el altar, una ofrenda de comida, agradable al Señor. **3** El resto de la ofrenda de grano es para Aarón y sus hijos; es una parte muy sagrada de las ofrendas dadas al Señor como ofrendas de comida.

4 “Si tu ofrenda es de grano cocido en un horno, debe ser hecha de harina fina sin usar levadura. Pueden ser pasteles mezclados con aceite de oliva o barquillos con aceite de oliva untado en ellos. **5** Si tu ofrenda es una ofrenda de grano cocido en una plancha, debe ser hecha de harina fina mezclada con aceite de oliva sin usar levadura. **6** Rómpelo y vierte aceite de oliva sobre él; es una ofrenda de grano. **7** Si tu ofrenda es una ofrenda de grano cocido en una sartén, debe ser de harina fina con aceite de oliva.

Información general sobre la preparación y oferta de las comidas

8 Trae al Señor la ofrenda de grano hecha de cualquiera de estas maneras.

Preséntala al sacerdote, quien la llevará al altar. **9** El sacerdote debe tomar ‘el recordatorio’ de la ofrenda de grano y quemarla en el altar como una ofrenda de comida, agradable para el Señor. **10** El resto de la ofrenda de grano es para Aarón y sus hijos; es la parte más sagrada de las ofrendas de comida dadas al Señor.

11 “Ninguna ofrenda de grano que traigas ante el Señor puede hacerse con levadura. No quemes ninguna levadura o miel como ofrenda al Señor. ^a **12** Puedes dárselas al Señor cuando presentes tus ofrendas de primicias, pero no deben ser ofrecidas en el altar para ser aceptadas por el Señor. ^b **13** Todas tus ofrendas de granos deben ser sazonadas con sal. No dejes la sal del pacto de Dios fuera de tu ofrenda de grano. Añade sal a todas tus ofrendas. ^c

Ofrenda de comida de las primicias de los cereales

14 “Cuando traigas al Señor una ofrenda de primicias de grano, ofrece cabezas aplastadas de grano nuevo asadas en el fuego. ^d

15 Pon aceite de oliva e incienso en él; es una ofrenda de grano. **16** El sacerdote quemará el ‘recordatorio’ del grano triturado y el aceite de oliva, así como todo su incienso, como ofrenda de alimento al Señor”.

Ofrendas de salvación del ganado

3 1 “Cuando quieras hacer una ofrenda de paz y ofrezcas un animal de una manada de ganado, ya sea macho o hembra, debes presentar uno sin ningún defecto ante el Señor. **2** Pon tu mano en la cabeza de la ofrenda y mácala a la entrada del Tabernáculo de Reunión. Entonces los hijos de Aarón los sacerdotes rociarán la sangre por todos los lados del al-

^a **2:11** Lev 6,10 ^b **2:12** Núm 18,12 ^c **2:13** Mar 9,49 ^d **2:14** Deut 26,2-3

tar. **3** De la ofrenda de paz debes traer una ofrenda de comida al Señor: toda la grasa que cubre las entrañas, **4** ambos riñones con la grasa en ellos por los lomos, y la mejor parte del hígado, que debes quitar junto con los riñones. **5** Los hijos de Aarón deben quemar esto en el altar sobre la ofrenda quemada que está sobre la madera ardiente, como una ofrenda de comida, agradable al Señor.

Ofrendas de salvación de rebaños

6 “Cuando quieras hacer una ofrenda de paz y ofrezcas un animal de un rebaño de ovejas o cabras, ya sea macho o hembra, debes presentar uno sin ningún defecto ante el Señor. **7** Si das un cordero como ofrenda, debes presentarlo ante el Señor. **8** Pon tu mano en la cabeza de la ofrenda y mácala delante del Tabernáculo de Reunión. Entonces los hijos de Aarón los sacerdotes rociarán la sangre a todos los lados del altar. **9** De la ofrenda de paz debes traer una ofrenda de comida al Señor hecha de su grasa: la cola entera^a removida de la base de la rabadilla, toda la grasa que cubre el interior, **10** ambos riñones con la grasa en ellos por los lomos, y la mejor parte del hígado, que debes quitar junto con los riñones. **11** Entonces el sacerdote debe quemar esto en el altar como una ofrenda de comida, una ofrenda de comida al Señor.

12 “Si tu ofrenda es una cabra, debes presentarla ante el Señor. **13** Pon tu mano en su cabeza y mácalo frente al Tabernáculo de Reunión. Entonces los hijos de Aarón, los sacerdotes, rociarán la sangre a todos los lados del altar. **14** De tu ofrenda debes presentar una ofrenda de comida al Señor hecha de toda la grasa que cubre las entrañas, **15** ambos riñones con la grasa en ellos por los lomos, y la

mejor parte del hígado, que debes quitar junto con los riñones. **16** Entonces el sacerdote debe quemar esto en el altar como una ofrenda de comida, una ofrenda al Señor usando fuego. Toda la grasa es para el Señor.

17 No debes comer ninguna grasa o sangre. Esta regulación es para todos los tiempos y para todas las generaciones futuras dondequiera que vivan”.^b

Regulaciones relativas a las ofrendas por el pecado

4 1 Entonces el Señor le dijo a Moisés:

2 “Dile a los israelitas que estas son las reglas para manejar los casos de aquellos que pecan involuntariamente contra alguno de los mandamientos del Señor y hacen lo que no está permitido.

Sacrificio cuando el sumo sacerdote pecó

3 “Si es el Sumo Sacerdote quien peca y trae la culpa sobre todos, debe presentar al Señor un novillo sin defectos como ofrenda por su pecado. **4** Debes llevar el toro a la entrada del Tabernáculo de Reunión ante el Señor, poner su mano sobre su cabeza y matarlo ante el Señor. **5** Entonces el sumo sacerdote llevará parte de la sangre del toro al Tabernáculo de Reunión. **6** El sumo sacerdote mojará su dedo en la sangre y rociará un poco de ella siete veces delante el Señor, frente del velo del santuario. **7** El sacerdote pondrá un poco de sangre sobre los cuernos del altar de incienso aromático que está ante el Señor en el Tabernáculo de Reunión. El resto de la sangre del toro la derramará en el fondo del altar de los holocaustos, a la entrada del Tabernáculo de Reunión. ^c **8** Entonces quitará toda la grasa del toro de la ofrenda por el pecado: toda la grasa

^a **3:9** Las colas de las ovejas en Israel eran muy grandes y se consideraban un manjar. ^b **3:17** Gén 9,4; Lev 7,23; Lev 7,26; Lev 17,10-14; Deut 12,16; Deut 12,23; Hech 15,20; Hech 15,29 ^c **4:7** Éxod 30,1; Éxod 30,6; Éxod 40,6

que cubre las entrañas, **9** ambos riñones con la grasa en ellos por los lomos, y la mejor parte del hígado, que debe eliminar junto con los riñones **10** de la misma manera que la grasa se quita del toro de la ofrenda de paz. Entonces el sacerdote quemará esto en el altar de la ofrenda quemada. **11** “Pero la piel del toro, toda su carne, cabeza, patas, interiores y desechos, **12** y todo el resto, tiene que llevarlo fuera del campamento a un lugar que esté ceremonialmente limpio, donde se arrojen las cenizas, y debe quemarlo en un fuego de leña allí en el montón de cenizas.”^a

Sacrificio por el pecado de toda la iglesia

13 “Si todo el pueblo de Israel se extravía sin querer, y aunque no sean conscientes de hacer lo que no está permitido por ninguno de los mandamientos del Señor, siguen siendo todos culpables.”^b **14** Cuando se den cuenta de su pecado, deben traer un toro joven como ofrenda por el pecado y presentarlo ante el Tabernáculo de Reunión.^c **15** Los ancianos de Israel pondrán sus manos sobre su cabeza y lo matarán delante el Señor. **16** Entonces el sumo sacerdote llevará parte de la sangre del toro al Tabernáculo de Reunión. **17** Mojará su dedo en la sangre y lo rociará siete veces ante el Señor delante del velo. **18** Pondrá un poco de sangre en los cuernos del altar que está delante del Señor en el Tabernáculo de Reunión. Luego derramará el resto de la sangre del toro en el fondo del altar de los holocaustos a la entrada del Tabernáculo de Reunión. **19** Luego le quitará toda la grasa al toro y lo quemará en el altar. **20** Ofrecerá este toro de la misma manera que lo hizo para la ofrenda por el pecado. Así es como el sacerdote los exiará, y serán

perdonados. **21** Entonces tomará el toro fuera del campamento y lo quemará, tal y como quemó el toro anteriormente mencionado. Es la ofrenda por el pecado de todo el pueblo.

Sacrificio por el pecado del príncipe

22 “Si un líder peca involuntariamente y hace lo que no está permitido por ninguno de los mandamientos del Señor su Dios, es culpable. **23** Cuando se dé cuenta de su pecado, debe traer un macho cabrío sin defectos como ofrenda. **24** Debe poner su mano en la cabeza del cabrito y matarlo en el lugar donde se presenta la ofrenda quemada ante el Señor. Es una ofrenda por el pecado. **25** Entonces el sacerdote debe tomar parte de la sangre de la ofrenda por el pecado con su dedo y ponerla en los cuernos del altar de la ofrenda quemada, y derramar el resto de la sangre en la base del altar. **26** Quemará toda su grasa en el altar como la grasa de las ofrendas de paz. De esta manera el sacerdote exiará el pecado del hombre y será perdonado.

Sacrificio por el pecado de un israelita común

27 “Si cualquier otro israelita peca involuntariamente y hace lo que no está permitido por ninguno de los mandamientos del Señor su Dios, es culpable. **28** Cuando se dé cuenta de su pecado, debe traer una cabra sin defectos como ofrenda por ese pecado. **29** Debe poner su mano en la cabeza de la ofrenda por el pecado y matarla en el lugar del holocausto. **30** Entonces el sacerdote debe tomar un poco de su sangre con su dedo y ponerla en los cuernos del altar de la ofrenda quemada, y derramar el resto de la sangre en la base del altar. **31** Le quitará toda su grasa como la grasa de las ofren-

^a **4:12** Lev 6,4; Heb 13,11 ^b **4:13** Núm 15,24 ^c **4:14** Rom 8,3

das de paz y la quemará en el altar y será aceptada por el Señor. De esta manera el sacerdote expiará el pecado del hombre y será perdonado.^a

32 “Si trae un cordero como ofrenda por el pecado, debe traer una hembra sin defectos. **33** Debe poner su mano en la cabeza de la ofrenda por el pecado y matarla como ofrenda por el pecado en el lugar donde se hace el holocausto. **34** Entonces el sacerdote debe tomar un poco de su sangre con su dedo y ponerla en los cuernos del altar de la ofrenda quemada, y derramar el resto de la sangre en la base del altar. **35** Le quitará toda su grasa como la grasa del cordero se quita de las ofrendas de paz y la quemará en el altar y será aceptada por el Señor. De esta forma el sacerdote expiará el pecado del hombre, y será perdonado”.

Acerca de algunas ofrendas especiales por el pecado

5 1 “Si tú pecas por no suministrar las pruebas necesarias en un caso legal, ya sea que tú mismo hayas visto o escuchado algo al respecto, eres responsable de tu culpabilidad.

2 Si tocas algo sucio como el cadáver de un animal salvaje impuro^b o animales de granja o bichos, incluso si no eres consciente de ello, serás impuro y culpable.^c

3 Si tocas algo sucio de alguien que es sucio, incluso si no eres consciente de ello, serás culpable.

4 Si juras imprudentemente hacer algo, (ya sea bueno o malo, y de cualquier manera que la gente pueda jurar impulsivamente), incluso si no eres consciente de que está mal, cuando finalmente te das cuenta, serás culpable. **5** “Si te vuel-

ves culpable de una de estas formas, debes confesar tu pecado, **6** y debes llevar tu ofrenda de culpa de un cordero o cabra hembra al Señor como una ofrenda por tu pecado. El sacerdote expiará tu pecado.

Reemplazo de la ofrenda por el pecado del pobre

7 Si no te alcanza para comprar un cordero, puedes ofrecer al Señor como compensación por tu pecado dos tórtolas o dos palomas jóvenes, una como ofrenda por el pecado y otra como holocausto. **8** Debes llevarlos al sacerdote, quien presentará el primero como la ofrenda por el pecado. Él debe arrancarle la cabeza del cuello sin quitarla completamente. **9** Luego debe rociar parte de la sangre de la ofrenda por el pecado en el lado del altar mientras el resto de la sangre es derramada en la base del altar. Es una ofrenda por el pecado. **10** El sacerdote debe entonces preparar la segunda tórtola como holocausto según las normas. De esta manera el sacerdote te justificará por tus pecados, y serás perdonado.^d

11 “Si no te alcanza para comprar dos tórtolas o dos pichones, puedes traer un décimo de efa de la mejor harina como ofrenda por el pecado. No le pongas aceite de oliva o incienso, porque es una ofrenda por el pecado.^e **12** Llévala al sacerdote, que tomará un puñado como ‘recordatorio’ y lo quemará en el altar sobre las ofrendas quemadas al Señor. Es una ofrenda por el pecado. **13** Así es como el sacerdote expiará cualquiera de estos pecados que hayas cometido, y serás perdonado. El resto de la ofrenda pertenecerá al sacerdote, al igual que la ofrenda de grano”.^f

^a **4:31** Lev 3,14-15 ^b **5:2** El concepto de impureza ceremonial es frecuente aquí y en otros libros del Antiguo Testamento. Es principalmente un concepto “religioso” pero se basa en algunas áreas relacionadas con los aspectos de salud e higiene. ^c **5:2** Lev 11,24 ^d **5:10** Lev 1,14 ^e **5:11** Lev 2,1 ^f **5:13** Lev 2,3

Regulaciones sobre las ofrendas por la culpa, en el caso de apropiación indebida de impuestos sagrados

14 El Señor le dijo a Moisés: **15** “Si alguno de ustedes descuida involuntariamente todo lo que el Señor ha declarado que le pertenece y es santo,^a debes llevar tu ofrenda de culpabilidad al Señor: un carnero sin defectos de tu rebaño o sólo uno de valor equivalente en siclos de plata (según el estándar del siclo del santuario). Es una ofrenda por la culpa. **16** En cuanto a cualquier requisito sagrado que no hayas aportado, debes pagar una compensación añadiéndole un quinto de su valor y luego dárselo al sacerdote, que lo arreglará con el carnero como ofrenda por la culpa, y serás perdonado.

Con endeudamiento inconsciente

17 Si pecas y quebrantas alguno de los mandamientos del Señor, aunque no seas consciente de ello, sigues siendo culpable y asumes la responsabilidad de tu culpa. **18** Debes llevar al sacerdote un carnero sin defectos y de valor apropiado como ofrenda de culpabilidad. Entonces expiará por ti el mal que hiciste en la ignorancia, y serás perdonado. **19** Es una ofrenda de culpa porque fuiste culpable en lo que concierne al Señor.”^b

Cuando se daña la propiedad de otra persona

6 **1** El Señor le dijo a Moisés: **2** “Si pecas contra el Señor, rompiendo tu compromiso con él, entonces esto es lo que debe suceder.^c Puede que le hayas mentido a tu vecino sobre algo que cuidabas para ellos, o sobre algún depósito pagado, sobre algo que fue robado, o tal

vez tratabas de engañarlos. **3** Puede que hayas encontrado una propiedad que alguien perdió, y mentiste e hiciste declaraciones falsas sobre ello, o has pecado de otras maneras en tales situaciones.^d **4** Si has pecado y te vuelves culpable debes devolver lo que has robado o engañado a tus víctimas, el depósito que tomaste, la propiedad perdida que encontraste,^e **5** o cualquier otra cosa que deba ser devuelta y sobre la que hayas mentido. Debes pagar la compensación completa más una quinta parte del valor, y dársela al dueño tan pronto como aceptes que eres culpable de pecado. **6** Luego debes llevar al sacerdote tu ofrenda de culpabilidad para el Señor: un carnero sin defectos del valor apropiado del rebaño. **7** Así es como el sacerdote te hará justicia ante el Señor, y se te perdonarán todos los pecados que hayas cometido y de los que seas culpable”.^f

Reglamento para los sacerdotes sobre el holocausto diario

8 El Señor le dijo a Moisés: **9** “Instruye a Aarón y a sus hijos respecto al holocausto: La ofrenda quemada debe dejarse ardiendo sobre altar durante toda la noche hasta la mañana, y el fuego en el altar debe mantenerse encendido. **10** El sacerdote se pondrá sus ropas de lino y su ropa interior, y tomará del altar las cenizas grasosas del holocausto que el fuego ha quemado y las pondrá al lado del altar. **11** Luego se cambiará de ropa y llevará las cenizas fuera del campamento a un lugar que esté ceremonialmente limpio. **12** El fuego del altar debe mantenerse encendido, no dejarlo apagarse. Cada mañana el sacerdote debe añadir leña al fuego, colocar cuidadosamente la ofrenda quemada en él, y quemar las partes gordas de las

^a **5:15** Esto incluiría todo lo que el Señor ha dicho que su pueblo debe darle, incluyendo, por ejemplo, primicias, diezmos, el primogénito, etc. ^b **5:19** Is 53,10 ^c **6:2** “Entonces esto es lo que debe suceder:” añadido para mayor claridad. ^d **6:3** Éxod 28,42 ^e **6:4** Lev 4,12 ^f **6:7** Lev 2,-1

ofrendas de paz en él. **13** El fuego debe mantenerse encendido en el altar continuamente, no lo dejes apagar.

Reglamento para los sacerdotes sobre la ofrenda de alimentos

14 “Estas son las regulaciones para la ofrenda de grano: Los hijos de Aarón deben presentarla ante el Señor, delante del altar. **15** El sacerdote quitará un puñado de la mejor harina mezclada con aceite de oliva, así como todo el incienso de la ofrenda de grano, y quemará la ‘parte recordatoria’ en el altar para ser aceptada por el Señor. **16** El resto es para que Aarón y sus hijos lo coman. Debe comerse sin levadura en un lugar santo, el patio del Tabernáculo de Reunión. **17** No debe ser horneado con levadura. Lo he proporcionado como su parte de mis ofrendas de comida. Es muy sagrado, como la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa. **18** Cualquiera de los descendientes masculinos de Aarón puede comerlo. Es una asignación permanente de las ofrendas de comida al Señor para las generaciones futuras. Todo lo que los toque se convertirá en sagrado”.

Normas relativas a la ofrenda de comida del sumo sacerdote

19 El Señor le dijo a Moisés: **20** “Esta es la ofrenda que Aarón y sus hijos deben presentar al Señor cuando sean ungidos: una décima parte de una efa de la mejor harina como ofrenda de grano habitual, la mitad por la mañana y la mitad por la tarde. **21** Cocínalo con aceite de oliva en una plancha. Llevarlo bien amasado y presentarlo como una ofrenda de grano partido en pedazos, para ser aceptado por el Señor. **22** Debe ser cocinado por el sacerdote que es uno de los descendientes de Aarón y que debe ser ungido para tomar su lugar. En este caso,

como está asignado permanentemente al Señor, debe ser quemado completamente. **23** Cada ofrenda de grano para un sacerdote debe ser quemada completamente. No debe ser comida”.

Regulaciones especialmente para los sacerdotes con respecto a la ofrenda por el pecado

24 El Señor le dijo a Moisés: **25** “Dile a Aarón y a sus hijos que estas son las normas para la ofrenda por el pecado. La ofrenda por el pecado debe ser matada donde el holocausto es matado ante el Señor, y es muy sagrada. **26** El sacerdote que ofrece la ofrenda por el pecado debe comerla. Debe comerse sin levadura en un lugar santo, el patio del Tabernáculo de Reunión. **27** Todo lo que lo toque se convertirá en sagrado y si algo de la sangre se salpica en la ropa, debe lavarse en un lugar santo. **28** La olla de barro que se usa para hervir la ofrenda por el pecado debe romperse. Si se hierve en una olla de bronce, la olla debe ser limpiada a fondo y lavada con agua. **29** Cualquier varón entre los sacerdotes puede comerla, es muy sagrada. **30** Pero no se puede comer ninguna ofrenda por el pecado si su sangre ha sido llevada al Tabernáculo de Reunión como medio para arreglar las cosas en el Lugar Santo. En ese caso debe ser quemada”.

Regulaciones sobre el sacrificio de culpa

7 1 “Estas son las regulaciones para la ofrenda de la culpa, es muy sagrada. ^a **2** La ofrenda de culpa debe ser matada donde se mata el holocausto, y el sacerdote rociará su sangre a todos los lados del altar. ^b **3** Toda la grasa de ella será ofrecida: la cola gorda, la grasa que cubre las entrañas, **4** ambos riñones con la grasa

^a **7:1** Lev 5,14-26 ^b **7:2** Lev 1,3; Lev 1,5 ^a **7:4** Lev 3,9-10

sobre ellos por los lomos, y la mejor parte del hígado, que el sacerdote debe quitar junto con los riñones. ^a **5** Los quemará en el altar como ofrenda al Señor; es una ofrenda por la culpa. **6** Cualquier varón entre los sacerdotes puede comerla. Debe comerse en un lugar santo, es muy sagrado.

7 La ofrenda por la culpa es como la ofrenda por el pecado; las normas son las mismas para ambas. El sacerdote que presenta la ofrenda que ‘hace las cosas bien’ debe tenerla.

Participación del sacerdote en holocaustos privados y ofrendas privadas de comida

8 En el caso de los holocaustos ordinarios, el sacerdote debe tener la piel del animal. **9** De la misma manera, todas las ofrendas de grano que se cocinan en un horno o en una cacerola o en una plancha son para el sacerdote que las presenta, ^b **10** y todas las ofrendas de grano, ya sea mezcladas con aceite de oliva o secas, son para todos los descendientes de Aarón.

Regulaciones para diferentes tipos de ofrendas de salvación

11 “Estas son las reglas para la ofrenda de paz que puedes presentar al Señor. **12** Sila ofrecen con espíritu de agradecimiento, entonces junto con el sacrificio de acción de gracias, deben ofrecer pan, obleas y pasteles bien amasados de la mejor harina, todo ello hecho sin levadura y mezclado o cubierto con aceite de oliva. ^c **13** Además de tu ofrenda de paz de acción de gracias de los panes hechos sin levadura, presentarás una ofrenda de panes hechos con levadura. **14** Presenten uno de cada tipo de pan de la ofrenda como contribución al Señor. Es para el sacerdote que rocía la sangre de la ofrenda de paz. **15** La carne del sacrificio de tu ofrenda de

paz de acción de gracias debe comerse el mismo día que la ofrezcas. No dejes nada de eso hasta la mañana.

16 Si el sacrificio que ofreces es para pagar un voto o una ofrenda voluntaria, se comerá el día que presentes tu sacrificio, pero lo que quede puede comerse al día siguiente. **17** Sin embargo, cualquier carne del sacrificio que quede al tercer día debe ser quemada. **18** Si comes algo de la carne de tu ofrenda de paz al tercer día, no será aceptada. No recibirás crédito por ofrecerla. De hecho, será tratada como algo asqueroso, y cualquiera que la coma será responsable de su culpa.

19 “Si esta carne toca algo impuro no debe ser comida; debe ser quemada. Esta carne puede ser consumida por aquellos que están ceremonialmente limpios. **20** Si alguien que es inmundo come carne de la ofrenda de paz dada al Señor, debe ser expulsado de su pueblo. **21** Cualquiera que toque algo impuro, ya sea de una persona, un animal impuro o una cosa inmunda repugnante, y luego coma carne de la ofrenda de paz dada al Señor, debe ser expulsado de su pueblo”.

Prohibición del consumo de grasas y sangre.

22 El Señor le dijo a Moisés: **23** “Dales estas instrucciones a los israelitas. Diles: ‘No debes comer nada de la grasa de un toro, una oveja o una cabra. ^d **24** Puedes usar la grasa de un animal encontrado muerto o muerto por bestias salvajes para cualquier propósito que desees, pero no debes comerla. ^e **25** Cualquiera que coma la grasa de un animal de una ofrenda de comida presentada al Señor debe ser expulsado de su pueblo. **26** No deben comer la sangre de ningún pájaro o animal en ninguno de sus hogares. ^f **27** Cualquiera que coma sangre debe ser expulsado de

^b 7:9 Lev 2,4-5; Lev 2,7 ^c 7:12 Lev 22,29 ^d 7:23 Lev 3,7 ^e 7:24 Éxod 22,30 ^f 7:26 Lev 3,17

su pueblo’ ”.

Disposiciones sobre la participación de los sacerdotes en los sacrificios de salvación

28 Entonces el Señor le dijo a Moisés: **29** “Dales estas instrucciones a los israelitas. Diles que si presentas una ofrenda de paz al Señor debes traer parte de ella como un regalo especial para el Señor. **30** Debes traer personalmente las ofrendas de comida al Señor; deben traer la grasa así como el pecho, y mecer el pecho como ofrenda mecida ante el Señor. **31** El sacerdote quemará la grasa en el altar, pero el pecho es para Aarón y sus hijos. **32** Dale el muslo derecho al sacerdote como contribución de tu ofrenda de paz. ^a **33** El sacerdote como descendiente de Aarón que ofrece la sangre y la grasa de la ofrenda de paz tiene el muslo derecho como su parte. **34** He requerido de los israelitas el pecho de la ofrenda mecida y la contribución del muslo de sus ofrendas de paz, y se las he dado a Aarón el sacerdote y a sus hijos como su parte de los israelitas para siempre”.

35 Esta es la parte de las ofrendas de alimentos entregadas al Señor que pertenece a Aarón y sus hijos desde el día en que fueron designados para servir al Señor como sacerdotes. **36** Desde el día en que fueron ungidos, el Señor ordenó que esto les fuera dado por los hijos de Israel. Es su parte para las generaciones futuras. **37** Estas son las regulaciones con respecto al holocausto, la ofrenda de grano, la ofrenda por el pecado, la ofrenda por la culpa, la ofrenda de ordenación y la ofrenda de paz. **38** El Señor se las dio a Moisés en el Monte Sinaí en el momento en que ordenó a los israelitas que le dieran sus ofrendas en el desierto del Sinaí.

Consagración de Aarón y sus cuatro hijos

8 ¹ El Señor le dijo a Moisés: ^b **2** “Ve con Aarón y sus hijos, y toma sus vestidos sacerdotales, el aceite de la unción, el toro de la ofrenda por el pecado, dos carneros y la cesta de los panes sin levadura, **3** y haz que todos se reúnan a la entrada del Tabernáculo de Reunión”.

4 Moisés hizo lo que le ordenó el Señor, y todos se reunieron a la entrada del Tabernáculo de Reunión. **5** Moisés les dijo: “Lo siguiente es lo que el Señor ha ordenado que se haga”.

Lavado, vestido y unción de los sacerdotes

6 Moisés hizo pasar a Aarón y a sus hijos y los lavó con agua. **7** Vistió a Aarón con la túnica, le ató el cinto, le puso el manto y luego el efod. Ató la cintura del efod alrededor de él, sujetándolo. **8** Luego Moisés sujetó el pectoral a Aarón y puso el Urim y Tumim en el pectoral. **9** Puso el turbante en la cabeza de Aarón y colocó la placa de oro, la corona sagrada, en la parte delantera del turbante, como el Señor le había ordenado. ^c **10** Entonces Moisés tomó el aceite de la unción y ungió el tabernáculo y todo lo que había en él para dedicarlo todo. ^d **11** Roció siete veces el aceite sobre el altar para ungirlo y todos sus utensilios, así como la palangana con su soporte para dedicarlo. **12** Moisés derramó parte del aceite de la unción sobre la cabeza de Aarón para ungirlo y dedicarlo. **13** Entonces Moisés hizo que los hijos de Aarón se acercaran, les vistió con sus túnicas, les ató fajas y les envolvió con cintas para la cabeza, como el Señor le había ordenado.

^a **7:32** Lev 9,21 ^b **8:1** Éxod 29,1-35 ^c **8:9** Éxod 28,36; Éxod 39,30 ^d **8:10** Éxod 30,25-26 ^a **8:14** Lev 4,-1

La ofrenda sacerdotal por el pecado

14 Moisés trajo el toro para la ofrenda por el pecado, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre su cabeza. ^a **15** Moses killed the bull and took some of the blood. He used his finger to put the blood on all four horns of the altar to dedicate it and purify it. He poured out the rest of the blood at the bottom of the altar, and consecrated the altar so that it could be used to make people right. **16** Moisés tomó toda la grasa que cubre las entrañas, la mejor parte del hígado, ambos riñones con la grasa en ellos, la quemó toda en el altar. **17** Pero el resto del toro - la piel, la carne y los desechos - lo quemó fuera del campamento, como el Señor le había indicado.

El holocausto

18 Moisés trajo el carnero para el holocausto, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre su cabeza. **19** Moisés mató el carnero y roció la sangre a todos los lados del altar. **20** Dividió el carnero en pedazos y quemó la cabeza, los pedazos y la grasa. **21** Lavó las entrañas y las piernas con agua y quemó todo el carnero en el altar como una ofrenda quemada, una ofrenda de comida para ser aceptada por el Señor, como el Señor le había ordenado a Moisés.

Ofrenda de iniciación y aspersión

22 Moisés trajo el segundo carnero, el carnero de la ordenación, y Aarón y sus hijos pusieron sus manos sobre su cabeza. ^b **23** Moisés mató al carnero y tomó un poco de su sangre. La puso en el lóbulo de la oreja derecha de Aarón, en el pulgar de su mano derecha y en el dedo gordo de su pie derecho. **24** Entonces Moisés hizo que Aarón y sus hijos se acercaran y pusieran un poco de la sangre en

el lóbulo de su oreja derecha, en los pulgares de su mano derecha y en los dedos gordos de su pie derecho. Luego roció la sangre a todos los lados del altar. **25** Moisés tomó la grasa, incluyendo la cola gorda, toda la grasa de las entrañas, la mejor parte del hígado, ambos riñones con la grasa encima Moisés tomó la grasa junto con el muslo derecho. **26** Tomó una barra de pan sin levadura, una barra hecha con aceite de oliva y una oblea de la cesta de pan sin levadura que estaba en la presencia del Señor. Los colocó encima de las porciones de grasa y en el muslo derecho. **27** Luego se los dio a Aarón y a sus hijos, y los agitó ante el Señor como ofrenda mecida. **28** Después de esto, Moisés los tomó y los quemó en el altar con el holocausto. Esta era una ofrenda de ordenación, una ofrenda de comida para ser aceptada por el Señor. **29** Moisés entonces tomó el pecho, su parte del carnero de ordenación, y lo agitó ante el Señor como ofrenda mecida, como el Señor le había ordenado. **30** Moisés tomó entonces parte del aceite de la unción y parte de la sangre del altar. Roció ambos sobre las ropas de Aarón y sus hijos. Así es como dedicó las ropas de Aarón y sus hijos.

Regulaciones relativas a la comida de sacrificio y la segregación de siete días

31 Moisés dijo a Aarón y a sus hijos: “Deben hervir la carne a la entrada del Tabernáculo de Reunión, y luego comérsela allí con el pan que está en el cesto de las ofrendas para la ordenación, como ordené: ‘Es para que coman Aarón y sus hijos’”. **32** Después debes quemar lo que queda de la carne y el pan. **33** “No deben abandonar la entrada del Tabernáculo de Reunión durante siete días hasta que la ceremonia de ordenación haya terminado, porque la ordenación tardará

^b 8:22 Lev 7,37

siete días. **34** Lo que se ha hecho hoy ha sido ordenado por el Señor como un medio para justificarte. **35** Deben permanecer a la entrada del Tabernáculo de Reunión durante siete días, día y noche, y seguir las órdenes del Señor para que no mueran, porque esto es lo que se me ha mandado a hacer”. **36** Aarón y sus hijos hicieron todo lo que el Señor les ordenó a través de Moisés.

Los preparativos para el sacrificio de Aarón y sus hijos

9 **1** Al octavo día después de la ordenación,^a Moisés llamó a Aarón y a sus hijos, y a los ancianos de Israel, para reunirse con él. **2** Le dijo a Aarón: “Debes traer un novillo como ofrenda por el pecado y un carnero como holocausto, ambos sin defectos, y presentarlos ante el Señor. **3** Entonces les dijo a los israelitas: “Traigan las siguientes ofrendas: un macho cabrío como sacrificio por el pecado; un becerro y un cordero, (ambos de un año y sin defectos), para un holocausto; **4** un toro y un carnero como sacrificio de paz para presentarlos ante el Señor; y una ofrenda de grano mezclado con aceite de oliva. Haced esto porque hoy el Señor se va a revelar a ustedes hoy’”.

5 Siguiendo las órdenes de Moisés trajeron lo que había dicho al frente del Tabernáculo de Reunión. Todos vinieron y se presentaron ante el Señor. **6** Moisés dijo: “Esto es lo que el Señor me ordenó que te dijera, para que veas su gloria”. **7** Entonces Moisés le dijo a Aarón: “Ve al altar y sacrifica tu ofrenda por el pecado y tu holocausto para que tú y el pueblo estén bien. Luego sacrifica las ofrendas traídas por el pueblo para enderezarlas, como el Señor lo ordenó”.^b

La ofrenda por el pecado y el holocausto del sumo sacerdote

8 Así que Aarón fue al altar y mató el becerro como ofrenda por el pecado para sí mismo. **9** Sus hijos le trajeron la sangre. Él mojó su dedo en la sangre y la puso en los cuernos del altar. Derramó el resto de la sangre en la parte inferior del altar. **10** Quemó la grasa, los riñones y la mejor parte del hígado de la ofrenda por el pecado en el altar, como el Señor le había ordenado a Moisés. **11** Sin embargo, quemó la carne y la piel fuera del campamento. **12** Aarón mató la ofrenda quemada. Sus hijos le trajeron la sangre y él la roció a los lados del altar. ^c **13** Le trajeron la cabeza y todos los demás pedazos del holocausto, y él los quemó en el altar. **14** Lavó las entrañas y las piernas y las quemó con el resto del holocausto en el altar.

Los cuatro sacrificios por el pueblo

15 Entonces Aarón presentó las ofrendas del pueblo. Mató al macho cabrío como ofrenda por el pecado del pueblo, y lo ofreció de la misma manera que su propia ofrenda por el pecado. **16** Presentó la ofrenda quemada, haciéndolo de acuerdo con las regulaciones. **17** Presentó la ofrenda de grano. Tomó un puñado de él y lo quemó en el altar, además de la ofrenda quemada presentada esa mañana. **18** Aarón mató al toro y al carnero como ofrenda de paz para el pueblo. Sus hijos le trajeron la sangre, y él la roció a los lados del altar. **19** También le trajeron las porciones de grasa del toro y del carnero: el rabo gordo, la grasa que cubre las entrañas, los riñones y la mejor parte del hígado **20** y las pusieron sobre los pechos. Aarón quemó las porciones de grasa en el altar, **21** pero agitó los pe-

^a **9:1** “Después de la ordenación”: añadido para mayor claridad. ^b **9:7** Lev 16,6; Lev 16,11; Lev 16,15; Heb 5,3; Heb 7,27 ^c **9:12** Lev 1,10-13

chos y el muslo derecho como ofrenda ondulante ante el Señor, como Moisés le había ordenado.

Doble bendición del pueblo; Aparición de la gloria del Señor; el fuego de Dios consume los sacrificios de Aarón

22 Entonces Aarón levantó las manos hacia el pueblo y lo bendijo. Después bajó del altar, habiendo completado la ofrenda por el pecado, el holocausto y el sacrificio de paz. ^a **23** Moisés y Aarón entraron en el Tabernáculo de Reunión. Cuando salieron, bendijeron al pueblo, y la gloria del Señor se reveló a todos. ^b **24** Un fuego salió de la presencia del Señor y quemó el holocausto y las porciones de grasa en el altar. Cuando todos vieron esto, gritaron de alegría y cayeron con el rostro en el suelo. ^c

El pecado y la muerte de Nadab y Abiú

IO 1 Los hijos de Aarón, Nadab y Abihu, encendieron sus quemadores de incienso usando fuego ordinario^d y encendieron sus quemadores de incienso usando fuego ordinario y pusieron incienso, y de esta manera ofrecieron fuego prohibido en la presencia del Señor, algo que él no había autorizado. **2** El fuego salió de la presencia del Señor y los quemó. Murieron en la presencia del Señor.

3 Moisés explicó a Aarón: “Esto es lo que el Señor estaba hablando cuando dijo: ‘Mostraré mi santidad a los que se acerquen a mí; revelaré mi gloria para que todos la vean’”. Pero Aarón no respondió. ^e

4 Moisés llamó a Misael y a Elzafán, hijos del tío de Aarón, Uzziel, y les dijo: “Vengan y lleven los cuerpos de sus pri-

mos y llévenlos fuera del campamento, lejos del frente del santuario”. ^f **5** Vinieron, los recogieron por sus ropas y los llevaron fuera del campamento, como Moisés había ordenado.

Reglas para los sacerdotes sobre la práctica del duelo

6 Entonces Moisés dijo a Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar: “No dejens sus cabellos sin peinar, ni rasguen sus vestidos de luto,^g de lo contrario, morirán y el Señor se enfadará con todos. Pero tus parientes y todos los demás israelitas pueden llorar por los que el Señor mató con fuego. ^h **7** No salgas de la entrada del Tabernáculo de Reunión, o morirás, porque has sido ungido por el Señor”. Hicieron lo que dijo Moisés.

Prohibición del consumo de vino a los sacerdotes durante su labor oficial

8 El Señor le dijo a Aarón: **9** “Tú y tu descendencia no deben beber vino ni ningún otro tipo de alcohol cuando entren al Tabernáculo de Reunión, de lo contrario morirán. Esta norma es para siempre y para todas las generaciones futuras. **10** Debes darte cuenta de la diferencia entre lo santo y lo ordinario, entre lo limpio y lo impuro, **11** para que puedas enseñar a los israelitas todas las regulaciones que el Señor les ha dado a través de Moisés”.

Sobre consumir la porción de ofrendas de comida y ofrendas de paz del sacerdote

12 Moisés dijo a Aarón y a sus dos hijos que quedaban, Eleazar e Itamar: “Tomen la ofrenda de grano que sobra de las ofrendas dadas al Señor y comedla sin levadura junto al altar, porque es muy santa. **13** Deben comerlo en un lugar santo,

^a **9:22** Núm 22,1-27 ^b **9:23** Éxod 40,34 ^c **9:24** 2Cró 7,1 ^d **10:1** “Usando fuego ordinario”: añadido para mayor claridad. ^e **10:3** 1Pe 4,17 ^f **10:4** Éxod 6,22; Hech 5,6; Hech 5,10 ^g **10:6** “De luto”: añadido para mayor claridad. ^h **10:6** Lev 21,10

porque es la parte que os corresponde a ustedes y a sus descendientes de las ofrendas dadas al Señor. Esto es lo que me han ordenado. ^a **14** “Tú y tus descendientes masculinos y femeninos pueden comer el pecho de la ofrenda ondulada y la contribución del muslo en cualquier lugar que esté ceremonialmente limpio, porque a ti y a tus descendientes se les ha dado esto como su parte de las ofrendas de paz de los israelitas. ^b **15** La contribución del muslo y el pecho de la ofrenda mecida, así como las porciones de grasa de las ofrendas de comida hechas, deben ser traídas y mecidas como ofrenda mecida ante el Señor. Te pertenecen a ti y a tus hijos para siempre, como el Señor ha ordenado”.

Sobre el disfrute de la carne del macho cabrío por el pecado ofrecido por el pueblo

16 Moisés comprobó lo que había sucedido con el macho cabrío de la ofrenda por el pecado, y descubrió que había sido quemado. Se enfadó con Eleazar e Itamar, los hijos que Aarón había dejado, y les preguntó, **17** “¿Por qué no tomaron la ofrenda por el pecado y la comieron en el lugar santo, porque es muy santa y se les dio para quitar la culpa del pueblo, haciéndolo justo ante el Señor? **18** Como su sangre no fue llevada al lugar santo, debieron comerla en el área del santuario, como yo ordené”. ^c

19 Entonces Aarón le explicó a Moisés: “Mira, fue hoy cuando presentaron su ofrenda por el pecado y su holocausto ante el Señor. Después de todo lo que me acaba de pasar, ¿se habría complacido el Señor si yo hubiera comido la ofrenda por el pecado hoy?”

20 Cuando Moisés escuchó lo que Aarón tenía que decir, aceptó la explicación.

Ordenanzas sobre animales limpios e inmundos

11 1 El Señor les dijo a Moisés y a Aarón: **2** “Den estas instrucciones a los israelitas. Estos son los animales que se les permite comer: **3** cualquier animal que tenga una pezuña dividida y que también mastique el bolo alimenticio.

4 Sin embargo, si mastica el bolo alimenticio, o tiene una pezuña dividida, entonces no puedes comerlo. Estos incluyen: el camello, que aunque mastica el bolo alimenticio no tiene una pezuña dividida, por lo que es inmune para ti. **5** Eldamán de las rocas, que aunque mastica el bolo alimenticio no tiene una pezuña dividida, por lo que es inmune para ti. **6** La liebre, que aunque mastica el bolo alimenticio no tiene una pezuña dividida, así que es inmunda para ti. **7** El cerdo, que aunque tiene una pezuña dividida no mastica el bolo alimenticio, así que es inmundo para ti. **8** No debes comer su carne ni tocar sus cuerpos de cuentas. Son inmundos para ti.

9 “Puedes comer cualquier criatura con aletas y escamas que viva en el agua, ya sea en el mar o en agua dulce. **10** Pero no puedes comer ninguna de las muchas criaturas que no tienen aletas y escamas y que viven en el agua, ya sea en el mar o en agua dulce. **11** Son repulsivos.^d No debes comer su carne, y debes tratar sus cadáveres como impuros. **12** Todas esas criaturas acuáticas que no tienen aletas y escamas deben ser reprobables para ti.

^a **10:13** Lev 2,3 ^b **10:14** Lev 7,34 ^c **10:18** Lev 6,19; Lev 6,22 ^d **11:11** “Repulsivos”: no sólo de manera sensorial, sino también en el sentido de que son ceremonialmente impuros. ^a **11:13** No hay certeza de las aves específicas en la lista que sigue. Sin embargo, se refiere principalmente a las aves de rapiña y otras aves que comen carroña o animales inmundos. Además, la palabra traducida como “aves” significa realmente “criaturas voladoras”, lo que explica la inclusión de murciélagos al final de la lista.

13 “En cuanto a las aves,^a estas no deben ser consumidas porque son impuras: águila, buitres leonados, quebrantahuesos, **14** ratonero, milano y aves de presa similares, **15** cualquier cuervo o cuervo, **16** cárabo, búho chico, gaviotas, cualquier tipo de halcón, **17** mochuelo, búho pescador, búho real, **18** lechuza de los establos, búho del desierto, buitre egipcio, **19** cigüeñas y cualquier tipo de garza, abubilla y murciélagos.

20 Todos los insectos voladores que se arrastran^b serán impuros para ti. **21** Pero puedes comer los siguientes tipos de insectos voladores que se arrastran: Los que tienen patas articuladas y que usan para saltar. **22** Así que en esta categoría puedes comer cualquier tipo de langosta, langosta calva, grillo o saltamontes. **23** Todos los demás insectos voladores que se arrastran serán reprobables para ti,

Disposiciones sobre la contaminación por tocar los cadáveres de animales inmundos y limpios

24 y te harán impuro. Si tocas sus cadáveres serás impuro hasta la noche,^c **25** y si recoges uno de sus cadáveres debes lavar tu ropa, y serás impuro hasta la noche.

26 “Todo animal con pezuñas que no estén divididas, o que no mastique la baba, es impuro para ti. Si tocas alguno de ellos serás impuro. **27** Cualquier animal de cuatro patas que camine sobre sus patas es impuro para ti. Si tocas sus cadáveres serás impuro hasta la noche, **28** y si recoges uno de sus cadáveres debes lavar tu ropa, y serás impuro hasta la noche. Ellos son inmundos para ti.

29 “Los siguientes animales^d que corren por el suelo son inmundos para ti:

ratas, ratones, cualquier tipo de lagarto grande, **30** geco, lagarto monitor, lagarto de pared, el eslizón y el camaleón. **31** Estos animales que corren por el suelo son inmundos para ti. Si tocas uno de ellos, estarás sucio hasta la noche. **32** “Cualquier cosa que uno de ellos muera y caiga sobre él se vuelve inmundo. Sea lo que sea, algo hecho de madera, ropa, cuero, tela de saco o cualquier herramienta de trabajo, debe ser lavado con agua y será impuro hasta la noche. Entonces se volverá limpio. **33** Si uno de ellos cae en una vasija de arcilla, todo lo que hay en ella se vuelve impuro. Debes romper la olla. **34** Si el agua de esa olla toca algún alimento, ese alimento se vuelve impuro, y cualquier bebida de una olla como esa también se vuelve impura. **35** Cualquier cosa sobre la que caiga uno de sus cadáveres se vuelve inmundada. Si se trata de un horno o una estufa, debe ser aplastado. Es permanentemente impuro para ti. **36** Por otro lado, si es un manantial o una cisterna que contiene agua, entonces permanecerá limpia, pero si tocas uno de estos cadáveres en ella estarás sucio. **37** De igual manera, si uno de sus cadáveres cae sobre cualquier semilla utilizada para la siembra, la semilla permanece limpia; **38** pero si la semilla ha sido empapada en agua y uno de sus cadáveres cae sobre ella, es impura para ti.

39 “Si muere un animal que se te permite comer, cualquiera que toque el cadáver será impuro hasta la noche. **40** Si comes algo del cadáver debes lavar tu ropa y serás impuro hasta la noche. Si recoges el cadáver debes lavar tu ropa y estarás sucio hasta la noche.

^b **11:20** “Que se arrastran”: Literalmente, “que van en cuatro patas”. Sin embargo, esto no significa que los insectos sólo tengan cuatro patas, cuando en realidad tienen seis, simplemente se refiere a la forma habitual en que se mueven los animales, pues la mayoría tiene cuatro patas. ^c **11:24** Lev 5,2; Lev 14,46

^d **11:29** No hay certeza de los animales específicos mencionados en la lista que sigue a continuación.

Adición sobre el consumo de reptiles

41 “Todo animal que se arrastra por el suelo es repulsivo, no debes comerlo.

42 No comas ningún animal que se arrastre por el suelo, ya sea que se mueva sobre su vientre o camine sobre cuatro o muchos pies. Todos esos animales son repulsivos.

Advertencias finales

43 No se contaminen con ningún animal que se arrastre. No se contaminen por causa de ellos, **44** porque yo soy el Señor su Dios; así que dedíquense y sean santos, porque yo soy santo. No se contaminen con ningún animal que se arrastre por el suelo. ^a **45** Yo soy el Señor que os sacó de Egipto para ser su Dios. Así que sed santos, porque yo soy santo. ^b

46 “Estas son las normas sobre los animales, las aves, todo lo que vive en el agua, y todos los animales que se arrastran por la tierra. **47** Debes reconocer la diferencia entre lo sucio y lo limpio, entre los animales que se pueden comer y los que no”.

Normativa sobre mujeres que han dado a luz recientemente

12 **1** El Señor le dijo a Moisés: “Dales estas instrucciones a los israelitas. **2** Toda mujer que quede embarazada y tenga un niño, será impura durante una semana, de la misma manera que es impura durante su período. ^c **3** El prepucio del niño debe ser circuncidado al octavo día. ^d **4** La mujer debe esperar otros treinta y tres días para la purificación de su sangrado. No se le permite tocar nada sagrado, y no se le permite entrar en el santuario hasta que termine el tiempo de purificación. **5** Si una mujer tiene una hija, es-

tará impura durante dos semanas, de la misma manera que lo está durante su período menstrual. La mujer debe esperar otros sesenta y seis días para la purificación de su sangre.

6 Una vez que el tiempo de purificación haya terminado para un hijo o una hija, la mujer debe traer un cordero de un año como ofrenda quemada y una paloma joven o una tórtola como ofrenda de purificación. Debe llevar sus ofrendas al sacerdote a la entrada del Tabernáculo de Reunión. ^e **7** El sacerdote las presentará al Señor para purificarla y que quede limpia de su sangrado. Estas son las normas para una mujer después de haber tenido un hijo o una hija.

8 “Si una mujer no puede permitirse traer un cordero, debe traer dos tórtolas o dos pichones. Una es para el holocausto y la otra para la ofrenda de purificación. El sacerdote las ofrecerá para purificarla, y ella quedará limpia”.

Erupción y manchas en personas sobre la piel desnuda

13 **1** El Señor le dijo a Moisés y a Aarón: ^f **2** “Cualquiera que tenga una hinchazón, un sarpullido o una mancha en la piel que pueda ser una enfermedad infecciosa de la piel debe ser llevado a Aarón el sacerdote o a uno de sus descendientes. **3** El sacerdote inspeccionará lo que sea que esté en la piel. Si el pelo se ha vuelto blanco y si el problema parece ser más que algo en la superficie, es una enfermedad grave de la piel, y el sacerdote que lo inspeccione declarará a la persona impura. **4** “Pero si la mancha es sólo una decoloración blanca y no parece ser más que superficial, y si el pelo de la mancha no se ha vuelto blanco, el sacerdote pondrá a la persona en aislamiento durante

^a **11:44** Lev 19,2 ^b **11:45** Lev 20,26 ^c **12:2** Lev 15,19 ^d **12:3** Gén 17,11-12; Juan 7,22; Luc 2,21 ^e **12:6** Lev 5,7 ^f **13:1** Deut 24,8

siete días. **5** Al séptimo día el sacerdote realizará otra inspección, y si descubre que la mancha no ha cambiado y no se ha extendido sobre la piel, el sacerdote debe poner a la persona en aislamiento durante otros siete días. **6** Al séptimo día después de esto el sacerdote lo inspeccionará de nuevo. Si la mancha se ha desvanecido y no se ha extendido sobre la piel, el sacerdote declarará a la persona limpia ya que era un sarpullido. Deben lavar su ropa y estarán limpios. **7** Sin embargo, si el sarpullido se extiende después de que la persona ha sido inspeccionada por el sacerdote y ha sido declarada limpia, la persona debe volver para ser inspeccionada de nuevo. **8** Si el sacerdote descubre que el sarpullido se ha propagado, debe declarar a la persona impura porque es ciertamente una enfermedad de la piel.

Lepra obsoleta

9 “Cualquier persona que desarrolle una enfermedad infecciosa de la piel debe ser llevada al sacerdote. **10** El sacerdote los inspeccionará, y si hay una hinchazón blanca en la piel y el pelo se ha vuelto blanco, y hay una herida abierta en la hinchazón, **11** es una enfermedad grave de la piel y el sacerdote debe declararlos inmundos. No necesita poner a la persona en aislamiento porque sea impura.

12 “Sin embargo, si la enfermedad de la piel afecta a toda su piel de manera que cubre su piel de la cabeza a los pies, en todos los lugares que el sacerdote pueda ver, **13** el sacerdote los inspeccionará, y si la enfermedad ha cubierto todo su cuerpo, declarará a la persona limpia. Como todo se ha vuelto blanco, están limpios. **14** Pero si al inspeccionar a alguien se encuentra una herida abierta, serán inmundos. **15** Cuando el sacerdote descubre una herida abierta, debe declarar a la persona impura. La herida abierta es impura;

es una enfermedad infecciosa de la piel.

16 Pero si la herida abierta se cura y se vuelve blanca, la persona debe volver al sacerdote. **17** El sacerdote los inspeccionará de nuevo, y si la herida se ha vuelto blanca, el sacerdote debe declarar a la persona limpia; entonces están limpios.

Lepra después de úlcera previa

18 “Cuando un forúnculo aparece en la piel de una persona y luego se cura, **19** y en su lugar aparece una hinchazón blanca o una mancha blanca-rojiza, debe mostrarse al sacerdote. **20** El sacerdote lo inspeccionará, y si parece ser más que algo en la superficie, y si el pelo allí se ha vuelto blanco, el sacerdote lo declarará impuro. Es una enfermedad grave de la piel que ha infectado el furúnculo. **21** Sin embargo, si cuando el sacerdote lo inspeccione, no tiene pelo blanco en él y no parece ser más que superficial, y se ha desvanecido, el sacerdote deberá poner a la persona en aislamiento durante siete días. **22** Si entonces la mancha se ha extendido más en la piel, el sacerdote las declarará impuras; es una enfermedad. **23** Pero si la mancha permanece igual y no se extiende, es sólo la cicatriz del furúnculo, y el sacerdote las declarará limpias.^a

Lepra en una quemadura

24 “Si alguien tiene una quemadura en la piel y donde está abierta se convierte en una mancha blanca o rojiza, **25** el sacerdote debe revisarla. Si el vello que crece sobre la mancha se ha vuelto blanco y la mancha parece ser más profunda, es una enfermedad grave de la piel que ha infectado la quemadura, y el sacerdote que la inspeccione declarará a la persona impura. Es una enfermedad infecciosa de la piel. **26** Sin embargo, si cuando el sacerdote la inspeccione, no tiene pelo blanco en ella y no parece ser más que su-

^a **13:23** Lev 13,28

perforial, y se ha desvanecido, el sacerdote deberá poner a la persona en aislamiento durante siete días. **27** Al séptimo día el sacerdote inspeccionará a la persona de nuevo. Si entonces la mancha se ha extendido más en la piel, el sacerdote la declarará impura; es una enfermedad grave de la piel. **28** Pero si la mancha permanece igual y no se ha extendido sobre la piel, sino que se ha desvanecido, es la hinchazón de la quemadura, y el sacerdote los declarará limpios porque es sólo la cicatriz de la quemadura.

Llaga en la cabeza y en la barba

29 “Si alguien, hombre o mujer, tiene una llaga en la cabeza o en el mentón, **30** el sacerdote la inspeccionará, y si parece ser más que superficial y el pelo en ella se ha vuelto pálido y fino, el sacerdote debe declararlos inmundos; es una infección que produce costras, una enfermedad grave de la cabeza o del mentón. **31** Sin embargo, si el sacerdote inspecciona la infección de la costra y no parece ser más que superficial y no tiene vello pálido,^a el sacerdote debe poner a la persona en aislamiento durante siete días. **32** El séptimo día el sacerdote inspeccionará a la persona de nuevo y si la infección de la costra no se ha extendido y no hay pelo pálido en ella, y no parece ser más que superficial, **33** entonces la persona debe afeitarse excepto en la zona escamosa. El sacerdote debe poner a la persona en aislamiento por otros siete días. **34** Al séptimo día el sacerdote inspeccionará la infección de la costra, y si no se ha extendido en la piel y no parece ser más que superficial, el sacerdote debe declarar a la persona limpia. Deben lavar su ropa y estarán limpios. **35** Sin embargo, si la infección de la costra se ha propagado en la piel después de haber sido declarada lim-

pia, **36** el sacerdote debe inspeccionarlos, y si la infección de la costra se ha propagado efectivamente en la piel, el sacerdote no necesita comprobar si hay pelo pálido; la persona está impura. **37** Pero si el sacerdote ve que la infección de la costra no ha cambiado, y le ha crecido pelo negro, entonces se ha curado. La persona está limpia, y el sacerdote debe declararlo.

Erupción segura; Lepra de los calvos

38 Si alguien, hombre o mujer, tiene manchas blancas en la piel, **39** el sacerdote las inspeccionará, y si las manchas aparecen de un blanco apagado, es sólo un sarpullido que se ha desarrollado en la piel; la persona está limpia.

40 “Si un hombre pierde el pelo y se queda calvo, sigue estando limpio. **41** Si tiene un retroceso del cabello y se queda calvo en la frente, sigue estando limpio. **42** Pero si aparece una llaga rojiblanca en su cabeza o frente calva, es una enfermedad infecciosa que se está desarrollando. **43** El sacerdote debe inspeccionarlo, y si la hinchazón de la llaga en su calva o frente se ve rojiblanca como una enfermedad de la piel, **44** entonces tiene una enfermedad infecciosa; está sucio. El sacerdote debe declararlo impuro por la infección en su cabeza.

Regulaciones generales para leprosos

45 “Cualquiera que tenga tales enfermedades debe usar desgarrada y dejar que su cabello permanezca despeinado. Debe cubrirse la cara^b y gritar: ‘Inmundo, inmundo!’ **46** Permanecen inmundos mientras dure la infección. Tienen que vivir solos en algún lugar fuera del campamento.”^c

^a **13:31** “Pálido”: el texto hebreo dice “negro” pero esto es probablemente un error de los escribas.

^b **13:45** “Caras”: Literalmente, “labio superior”. ^c **13:46** Núm 5,3

Lepra en cosas y cuero

47 “Las siguientes reglamentaciones se refieren^a a cualquier material que se vea afectado por el moho,^b como la ropa de lana o lino, **48** cualquier cosa tejida o de punto hecha de lino o lana, o cualquier cosa hecha de cuero: **49** Si la mancha es verde o roja en el material, ya sea cuero, tejido o tejido de punto o algún otro artículo de cuero, entonces está infectado con moho y debe ser mostrado al sacerdote. **50** El sacerdote debe inspeccionar el moho y poner el artículo en aislamiento durante siete días. **51** Al séptimo día el sacerdote deberá inspeccionarlo de nuevo, y si la mancha de moho se ha extendido en el material, ya sea cuero, tejido o tejido de punto o algún otro artículo de cuero, entonces es un moho dañino; el artículo está sucio, sea cual sea el uso que se le dé. **52** El sacerdote debe quemarlo, ya sea que el artículo afectado sea de lana, lino o cuero. Debido a que el moho es dañino, el artículo debe ser quemado.

53 Sin embargo, si cuando el sacerdote lo inspeccione de nuevo, el moho no se ha extendido, **54** el sacerdote ordenará que el artículo afectado se lave y se ponga en aislamiento durante otros siete días. **55** Una vez lavado, el sacerdote debe inspeccionarlo de nuevo, y si el objeto con el molde no ha cambiado su aspecto, está sucio. Aunque el moho no se haya extendido, debe quemar el artículo, tanto si el daño del moho está en el interior como en el exterior. **56** Si el sacerdote lo inspecciona y la mancha de moho se ha desvanecido después de lavarlo, debe cortar la parte afectada del material, ya sea cuero, tejido o tejido de punto. **57** Sin embargo, si el moho regresa, entonces se está extendiendo. En ese caso debe quemar la parte

afectada. **58** Si el moho desaparece después de lavarlo, entonces hay que lavarlo de nuevo, y estará limpio.

59 “Estas son las normas sobre lo que hay que hacer cuando el moho contamina la lana o el lino, ya sea tejido o tejido de punto, o cualquier artículo de cuero, para declararlo limpio o sucio”.

La purificación de los leprosos

14 **1** El Señor le dijo a Moisés,

2 “Estas son las normas relativas a los que han tenido una enfermedad de la piel cuando se declaran limpios habiendo sido llevados al sacerdote. **3** El sacerdote debe salir del campamento e inspeccionar a la persona. Si la enfermedad de la piel se ha curado, **4** el sacerdote hará que le traigan dos pájaros ceremoniales limpios, también algo de madera de cedro, hilo carmesí e hisopo, en nombre de la persona que se va a limpiar. **5** “El sacerdote ordenará que se mate a uno de los pájaros sobre una vasija de arcilla llena de agua fresca. **6** Tomarás el pájaro vivo junto con la madera de cedro, el hilo carmesí y el hisopo, y los mojará en la sangre del pájaro que fue matado sobre el agua fresca. **7** Usará la sangre para rociar siete veces a la persona que está siendo limpiada de la enfermedad de la piel. Luego el sacerdote los declarará limpios y dejará que el pájaro vivo se vaya volando. ^c

8 “El que se limpia debe lavar su ropa, afeitarse todo el pelo y lavarse con agua; entonces se limpiará ceremonialmente. Después de eso pueden entrar en el campamento, pero deben permanecer fuera de su tienda durante siete días. ^d **9** El séptimo día se afeitarán todo el pelo: la cabeza, la barba, las cejas y el resto del cabello. Deben lavar su ropa y lavarse con

^a **13:47** “Las siguientes regulaciones se refieren”: añadido para mayor claridad. ^b **13:47** “Moho”: la palabra utilizada es la misma que la de la enfermedad infecciosa de la piel mencionada anteriormente.

^c **14:7** Lev 16,22 ^d **14:8** Núm 8,7

agua, y estarán limpios.

Los sacrificios y costumbres del octavo día

10 “El octavo día traerán dos corderos machos y una hembra, todos de un año de edad y sin defectos; una ofrenda de grano que consiste en tres décimos de una efa de la mejor harina mezclada con aceite de oliva, y un ‘tronco’^a de aceite de oliva. **11** El sacerdote que dirige la ceremonia presentará al Señor la persona a ser limpiada, junto con estas ofrendas, a la entrada del Tabernáculo de Reunión.

12 El sacerdote tomará uno de los corderos machos y lo presentará como ofrenda por la culpa, junto con el tronco de aceite de oliva; y lo agitará ante el Señor como ofrenda mecida. **13** “Luego degollará el cordero cerca del santuario donde se degüella la ofrenda por el pecado y el holocausto. La ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa pertenecen al sacerdote; es muy sagrada. ^b **14** El sacerdote pondrá parte de la sangre de la ofrenda por la culpa en el lóbulo de la oreja derecha, en el pulgar derecho y en el dedo gordo del pie derecho de la persona que se está limpiando. ^c **15** El sacerdote echará un poco del tronco de aceite de oliva en su palma izquierda, **16** mojará su dedo índice derecho en él, y con su dedo rociará un poco de aceite de oliva siete veces ante el Señor. ^d **17** El sacerdote usará entonces parte del resto del aceite de oliva que queda en su palma sobre la persona que se está limpiando, y lo pondrá sobre la sangre de la ofrenda de culpa. Esto estará en el lóbulo de su oreja derecha, en su pulgar derecho y en el dedo gordo de su pie derecho, sobre la sangre de la ofrenda de culpa. **18** Lo que quede del aceite de oliva en su palma, el sacerdote lo pondrá sobre la cabeza de la persona

que se está limpiando y luego lo hará justo ante el Señor.

19 El sacerdote sacrificará la ofrenda por el pecado para hacer a la persona correcta, de modo que ahora esté limpia de su impureza. Después de eso, el sacerdote matará el holocausto **20** y lo ofrecerá en el altar, junto con la ofrenda de grano, para enderezarlos, y estarán limpios.

Reemplazo de la ofrenda por el pecado y el holocausto por los pobres

21 “Pero los que son pobres y no pueden pagar estas ofrendas deben traer un cordero macho como ofrenda de culpa para ser agitado para hacerlos rectos, junto con una décima parte de la mejor harina mezclada con aceite de oliva para una ofrenda de grano, un tronco de aceite de oliva, **22** y dos tórtolas o dos pichones de paloma, lo que puedan pagar. Una se usará como ofrenda por el pecado y la otra como holocausto.

23 “Al octavo día deben llevarlos al sacerdote a la entrada del Tabernáculo de Reunión ante el Señor para que los limpie. **24** El sacerdote tomará el cordero para la ofrenda por la culpa, junto con el tronco de aceite de oliva, y los agitará como ofrenda mecida ante el Señor. **25** Después de matar el cordero para la ofrenda por la culpa, el sacerdote tomará un poco de la sangre de la ofrenda por la culpa y la pondrá en el lóbulo de la oreja derecha del que se está limpiando, en el pulgar derecho y en el dedo gordo del pie derecho. **26** “Entonces el sacerdote verterá un poco de aceite de oliva en su palma izquierda **27** y con su dedo índice derecho, rociará un poco de aceite de su palma izquierda siete veces ante el Señor. **28** El sacerdote pondrá también un poco de aceite de oliva en su palma, en el lóbulo de la oreja derecha de la persona que

^a **14:10** “Tronco” es una medida líquida, un poco menos de una pinta. ^b **14:13** Lev 7,7 ^c **14:14** Lev 8,23 ^d **14:16** Lev 4,6; Lev 4,17

se está limpiando, en el pulgar derecho y en el dedo gordo del pie derecho, en los mismos lugares que la sangre de la ofrenda de culpa. **29** Lo que quede del aceite de oliva en su palma, el sacerdote lo pondrá en la cabeza de la persona que se está limpiando y luego lo pondrá delante del Señor. **30** Luego deberán sacrificar una de las tórtolas o palomas jóvenes, según sus posibilidades, **31** una como ofrenda por el pecado y la otra como holocausto, junto con la ofrenda de grano. Así es como el sacerdote hará a la persona correcta y limpia ante el Señor.

32 Estas son las normas para aquellos que tienen una enfermedad de la piel y no pueden permitirse las ofrendas habituales para hacer a la gente limpia”.

Normas relativas a la lepra en las casas

33 Entonces el Señor les dijo a Moisés y a Aarón: **34** “Cuando lleguen a Canaán, la tierra que yo les doy, si pongo^a un poco de moho en una casa y la contamina, **35** el dueño de la casa debe venir y decirle al sacerdote: ‘Parece que mi casa tiene moho’. ^b **36** El sacerdote debe ordenar que se vacíe la casa antes de entrar a inspeccionar el moho, para que nada en la casa sea declarado impuro. Una vez hecho esto, el sacerdote debe entrar e inspeccionar la casa. **37** Examinará la casa y verá si el moho de las paredes está hecho de hendiduras verdes o rojas que van bajo la superficie, **38** el sacerdote saldrá a la puerta y sellará la casa durante siete días. **39** Al séptimo día el sacerdote volverá e inspeccionará la casa de nuevo. Si el moho se ha extendido en las paredes, **40** ordenará que las piedras afectadas se retiren y se eliminen en un área impura fuera de la ciudad. **41** Luego ordenará que todo

el yeso del interior de la casa sea raspado y arrojado en una zona impura fuera de la ciudad. **42** Se deben usar diferentes piedras para reemplazar las que se han quitado, y se necesitará un nuevo yeso para volver a enlucir la casa.

43 Si el moho vuelve y afecta de nuevo a la casa, incluso después de haber quitado las piedras y de haber raspado y vuelto a enlucir la casa, **44** el sacerdote debe venir a inspeccionarla. Si ve que el moho se ha extendido en la casa, es un moho dañino; la casa está sucia. **45** Debe ser demolida, y todas sus piedras, maderas y yeso deben ser tomadas y arrojadas en un área impura fuera de la ciudad.

46 Cualquiera que entre en la casa durante cualquier tiempo que esté sellada será impuro hasta la noche. ^c **47** Quien duerma o coma en la casa debe lavar su ropa.

48 “Sin embargo, si cuando el sacerdote venga a inspeccionarla y encuentra que el moho no ha reaparecido después de que la casa haya sido tapizada, declarará la casa limpia porque el moho ha desaparecido. **49** Traerá dos pájaros, madera de cedro, hilo carmesí e hisopo para limpiar la casa. **50** Matará a uno de los pájaros sobre una vasija de arcilla llena de agua fresca. **51** Sumergirá el pájaro vivo, la madera de cedro, el hilo carmesí y el hisopo en la sangre del pájaro muerto y en el agua fresca, y rociará la casa siete veces. **52** Limpiará la casa con la sangre del pájaro, el agua fresca, el pájaro vivo, la madera de cedro, el hisopo y el hilo carmesí. **53** Luego dejará que el pájaro vivo se vaya volando fuera de la ciudad. Así es como hará la casa bien, y estará limpia. ^d

Graduación

54 “Estas son las regulaciones pa-

^a **14:34** Este es otro ejemplo en que el Señor es “acreditado” por una situación porque es el Dios todopoderoso que gobierna el universo. No significa necesariamente que Dios actúe directamente de esta manera. ^b **14:35** Lev 13,2 ^c **14:46** Lev 11,24 ^d **14:53** Lev 14,7

ra cualquier enfermedad infecciosa de la piel, para una infección de costra, **55** para el moho en la ropa y en una casa, **56** así como para una hinchazón, sarpullido o mancha. **57** Se utilizan para decidir si algo está limpio o sucio. Estas son las normas relativas a las enfermedades de la piel y el moho”.

Inmundicia de los hombres

15 **1** El Señor dijo a Moisés y a Aarón: **2** “Díganles a los israelitas: Cuando un hombre tiene una secreción de sus genitales, la secreción es impura. **3** La impureza proviene de su flujo, ya sea que su cuerpo lo permita o lo bloquee. Lo hace impuro.

4 Cualquier cama en la que se acueste el hombre con la secreción será impura, y cualquier cosa en la que se siente será impura. **5** El que toque su cama tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y será impuro hasta la noche. **6** El que se sienta sobre cualquier cosa en la que se haya sentado el hombre tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y será inundo hasta la noche.

7 Cualquiera que toque el cuerpo del hombre tiene que lavar sus ropas y lavarse con agua, y serán inmundos hasta la tarde.

8 Si el hombre con la secreción escupe sobre alguien que está limpio, tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y será inundo hasta la noche.

9 Todo aquello en lo que el hombre se siente cuando está montando será inundo. **10** Todo el que toque lo que estaba debajo de él será impuro hasta la noche. Cualquiera que recoja estas cosas tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y serán inmundos hasta la tarde.

11 Si el hombre con la secreción toca a alguien sin lavarse las manos primero

con agua, la persona que fue tocada tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y será impura hasta la noche.

12 Cualquier objeto de arcilla tocado por el hombre debe romperse, y cualquier objeto de madera debe lavarse con agua. ^a

13 “Una vez que la secreción se haya curado, el hombre debe asignar siete días para su proceso de limpieza, lavar sus ropas y lavarse con agua fresca, y estará limpio.

14 Al octavo día debe tomar dos tórtolas o dos pichones, presentarse ante el Señor a la entrada del Tabernáculo de Reunión y entregárselos al sacerdote. **15** El sacerdote las sacrificará, una como ofrenda por el pecado y la otra como holocausto. Así es como el sacerdote pondrá al hombre delante del Señor por su descarga.

16 “Cuando un hombre tiene una descarga de semen, debe lavar todo su cuerpo con agua, y será impuro hasta la noche. ^b **17** Cualquier ropa o cuero sobre el que caiga la secreción de semen debe ser lavada con agua, y permanecerá impura hasta la noche. **18** Si un hombre se acuesta con una mujer y hay una liberación de semen, ambos deben lavarse con agua, y permanecerán inmundos hasta la noche.

Condiciones impuras en las mujeres

19 “Cuando una mujer tenga una secreción de sangre en su cuerpo, será impura por su período durante siete días, y cualquiera que la toque será impuro hasta la noche.

20 Todo aquello sobre lo que se acueste o se siente durante su período será impuro, **21** y todo aquel que toque su cama deberá lavar su ropa y lavarse con agua, y será impuro hasta la noche. **22** Cualquiera que toque lo que estaba sen-

^a **15:12** Lev 11,33 ^b **15:16** Lev 22,4

tado tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y será impuro hasta la noche. **23** Ya sea que se trate de una cama o de algo en lo que estaba sentada, cualquiera que lo toque será impuro hasta la noche.

24 Si un hombre duerme con ella y le toca la sangre de su período, será impuro durante siete días, y cualquier cama en la que se acueste será impura.

25 “Cuando una mujer tenga secreción de sangre durante varios días, siendo que no es el momento de su período, o si continúa después de su período, será impura durante todo el tiempo que esté sangrando, y no sólo durante los días de su período. **26** Cualquier cama en la que se acueste o cualquier cosa en la que se siente mientras tenga la secreción será impura, al igual que su cama durante su período. **27** Quien los toque tiene que lavar su ropa y lavarse con agua, y serán inmundos hasta la noche.

28 Una vez que el flujo de la mujer se haya curado, deberá destinar siete días para su limpieza, lavar su ropa y lavarse con agua fresca, y estará limpia. **29** Al octavo día debe tomar dos tórtolas o dos pichones, presentarse ante el Señor a la entrada del Tabernáculo de Reunión y entregarlos al sacerdote. ^a **30** El sacerdote las sacrificará, una como ofrenda por el pecado y la otra como holocausto. Así es como el sacerdote la pondrá delante del Señor por su descarga.

Palabras de cierre

31 “Así es como debes evitar que los israelitas se vuelvan ceremonialmente inmundos, para que no mueran al hacer que mi Tabernáculo se vuelva impuro, el lugar donde vivo con ellos.

32 “Estas son las normas para el hombre que tiene una secreción, el hombre que tiene una secreción de semen que lo

hace inmundo, **33** la mujer durante su período, cualquier hombre o mujer que tiene una secreción, y el hombre que se acuesta con una mujer inmunda”.

El gran día anual de expiación; Los preparativos

16 **1** El Señor habló a Moisés después de la muerte de dos de los hijos de Aarón cuando fueron a la presencia del Señor. **2** El Señor le dijo a Moisés: “Adviértele a tu hermano Aarón que no venga al Lugar Santísimo en cualquier momento que lo desee, de lo contrario morirá. Porque ahí es donde aparezco en la nube sobre la cubierta de expiación del Arca, detrás del velo. ^b

3 “Estas son las instrucciones para que Aarón entre en el santuario. Debe venir con un toro joven para una ofrenda por el pecado y con un carnero para una ofrenda quemada. ^c **4** Debe llevar la túnica de lino sagrada, con ropa interior de lino. Tiene que atar una faja de lino a su alrededor y ponerse el turbante de lino. Estas son ropas sagradas. Debe lavarse con agua antes de ponérsela. ^d **5** Del pueblo de Israel debe traer dos machos cabríos para la ofrenda por el pecado, y un carnero para el holocausto.

Las costumbres de la expiación

6 Aarón presentará el toro como su propia ofrenda por el pecado para hacerse a sí mismo y a su familia. **7** Luego traerá los dos machos cabríos y los presentará ante el Señor a la entrada del Tabernáculo de Reunión. **8** Aarón echará suertes para elegir entre los cabritos, uno para el Señor y otro para el chivo expiatorio. ^e **9** Presentará el macho cabrío elegido por sorteo para el Señor y lo sacrificará como ofrenda por el pecado. **10** El macho cabrío elegido por sorteo como chivo ex-

^a **15:29** Lev 15,14 ^b **16:2** Éxod 26,33-34 ^c **16:3** Lev 4,3; Lev 1,10 ^d **16:4** Éxod 28,39; Éxod 28,42-43

^e **16:8** Lev 16,20-22; Mat 12,43

piatorio será presentado vivo ante el Señor para arreglar las cosas enviándolo al desierto como chivo expiatorio.

Purificando el sacerdocio

11 “Aarón debe presentar el toro para su ofrenda por el pecado para hacer las cosas bien para él y su casa matando el toro como su propia ofrenda por el pecado. **12** Luego llenará un quemador de incienso con carbones encendidos del altar que está ante el Señor, y con sus manos llenas de incienso de olor dulce finamente molido, los llevará detrás del velo. **13** Pondrá el incienso en presencia del Señor, sobre las brasas, y el humo del incienso cubrirá la tapa de la expiación sobre el Testimonio,^a para que no muera. **14** Tomará un poco de sangre del toro y con su dedo la rociará en el lado este de la tapa de expiación. También rociará un poco con su dedo siete veces delante de la tapa de la expiación.

Purificación del santuario y altar del holocausto

15 “Entonces Aarón sacrificará el macho cabrío para la ofrenda por el pecado del pueblo y traerá su sangre detrás del velo, y con su sangre deberá hacer lo mismo que hizo con la sangre del toro: La rociará contra el propiciatorio y delante de él. **16** Así es como corregirá el Lugar Santísimo y lo purificará de la inmundicia de los israelitas, de sus actos de rebelión y de todos sus pecados. Hará lo mismo con el Tabernáculo de Reunión que está en medio de su campamento, rodeado de sus vidas inmundas.^b **17** Nadie puede estar en el Tabernáculo de Reunión desde que Aarón entra para purificar el Lugar Santísimo hasta que sale, después de haber arreglado las cosas para él, su casa y todos los israelitas.

18 “Entonces irá al altar que está delante del Señor y lo purificará. Tomará la sangre del toro y del macho cabrío y la pondrá en todos los cuernos del altar. **19** Rociará con su dedo siete veces la sangre para dedicarla y purificarla de la inmundicia de los israelitas.

Purificación de la comunidad: envío de la cabra a Asazel

20 Una vez que Aarón haya terminado de purificar el Lugar Santísimo, el Tabernáculo de Reunión y el altar, presentará el macho cabrío vivo. **21** Luego pondrá ambas manos sobre la cabeza del macho cabrío vivo y confesará sobre él todas las faltas de los israelitas, todos sus actos de rebelión y todos sus pecados. Los pondrá sobre la cabeza del macho cabrío y lo enviará al desierto, llevado allí por un hombre elegido para hacerlo. **22** El macho cabrío tomará sobre sí mismo todos sus pecados y se irá a un lugar lejano, y el hombre lo enviará al desierto.

Las ofrendas finales, especialmente la ofrenda del macho cabrío por el pecado

23 “Aarón volverá al Tabernáculo de Reunión, se quitará las ropas de lino que se puso antes de entrar en el Lugar Santísimo, y las dejará allí. **24** Se lavará con agua en el santuario y se pondrá su propia ropa. Luego saldrá a sacrificar su holocausto y el holocausto del pueblo que le da la razón a él y al pueblo. **25** También debe quemar la grasa de la ofrenda por el pecado en el altar.

26 “El hombre que fue y envió al chivo expiatorio debe lavar sus ropas y lavarse con agua; entonces podrá volver al campamento. **27** “Los restos del toro usado para la ofrenda por el pecado y la cabra para la ofrenda por el pecado, cuya

^a **16:13** El “Testimonio” se refiere a las dos tablas con los Diez Mandamientos dentro del Arca.

^b **16:16** Lev 17,11

sangre fue traída al Lugar Santísimo para purificarla, deben ser llevados fuera del campamento. Su piel, carne y desechos deben ser quemados.^a **28** La persona que los queme debe lavar sus ropas y lavarse con agua; luego puede volver al campamento.

Determinación del día y disposiciones sobre la celebración externa del festival

29 “Este reglamento se aplica a todos los tiempos. El décimo día del séptimo mes es un día de ayuno para ustedes. No debes hacer ningún trabajo. Esto se aplica a todos los nacidos en el país y también a cualquier extranjero que viva entre ustedes, **30** porque en este día se hará el proceso de corregiros, para haceros limpios de todos sus pecados, limpios ante el Señor. **31** Es un sábado de los sábados, un día de descanso y de ayuno. Esta regulación se aplica para todo el tiempo. **32** El sacerdote que es ungido y dedicado a suceder a su padre como sumo sacerdote llevará a cabo la ceremonia de hacer las cosas bien, y se pondrá las ropas de lino sagrado. **33** Llevará a cabo la purificación del Lugar Santísimo, el Tabernáculo de Reunión y el altar, corrigiendo también a los sacerdotes y a todo el pueblo.

34 Esta regla se aplica a ustedes para siempre: una vez al año los israelitas harán expiación por todos sus pecados”. Moisés hizo todo lo que el Señor le ordenó.

Normativa sobre sacrificio de animales domésticos, consumo de sangre, etc.

17 **1** El Señor le dijo a Moisés, **2** “Dile a Aarón, a sus hijos y a todos los israelitas que esto es lo que el Señor orde-

na:

Unidad del matadero de animales de sacrificio

3 Cualquier israelita que mate un toro, un cordero o una cabra, ya sea dentro o fuera del campamento, **4** en lugar de llevarlo a la entrada del Tabernáculo de Reunión para presentarlo como ofrenda al Señor allí, esa persona será considerada culpable de asesinato ilegal.^b Han derramado sangre y deben ser expulsados de su pueblo. ^c **5** “Por eso los israelitas tienen que llevar al Señor los sacrificios que actualmente ofrecen en los campos. Deben llevarlos al sacerdote a la entrada del Tabernáculo de Reunión y ofrecerlos como ofrendas de paz al Señor. **6** El sacerdote rociará la sangre sobre el altar del Señor a la entrada del Tabernáculo de Reunión, y quemará la grasa, agradable al Señor. **7** “No deben seguir ofreciendo sus sacrificios al diablo de las cabras con el que han actuado como prostitutas. Esta es una regulación para todos los tiempos y para todas las generaciones futuras.

Unidad del lugar del sacrificio en el tabernaculo del testimonio

8 “Adviértanles que cualquier israelita o extranjero que viva entre ellos que ofrezca un holocausto o un sacrificio **9** sin llevarlo a la entrada del Tabernáculo de Reunión para sacrificarlo al Señor debe ser expulsado de su pueblo. ^d

Prohibición de cualquier consumo de sangre

10 Desconoceré a cualquier israelita o extranjero que viva entre ellos y coma sangre y los expulsaré de su pueblo. ^e **11** La vida está en la sangre del cuerpo. Os la he dado para que, poniéndola en el altar, sus vidas puedan ser rectificadas, porque

^a **16:27** Lev 4,12; Lev 6,23; Ezeq 43,21; Heb 13,11 donde está implícita la idea de sangre derramada. ^a **17:11** Heb 9,22

^b **17:4** “Asesinato ilegal”: Literalmente “sangre”,

^c **17:4** Is 66,3 ^d **17:9** Deut 12,14 ^e **17:10** Lev

es la sangre que rectifica la vida de la gente. ^a **12** Por eso les advierto a los israelitas: Ninguno de ustedes puede comer sangre, y ningún extranjero que viva entre ustedes puede comer sangre.

Tratamiento de la sangre de caza y la carne de animales caídos o desgarrados

13 “Cualquier israelita o extranjero que viva entre ellos y que cace y mate un animal salvaje o un pájaro que esté permitido comer, debe drenar la sangre de su cuerpo y cubrirlo con tierra, **14** porque la vida está en la sangre del cuerpo. Por eso he advertido a los israelitas: No se permite comer la sangre de nada viviente, porque la vida está en la sangre del cuerpo. Cualquiera que la coma debe ser expulsado.

15 “Todo israelita o extranjero que coma algo que haya sido encontrado muerto o matado por animales salvajes debe lavar sus ropas y lavarlas con agua, y estarán inmundos hasta la noche. Entonces estarán limpios. ^b

16 Pero si no lavan sus ropas y se lavan con agua, entonces son responsables de su culpa”.

Leyes de castidad y matrimonio

18 **1** El Señor le dijo a Moisés: **2** “Dile a los israelitas: Yo soy el Señor tu Dios. **3** No sigas los caminos de Egipto, donde vivías, y no sigas los caminos de Canaán, donde te llevaré. No adoptes sus prácticas. **4** Haz lo que te digo y guarda mis reglas. Yo soy el Señor tu Dios. **5** Si guardas mis reglas y haces lo que te digo, vivirás. Yo soy el Señor. ^c

Prohibición del incesto; Lista de matrimonios prohibidos

6 “No tengas relaciones sexuales con un pariente cercano.

7 No avergüences a tu padre teniendo sexo con tu madre. Ella es tu madre; no tengas sexo con ella.

8 No tengas sexo con ninguna de las esposas de tu padre y avergüenza a tu padre.

9 No tengas sexo con tu hermana, ^d si es hija de tu padre o de tu madre, o si nació en la misma casa que tú o en otro lugar. ^e

10 No tengas sexo con tu nieta, la hija de tu hijo o la hija de tu hija, porque eso sería algo vergonzoso para ti.

11 No tengas sexo con la hija de ninguna de las esposas de tu padre y tu padre, ella es tu hermana.

12 No tengas sexo con la hermana de tu padre. Ella es un pariente cercano de tu padre.

13 No tengas relaciones sexuales con la hermana de tu madre. Ella es un pariente cercano de tu madre.

14 No avergüences a tu tío teniendo sexo con su esposa. Ella es tu tía.

15 No tengas sexo con tu nuera. Ella es la esposa de tu hijo. No tengas sexo con ella.

16 No te acuestes con la esposa de tu hermano y avergüénzate de él. ^f

17 No tengas sexo con una mujer y su hija. No tengas sexo con la hija de su hijo o la hija de su hija. Son sus parientes cercanos. Eso es algo que detesto. ^g

18 No te cases con la hermana de tu esposa y tengas sexo con ella mientras tu esposa esté viva. Serán esposas hostiles entre sí.

^b **17:15** Lev 11,40 ^c **18:5** Neh 9,29; Ezeq 20,11; Rom 10,5; Gal 3,12 ^d **18:9** Esto claramente incluye a una media hermana o una hermanastra. ^e **18:9** Deut 27,22 ^f **18:16** Mar 6,18 ^g **18:17** Deut 27,23
^a **18:19** Lev 15,24; Ezeq 18,6; Ezeq 22,10

Advertencia de fornicar pecados

19 No tengas sexo con una mujer durante el tiempo que esté sucia debido a su período. ^a

20 No cometas ningún acto sexual con la esposa de otro hombre. Esto te contaminaría y te haría sucio. ^b

21 “No le des ninguno de tus hijos como sacrificio humano a Moloc,^c porque no debes deshonorar el carácter de tu Dios. Yo soy el Señor. ^d

22 “No tengas sexo con un hombre como con una mujer. Eso es algo asqueroso. ^e

23 No tengas sexo con ningún animal. Esto te contaminaría y te ensuciaría. ^f

24 Una mujer no debe entregarse a un animal para tener sexo con él. Eso es algo asqueroso. No se contaminen y se ensucien haciendo algo así. Esa es la razón por la que estoy expulsando a estas naciones de la tierra, se han contaminado a sí mismos por todas estas prácticas. **25** Incluso la tierra se ha contaminado, así que la estoy castigando por los pecados cometidos por la gente que vive allí, y la tierra los vomitará. **26** “Peroustedes deben hacer lo que yo os diga y guardar mis reglas. No deben hacer ninguno de estos actos repugnantes, ya sea un israelita o un extranjero que viva entre ustedes. **27** Las personas que vivían en la tierra antes de ti practicaban todas estas cosas repugnantes, y la tierra se contaminó. **28** Si contaminas la tierra, te vomitará como lo hizo con las naciones anteriores a ti.

29 “Por consiguiente, cualquiera que haga cualquiera de estas cosas repugnantes debe ser expulsado de su pueblo. **30** Debes aceptar mi demanda de que no si-

gas ninguna de estas prácticas repugnantes hechas antes de tu llegada. No se contaminen ni se hagan impuros. Yo soy el Señor su Dios”.

Todo tipo de reglamentos basados en los Diez Mandamientos

19 **1** El Señor le dijo a Moisés, **2** “Dile a todos los israelitas: Sean santos porque yo soy santo; yo soy el Señor su Dios.

3 “Muestra respeto por tu madre y tu padre y guarda mis sábados. Yo soy el Señor tu Dios. ^g

4 “No acudas a los ídolos en busca de ayuda ni hagas imágenes metálicas de dioses. Yo soy el Señor tu Dios. ^h

5 “Cuando sacrifiques una ofrenda de paz al Señor, asegúrate de hacerlo correctamente para que Dios te acepte. ⁱ **6** Debe ser comida el día que la sacrificas, o al día siguiente. Lo que quede al tercer día debe ser quemado. ^j **7** Si comes algo de ello al tercer día, el sacrificio se vuelve repulsivo y no será aceptado. **8** El que lo coma se hará responsable de su culpa, porque ha ensuciado lo que es santo para el Señor. Deben ser expulsados de su pueblo.

9 “Cuando cosechen los cultivos de su tierra, no lo hagan hasta los límites del campo, ni recojan lo que se ha perdido. ^k **10** No recojas hasta la última uva de tu viñedo ni recojas las que han caído. Déjalas para los pobres y los extranjeros. Yo soy el Señor tu Dios.

11 “No robes. No mientas. No engañes.

12 “No hagas juramentos en mi nombre que no sean verdaderos, de lo contrario difamarás el carácter^l de tu Dios. Yo

^b **18:20** 2Sam 11,4 ^c **18:21** Moloc era un dios pagano. Los sacrificios eran de niños que eran traídos vivos en las manos de los ídolos de metal que habían sido calentados con fuego. ^d **18:21** Deut 18,10; 2Re 21,6; Sal 106,37; Jer 7,31 ^e **18:22** Gén 19,5; Rom 1,27; 1Cor 6,9 ^f **18:23** Éxod 22,18 ^g **19:3** Éxod 20,8; Éxod 20,12 ^h **19:4** Éxod 20,3; Éxod 34,17 ⁱ **19:5** Lev 22,18-20 ^j **19:6** Lev 7,15-18 ^k **19:9** Lev 23,22; Deut 24,19; Rut 2,2; Rut 2,15-16 ^l **19:12** Literalmente, “nombre”. A través de toda la Escritura el nombre se relaciona al carácter. ^a **19:12** Éxod 20,7; Mat 5,33

soy el Señor.^a

13 “No engañes a los demás ni les robes. No te niegues a pagar los salarios que se deben a los trabajadores hasta la mañana.^b

14 “No hables mal de los sordos. No pongas objetos en el camino de los ciegos para hacerlos tropezar. En vez de eso, muestra respeto a tu Dios. Yo soy el Señor.^c

15 “No seas un juez corrupto. No muestres favoritismo a los pobres o a los ricos. Juzga a los demás con justicia.^d

16 “No vayas por ahí difundiendo falsos rumores sobre la gente. No te quedes callado cuando las vidas de otros están en peligro.^e Yo soy el Señor.

17 “No te aferres a sentimientos de odio hacia los demás. Habla honestamente con tus vecinos, para no pecar por ellos.^f

18 No busques venganza ni guardes rencor a nadie, sino ama a tu prójimo como a ti mismo. Yo soy el Señor.^g

Varias regulaciones religiosas y morales, prohibiciones de costumbres paganas

19 “¡Haz lo que te digo! No hagas que diferentes tipos de ganado se reproduzcan juntos. No siembren sus campos con dos tipos diferentes de semillas. No uses ropa confeccionada con dos materiales distintos.^h

20 “Si un hombre tiene relaciones sexuales con una sirvienta a la que se le ha prometido ser la esposa de otro hombre, pero que aún no ha sido comprada o liberada, entonces se debe pagar una compensación. Sin embargo, no deben

ser asesinados, porque ella no ha sido liberada. **21** Pero el hombre debe llevar un carnero como ofrenda de culpa al Señor a la entrada del Tabernáculo de Reunión.

22 El sacerdote arreglará las cosas para él ante el Señor usando el carnero de la ofrenda por el pecado que ha cometido, y su pecado será perdonado.

23 “Cuando entres en la tierra y plantes cualquier tipo de árbol frutal, trata la fruta al principio como impura.ⁱ Durante tres años tienes prohibido comerlo. **24** El cuarto año todo el fruto debe ser dedicado al Señor como ofrenda de alabanza. **25** Sin embargo, el quinto año podrán comer el fruto y así tendrán una cosecha aún mayor. Yo soy el Señor tu Dios.

26 “No comas carne con sangre. No uses la adivinación o la brujería.^j

27 “No se corten el cabello a los lados de la cabeza ni se corten la barba,^k

28 no se corten el cuerpo en algún ritual pagano para los muertos y se hagan tatuajes. Yo soy el Señor.

29 “No causen vergüenza a su hija convirtiéndola en una prostituta, de lo contrario la tierra se volverá moral y espiritualmente depravada.

30 “Guarden mis sábados y mostrad respeto por mi santuario. Yo soy el Señor.

31 “No intentes encontrar ayuda de médiums o espiritistas, ni siquiera vayas a buscarlos, de lo contrario te corromperán. Yo soy el Señor tu Dios.^m

Varios deberes hacia el vecino

32 “Levántate y respeta a los ancianos. Muestra reverencia por tu Dios. Yo soy el Señor.

33 “No maltrates a los extranjeros que

^b **19:13** Deut 24,14-15; Jer 22,13; Sant 5,4 ^c **19:14** Deut 27,18 ^d **19:15** Éxod 23,6; Deut 16,19-20 ^e **19:16** Literalmente, “No te quedes callado en cuanto a la sangre de tu prójimo”. ^f **19:17** Sal 141,5; Mat 18,15
^g **19:18** Mat 22,39; Mat 5,43-48; Luc 10,25-37; Rom 13,9; Gal 5,14; Sant 2,8; Juan 13,34 ^h **19:19** Deut 22,9-11 ⁱ **19:23** “Impura”: Literalmente, “incircunciso”. ^j **19:26** Lev 3,17 ^k **19:27** Se cree que esta prohibición está asociada con la siguiente en relación con alguna ceremonia pagana. ^l **19:27** Lev 21,5; Deut 14,1 ^m **19:31** Lev 20,6; Deut 18,10-11; 1Sam 28,7

viven en tu país. **34** Trátalos como a un conciudadano, y átalos como a ti mismo, porque una vez fuisteis extranjeros viviendo en Egipto. Yo soy el Señor tu Dios.

35 “No uses pesos y medidas deshonestas.”^a **36** Asegúrate de que tus balanzas y pesos sean exactos, que tus medidas de efa y hin sean correctas. Yo soy el Señor tu Dios que te sacó de Egipto.

37 “Guarda todas mis reglas y regulaciones, y asegúrate de que las sigues. Yo soy el Señor”.

Disposiciones penales especialmente para los delitos prohibidos

20 **1** El Señor le dijo a Moisés: **2** “Diles a los israelitas: estas normas son para los israelitas y los extranjeros que viven entre ellos. Cualquiera que sacrifique sus hijos a Moloc debe ser ejecutado. La comunidad debe apedrearlos hasta la muerte. **3** Los repudiaré y los expulsaré de su pueblo, porque al sacrificar sus hijos a Moloc, han contaminado mi santuario y deshonrado mi reputación. **4** Si la comunidad decide mirar hacia otro lado y no ejecutar a aquellos que sacrifican sus hijos a Moloch, entonces yo mismo tomaré medidas contra ellos.”^b **5** Los repudiaré a ellos y a su familia, y los expulsaré de su pueblo, y no sólo a ellos, sino a todos los que los sigan en la prostitución espiritual con Moloc.

6 “También repudiaré y expulsaré de su gente a cualquiera que vaya a médiums o espiritistas y de esta manera cometa prostitución espiritual con ellos.”^c

Amonestación para santificar; Castigos por diversos pecados y delitos

7 “Así que dedíquense y sean santos, porque yo soy el Señor su Dios.”^d **8** Guarden mis reglas y pónganlas en práctica. Yo soy el Señor que los santifica.”^e

9 “Cualquiera que maldiga a su padre o madre debe ser ejecutado. Han maldecido a su padre o madre; ellos son los responsables de su castigo.”^f ^g

10 “Cualquier hombre que cometa adulterio con la esposa de otro debe ser ejecutado, así como la mujer.”^h

11 “Un hombre que tiene sexo con la esposa de su padre ha traído la vergüenza a su padre. Tanto el hombre como la mujer deben ser ejecutados. Ambos deben ser ejecutados; ellos son responsables de su castigo.

12 “Un hombre que tiene relaciones sexuales con su nuera debe ser ejecutado, así como ella. Han hecho algo perverso; ellos son los responsables de su castigo.

13 “Los hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres como con una mujer habrán hecho algo repugnante. Deben ser ejecutados; ellos son culpables de su castigo.

14 “Un hombre que se casa con una mujer y con su madre ha actuado de manera perversa. Deben ser quemados hasta la muerte para que no haya tal maldad entre ustedes.

15 “El hombre que tenga relaciones sexuales con un animal debe ser ejecutado, y el animal debe ser matado también.

16 “Una mujer que se entrega a un animal para tener sexo con él debe ser ejecutada, junto con el animal. Ambos deben ser asesinados; ellos son responsables de su castigo.

^a **19:35** Deut 25,13-16; Prov 11,1 ^b **20:4** “Yo mismo tomaré medidas contra ellos”: añadido para mayor claridad. ^c **20:6** Lev 19,31 ^d **20:7** Lev 19,2 ^e **20:8** Lev 19,37 ^f **20:9** “Son responsables de su castigo”: Literalmente, “su sangre está sobre él”. ^g **20:9** Éxod 21,17 ^h **20:10** Éxod 20,14; Juan 8,5

17 “Un hombre que se casa con su hermana, ya sea hija de su padre o de su madre, y tienen relaciones sexuales, ha hecho algo vergonzoso. Deben ser expulsados de su pueblo delante de todos. Ha avergonzado a su hermana; él tiene la responsabilidad de su castigo.

18 “Un hombre que tiene relaciones sexuales con una mujer que está teniendo su período ha expuesto de dónde proviene el flujo de sangre de ella, y ella también lo ha hecho. Ambos deben ser expulsados de su pueblo.

19 “No tengas relaciones sexuales con tu tía, ya sea por parte de tu padre o de tu madre, porque eso avergüenza a tu propia familia. Ambos serán responsables de su pecado. **20** “Un hombre que tiene sexo con la esposa de su tío trae vergüenza a su tío. Ellos serán responsables de su pecado; morirán sin tener hijos.

21 “Un hombre que se casa con la mujer de su hermano hace algo que es impuro. Ha avergonzado a su hermano; la pareja no tendrá hijos.

Exhortación a ser santos para Israel como pueblo apartado para Dios

22 “Así que guarda todas mis reglas y regulaciones, para que la tierra donde te llevo a vivir no te vomite. **23** No sigas las prácticas de las naciones que estoy expulsando por ti. Las detesté porque hicieron todas estas cosas malvadas. **24** Pero te he prometido que te harás cargo de su tierra. Te la voy a dar en propiedad, una tierra que fluye con leche y miel. Yo soy el Señor tu Dios, que te ha hecho un pueblo distinto de todos los demás.

25 “Así que asegúrate de observar la diferencia entre las aves y animales limpios e inmundos. No se vuelvan inmundos por causa de ningún animal o ave, ni

por nada que corra por la tierra. He dejado clara la diferencia: son inmundos para ustedes. **26** Ustedes serán santos para mí porque yo soy santo. Yo soy el Señor, y los he hecho un pueblo distinto de todas las demás naciones. Ustedes me pertenecen.

27 “Todo hombre o mujer que sea médium o espiritista debe ser ejecutado. Deben ser apedreados hasta la muerte; ellos son responsables de su castigo”.^a

Ordenanzas sobre contaminación por muerte, costumbres de duelo y obstáculos al matrimonio

21 1 El Señor le dijo a Moisés: “Dile a los hijos de Aarón, los sacerdotes: Un sacerdote no debe ensuciarse tocando el cadáver de ninguno de sus parientes.”^b

2 Las únicas excepciones son para su familia inmediata. Esto incluye a su madre, padre, hijo, hija o hermano, **3** o a su hermana soltera ya que es un pariente cercano porque no tiene marido. **4** No debe hacerse impuro por aquellos que sólo están relacionados con él por matrimonio; no debe hacerse ceremonialmente impuro.

5 “Los sacerdotes no deben afeitarse las zonas calvas de la cabeza, ni recortar los lados de la barba, ni cortar el cuerpo.”^{c d} **6** Deben ser santos para su Dios y no deshonor la reputación de su Dios. Ellos son los que presentan las ofrendas de comida al Señor, la comida de su Dios. Por consiguiente, deben ser santos.

7 “El sacerdote no debe casarse con una mujer que se ha vuelto impura por la prostitución^e o que se ha divorciado de su marido, porque el sacerdote debe ser santo para su Dios. **8** Lo considerarán santo porque presenta las ofrendas de comida a su Dios. Él será santo para ti, porque yo

^a **20:27** Éxod 22,17 ^b **21:1** Ezeq 44,20-25 ^c **21:5** Ver 19:27. ^d **21:5** Lev 19,27-28 ^e **21:7** Esto puede incluir la prostitución culta en los templos paganos.

soy santo. Yo soy el Señor, y te elegí como mi pueblo especial.^a

9 La hija de un sacerdote que se hace impura por la prostitución hace impura a su padre. Ella debe ser ejecutada por medio del holocausto.

10 “El sumo sacerdote tiene el lugar más alto entre los otros sacerdotes. Ha sido ungido con aceite de oliva vertido en su cabeza y ha sido ordenado para llevar la ropa sacerdotal. No debe dejar su pelo despeinado ni rasgar su ropa.^b **11** No debe acercarse a ningún cadáver. No debe hacerse impuro, aunque sea por su propio padre o madre. **12** No debe salir para tratar asuntos de un difunto^c o hacer que el santuario de su Dios sea impuro porque ha sido dedicado por el aceite de la unción de su Dios. Yo soy el Señor.

13 “Sólo puede casarse con una virgen. **14** No debe casarse con una viuda, una mujer divorciada, o con una que se haya vuelto impura a través de la prostitución. Tiene que casarse con una virgen de su propio pueblo, **15** para que no haga inmundos a sus hijos entre su pueblo,^d porque yo soy el Señor que lo hace santo”.

Los defectos físicos excluyendo el sacerdocio

16 El Señor le dijo a Moisés, **17** “Dile a Aarón: Estas reglas se aplican a todas las generaciones futuras. Si alguno de sus descendientes tiene un defecto físico, no se le permite venir a presentar las ofrendas de su Dios. **18** No se permite a ningún hombre hacer esto si tiene algún defecto, incluyendo a cualquier persona ciega, lisiada, desfigurada en la cara o con defor-

midades, **19** cualquier persona que tenga un pie o brazo roto, **20** cualquier persona que sea jorobada o enana, o que tenga cataratas, llagas en la piel o costras, o un testículo dañado. **21** “A ningún descendiente del sacerdote Aarón que tenga un defecto se le permite venir y presentar las ofrendas de comida al Señor. Debido a que tiene un defecto, no debe venir y ofrecer la comida de su Dios. **22** Se le permite comer la comida del Lugar Santísimo de su Dios y también del santuario, **23** pero como tiene un defecto, no se le permite acercarse a la cortina o al altar, para que mi santuario y todo lo que hay en él no se vuelva impuro, porque yo soy el Señor que los hago santos”.

24 Moisés repitió esto a Aarón y a sus hijos, y a todos los israelitas.

Comportamiento hacia los dones sagrados

22 **1** El Señor le dijo a Moisés, **2** “Dile a Aarón y a sus hijos que trabajen con dedicación^e al tratar con las ofrendas sagradas que los israelitas me han ofrecido, para que no deshonren mi santo nombre. Yo soy el Señor.

3 “Diles: Estas reglas se aplican a todas las generaciones futuras. Si alguno de sus descendientes en estado inmundo se acerca a las ofrendas sagradas que los israelitas dedican a honrar al Señor, esa persona debe ser expulsada de mi presencia. Yo soy el Señor.

4 “Si uno de los descendientes de Aarón tiene una enfermedad de la piel o una secreción, no se le permite comer las ofrendas sagradas hasta que esté limpio.

^a **21:8** “Te elegí como mi pueblo especial”: Literalmente, “te aparté”. ^b **21:10** Estas eran señales de angustia o de luto. ^c **21:12** “Tratar asuntos de un difunto”: añadido para mayor claridad. Eso no significa que el sumo sacerdote nunca pudiera dejar el santuario. ^d **21:15** Tener una esposa extranjera significaría que cualquier hijo del matrimonio sería considerado impuro. Tampoco podrían seguir a su padre en el sacerdocio, y de hecho él tampoco podría continuar como sacerdote. ^e **22:2** “Con dedicación”: o “que traten con respeto”. El sentido es que como las ofrendas hechas por el pueblo se daban en dedicación, los sacerdotes debían tratarlas de la misma manera.

Cualquiera que toque algo que se haya vuelto impuro por un cadáver o por un hombre que haya tenido una liberación de semen,^a **5** o cualquiera que toque un animal o una persona impura, (cualquiera que sea la impureza), **6** cualquiera que toque algo así permanecerá impuro hasta la noche. No se le permite comer de las ofrendas sagradas a menos que se haya lavado con agua. **7** Al atardecer se limpiará, y entonces se le permitirá comer de las ofrendas sagradas porque le proporcionan su comida. **8** No debe comer nada que haya muerto o haya sido matado por animales salvajes, porque eso lo haría impuro. Yo soy el Señor.^b

9 Los sacerdotes deben hacer lo que yo les exija, para que no se hagan culpables y mueran por no haberlo hecho, tratando mis exigencias con desprecio. Yo soy el Señor que los hace santos.

10 “Cualquiera que no sea parte de la familia de un sacerdote no puede comer las sagradas ofrendas. Esto también se aplica al huésped de un sacerdote o a su trabajador asalariado. **11** Sin embargo, si un sacerdote usa su propio dinero para comprar un esclavo, o si un esclavo nace en la casa del sacerdote, entonces a ese esclavo se le permite comer su comida. **12** Si la hija del sacerdote se casa con un hombre que no es sacerdote, no se le permite comer las ofrendas sagradas. **13** Pero si la hija de un sacerdote sin hijos es viuda o divorciada y regresa a la casa de su padre, se le permite comer la comida de su padre como lo hacía cuando era niña. Pero nadie fuera de la familia del sacerdote puede comerla.

14 “Cualquiera que coma una ofrenda sagrada por error debe pagar una compensación añadiendo un quinto a su valor, y dárselo todo al sacerdote. **15** Los sacerdotes no deben hacer inmundas las

ofrendas sagradas que los israelitas presentan al Señor **16** permitiendo que el pueblo las coma y al hacerlo asuman el castigo por la culpa. Porque yo soy el Señor que las hace santas”.^c

Impecabilidad de los animales sacrificados

17 El Señor le dijo a Moisés, **18** “Dile a Aarón, a sus hijos y a todos los israelitas: Si tú o un extranjero que vive contigo quiere hacer un regalo como holocausto al Señor, ya sea para cumplir una promesa o como una ofrenda voluntaria, esto es lo que debes hacer. **19** Si va a ser aceptado en tu nombre debes ofrecer un macho sin defectos de los rebaños de vacas, ovejas o cabras. **20** No presente nada que tenga un defecto porque no será aceptado en su nombre. **21** “Si quieres presentar una ofrenda de paz al Señor de la manada o rebaño para cumplir una promesa o como una ofrenda de libre albedrío, para ser aceptable el animal debe ser perfecto, completamente sin defectos. **22** No presente al Señor un animal que esté ciego, herido o dañado de alguna manera, o que tenga verrugas, llagas en la piel o costras. No coloques ningún animal que tenga esto en el altar como ofrenda de comida al Señor. **23** “Sin embargo, puedes presentar una ofrenda voluntaria de un toro o una oveja que tenga una pata demasiado larga o demasiado corta, pero no si se trata de un sacrificio para cumplir una promesa. **24** No presente al Señor un animal con los testículos dañados accidental o deliberadamente. No se le permite sacrificar ninguno de estos animales dañados en su tierra. **25** Tampoco se le permite aceptar tales animales de un extranjero para ser dañados y defectuosos”.

Tres reglas de sacrificio más

26 El Señor le dijo a Moisés, **27**

^a **22:4** Lev 15,2; Lev 15,16 ^b **22:8** Éxod 22,30 ^c **22:16** Lev 22,9

“Cuando nace un toro, una oveja o una cabra, debe permanecer con su madre durante siete días. Después de ocho días puede ser aceptado como una ofrenda de comida al Señor. ^a **28** Sin embargo, no se debe matar un toro o una oveja y sus crías en el mismo día. ^b

29 Cuando presente una ofrenda de agradecimiento al Señor, asegúrese de hacerlo de manera que sea aceptada en su nombre. **30** Debe ser comida el mismo día. No dejes nada de eso hasta la mañana. Yo soy el Señor. ^c

31 Guarda mis reglas y ponlas en práctica. Yo soy el Señor. **32** No deshonres mi santo nombre. Seré santo ante tus ojos. Yo soy el Señor que tesantifica. **33** Soy el que te sacó de Egipto para ser tu Dios. Yo soy el Señor”.

Leyes para la celebración del sábado y las fiestas del año

23 **1** El Señor le dijo a Moisés, **2** “Diles a los israelitas que estas son mis fiestas religiosas, las fiestas del Señor que debes llamar como tiempos sagrados en los que nos reuniremos.

El sábado

3 Tienen seis días para trabajar, pero el séptimo día es un sábado de completo descanso, un día sagrado de reunión. No trabajarán. Es el Sábado del Señor en todos los lugares donde vivas. ^d

La Pascua y la solemnidad de los ázimos

4 “Estas son las fiestas religiosas del Señor, las reuniones sagradas en las que comieron para anunciar, en su fecha señalada: ^e **5** La Pascua del Señor comienza en la tarde del día catorce del primer mes. ^f **6** La fiesta del Señor de los panes sin levadura comienza el día quince del primer

mes. Durante siete días el pan que coman debe ser hecho sin levadura. **7** El primer día se celebra una reunión sagrada. No debes hacer ninguno de sus trabajos habituales. **8** Durante siete días presentarás ofrendas de comida al Señor. Habrá una reunión sagrada el séptimo día. No debes hacer nada de tu trabajo habitual”.

Ofreciendo de los primeros frutos

9 El Señor le dijo a Moisés, **10** “Diles a los israelitas que cuando entren en la tierra que yo les doy y recojan sus cosechas, deben llevarle al sacerdote gran parte del grano de las primicias de su cosecha. **11** Él agitará la pila de grano ante el Señor para que sea aceptada en su nombre. El sacerdote hará esto el día siguiente al sábado. **12** Cuando agites la pila de grano, presentarás al Señor un cordero de un año sin defectos como holocausto, **13** junto con su ofrenda de grano de dos décimas de efa de la mejor harina mezclada con aceite de oliva (una ofrenda de comida al Señor para ser aceptada por él) y su ofrenda de bebida de un cuarto de hin de vino. **14** No comas pan, grano tostado o grano nuevo hasta el momento en que lleves esta ofrenda a tu Dios. Esta norma es para siempre y para las futuras generaciones en todos los lugares donde vivas.

La fiesta de Pentecostés

15 “Cuenta siete semanas completas desde el día después del sábado, el día que trajiste la pila de grano como ofrenda ondulada. ^g **16** Cuenta cincuenta días hasta el día después del séptimo sábado, y en ese día presenta una ofrenda de grano nuevo al Señor. **17** Traigan dos panes de sus casas como ofrenda mecida. Hacedlos de dos décimas de efa de la mejor harina, cocidos con levadura, como primicias para el Señor. **18** Además del pan, presenten

^a **22:27** Éxod 22,29 ^b **22:28** Deut 22,6-7 ^c **22:30** Lev 7,15 ^d **23:3** Éxod 20,8-11 ^e **23:4** Éxod 23,14-19

^f **23:5** Éxod 12,-1 ^g **23:15** Éxod 23,16; Éxod 34,22; Núm 28,26-31; Deut 16,9-12

siete corderos machos de un año sin defectos, un novillo y dos carneros. Serán un holocausto para el Señor, así como sus ofrendas de grano y sus ofrendas de bebida, una ofrenda de comida para el Señor para ser aceptada por él. **19** Presenten una cabra macho como ofrenda por el pecado y dos corderos macho de un año como ofrenda de paz. **20** El sacerdote agitará los corderos como ofrenda mecida ante el Señor, junto con el pan de las primicias. El pan y los dos corderos son sagrados para el Señor y pertenecen al sacerdote. **21** Ese mismo día anunciará una reunión santa, y no deberá hacer ningún trabajo habitual. Este reglamento es para todos los tiempos y para las generaciones futuras, dondequiera que vivan.

22 “Cuando coseches los cultivos de tu tierra, no lo hagas hasta los bordes del campo, o recoge lo que se ha perdido. Déjalos para los pobres y los extranjeros. Yo soy el Señor tu Dios”.

La celebración del año nuevo

23 El Señor le dijo a Moisés: **24** “Diles a los israelitas que el primer día del séptimo mes deben tener un sábado especial de completo descanso, una reunión santa que se anuncia con el sonido de las trompetas. ^a **25** No hagas nada de tu trabajo habitual, sino que debes presentar una ofrenda de comida al Señor”.

Der große Versöhnungstag

26 El Señor le dijo a Moisés, **27** “El Día de la Expiación es el décimo día de este séptimo mes. Celebrarán una reunión sagrada, negándose a sí mismos,^b y presentarán una ofrenda de comida al Señor. **28** En este día no debes hacer nada de tu trabajo habitual porque es el Día de la Expiación, cuando las cosas se arreglan para ti ante el Señor tu Dios. **29** Cual-

quiera que no practique la el ayuno en este día debe ser expulsado de su pueblo.

30 Destruiré a cualquiera de ustedes que haga cualquier trabajo en este día. **31** No hagan ningún tipo de trabajo. Este reglamento es para siempre y para las futuras generaciones dondequiera que vivan. **32** Será un sábado de completo descanso para ustedes, y ayunarán. Observarán su sábado desde la tarde del noveno día del mes hasta la tarde del día siguiente”.

La fiesta de los tabernáculos

33 El Señor dijo a Moisés, **34** “Di a los israelitas que la fiesta de los tabernáculos para honrar al Señor comienza el día quince del séptimo mes y dura siete días. ^c

35 El primer día tened una reunión sagrada. No debes hacer nada de tu trabajo habitual. **36** Durante siete días presentarás ofrendas de comida al Señor. El octavo día tendrás otra reunión santa y presentarás una ofrenda al Señor. Es una reunión para la adoración. No debes hacer nada de tu trabajo habitual.

Finalización del calendario de festivales

37 “Estas son las fiestas sagradas del Señor, que anunciarán como reuniones sagradas para presentar ofrendas de comida al Señor. Estas incluyen holocaustos, ofrendas de grano, sacrificios y ofrendas de bebida, cada una de ellas de acuerdo al día específico. **38** Todas estas ofrendas son adicionales a las de los sábados del Señor. También son adicionales a tus regalos, a todas tus ofrendas para cumplir promesas, y a todas las ofrendas voluntarias que presentas al Señor.

Disposiciones posteriores sobre la fiesta de los tabernáculos

39 “Celebrarán una fiesta en honor

^a **23:24** Núm 29,1-6; Núm 10,10 ^b **23:27** “Negándose a sí mismos.” Esto a menudo se refiere al ayuno y a la abstinencia de placeres. ^c **23:34** Éxod 23,16; Éxod 34,22; Núm 29,12-39; Deut 16,13-15

del Señor durante siete días, el día quince del séptimo mes, una vez que hayas cosechado sus cosechas. El primer día y el octavo día son sábados de completo descanso. **40** El primer día recogerás ramas de árboles grandes, de palmeras, de árboles frondosos y de sauces de río, y celebrarás ante el Señor tu Dios durante siete días. ^a **41** Celebrarán esta fiesta para honrar al Señor durante siete días cada año. Este reglamento es para todos los tiempos y para todas las generaciones futuras. **42** “Vivirás en refugios temporales^b por siete días. Todo israelita nacido en el país debe vivir en refugios, **43** para que sus descendientes recuerden que yo hice vivir a los israelitas en refugios cuando los saqué de Egipto. Yo soy el Señor tu Dios”.

44 Así que Moisés les contó a los israelitas todo sobre las fiestas del Señor.

Reglamento sobre la preparación del candelero santo y el pan de la proposición

24 **1** El Señor le dijo a Moisés, **2** “Ordena a los israelitas que te traigan aceite de oliva puro y prensado para las lámparas, para que siempre estén encendidas. **3** Desde la tarde hasta la mañana Aarón debe cuidar las lámparas continuamente ante el Señor, fuera del velo del Testimonio en el Tabernáculo de Reunión. Esta regulación es para todos los tiempos y para todas las generaciones futuras. **4** Debe cuidar constantemente las lámparas puestas en el candelabro de oro puro ante el Señor.

5 “Usando la mejor harina hornea doce panes, con dos décimas de un efa de harina por cada pan. **6** Colócalos en dos pilas, seis en cada pila, sobre la mesa de oro puro que está delante del Señor. ^c **7** Poner incienso puro al lado de cada pila para

que vaya con el pan y sirva de recordatorio, una ofrenda al Señor. **8** Cada sábado se pondrá el pan delante del Señor, dando por los israelitas como una señal continua del acuerdo eterno. **9** Es para Aarón y sus descendientes. Deben comerlo en un lugar santo, pues deben tratarlo como una parte santísima de las ofrendas de alimentos dadas al Señor. Es su parte de las ofrendas de comida para siempre”.

Castigo por blasfemia, homicidio y lesiones corporales;

10 Un día un hombre que tenía una madre israelita y un padre egipcio entró en el campamento israelita y tuvo una pelea con un israelita. **11** El hijo de la mujer israelita maldijo el nombre del Señor. Así que lo llevaron ante Moisés. (Su madre se llamaba Selomit, hija de Dibri, de la tribu de Dan). **12** Lo detuvieron hasta que quedó claro lo que el Señor quería que hicieran al respecto. ^d **13** El Señor le dijo a Moisés, **14** “Lleva al hombre que me maldijo fuera del campamento. Que todos los que le oyeron maldecir pongan sus manos sobre su cabeza; y que todos le apedreen hasta la muerte. **15** Diles a los israelitas que cualquiera que maldiga a su Dios será castigado por su pecado. **16** Cualquiera que maldiga el nombre del Señor debe ser ejecutado. Todos ustedes lo apedrearán hasta la muerte, tanto si es un extranjero que vive con ustedes como si es un israelita. Si maldicen mi nombre, deben ser ejecutados.

17 “Cualquiera que mate a alguien más debe ser ejecutado. ^e **18** Cualquiera que mate a un animal tiene que reemplazarlo - una vida por otra. **19** Si alguien hiere a otra persona, lo que haya hecho debe serle hecho: **20** un hueso roto por un hueso roto, ojo por ojo, diente por diente. Sea cual sea la forma en que hayan

^a 23:40 Neh 8,14-16 ^b 23:42 Hecho de las ramas de los árboles mencionados en el versículo 40.

^c 24:6 Éxod 25,30 ^d 24:12 Núm 15,34 ^e 24:17 Éxod 21,12

herido a la víctima, se les debe hacer lo mismo. **21** Cualquiera que mate un animal tiene que reemplazarlo, pero cualquiera que mate a alguien más debe ser ejecutado. **22** A los extranjeros que viven con ustedes se les aplican las mismas leyes que a los israelitas, porque yo soy el Señor su Dios”.^a

23 Moisés dijo esto a los israelitas, y ellos llevaron al hombre que maldijo al Señor fuera del campamento y lo apedrearon hasta la muerte. Los israelitas hicieron lo que el Señor le ordenó a Moisés que hiciera.^b

El año sabático

25 **1** El Señor le dijo a Moisés en el Monte Sinaí, **2** “Dile a los israelitas: Cuando entrena la tierra que les daré, la tierra misma debe también observar un descanso sabático en honor al Señor. **3** Seis años puedes cultivar tus campos, cuidar tus viñedos y cosechar tus cultivos.”^c **4** Pero el séptimo año ha de ser un sábado de completo descanso para la tierra, un sábado en honor al Señor. No planten sus campos ni cuiden sus viñedos. **5** No cosechen lo que haya crecido en sus campos, ni recojan las uvas que no hayan cuidado. La tierra debe tener un año de completo descanso. **6** Pueden comer lo que la tierra produzca durante el año sabático. Esto se aplica a ti mismo, a tus esclavos y esclavas, a los trabajadores asalariados y a los extranjeros que viven contigo, **7** y a tu ganado y a los animales salvajes que viven en tu tierra. Todo lo que crezca puede ser usado como alimento.

El año de jubileo

8 “Cuenta siete años sabáticos, es decir, siete veces siete años, para que los sie-

te años sabáticos sumen cuarenta y nueve años. **9** Luegohaz sonar la trompeta por todo el país el décimo día del séptimo mes, que es el Día de la Expiación. Asegúrate de que esta señal se oiga en todo el país. **10** Dedicarás el año cincuenta y anunciarás la libertad en todo el país para todos los que viven allí. Este será su Jubileo, cuando cada uno de ustedes vuelva a reclamar su propiedad y a formar parte de su familia una vez más.”^{d e} **11** El 50º año será un jubileo para ti. No siembren la tierra, no cosechen lo que haya podido crecer en sus campos, ni recojan las uvas de sus viñedos que no hayan cuidado. **12** Es un Jubileo y debe ser sagrado para ustedes. Podrán comer todo lo que produzca la tierra.

13 En este año jubilar, cada uno de ustedes volverá a su propiedad.

14 “Si venden tierra a su vecino, o le compran tierra, no se exploten mutuamente. **15** Cuando compran a su prójimo, calculen cuántos años han pasado desde el último Jubileo, pues él les venderá según los años de cosecha que queden. **16** Cuantos más años queden, más pagarán; cuantos menos años queden, menos pagarán, porque en realidad les está vendiendo un número determinado de cosechas. **17** No se exploten los unos a los otros, sino respeten a Dios, porque yo soy el Señor su Dios.

18 “Guarden mis reglas y observen mis mandamientos, para que puedan vivir con seguridad en la tierra.”^f **19** Entonces la tierra producirá una buena cosecha, para que tengas suficiente comida y vivas seguro en ella. **20** Pero si preguntas: ‘¿A qué iremos en el séptimo año si no sembramos o cosechamos nuestros cultivos?’ **21** Yo te bendeciré en el sexto año,

^a **24:22** Lev 19,34; Éxod 12,49 ^b **24:23** Núm 15,36 ^c **25:3** Éxod 23,10-11; Deut 15,1-11 ^d **25:10** Esto significaba que cualquier propiedad vendida durante los 50 años anteriores volvía a su dueño original, y que cualquiera que se hubiera convertido en esclavo era liberado y se le permitía volver a su propia familia. ^e **25:10** Is 61,2; Luc 4,19 ^f **25:18** Lev 26,5; 1Re 5,5

para que la tierra produzca una cosecha que sea suficiente para tres años. **22** Como sembrarán en el octavo año, seguirán comiendo de esa cosecha, que durará hasta su cosecha en el noveno año.

23 “La tierra no debe ser vendida permanentemente, porque realmente me pertenece. Para mí ustedes son sólo extranjeros y viajeros de paso.” **24** Así que cualquier tierra que compren, deben hacer arreglos para devolverlo a su dueño original.^b

Redención o recaída de la propiedad de la tierra y la vivienda

25 Si uno de los tuyos se vuelve pobre y te vende parte de su tierra, su familia cercana puede venir y comprar de nuevo lo que ha vendido. **26** Sin embargo, si no tienen a nadie que pueda volver a comprarla, pero mientras tanto su situación financiera mejora y tienen suficiente para volver a comprar la tierra, **27** trabajarán cuántos años han pasado desde la venta, y devolverán el saldo a la persona que la compró, y volverán a su propiedad. **28** Si no pueden reunir lo suficiente para pagar a la persona por la tierra, el comprador seguirá siendo su propietario hasta el Año Jubilar. Pero en el Jubileo la tierra será devuelta para que el propietario original pueda volver a su propiedad.

29 “Si alguien vende una casa situada en una ciudad amurallada, tiene derecho a comprarla de nuevo durante un año completo después de venderla. Puede ser comprada de nuevo en cualquier momento durante ese año. **30** Si no se recompra al final del año, la propiedad de la casa en la ciudad amurallada se transfiere de forma permanente al que la compró y a sus descendientes. No será devuelta en el Jubileo. **31** Pero las casas de las aldeas que no tienen muros a su alrededor deben ser

tratadas como si estuvieran en el campo. Pueden ser compradas de nuevo, y serán devueltas en el Jubileo.

32 “Sin embargo, los levitas siempre tienen el derecho de volver a comprar sus casas en los pueblos que les pertenecen.” ^c

33 Todo lo que los levitas poseen puede ser comprado de nuevo, incluso las casas vendidas en sus ciudades, y debe ser devuelto en el Jubileo. Eso es porque las casas en las ciudades de los levitas son lo que se les dio en propiedad como su parte entre los israelitas. **34** Sin embargo, los campos que rodean sus ciudades no deben ser vendidos porque pertenecen a los levitas permanentemente.

Mandamiento de ayudar a los israelitas empobrecidos; Compra de esclavos hebreos o su liberación en el año de jubileo

35 “Si alguno de los tuyos se vuelve pobre y no puede subsistir, debes ayudarlos de la misma manera que ayudarías a un extranjero o a un extraño, para que puedan seguir viviendo en tu vecindario. **36** No les hagas pagar ningún interés o exigir más de lo que pidieron prestado, pero respeta a tu Dios para que puedan seguir viviendo en tu zona. **37** No les prestes plata con intereses ni les vendas comida a un precio exagerado. **38** Recuerda, yo soy el Señor tu Dios que te sacó de Egipto para darte la tierra de Canaán y ser tu Dios.

39 “Si alguno de los tuyos se hace pobre y tiene que venderse para trabajar para ti, no le obligues a trabajar como esclavo.” ^d **40** Haz que vivan contigo como un trabajador asalariado que se queda contigo por un tiempo. Trabajarán para usted hasta el año del Jubileo. **41** Entonces ellos y sus hijos deben ser liberados, y pueden volver a su familia y a la propiedad de

^a **25:23** Sal 39,13 ^b **25:24** “Devolverlo a su dueño original”: Literalmente, “la redención de la tierra”.

^c **25:32** Núm 35,-1 ^d **25:39** Éxod 21,2

su familia. **42** Los israelitas no deben ser vendidos como esclavos porque me pertenecen como mis esclavos - los saqué de Egipto. **43** No los traten con brutalidad. Tengan respeto por su Dios.

44 “Compra tus esclavos y esclavas de las naciones vecinas. **45** También puedes comprarlos a los extranjeros que han venido a vivir entre ustedes, o a sus descendientes nacidos en tu tierra. Puedes tratarlos como tu propiedad. **46** Puedes pasarlos a tus hijos para que los hereden como propiedad después de tu muerte. Puedes convertirlos en esclavos de por vida, pero no debes tratar brutalmente como esclavo a ninguno de tu propio pueblo, los israelitas.

47 “Si un extranjero entre ustedes tiene éxito, y uno de los suyos que vive cerca se empobrece y se vende al extranjero o a un miembro de su familia, **48** todavía tienen derecho a ser comprados de nuevo después de la venta. Un miembro de su familia puede volver a comprarlos. **49** Un tío o primo o cualquier pariente cercano de su familia puede volver a comprarlos. Si tienen éxito, pueden volver a comprarse a sí mismos. **50** El interesado y su comprador calcularán el tiempo desde el año de la venta hasta el año del jubileo. El precio dependerá del número de años, calculado con la tarifa diaria de un trabajador asalariado. **51** Si quedan muchos años, deberán pagar un porcentaje mayor del precio de compra. **52** Si sólo quedan unos pocos años antes del Año Jubilar, entonces sólo tienen que pagar un porcentaje dependiendo del número de años que les queden. **53** Deben vivir con su propietario extranjero como un trabajador asalariado, contratado de año en año, pero procuren que el propietario no lo trate brutalmente.”^a

54 Si no son recomprados de ninguna de las maneras descritas, ellos y sus hijos serán liberados en el Año Jubilar. **55** Porque los israelitas me pertenecen como mis esclavos. Son mis esclavos, yo los saqué de Egipto. Yo soy el Señor tu Dios”.

Bendiciones y maldiciones dadas por Dios como opción.

26 **1** “No hagas ídolos en ninguna parte de la tierra ni te inclines para adorarlos, ya sean imágenes o altares sagrados, o esculturas de piedra. Porque yo soy el Señor tu Dios.

2 “Guarda mis sábados y respetami santuario. Yo soy el Señor.”^b

Promesas de bendiciones en caso de obediencia

3 “Si sigues mis reglas y guardas mis mandamientos, **4** me aseguraré de que llueva en el tiempo adecuado para que la tierra crezca bien y los árboles den su fruto. **5** Tu tiempo de trilla durará hasta la cosecha de la uva, y la cosecha de la uva hasta el momento en que tengas que volver a sembrar. Tendrán más que suficiente para comer y vivirán seguros en su tierra.”^c

6 Me aseguraré de que tu tierra esté en paz. Podrás dormir sin tener miedo de nada. Me desharé de los animales peligrosos de la tierra, y no sufrirás ningún ataque violento del enemigo.”^d **7** Perseguirás a tus enemigos y los matarás con la espada. **8** Cinco de ustedes matarán a cien, y cien de ustedes matarán a diez mil. Destruirás a tus enemigos.”^f

9 “Vendré a ayudarte, para que te reproduzcas y aumentes en número, y confirmaré mi acuerdo contigo. **10** Seguirás comiendo tu viejo stock de grano cuando necesites deshacerte de él para poder al-

^a **25:53** Lev 25,43 ^b **26:2** Éxod 20,8 ^c **26:5** Am 9,13 ^d **26:6** “No sufrirás ningún ataque violento”: Literalmente, “No pasará espada por tu tierra”. ^e **26:6** Job 11,19 ^f **26:8** Deut 32,30

macenar el nuevo grano. **11** Vendré a vivir contigo, no te rechazaré. **12** Siempre estaré a tu lado. Seré tu Dios, y tú serás mi pueblo. **13** Yo soy el Señor tu Dios, que te sacó de Egipto para que no tuvieras que ser más esclavo de los egipcios. Rompí el yugo que te mantenía agachado y te ayudaba a mantenerte erguido.

Tödliche Krankheiten und schimpfliche Niederlagen

14 “Pero si no me prestas atención y haces lo que te digo; **15** si rechazas mis leyes, odias mis reglamentos y te niegas a seguir mis mandamientos y, por consiguiente, rompes mi acuerdo, **16** entonces esto es lo que te voy a hacer: Te haré entrar en pánico y sufrirás enfermedades como tuberculosis y fiebre, que te dejarán ciego y te consumirán. Será inútil para ti sembrar en tus campos porque tus enemigos se comerán la cosecha. **17** Me volveré contra ti y serás derrotado por tus enemigos. La gente que te odia gobernará sobre ti, ¡y huirás incluso cuando nadie te esté persiguiendo!

Sequía y mal crecimiento

18 “Si después de todo esto todavía te niegas a obedecerme, pasaré a castigarte siete veces por tus pecados. **19** Romperé tu fuerza autosuficiente de la que estás tan orgulloso, y haré que tu cielo sea duro como el hierro y tu tierra dura como el bronce. ^a **20** Tu fuerza será en completamente en vano^b porque su tierra no producirá cultivos, y sus árboles no darán frutos.

Animales salvajes

21 “Si continúas oponiéndote a mí y negándote a hacer lo que te digo, haré que tus castigos sean siete veces peores, basados en tus pecados. **22** Enviaré animales

salvajes a matar a sus hijos, a eliminar su ganado y a haceros tan pocos que no habrá nadie en sus caminos.

Angustia de guerra combinada con peste y hambre

23 “Sin embargo, si a pesar de toda esta corrección no cambian sino que siguen en rebeldía contra a mí, **24** entonces tomaré medidas contra ustedes. Te castigaré siete veces por tus pecados. ^c **25** Enviaré a los enemigos con espadas para que te ataquen por quebrantar el pacto. Aunque te retires a tus ciudades para defenderte, te plagaré de enfermedades y serás entregado a tus enemigos. ^d **26** Enviaré una hambruna para que haya escasez de pan. Un horno servirá para las necesidades de diez mujeres que hacen pan. Se distribuirá por peso para que coman, pero no tendrán suficiente.

El sufrimiento del pueblo durante el exilio en los países de sus enemigos.

27 “Sin embargo, si a pesar de todo esto no me obedecen, sino que siguen en oposición a mí, **28** entonces actuaré contra ustedes con furia, y yo mismo los castigaré siete veces por sus pecados. **29** Se comerán los cuerpos de sus propios hijos e hijas. ^e **30** Destruiré sus lugares altos^f de adoración, destrozaré sus altares de incienso, y apilaré sus cadáveres sobre lo que queda de sus ídolos, que tampoco tienen vida alguna. Los despreciaré de verdad. **31** Demoleré sus ciudades y destruiré sus santuarios paganos, y me negaré a aceptar sus sacrificios. **32** Yo mismo devastaré su tierra, para que sus enemigos que vengan a vivir en ella se horroren de lo que ha sucedido. **33** Los dispersaré entre las naciones. Serán perseguidos por ejércitos con espadas mientras

^a **26:19** Deut 11,17; 1Re 17,1 ^b **26:20** En otras palabras, cultivar la tierra no tendrá sentido. ^c **26:24** 2Sam 22,27 ^d **26:25** Is 1,20 ^e **26:29** 2Re 6,28 ^f **26:30** “Lugares altos”: a menudo asociado a la adoración de ídolos.

su tierra queda en ruinas y sus pueblos son destruidos. **34** Al menos entonces la tierra podrá disfrutar de sus sábados todo el tiempo que esté abandonada mientras ustedes estén exiliados en la tierra de sus enemigos. La tierra finalmente podrá descansar y disfrutar de sus sábados. **35** Todo el tiempo que la tierra esté abandonada, observará los sábados de descanso que no pudo guardar mientras ustedes vivían en ella.^a

36 “Haré que aquellos de ustedes que sobrevivan se desanimen tanto que mientras vivan en las tierras de sus enemigos incluso el sonido de una hoja soplando en el viento les asustará para que huyan! Huirán como si fuerais perseguidos por alguien con una espada, y caerán aunque nadie los persiga. **37** Tropezarán unos con otros como si huyeran del ataque, aunque no venga nadie. No tendrás poder para resistir a tus enemigos. **38** Morirás en el exilio y serás enterrado en un país extranjero. **39** Aquellos que logren sobrevivir en los países de sus enemigos se marchitarán por su culpa, pudriéndose al compartir los pecados de sus padres.

Perspectiva sobre el arrepentimiento y la conversión de Israel en el exilio

40 “Necesitan confesar sus pecados y los de sus padres, actuando de manera tan infiel hacia mí, oponiéndose a mí.^b **41** Por eso tomé medidas contra ellos y los exilié en los países de sus enemigos. Sin embargo, si humildemente abandonan su actitud obstinada y aceptan el castigo por sus pecados,^c **42** entonces cumpliré el acuerdo que hice con Jacob, Isaac y Abraham, y no olvidaré mi promesa sobre la tierra.^d **43** Porque la tierra quedará vacía para ellos, y disfrutará de sus sába-

dos siendo abandonada. Pagarán por sus pecados, porque rechazaron mis reglas y regulaciones.^e **44** “Pero a pesar de todo esto, aunque vivan en la tierra de sus enemigos, no los rechazaré ni los odiaré tanto como para destruirlos y romper mi acuerdo con ellos, porque yo soy el Señor su Dios. **45** Por ellos renovaré el acuerdo que hice con sus padres, a los que saqué de Egipto como las otras naciones observaron, para ser su Dios. Yo soy el Señor”.^f

46 Estas son las normas, reglamentos y leyes que el Señor estableció entre él y los israelitas a través de Moisés en el Monte Sinaí.

Votos y su solución

27 **1** El Señor le dijo a Moisés, **2** “Dile a los israelitas: Cuando haces una promesa especial de dedicar a alguien al Señor, estos son los valores que debes usar. **3** El valor de un hombre de veinte a sesenta años es de cincuenta siclos de plata, (usando el estándar del siclo del santuario). **4** El valor de una mujer es de treinta siclos. **5** El valor de alguien de cinco a veinte años es de veinte siclos para un hombre y diez siclos para una mujer. **6** El valor de alguien de un mes a cinco años es de cinco siclos de plata para un hombre y tres siclos de plata para una mujer. **7** El valor de alguien de sesenta años o más es de quince siclos para un hombre y diez siclos de plata para una mujer. **8** Sin embargo, si al cumplir su promesa es más pobre que el valor fijado, debe presentar a la persona ante el sacerdote, quien entonces fijará el valor dependiendo de lo que pueda pagar.

9 “Si al cumplir tu promesa traes un animal que esté permitido como ofren-

^a **26:35** Otra reprimenda, ya que claramente la regla de dejar la tierra sin cultivar un año de cada siete no se cumplía adecuadamente. ^b **26:40** Deut 4,30; Deut 30,2 ^c **26:41** Jer 9,25; Luc 23,41 ^d **26:42** Éxod 2,24; 2Re 13,23 ^e **26:43** Lev 26,41 ^f **26:45** Gén 15,18; Éxod 12,33; Éxod 12,51

da al Señor, el animal dado al Señor será considerado santo. **10** No se le permite reemplazarlo o cambiarlo, ya sea por uno mejor o peor. Sin embargo, si lo reemplazas, ambos animales se convierten en sagrados. **11** “Si al cumplir tu promesa traes algún animal impuro que no esté permitido como ofrenda al Señor, entonces debes mostrar el animal al sacerdote. **12** El sacerdote decidirá su valor, ya sea alto o bajo. Cualquier valor que el sacerdote le dé es definitivo. **13** Si luego decide comprar el animal de nuevo, debe agregar un quinto a su valor en pago.

14 “Si usted dedica su casa como santa al Señor, entonces el sacerdote decidirá su valor, ya sea alto o bajo. Cualquier valor que el sacerdote le ponga será definitivo. **15** Pero si quieres volver a comprar tu casa, tienes que añadir un quinto a su valor en pago. Entonces le pertenecerá de nuevo.

16 “Si dedicas parte de tu tierra al Señor, entonces su valor se determinará por la cantidad de semilla necesaria para sembrarla: cincuenta siclos de plata por cada homer de semilla de cebada utilizada. **17** Si dedicas tu campo durante el año jubilar, el valor será la cantidad total calculada. **18** Pero si dedicas tu campo después del Jubileo, el sacerdote calculará el valor dependiendo del número de años que queden hasta el siguiente Año Jubilar, reduciendo así el valor. **19** Pero si quieres volver a comprar tu campo, tienes que añadir un quinto a su valor en pago. Entonces le pertenecerá de nuevo. **20** Pero si no compras el campo de nuevo, o si ya lo has vendido a alguien más, no puede ser comprado de nuevo. **21** Cuando llegue el Jubileo, el campo se convertirá en sagrado, de la misma manera que un campo

dedicado al Señor. Se convertirá en propiedad de los sacerdotes.

22 “Si le dedicas al Señor un campo que has comprado y que no era de tu propiedad original, **23** el sacerdote calculará el valor hasta el próximo año del Jubileo. Ese día pagará el valor exacto, dándoselo como una ofrenda sagrada al Señor. **24** En el Año Jubilar, la propiedad del campo volverá a la persona a la que se lo compraste, al propietario original del terreno. ^a **25** (Todos los valores usarán el estándar del ciclo del santuario de veinte gerahs al ciclo).

Disposiciones relativas a los primogénitos

26 “Nadie puede dedicar el primogénito del ganado, porque el primogénito pertenece al Señor. Ya sea que se trate de ganado vacuno, ovino o caprino, son del Señor. **27** Pero si se trata de un animal impuro, se puede volver a comprar según su valor, añadiendo un quinto extra. Si no se vuelve a comprar, entonces se vende según su valor.

Consagraciones en forma de prohibición

28 “Todo lo que dediques^b de forma especial al Señor, ya sea una persona, animal o tu tierra, no podrá ser vendido o rescatado. Todo lo que sea dedicado especialmente será santo para el Señor. ^c

29 “Ninguno que sea especialmente dedicado para la destrucción podrá ser redimido. Debe ser asesinado. ^d

Disposiciones relativas a los diezmos de frutas y ganado

30 “El diezmo de sus cosechas o de sus frutos le pertenece al Señor; es santo para el Señor. ^e **31** Si quieren volver a com-

^a 27:24 Lev 25,10 ^b 27:28 La palabra usada aquí y en el siguiente versículo es un término religioso que significa dar algo al Señor (apartado), ya sea destruyéndolos o presentándolos como una ofrenda.

^c 27:28 Núm 18,14; Núm 21,2 ^d 27:29 1Sam 15,3; 1Sam 15,9 ^e 27:30 Núm 18,21

prar parte de su diezmo, deben añadir un quinto a su valor. **32** “Cuando cuentes tus rebaños y manadas, cada décimo animal que pase bajo la vara del pastor es santo para el Señor. **33** No necesitarás examinarlo para ver si es bueno o malo, y

no debes reemplazarlo. Sin embargo, si lo reemplazas, ambos animales serán sagrados; no podrán ser comprados de nuevo”.

34 Estas son las leyes que el Señor dio a Moisés para los israelitas en el Monte Sinaí.

Números

Primer recuento de los hombres de guerra

I 1 El Señor le habló a Moisés en el Tabernáculo de Reunión mientras estaban en el desierto del Sinaí. Esto fue el primer día del segundo mes, dos años después de que los israelitas salieran de Egipto. Le dijo: **2** “Censen a todos los israelitas según su tribu y su familia. Cuenten a cada hombre y mantengan un registro del nombre de cada uno.” ^a **3** Tú y Aarón deberán registrar a todos los mayores de veinte años que sean aptos para prestar el servicio militar según sus divisiones en el ejército israelita. **4** Para ayudarlos habrá estar con ustedes un representante de cada tribu, que es el jefe de cada familia: **5** “Estos son los nombres de los hombres que trabajarán con ustedes: De la tribu de Rubén, Elisur, hijo de Sedeur;

6 de la tribu de Simeón, Selumiel, hijo de Zurisadai;

7 de la tribu de Judá, Naasón, hijo de Aminadab;

8 de la tribu de Isacar, Nataanel, hijo de Zuar;

9 de la tribu de Zabulón, Eliab, hijo de Helón;

10 de los hijos de José: de la tribu de Efraín, Elisama, hijo de Amihud; y de la tribu de Manasés, Gamaliel, hijo de Pedasur;^b

11 de la tribu de Benjamín, Abidán,

hijo de Gedeoni;

12 de la tribu de Dan, Ajiezer, hijo de Amisadai;

13 de la tribu de Aser, Pagiél, hijo de Ocrán;

14 de la tribu de Gad, Eliasaf, hijo de Deuel;

15 y de la tribu de Neftalí, Ahira, hijo de Enán”.

16 Estos fueron los hombres elegidos de la comunidad israelita. Eran los jefes de las tribus de sus padres; los jefes de las familias de Israel. **17** Moisés y Aarón convocaron a estos hombres que habían sido seleccionados por nombre. **18** Hicieron que todos los israelitas se reunieran el primer día del segundo mes, y registraron la genealogía del pueblo según su tribu y familia, y contaron los nombres de todos los que tenían veinte años o más, **19** como el Señor le había dicho a Moisés que hiciera. Moisés llevó a cabo este censo en el desierto del Sinaí.

Los resultados del censo

20 Los descendientes de Rubén, (que era el hijo primogénito de Israel), hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y familias. Y todos los hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército **21** en la tribu de Rubén sumaron 46. 500.

22 Los descendientes de Simeón, hombres de veinte años o más, fueron re-

^a **I:2** Núm 26,2-51; Éxod 30,12 ^b **I:10** 1Cró 7,26

gistrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército, **23** de la tribu de Simeón, sumaron 59. 300.

24 Los descendientes de Gad, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército, **25** de la tribu de Gad, sumaron 45. 650.

26 Los descendientes de Judá, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres inscritos, que estaban aptos para servir en el ejército, **27** de la tribu de Judá, sumaron 74. 600.

28 Los descendientes de Isacar, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres inscritos que eran aptos para servir en el ejército, **29** de la tribu de Isacar, sumaron 54. 400.

30 Los descendientes de Zabulón, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres inscritos que estaban aptos para servir en el ejército, **31** de la tribu de Zabulón, sumaron 57. 400.

32 Los descendientes de José: los descendientes de Efraín, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército **33** de la tribu de Efraín, sumaron 40. 500.

34 Y los descendientes de Manasés, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias.

Todos los hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército **35** de la tribu de Manasés, sumaron 32. 200.

36 Los descendientes de Benjamín, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército, **37** de la tribu de Benjamín, totalizaban 35. 400.

38 Los descendientes de Dan, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres registrados que estaban aptos para servir en el ejército, **39** de la tribu de Dan, sumaron 62. 700.

40 Los descendientes de Aser, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres inscritos que estaban aptos para servir en el ejército, **41** de la tribu de Aser, sumaron 41. 500.

42 Los descendientes de Neftalí, hombres de veinte años o más, fueron registrados por nombre según los registros genealógicos de su tribu y sus familias. Todos los hombres inscritos que estaban aptos para servir en el ejército, **43** de la tribu de Neftalí, sumaron 53. 400.

44 Estos fueron los totales de los hombres contados y registrados por Moisés y Aarón, con la ayuda de los doce líderes de Israel, que representaban cada uno a su familia. **45** De esta manera, todos los hombres israelitas de veinte años o más que pudieron servir en el ejército de Israel fueron registrados según sus familias. **46** La suma total de los registrados fue de 603. 550.

La posición excepcional de los levitas

47 Sin embargo, los levitas no estaban registrados con los demás según su tribu

y sus familias. **48** Esto se debió a que el Señor le había dicho a Moisés: **49** “No registres la tribu de Leví, ni los cuentes en el censo con los otros israelitas.” ^a **50** Pon a los levitas a cargo del Tabernáculo y del Testimonio,^b así como de todo su mobiliario y de todo lo que hay en él. Ellos serán los responsables de llevar el Tabernáculo y todos sus artículos. Deben cuidarlo, y hacer su campamento alrededor de él. ^c **51** Cuando llegue el momento de trasladar el Tabernáculo, los levitas lo bajarán, y cuando llegue el momento de acampar, los levitas lo levantarán. Cualquiera forastero que se acerque al Tabernáculo debe ser condenado a muerte. ^d **52** Los israelitas acamparán por tribus, cada uno estará en su propio campamento, bajo su propia bandera. **53** Pero los levitas deben levantar su campamento alrededor del Tabernáculo del Testimonio para evitar que alguien me haga enojar con los israelitas.^e Los levitas son responsables de cuidar el Tabernáculo del Testimonio”.

54 Los israelitas hicieron todo lo que el Señor les ordenó a través de Moisés.

El orden de acampamiento de las tribus.

2 1 El Señor les dijo a Moisés y Aarón:

2 “Los israelitas deben establecer su campamento alrededor del Tabernáculo de Reunión pero a cierta distancia de él. Cada miembro de cada tribu acampará bajo su propia bandera y estandarte familiar.

3 La tribu de Judá acampará bajo su bandera en el lado este. Su líder es Naasón, hijo de Aminadab, **4** tiene 74. 600 hombres.

5 La tribu de Isacar acampará junto a

ellos. Su líder es Natanael, hijo de Zuar, **6** y tiene 54. 400 hombres.

7 La siguiente es la tribu de Zabulón. Su líder es Eliab, hijo de Helón, **8** y tiene 57. 400 hombres.

9 Así que el total de hombres en el territorio de Judá e de 186. 400. Y cuando llegue la hora de marcharse,^f ellos irán a la cabeza.

10 “La tribu de Rubén acampará bajo su bandera en el lado sur. Su líder es Elisur, hijo de Sedeúr, **11** cuenta con 46. 500 hombres.

12 La tribu de Simeón acampará junto a ellos. Su líder es Selumiel, hijo de Zurisadai, **13** y cuenta con 59. 300 hombres.

14 La siguiente es la tribu de Gad. Su líder es Eliasaph, hijo de Deuel, **15** y cuenta con 45. 650 hombres.

16 Así que el número total de hombres en el área del campamento de Rubén es de 151. 450. Ellos marcharán en segundo lugar.

17 “El Tabernáculo de Reunión que está en el centro del campamento acompañará a los levitas. Deben marchar en el mismo orden en que levantaron el campamento, cada uno en el lugar que le corresponde, bajo su bandera.

18 “La tribu de Efraín acampará bajo su bandera en el lado oeste. Su líder es Elisama, hijo de Amiud, **19** y cuenta con 40. 500 hombres.

20 La tribu de Manasés acampará junto a ellos. Su líder es Gamaliel, hijo de Pedasur, **21** y cuenta con 32. 200 hombres.

22 La siguiente es la tribu de Benjamín. Su líder es Abidán, hijo de Gedeoni, **23** y cuenta con 35. 400 hombres.

24 Así que el número total de hombres en el área del campamento de Efraín

^a **1:49** Núm 2,33; Núm 3,15 ^b **1:50** El Testimonio se refiere a las tablas de piedra de los Diez Mandamientos contenidas en el interior del Arca. ^c **1:50** Núm 4,-1; Núm 3,23-38 ^d **1:51** Núm 3,10; Núm 3,38 ^e **1:53** Presumiblemente impidiendo que cualquiera que no fuera sacerdote se acercara demasiado al Tabernáculo. ^f **2:9** “Cuando llegue la hora de marcharse”: añadido para mayor claridad.

es de 108. 100. Ellos marcharán en tercer lugar.

25 “La tribu de Dan acampará bajo su bandera en el lado norte. Su líder es Ajiezer, hijo de Amisadai, **26** y cuenta con 62. 700 hombres.

27 La tribu de Aser acampará junto a ellos. Su líder es Pagiél, hijo de Ocrán, **28** y cuenta con 41. 500 hombres.

29 A continuación estará la tribu de Neftalí. Su líder es Ajirá, hijo de Enán, **30** y cuenta con 53. 400 hombres.

31 Así que el total de hombres en el área del campamento de Dan es de 157. 600. Ellos marcharán en último lugar, con sus banderas”.

32 Este es un resumen del censo de los israelitas, hecho por familia. El total final de los contados en los campamentos por tribus fue de 603. 550. ^a **33** Sin embargo, los levitas no fueron contados entre los demás israelitas, siguiendo las instrucciones que el Señor le dio a Moisés. ^b

34 Los israelitas hicieron todo lo que el Señor le ordenó a Moisés. Establecieron sus campamentos bajo sus banderas en sus posiciones asignadas, y marchaban en el mismo orden, cada uno con su propia tribu y familia.^c

Los hijos de Aaron

3 **1** Este es el relato sobre Aarón y Moisés cuando el Señor le habló a Moisés en el Monte Sinaí. ^d **2** Los nombres de los hijos de Aarón eran: Nadab (primogénito), Abiú, Eleazar e Itamar.

3 Estos eran los nombres de los hijos de Aarón que fueron ungidos y ordenados para servir como sacerdotes. **4** Nadab y Abiú murieron en la presencia del Señor cuando ofrecieron el fuego prohibido ante el Señor en el desierto del Sinaí. Como no tenían hijos, Eleazar e Ita-

mar sirvieron como sacerdotes mientras su padre Aarón vivía. ^e

Los levitas fueron designados para ayudar a los sacerdotes y servir en el santuario.

5 El Señor le dijo a Moisés, **6** “Reúne a la tribu de Leví y preséntalos ante el sacerdote Aarón para que le ayuden en el ministerio. **7** Deben cumplir con sus deberes en su nombre y en nombre de todos los israelitas en el Tabernáculo de Reunión, cuidando el servicio del Tabernáculo. **8** Serán responsables de cuidar todo el mobiliario del Tabernáculo de Reunión, sirviendo a los israelitas a través de su trabajo en el Tabernáculo. ^f **9** Los levitas deben trabajar exclusivamente para Aarón y sus hijos de porque esta es su asignación entre los israelitas. **10** Tú designarás a Aarón y a sus hijos para que tengan la responsabilidad del sacerdocio. Cualquiera otro que intente actuar como sacerdote debe ser ejecutado”.

Los levitas fueron designados para redimir al primogénito israelita

11 El Señor le dijo a Moisés: **12** “He tomado a los levitas de entre los israelitas en lugar de cada uno de sus primogénitos. Los levitas me pertenecen ^g **13** porque todos los primogénitos son míos. Cuando maté a cada primogénito en Egipto, separé como sagrado para mí a todos los primogénitos de Israel, humanos y animales. Son míos. Yo soy el Señor”.

Conteo, lugar de almacenamiento, líder y reglamentos de los levitas masculinos

14 El Señor le habló a Moisés en el desierto del Sinaí, y le dijo: **15** “Censa a los levitas según la genealogía de su padre y su familia. Cuenten cada varón de un mes o mayor”.

^a **2:32** Núm 1,46 ^b **2:33** Núm 1,48-49 ^c **2:34** Núm 2,2 ^d **3:1** Éxod 6,23 ^e **3:4** Lev 10,1-2 ^f **3:8** Núm 4,-1 ^g **3:12** Núm 8,16; Éxod 13,2

16 Entonces Moisés los registró, siguiendo las instrucciones del Señor, tal como se lo había dicho.

17 Estos eran los nombres de los hijos de Levi: Gersón, Coat y Merari.

18 Estos eran los nombres de los hijos de Gersón por familia: Libni y Simeí.

19 Los hijos de Coat por familia eran Amram, Izar, Hebrón y Uziel.

20 Los hijos de Merari, por familia, eran Majlí y Musí. Estas eran las familias de los levitas, según el linaje de su padre.

21 La familia de Libni y la familia de Simeí procedían de Gersón. Estas eran las familias de Gersón.

22 El total de todos los varones de un mes o más era de 7. 500.

23 El campamento de las familias de Gerson estaba al oeste, detrás del Tabernáculo.

24 El líder de las familias de Gerson era Eliasaf, hijo de Lael. **25** Su responsabilidad asignada para el Tabernáculo de Reunión era cuidar del Tabernáculo y la tienda, su cubierta, la cortina de la entrada del Tabernáculo de Reunión, **26** las cortinas del patio, la cortina de la entrada del patio que rodea el Tabernáculo y el altar, las cuerdas y todo lo relacionado con su uso.

27 Las familias de Amram, Izar, Hebrón y Uziel procedían de Coat. Estas eran las familias de Coat. **28** El total de todos los varones de un mes o más era de 8. 600. Su responsabilidad asignada era cuidar del santuario.

29 El campamento de las familias de Coat estaba en el lado sur del Tabernáculo. **30** El líder de las familias de Coat era Elisafán, hijo de Uziel. ^a **31** Su responsabilidad asignada era cuidar el Arca, la mesa, el candelabro, los altares, los artículos del santuario usados con ellos, el velo, y todo lo relacionado con estos artículos. ^b **32** El

jefe de los líderes de los levitas era Eleazar, hijo del sacerdote Aarón. Él estaba a cargo de los responsables de servir en el santuario.

33 La familia de Majlí y la familia de Musí procedían de Merari. Estas eran las familias de Merari. **34** El total de todos los varones de un mes o más era de 6. 200.

35 El líder de las familias de Merari era Zuriel, hijo de Abijaíl. Su campamento estaba en el lado norte del Tabernáculo. **36** Su responsabilidad asignada era cuidar de los marcos del Tabernáculo, barras transversales, postes, soportes, todo su equipo y todo lo relacionado con su uso, **37** así como los postes del patio circundante con sus soportes, estacas y cuerdas.

38 El campamento de los hijos de Moisés, Aarón y Aarón estaba al Este del santuario, con vista al amanecer, frente al Tabernáculo de Reunión. Eran responsables del santuario en nombre de los israelitas. Cualquier otro que intentara actuar como sacerdote debía ser ejecutado.

^c **39** La suma total de levitas registrados por Moisés y Aarón como el Señor ordenó fue de 22. 000. Esto incluía a todos los varones de un mes o mayores.

Examen y resolución del primogénito masculino en Israel

40 El Señor le dijo a Moisés: “Haz un censo de todos los primogénitos varones israelitas de un mes o más, y registra sus nombres. **41** Aparta a los levitas para mí. Yo soy el Señor. Ellos están en lugar de todos los primogénitos de los israelitas. El ganado de los levitas está en lugar de todo el ganado primogénito de los israelitas”.

42 Moisés realizó un censo de todos los primogénitos de los israelitas, tal como el Señor le había instruido. **43** La su-

^a 3:30 Lev 10,4 ^b 3:31 Núm 7,9 ^c 3:38 Núm 3,10

ma total de los primogénitos varones de un mes o más, registrados por nombre, fue de 22. 273.

44 El Señor habló con Moisés y le dijo: **45** “Debes tomar a los levitas en lugar de todos los primogénitos de Israel, y el ganado de los levitas en lugar de su ganado, porque los levitas me pertenecen. Yo soy el Señor. **46** Para poder comprar los 273 primogénitos de Israel que son más que el número de levitas,^a **47** se recaudan cinco siclos para cada uno de ellos, (usando la norma del siclo del santuario de veinte geras). **48** Entregarás el dinero a Aarón y a sus hijos como precio de redención para cubrir el exceso de los israelitas que sobran”.

49 Moisés recaudó el dinero de redención para aquellos israelitas que excedían el número redimido por los levitas. **50** Recolectó el dinero dado en nombre de los primogénitos de los israelitas. Llegó a recolectar 1. 365 siclos, (usando el estándar del siclo del santuario). **51** Moisés dio este dinero de redención a Aarón y sus hijos como el Señor se lo había dicho, siguiendo las instrucciones del Señor.

Examen de los levitas aptos para el servicio, incluidas las normas de servicio

4 **1** El Señor le dijo a Moisés y Aarón: **2** “Registra a los descendientes de Coat de la tribu de Leví, de acuerdo a su familia y línea paterna. **3** Cuenta a los hombres de treinta a cincuenta años y que tengan derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión.

4 Este trabajo que deben hacer en el Tabernáculo de Reunión implica cuidar las cosas más sagradas. **5** Cada vez que muevan el campamento, Aarón y sus hijos entrarán, quitarán el velo y lo colocarán sobre el Arca del Testimonio. **6** Sobre

esto pondrán una fina cubierta de cuero, extenderán un paño de color azul sólido sobre ella, y luego insertarán las varas para transportarlo.

7 Que extiendan también un paño azul sobre la mesa de la Presencia, y que pongan sobre ella los platos y las copas, así como los cuencos y las jarras para la ofrenda de bebida. La ofrenda permanente de pan debe permanecer sobre ella. **8** Sobre todas estas cosas deben extender un paño carmesí, luego una fina cubierta de cuero, y luego insertar las varas para transportarla.

9 “Con un paño azul cubrirán el candelabro de luz, junto con sus lámparas, pinzas de mecha y bandejas, así como los frascos de aceite de oliva que se usan para llenarlos.^b **10** Luego deben envolverlo junto con todos sus utensilios dentro de una fina cubierta de cuero y colocarlo en el bastidor para transportarlo.

11 Deben extender un paño azul sobre el altar de oro, cubrirlo con cuero fino, y luego insertar sus varas para transportarlo.

12 Deben colocar todos los utensilios usados para el servicio en el santuario en un paño azul, cubrirlos con cuero fino y colocarlos en el bastidor para transportarlos.

13 “Que limpien las cenizas del altar de bronce y extiendan un paño morado sobre él, **14** y que pongan sobre él todo el equipo usado en los servicios del altar: los fogones, los tenedores para la carne, las palas y los aspersores. Extiendan sobre él una fina cubierta de cuero y luego inserten las varas para transportarlo.

15 “Una vez que Aarón y sus hijos hayan terminado de cubrir estas cosas sagradas y todo el equipo relacionado con ellas, cuando el campamento esté listo para moverse, los sacerdotes de la fami-

^a **3:46** Núm 3,39; Núm 3,43 ^b **4:9** Éxod 25,31

lia Coat vendrán y las llevarán. Pero tienen prohibido tocar cualquier cosa sagrada, de lo contrario morirán. Estas son sus responsabilidades a la hora de trasladar el Tabernáculo de Reunión.

16 “Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, supervisará la obtención del aceite de oliva para las lámparas, el incienso aromático, la ofrenda de grano diaria y el aceite de la unción. Estará a cargo de todo el Tabernáculo y todo lo que hay en él, todas las cosas sagradas y el equipo”.

17 Entonces el Señor le dijo a Moisés y Aarón: **18** “Asegúrense de que las familias de Coat no sean eliminadas entre los levitas. **19** Esto es lo que tienes que hacer para que vivan y no mueran por acercarse demasiado a un objeto sagrado: Aarón y sus hijos deben entrar y decirle a cada uno de ellos lo que tienen que hacer y lo que tienen que llevar. **20** Pero no deben entrar y mirar las cosas más sagradas, ni siquiera por un momento, de lo contrario morirán”. ^a

21 El Señor le dijo a Moisés: **22** “Registra a los descendientes de Gersón, según su familia y el linaje paterno. **23** Cuenta a los hombres de treinta a cincuenta años que tengan derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión.

24 Así es como las familias de Gersón servirán en cuanto a trabajo y el traslado: **25** llevarán las cortinas del Tabernáculo con su fina cubierta de cuero, las cortinas de la entrada del Tabernáculo de Reunión, **26** las cortinas del patio, la cortina de la entrada del patio que rodea el Tabernáculo y el altar, las cuerdas y todo lo relacionado con su uso. Las familias de Gersón son responsables de todo lo que se requiera en relación con estos artículos. **27** Todo lo que hagan estará bajo la supervisión de Aarón y sus hijos, así como todo el trabajo y las tareas que lleven

a cabo. Debes decirles todo lo que deben llevar. **28** Estas son sus responsabilidades para el traslado del Tabernáculo de Reunión, realizado bajo la dirección de Itamar, hijo del sacerdote Aarón.

29 “Registra los descendientes de Merari, según su familia y linaje paterno. **30** Cuenta a los hombres de treinta a cincuenta años que tengan derecho a realizar el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión. **31** Así es como servirán en el manejo del Tabernáculo de Reunión: llevarán los marcos del Tabernáculo con sus travesaños, postes y soportes, **32** los postes del patio circundante con sus soportes, estacas y cuerdas, todo su equipo y todo lo relacionado con su uso. Debes decirles por su nombre lo que cada uno debe llevar. **33** Estas son sus responsabilidades por todo su trabajo en el traslado del Tabernáculo de Reunión, realizado bajo la dirección de Itamar, hijo del sacerdote Aarón”.

Resultados de la inspección

34 Moisés, Aarón y los líderes israelitas registraron a las familias de Coat según el linaje de su familia y de su padre. **35** Contaban a los hombres de treinta a cincuenta años que tenían derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión. **36** El total por familias fue de 2. 750. **37** Este fue el total de las familias de Coat, y eran todos los que tenían derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión. Moisés y Aarón los registraron de acuerdo con las instrucciones que el Señor le dio a Moisés.

38 Las familias de Gersón fueron contadas, de acuerdo a su familia y linaje paterno, **39** hombres de treinta a cincuenta años de edad todos ellos con derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión. **40** El total por familias y

^a 4:20 1Sam 6,19

linaje paterno fue de 2. 630. **41** Este fue el total de las familias de Gersón, todos los que tenían derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión. Fueron registrados por Moisés y Aarón de acuerdo con las instrucciones del Señor.

42 Las familias de Merari fueron contadas, según el linaje familiar y paterno, **43** hombres de treinta a cincuenta años de edad, todos ellos con derecho a realizar el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión. **44** El total por familias fue de 3. 200. **45** Este fue el total de las familias de Merari registradas por Moisés y Aarón de acuerdo con las instrucciones del Señor.

46 Así es como Moisés, Aarón y los líderes israelitas registraron a todos los levitas de acuerdo a su familia y linaje paterno. **47** Contaron a los hombres de treinta a cincuenta años que tenían derecho a hacer el trabajo de servir en el Tabernáculo de Reunión y llevarlo. **48** La suma total fue de 8. 580. **49** Fue en respuesta a las instrucciones del Señor que fueron registrados por Moisés. A cada uno de los inscritos se les dijo qué hacer y qué llevar, tal como el Señor se lo había ordenado a Moisés.

Extracción de los inmundos del campamento

5 **1** Entonces el Señor le dijo a Moisés: **2** “Ordena a los israelitas que expulsen del campamento a cualquiera que tenga una enfermedad de la piel, o que tenga una secreción, o que esté sucio por tocar un cuerpo muerto.”^a **3** Ya sea hombre o mujer, debes expulsarlos para que no ensucien su campamento, porque ahí es donde yo habito con ellos”.^b

^a **5:2** “Sucio por tocar un cuerpo muerto”: Esta parece ser una exclusión temporal. Ver Levítico 11:24.

^b **5:3** Núm 12,14; Núm 35,34 ^c **5:8** Esta disposición se refiere a una situación en la que la persona agraviada ha muerto. ^d **5:9** Núm 18,8 ^e **5:12** “Estas son las instrucciones a seguir”: añadido para mayor claridad.

4 Los israelitas siguieron estas instrucciones y expulsaron a esas personas del campamento. Hicieron lo que el Señor le había dicho a Moisés que debían hacer.

Malversación y su expiación

5 El Señor le dijo a Moisés: **6** “Dile a los israelitas que cuando un hombre o una mujer es infiel al Señor pecando contra alguien más, son culpables **7** y deben confesar su pecado. Tienen que pagar el monto total de la compensación más un quinto de su valor, y darlo a la persona a la que han agraviado. **8** Sin embargo, si esa persona^c no tiene un pariente que pueda recibir la compensación, ésta le pertenece al Señor y será entregada al sacerdote, junto con un carnero de sacrificio con el que se justifica al culpable. **9** Todas las ofrendas sagradas que los israelitas traigan al sacerdote, le pertenecen a él.”^d **10** Sus santas ofrendas les pertenecen, pero una vez que se las dan al sacerdote, le pertenecen a él”.

Sacrificio de celo y agua de maldición de una mujer sospechosa de adulterio

11 El Señor le dijo a Moisés: **12** “Dile a los israelitas que estas son las instrucciones a seguir^e en caso de que la esposa de un hombre tenga una aventura amorosa, siéndole infiel a él **13** por acostarse con otra persona. Puede ser que su marido no se entere y que su acto sucio no haya sido presenciado. No la atraparon. **14** Pero si su marido se pone celoso y sospecha de su mujer, sea culpable o no, **15** debe llevarla ante el sacerdote. También debe llevar en su nombre una ofrenda de un décimo de efa de harina de cebada. También debe llevar para ella una ofrenda de un efa